imburgs agblad
..nsdag 2 september 1992
74e jaargang nr. 207.
..geversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,60

SERVICE VAN A TOT Z

Overzicht van belangrijke adressen voor de lezers van het Limburgs Dagblad. Zie pagina 12

..alsnog door de knieën

..ijf miljoen ..tra voor A73

Van onze verslaggever

..RMOND – Het provin..estuur heeft gisteren vijf ..en extra beschikbaar ge.. voor de aanleg van het ..tracé Zuid (Venlo-Maas..ht). Daardoor is het moge.. dat de rijksweg in 2002 .. is.

..open vrijdag nog gingen GS ..an een uitstel met vier jaar, ..at er buiten een financieel te.. procedurele en technische be..neringen zouden zijn. Nu het ..sterie van Verkeer en Water.. GS heeft verzekerd dat daar ..sprake van is, hebben GS ex..eld op tafel gelegd, mede onder .. van de Statenfracties CDA en .. en de regio Midden-Limburg.

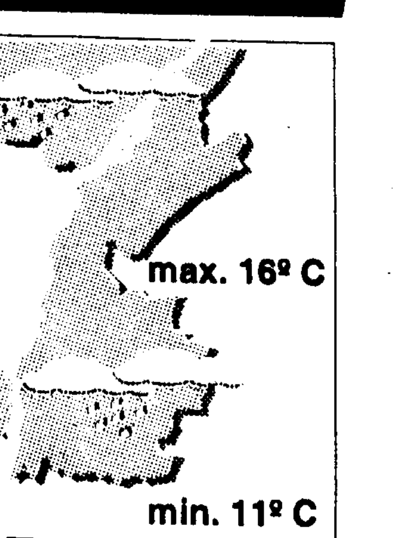
..aanvankelijk standpunt van GS ..openstelling van de weg in 2006 ..r realistisch' was, leidde tot een .. van kritiek in Midden-Lim.. omdat met de regio duidelijk .. was afgesproken. De stichting .. nu of nooit dreigde zelfs de ..svorming voor de voorfinancie.. stop te zetten en de gestorte ..en terug te betalen.

..erder pagina 15
..olgende week overleg ..S met minister Maij

..ollar breekt ..iepterecord

..MSTERDAM – De koers van .. Amerikaanse dollar is giste.. opnieuw verder weggezakt .. heeft het diepterecord van ..ecies een week tevoren gebro..n. De munteenheid sloot in ..nsterdam op f 1,5710, een hal.. cent lager dan de slotkoers .. f 1,5760 op 25 augustus. ..aandag eindigde de dollar op ..1,5825. Als oorzaak voor de ..rdere koersdaling wezen de ..dutahandelaren opnieuw op ..t grote renteverschil tussen de ..erenigde Staten en Duitsland.

het weer



..GEN EN WIND

..n frontale wolkenzone van ..n depressie boven de Noord..e trekt vandaag over onze ..ovincie. Dat betekent een ..vare bewolking en langduri.. regen. De wind wordt vrij ..achtig uit het westzuidwes..n. Bij een middagtempera..ur van 16 graden is het al ..rdig herfstachtig. Het kwik ..kt vannacht naar 11 graden. ..ok de rest van de week blijft ..t koel en wisselvallig.

..oor verdere informatie be..effende het weer in Limburg ..nt u bellen 06-91122346.

..ANDAAG:

..n op: 06.53	onder: 20.24
..aan op: 14.13	onder: 22.22

..ORGEN:

..n op: 06.54	onder: 20.22
..aan op: 15.20	onder: 23.06

Vijfling geboren



AMATEURBIJLAGE



Morgen in het Limburgs Dagblad de amateurvoetbalkrant '92-'93. Acht pagina's interviews, reportages, programma en mutaties. Een voorbeschouwing op de nieuwe competitie, die komend weekeinde van start gaat.

Verkeerd gebruik geld en mankracht bij rechtbank

Minder slachtoffers kleine criminaliteit

DEN HAAG – Het aantal mensen dat slachtoffer wordt van veelvoorkomende criminaliteit, is dalende. Dit blijkt uit het gisteren verschenen Sociaal en Cultureel Rapport van het Sociaal en Cultureel Planbureau (SCP).

Was in 1984 nog 36,2 procent slachtoffer van veelvoorkomende criminaliteit, in 1990 was dat afgenomen tot 32,7 procent. Het niveau is hiermee terug op dat van 1980. Het aantal misdrijven is echter nog wel hoger dan in 1980. Dit komt enerzijds door de toename van de bevolking, anderzijds doordat dezelfde mensen vaker slachtoffer worden van een misdrijf.

Uit het rapport blijkt ook dat de bevolking criminaliteit onveranderd als een groot probleem beschouwt. Onder hoger opgeleiden en in linkse kring is dit besef de afgelopen jaren toegenomen. Bijna negentig procent van de bevolking heeft de indruk dat de criminaliteit nog toeneemt, hoewel de angst voor inbraak enigszins is teruggelopen.

Cijfers

Uit de cijfers blijkt ook dat de doelmatigheid van de rechterlijke macht is afgenomen, met name bij arrondissementsparketten, rechtbanken en raden van beroep. Aanzienlijke personeelsuitbreidingen in 1983 en 1987 hebben de overbelasting niet weggenomen. Het CSP veronderstelt dat de toegenomen moeilijkheidsgraad van zaken, problemen bij de bedrijfsvoering en een slechte bestemming van mankracht en geld hierbij een rol spelen.

Omstreden premier klein-Joegoslavië denkt niet aan aftreden

Panic in de tegenaanval

DEN HAAG – De federale premier van klein-Joegoslavië, Milan Panic, heeft gisteravond gezegd er niet over te denken om af te treden. In een direct uitgezonden tv-toespraak haalde hij fel uit naar de Servische president Slobodan Milosevic, wiens volgelingen in het federale parlement maandag een motie van wantrouwen tegen Panic hadden ingediend. Deze komt morgen in stemming. Milosevic' socialisten (de vroegere communisten) en hun geestverwanten van de Servische Radicale Partij hebben een meerderheid in het 178 zetels tellende federale parlement.

De federale president, Dobrica Cosic, heeft aangekondigd Panic te zullen steunen. Ook politici uit Montenegro, dat samen met Servië klein-Joegoslavië vormt, hebben te kennen gegeven voor Panic te zullen stemmen. Dat zou kunnen leiden tot een verwijdering tussen beide republieken.

In zijn speech zei Panic dat niet het buitenland de voormalige Joegoslavische federatie uiteen heeft doen vallen. Hij waarschuwde de bevolking dat het Westen uiteindelijk met harde hand zal ingrijpen als Milosevic op deze wijze doorgaat met zijn pogingen een Groot-Servië te vestigen.

Volgens Panic, een in Servië geboren Californische zakenman die niet zo lang geleden tot premier werd gekozen, hebben de Serviërs een leider die er niets van bakt.

Wat de aanhang van Milosevic vooral dwars zit, is dat Panic op de Londense vredesconferentie van vorige week ondermeer heeft voorgesteld dat alle voormalige Joegoslavische republieken – en dus ook Bosnië – worden erkend. Wat ook steekt, is Panic' aandringen dat de 'etnische zuiveringen' ophouden. In Londen heeft Panic ook gesproken met de Kroatische president Franjo Tudjman. Op die conferentie voegde hij Milosevic toe dat deze niet namens alle republieken, maar uitsluitend namens Servië kon spreken. Een ander pijnpunt is het ontslag door Panic van Mihalj Kertes, een naaste medewerker van Milosevic, als chef van de geheime dienst.

De Servische oppositie heeft gisteren opgeroepen tot demonstraties ten gunste van Panic.

Sarajevo

EG-waarnemers hebben gisteren in de Kroatische hoofdstad Zagreb verklaard zich zorgen te maken over de aanvallen door Kroaten op hun konvooien. In de havenstad Dubrovnik is met lichte wapens op ons geschoten, zei een woordvoerder. Hij maakte tevens melding van het gooien van een handgranaat naar een duidelijk met EG-tekens gemerkte auto. Het Kroatische ministerie van defensie zei niets te weten van een EG-protest.

In de belegerde Bosnische hoofdstad Sarajevo is volgens de gezondheidsdienst voor nog maar drie dagen chlorine om het drinkwater te kunnen zuiveren. Maandag werd, nadat de eerste gevallen van tyfus en hepatitis A waren geconstateerd, gewaarschuwd water voor consumptie eerst te koken.

● *Een man en een vrouw zoeken een goed heenkomen in een industriegebied in Sarajevo. Even eerder hadden mortiergranaten daar een rubberfabriek in brand gezet. Ook gisteren is de hele dag weer zwaar gevochten in de Bosnische hoofdstad. De meeste aanvallen leken nu door Kroaten te zijn uitgevoerd.*

Foto: AP

Vooruitgang bij overleg Midden-Oosten

WASHINGTON – Syrië heeft voor het eerst een concreet voorstel op tafel gelegd in de vredesonderhandelingen met Israël. Details zijn niet bekend gemaakt. Maar de leider van de Israëlische onderhandelingsdelegatie zei gisteren na afloop van de zitting dat hij 'positieve elementen' zag in het Syrische document. Aangenomen wordt dat Syrië in ruil voor Israëls ontruiming van de hele Golan bereid is tot een 'alomvattende vrede' in de regio en rekening te houden met Israëls behoefte aan garanties voor zijn veiligheid.

Ook bij de Palestijns-Israëlische onderhandelingen klonken gisteren redelijk positieve geluiden na het pessimisme van maandag. Zowel van Israëlische als Palestijnse kant werd gezegd dat de partijen het nu over sommige punten eens zijn.

Onderzoekers: 'Meer voorlichting dringend nodig'

Problemen met aids in gevangenissen

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Gevangenen waarvan bekend is dat zij besmet zijn met het aidsvirus, worden door het personeel gemeden. Medegevangenen bejegenen hen afwijzend en agressief. De meeste gevangenen willen niet met iemand die besmet is met aids op dezelfde afdeling verblijven.

Dit blijkt uit een onderzoek dat de Katholieke Universiteit Nijmegen gehouden heeft in zes gevangenissen. De resultaten zijn door staatssecretaris Simons (Volksgezondheid) naar de Kamer gezonden. Het onderzoek vond plaats op verzoek van WVC en Justitie.

Volgens de onderzoekers komen gevangenen met aids in een volstrekt isolement terecht. Het delen van injectienaalden of onbeschermde seksuele contacten tussen gevangenen zou slechts incidenteel plaatsvinden.

De onderzoekers geven aan dat er onder de gevangenen grote groepen zijn met een verhoogd risico op aidsbesmetting. Het gaat dan om circa 1.200 gevangenen die drugs via de injectienaald gebruikten, om bijna 4.000 harddrugsgebruikers en om groepen laag opgeleide randgroepjongeren die veel wisselende seksuele contacten hadden en prostituées bezochten.

Volgens de onderzoekers moet er meer aandacht komen voor het bejegenen van aids-besmetten in gevangenissen. De problemen moeten regelmatig onder de aandacht van het personeel worden gebracht, mede om irreële angsten te voorkomen. Meer voorlichting aan alle betrokkenen is eveneens nodig.

Lek door heien ontstaan

Gas ontsnapt in Venlo

Van onze verslaggeefster

VENLO – Naar schatting 15.000 m3 gas is gistermiddag vrijgekomen door een lek in een transportleiding langs de Maasoever in Venlo-Blerick. Het gaslek ontstond tijdens heiwerkzaamheden bij de in aanbouw zijnde Zuiderbrug over de Maas. De Rijkspolitie te Water legde het scheepvaartverkeer op de Maas na de melding onmiddellijk stil en de Venlose politie sloot de Professor Gelissensingel voor alle verkeer af. De inwoners werden meteen op de hoogte gebracht van het ongeluk.

Aanvankelijk dreigde de gaswolk over het centrum van Venlo te drijven, maar later bleek dat de wolk door de sterke wind op ongeveer drie meter boven de Maas verwaaide.

Metingen van de brandweer wezen uit dat zich boven het centrum van Venlo geen gevaarlijke gasconcentraties hadden gevormd. Het gas leverde geen gevaar op voor de volksgezondheid, hoewel een duidelijke gaslucht in de stad waarneembaar was. De gas-concentratie bleef echter onder de explosie-grens.

Zie verder pagina 15
● **Geen klachten bij omwonenden**

Dode hond brengt twee miljoen op

MINEOLA – Een dierenkerkhof in de Amerikaanse plaats Mineola moet een schadevergoeding van 1,2 miljoen dollar (ongeveer 2 miljoen gulden) betalen aan de baas en bazin van een hond omdat deze in een massagraf werd begraven en niet met zijn halsband, speelgoed en roze dekentje onder een heuse grafsteen te ruste werd gelegd.

Een rechtbank oordeelde maandag dat het Long Island dierenkerkhof zowel aan de baas als de bazin 600.000 dollar moet betalen als compensatie voor het grote verdriet dat hun aangedaan is. Beiden getuigden dat ze in psycho-therapie moesten nadat ze erachter waren gekomen welk gruwelijk lot hun 10 jaar oud geworden bobtail Ruffian getroffen had. De baas klaagde bovendien van alle ellende ook nog eens 27 kilo aan lichaamsgewicht verloren te hebben.

Het paar had in 1989 duizend dollar neergeteld voor een mooi afscheid van Ruffian. Ze zeiden hierna elke week trouw het graf van hun viervoeter bezocht te hebben met verse bloemen. Nadat de eigenaren van het dierenkerkhof in 1991 werden veroordeeld wegens fraude voor het dumpen van 250.000 overleden huisdieren in massagraven of verbrandingen in een crematorium kreeg het paar argwaan en ontdekten bij uitgraving van het graf van Ruffian leeg was.

Bosnische soldaten in Zeewolde

ZEEWOLDE – Een groep van 76 gevluchte Bosnische soldaten is gisteravond tegen 10 uur aangekomen in het vluchtelingenopvangcentrum in Zeewolde. De vermoeide en hongerige Bosniërs hadden een busreis van 17 uur zonder pauzes achter de rug. De 76 mannen maken deel uit van een groep van 324 gevluchte Bosnische soldaten, die in een kazerne in Varazdin verblijven. De mannen dreigden op basis van een verdrag tussen Bosnië en Kroatië door de Kroaten te worden teruggestuurd naar het front.

ld-cd

DOOR GEERTJAN CLAESSENS

Soft Parade : Puur (Anxious records/Warner)

Goed nieuws voor wie zich vertwijfeld afvraagt of Nederland nog iets op de internationale popmarkt te betekenen heeft. De Soft Parade uit het zuidelijke Tilburg gooit ook in het buitenland hoge ogen. Zo hoog, dat ex-Eurithmic Dave A. Stewart de produktie van hun eerste schijf op zich nam. Het resultaat is ernaar. De Soft Parade roept met stemmige muziek herinneringen op aan (uiteraard) The Doors (ze zijn genoemd naar een albums van deze legendarische groep), Jimi Hendrix en Velvet Underground. In de beurtelings klagende, melancholieke en dreigend stem van zanger Hans Boston klinkt onmiskenbaar de geest van Doors-leider Jim Morisson door. Toch heeft de groep zeker en eigen stijl. De cd opent schijnbaar rustig maar kent een merkwaardige onderhuidse spanning, die zich af en toe ontlaadt. Het openingsnummer 'Can you do some wrong' en de prachtig ingetogen single 'When violets meet' roepen bij mij de sfeer op van de tv-serie 'Twin Peaks': mysterieus, ondoorgrondelijk. Met subtiel (hammond-)orgel- en gitaarspel bouwt het kwartet uit Tilburg een fraai gordijn van geluid. Alleen nummers als 'The dead song' en 'Strange flowers' zijn echt 'heavy', andere nummers bouwen subtieler naar een climax. Vreemdste eend in de bijt is het bijna tien minuten lange 'Mystery mistress', dat aanvankelijk vrijwel zonder ritmische begeleiding langzaam naar een climax drijft, waarna de spanning weer wordt afgebouwd. Het erop volgende 'Eric says' zou op een vroegere plaat van The Velvet Underground niet misstaan. Al met al een prachtige plaat van een groep waar we hopelijk meer van zullen horen.

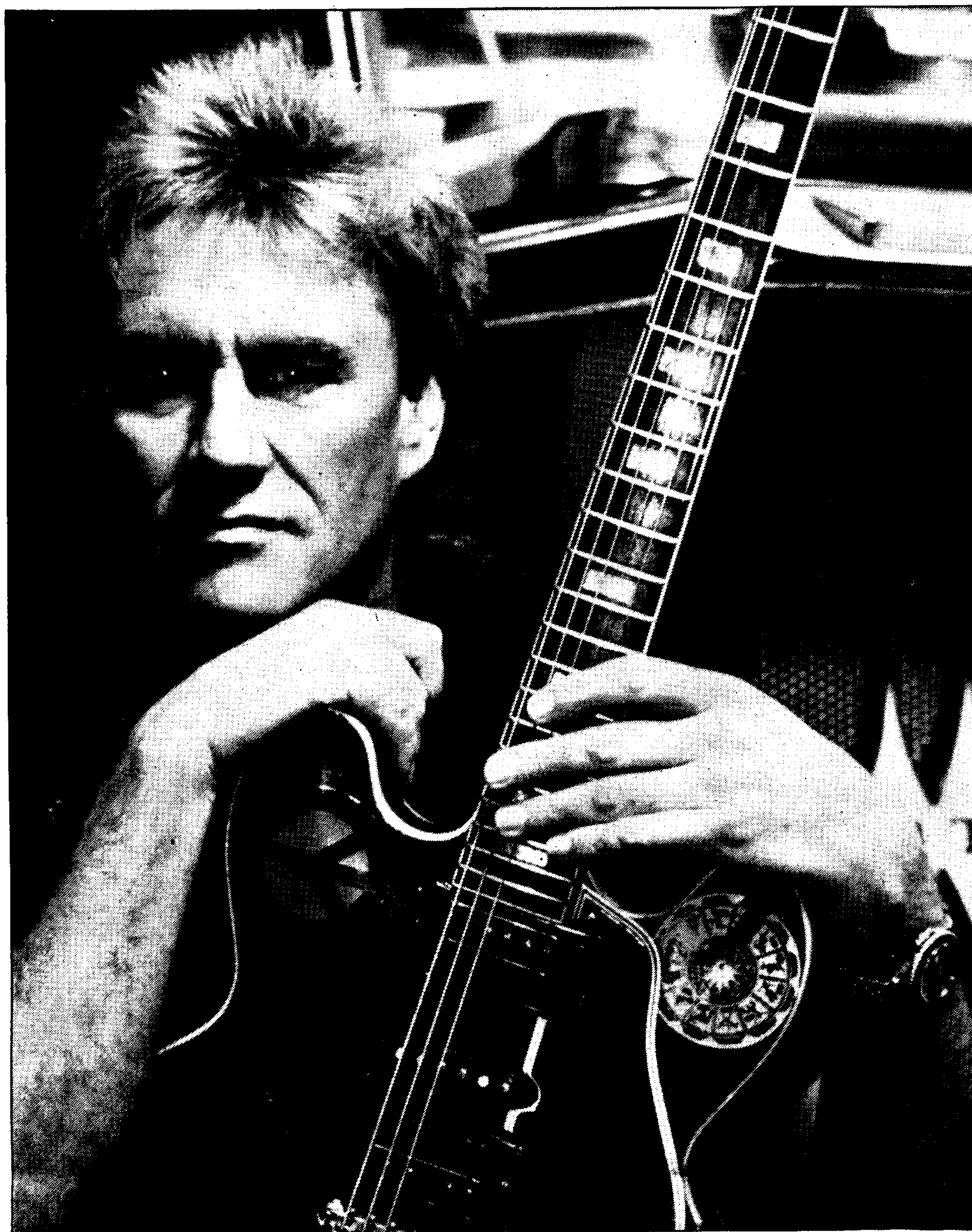
Joe Walsh : Songs for a dying planet (Sony)

Wat, leeft die nog? Dat was het eerste wat ik dacht toen ik hem laatst op tv zag, bij een programma over 'legendarische gitaristen'. Jawel, Joe Walsh is nog steeds 'alive and kicking'. Zijn nieuwe schijf bevat (ook al) 12 nummers. Getuige de titel is Walsh ook al tot het milieu bekeerd, al doet hij er op deze schijf verrekt weinig aan. Het titelnummer is tevens het laatste en duurt nog geen twee minuten. In dit schrijnende piano-epos vraagt hij zich af of er nog iemand 'daarbuiten' is die er iets om geeft dat we alles kapotmaken. Iedereen die het ontkent, draagt een stropdas en wordt betaald om te liegen, zo generaliseert Walsh. En (natuurlijk) steunt hij eenieder die de planeet wil redden. Ja, zo kan ik het ook. In de andere nummers vind ik hem origineler. Walsh is op dreef. In het stevig rockende openingsnummer 'Shut up' ligt hij in de clinch met zijn vrienden. In het tweede, 'Fairbanks Alaska', drijft hij de spot met zichzelf. „Have you ever seen yourself on tv? I have. Have you ever been more famous than me? I have." Goed voor een glimlach. Ook muzikaal is de schijf het beluisteren waard. Na de rocksongs volgen nummers die ondersteund worden door synthesizer. Ook hier weet Walsh een mooi geluidsdecor te bouwen. Zingen kan hij niet echt. Dat hij het dan toch doet, getuigt wel van durf en is dan ook sympathiek. Zijn stem leent zich het best voor slepende ballades, waarvan er dan ook enkele op deze schijf te vinden zijn. Dan is er nog het twaalf minuten lange (!) epos 'Decades'. Een complex nummer met veel overgangen, waarin Walsh schijnbaar zijn levensverhaal uit de doeken doet. Mooi, maar jammer dat de tekst niet op de hoes terug te vinden is. Al met al niet zijn beste, maar wel één van de betere platen van Joe Walsh.

Acht bands te zien in openluchttheater De Doolhof

Alvin Lee publiekstrekker op Bluesfestival Tegelen

TEGELEN - De Alvin Lee Band is de absolute publiekstrekker van het negende Bluesrockfestival dat komende zaterdag wordt gehouden in het openluchttheater De Doolhof in Tegelen. Ook Dave Hole en Little Charlie & The Nightcats zijn opvallende namen in de 'line-up' die uit acht bands bestaat.


● Alvin Lee.

Het door Buro Pinkpop georganiseerde festival is uniek in zijn soort vanwege de aparte ambiance die het openluchttheater uitstraalt. In het verleden werd het podium al bevolkt door vele grootheden uit de bluesrockwereld. Dit jaar is Alvin Lee dus de grote naam. De in 1944 geboren Engelsman maakte in 1967 zijn plaatdebuut met Ten Years After, een band die blues en big bandmuziek liet samensmelten en waarin vooral het virtuoze gitaarspel van Lee opviel. Het optreden op Woodstock maakte de groep wereldberoemd. Tegenwoordig heeft hij zijn eigen band waarvan onlangs de cd 'Zoom' uitkwam.

Voordat 'mister Lee' het podium om 21.00 beklimt, krijgt het publiek in Tegelen zeven andere bands voorgeschoteld. Het festival begint om 12.00 uur met The Juke Joints, een Nederlandse band die net zo oud is als het festival zelf en tot dusverre drie lp's uitbracht. Ook uit Nederland afkomstig is Tuxedo Buck met zompige, ruige rock & roll die het vooral live zeer goed doet. De eerste buitenlandse gast is Joanna Connor. De Amerikaanse valt op door haar expressieve stem en haar slide-gitaarspel.

Magic Frankie is een bluesgitarist/zanger van eigen bodem die al speelde met BB King, Walter Trout en Johnny Winter. Chick Willis & The JP Band is voor het eerst in Europa na het verschijnen van de vierde cd 'Holdin' hands with the blues'. Dave Hole speelde met veel succes op dat andere grote bluesfestival in de regio, Moulin Blues in Ospel. In zijn vaderland Australië speelde hij al voor 25.000 mensen en ook in Europa wacht de doorbraak nu hij is gevraagd om Gary Moore op diens Europese toernee te begeleiden. De Chicago-blues van Little Charlie and the Nightcats gedijde tien jaar lang alleen in rokerige bluesclubs totdat vijf jaar geleden het debuut 'All the way crazy' uitkwam. Meteen waren critici, dj's en publiek enthousiast door met name de gitaarsolo's van Charles Baty.

Programma: 12.00 uur: The Juke Joints, 13.00 uur: Tuxedo Buck, 14.00 uur: Joanna Connor Band, 15.00 uur: Magic Frankie, 16.30 uur: Chick Willis & The JP Band, 18.00 uur: Dave Hole, 19.30 uur Little Charlie & The Nightcats, 21.00-22.30 uur Alvin Lee Band. Kaarten kosten 37,50 gulden in de voorverkoop en 45 gulden aan de dagkassa.

Space Cowboys in Fenix Sittard

SITTARD – In Jongerencentrum Fenix treden zondag aanstaande de Space Cowboys op. Volgens de organisatoren biedt deze groep een spektakel van speed-soul, space-disco, hard-rave, metal-rap en punk-funk, dus dat belooft wat. Fenix ligt aan de Odasingel in Sittard en de deuren gaan de zesde september rond 20.30 uur open. De entree is tien gulden.

Veel folkrock op folkfestival Peer

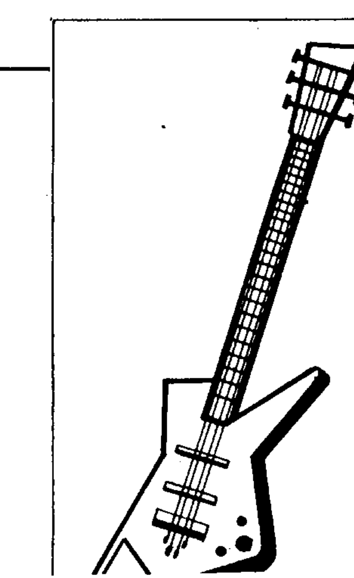
HEERLEN – Het Folkfestival in het Belgisch-Limburgse Peer beleeft komend weekend zijn zesde aflevering. De nadruk ligt dit jaar op de folkrock. Hoofdacts zijn het Britse Toss The Feathers en Steve Ashley, maar grote kans dat ons eigen Paddy Heavy's Circus weer de publieksprijs opstrijkt.

'Peer' begint vrijdag met een flower-powerparty, het echte festival begint een dag later met de Belgische bluesband The Dizzy Dave Band, gevolgd door de Brabantse troubadour Gerard van Maasakkers en de moderne folkpopband The Sane uit België. Ook Folkwave Tamlin en Orion spelen een thuiswedstrijd. Hun muziek is gebaseerd op de Keltische en Angelsaksische traditie en bestaat uit jigs en reels, oude en nieuwe liedjes. The Deighton Family is een echte familie uit Engeland. Met vader en moeder aan het hoofd en verder vijf kinderen telgen speelt deze hoeksteen van de samenleving een mix van folk, pop, cajun, country en rockabilly.

Steve Ashley is een oud lid van de vermaarde Albion Country Band, die in het voetspoor van Fairport Convention en Steeleye Span in de vroege jaren zeventig furore maakte. Tegenwoordig mengt Ashley met zijn eigen band de traditie met moderne invloeden.

Afsluiter van de zaterdag is het Noord- en Middenlimburgse Paddy's Heavy Circus. De groep rond de zeventien jaar geleden uit Dublin vertrokken Paddy Langan staat garant voor moderne opzwepende folkklanken, waarop het makkelijk swingen en zweten is. PHC speelt covers van The Pogues, The Waterboys, noem maar op.

De Amerikaanse Denice Franke opent de zondag met countryfolk. Uit Bolivia komt Kollasuyu Nan, een in poncho's gestoken groep, die traditioneel Zuidamerikaans speelt. De Belg William Souffreau heeft zich de laatste tijd meer en meer gemanifesteerd als uitstekend songwriter, Peer zal dat zeker onderschrijven. De Brit Michael is een oudgediende en speelt in de traditie van John Martyn, Al Stewart en Ralph McTell. Dansen is het belangrijkste thema bij Toss The Feathers, Engelsen die stampende jigs en reels spelen. The Retreat doet dat daarna nog eens dunnetjes over en wie op dat moment nog niet moe is, kan de resterende energie kwijt op muziek van The Belvederes, een Belgische cajunrockband.



Black Sabbath ook in Brussel

SITTARD – Black Sabbath toert weer rond in de oude succes-bezetting met onder meer Ronnie James Dio. De groep treedt niet alleen in Nederland, maar ook in Brussel op, en wel op woensdag 16 september. Kasjmir Productions uit Sittard verzorgt busreizen naar het concert, inclusief entreeticket natuurlijk. Kosten: 75 gulden. Als supporting act is Testament te zien. Het organisatiebureau heeft nog meer kaartjes voor concerten in het nabije buitenland in de aanbieding. Zo zijn op 4 oktober The Cure, op 11 oktober Melissa Etheridge en op 13 oktober Melissa Etheridge te zien in de Philipshalle in Dusseldorf en is er een concert van Toto in Vorst Nationaal in Brussel op 20 oktober. Verder zijn er nog optredens van Faith no More, Extreme en Status Quo. Kaarten voor deze concerten zijn te koop bij Satisfaction Heerlen, Music Plus Maastricht, Disco Down Town in Brunssum, Siva Sittard, Ear & Eye Echt en Disco Limburg, Roermond. Voor informatie: Kasjmir Productions 046-580100.

Bluesin' Geleen

GELEEN – Onder de noemer 'Cultuur Puur' heeft de Stedelijke Stichting Sociaal Cultureel Werk Geleen (SSSCW) op woensdag 23 september voor de tweede maal 'Bluesin' Geleen' georganiseerd. Hiermee start een reeks van culturele activiteiten in het kader van sociaal cultureel werk.

Als voornaamste zangers zijn de uit Amerika afkomstige Lonnie Mack en Paul Orta and the Kingpins met gitarist U.P. Wilson aanwezig die in Nederland zijn vanwege een korte tournee.

Lonnie Mack, die een tijd geleden zijn album 'Live! Attack of the killer' uitbracht, baseert zijn muziek op blanke en zwarte blues tradities. Zijn muziek varieert van rock en blues tot soul. Paul Orta werd recent uitgeroepen tot 'Texas Tornado' vanwege zijn veelbelovende mondharmonica-spel.

Het muziekfestival zal plaatsvinden in de Geleense Hanenhof. De optredens beginnen om 20.30 uur. Kaartjes zijn in de voorverkoop 20 en tijdens de dagverkoop 25 gulden. Het is ook mogelijk kaarten telefonisch te reserveren via nummer 046-749726.

Camel in Geleen

GELEEN – De Britse formatie Camel speelt woensdag 9 september in het Cultureel Centrum Hanenhof van Geleen. Camel is op tournee om hun laatste cd 'Dust And Dreams' te promoten. Het is al weer twintig jaar geleden dat de groep werd opgericht. Vooral met de elpee 'The Snow Goose' brak de groep definitief door.

Door de jaren heen heeft de groep op een bijzondere wijze geëxperimenteerd met de diverse muziekstijlen, het geen hun aanhang enorm heeft doen toenemen. De muziek van Camel blijft uniek en is duidelijk herkenbaar.

Een kaartje kost in de voorverkoop 30 gulden, aan de avondkassa moet vijf gulden meer worden neergeteld.

popagenda

SEPTEMBER

- ● 2 Brabanthallen Den Bosch, Iron Maiden
- ● 3 Overhoven Sittard, WW-Band
- ● 3 feesttent Borgharen, Vivelevink
- ● 5,6 Peer (B), Folkfestival, Gerard van Maasakkers, The Deighton Family, Paddy's Heavy Circus, Kollasuyu Nan, Michael Chapman, The Belvederes, Steve Ashley Band, Toss The Feathers
- ● 5 Tegelen, Bluesrock '92
- ● 5 Beecker Hof Swalmen, Basic Blue
- ● 5 Hunsel, Vivelevink
- ● 6 Fenix Sittard, Space Cowboys
- ● 6 feesttent Borgharen, Vivelevink
- ● 6 Eynatten (B), Rock On 92 met Sine Nomine, Red Candy Crackers, Spo-Dee-O-Dee e.a.
- ● 6 Zuiderpark Rotterdam, Metropolis, met o.a.Burma Shave, Nicolette, Hallo Venray, Smashing Pumpkins, John Trudell, Menace, Les tambours du Bronx, The Cropdusters, Cobraz, Laurie Anderson & Michael Waisvisz, K-creative, Cracker, Ride en The young gods.
- ● 7 Vooruit Gent (B.), Smashing pumpkins
- ● 7 VK Brussel, Cracker
- ● 9 VK Brussel, Swell
- ● 9 Hanenhof Geleen, Camel
- ● 11 feesttent Guttecoven, Janse Bagge Bend
- ● 12 Studentpop parochiehuis Waubach, Purple Ona Gazona en Passing Strangers
- ● 12 feesttent Doenrade, Janse Bagge Bend
- ● 12 Festivalweide Lommel-Kattenbos (B.), Rockwood '92 met The Beautiful Babies, The Wolf Banes, Tröckener Kecks, Fischer Z, Carmel, The Scene, Stray Cats
- ● 12 High Chaparel Berg a/d Maas, The Underbanks
- ● 13 Stramproy, Vivelevink
- ● 16 Vorst Nationaal Brussel, Black Sabbath en Testament
- ● 17 Evenementenhal Groningen, Black Sabbath
- ● 17 VK Brussel, Redd Kross
- ● 18 Kajuit Landgraaf, Vengeance en Flyer
- ● 20 Piektheater Sittard, WW-Band
- ● 20 Centrum Cocarde Valkenburg, Vivelevink
- ● 21 cafe Sportzicht Borgharen, Vivelevink
- ● 23 Hanenhof Geleen, Bluesin' Geleen met Paul Orta & The Kingpins en Lonnie Mack
- ● 23 Vooruit Gent (B.), Body count
- ● 25 Fenix Sittard, The neon judgement
- ● 25 Exit in G Landgraaf, SFEQ
- ● 26 Vrijthoftheater, Richard Thompson
- ● 28 Maaspoort Venlo, Richard Thompson
- ● 28 Paleis voor Schone Kunsten Brussel, The Neville Brothers
- ● 29 Rijnhal Arnhem, Toto
- ● 29 VK Brussel, The Lemonheads
- ● 29 cafe Gotcha Weert, Vivelevink
- ● 30 Vorst Nationaal Brussel, Julio Iglesias

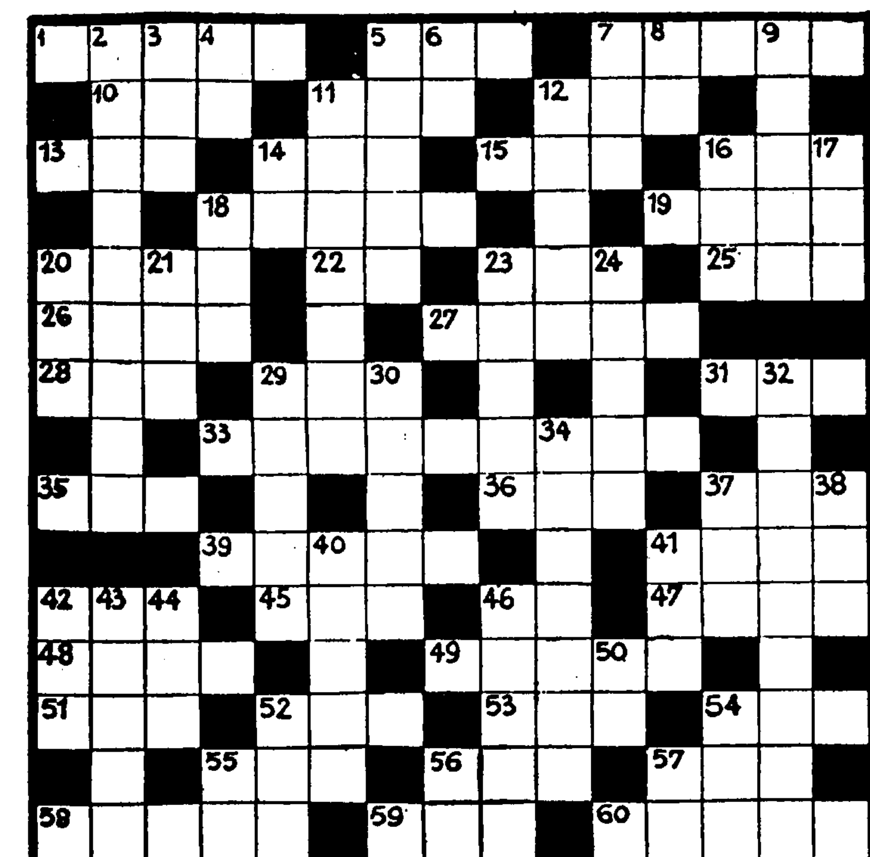
OKTOBER

- ● 1 Vooruit Gent (B.), Danzig
- ● 1/2 Ahoy Rotterdam, The Cure
- ● 2 feesttent Boukoul (Swalmen), Janse Bagge Bend
- ● 2 VK Brussel, Kong
- ● 2 Ahoy Rotterdam, The Cure
- ● 3/4 Ahoy Rotterdam, Toto
- ● 5 Muziekcentrum Utrecht, Michael Brook
- ● 6 Vooruit Gent (B.), Throwing muses
- ● 9 Brielpoort Deinze (B.), Melissa Etheridge
- ● 9 Turfschip Breda, Dubliners
- ● 9 Veronicaboot Maastricht, Vivelevink
- ● 10 dancing Housmans Montfort, Vivelevink
- ● 10 Ahoy Rotterdam, Melissa Etheridge
- ● 11 feesttent Oirsbeek, WW-Band
- ● 12 Vooruit Gent (B.), Suicidal tendencies
- ● 16 Limburghal Genk (B.), Megadeth en Pantera
- ● 16 Eldorado Spaubeek, Vivelevink
- ● 18 VK Brussel, Eek-a-mouse

Oplossing van gisteren

A	A	I		I	E	P		D	A	G		P	E	E
C		N	O	N		R	U	W		E	G	O		E
H	E	K		C	A	O		A	A	R		D	U	N
T		O		A		T	I	L		E		E		H
I	M	P	A	S	S	E		I	N	C	I	S	I	E
N		E		S		S	E	N		H		T		I
G	E	R	O	O	K	T		G	E	T	A	A	N	D
	R		N		E				E		L		I	
G	A	R	S	T	I	G		G	R	O	T	E	S	K
E		O		O		E	N	E		V		R		O
Z	O	E	N	T	J	E		Z	W	E	R	V	E	R
O		R		E		L	U	W		R		A		F
C	I	E		B	O	T		I	E	L		R	I	B
H		N	E	E		J	E	N		E	R	E		A
T	O	D		L	E	E		D	O	C		N	U	L

puzzel van de dag



Horizontaal: 1. hemelsblauw; 5. slaapplaats; 7. deel v.e. zwaard; 10. bep. kleur; 11. vrucht; 12. zeepwater; 13. vis; 14. mann. dier; 15. godin; 16. voor; 18. zwaard; 19. schoon; 20. nauw; 22. de oudste; 23. tennisterm; 25. ingezet stuk; 26. Oud-Ijslandse lit.; 27. boete; 28. gegroet; 29. telwoord; 31. blikken doos; 33. badkledij; 35. godheid; 36. muziekteken; 37. gravure; 39. stookplaats; 41. riv. in de S.U.; 42. eerste vrouw; 45. vochtig; 46. dozijn (afk.); 47. godheid; 48. vuur, opwelling; 49. dichtstbijzijnd; 51. masker; 52. dwaas; 53. verzadigd; 54. onderricht; 55. vismand; 56. boom; 57. meertje; 58. zachte wind; 59. vogeleigenschap; 60. droog, dor

Verticaal: 2. stekelvinnige vis; 3. nacht roofvogel; 4. muzieknoot; 5. drinkgerei; 6 ... boom; 7. vrl. dier; 8. grammofoonplaat; 9. bevloeiingswerktuig (sp.); 11. lange slee; 12. mannelijk dier; 14. Eng. acad. graad; 16. vlies; 17. gewicht; 18. pl. in België; 20. papegaaiesoort; 21. jongere broer of zuster; 23. hevige wind; 24. meubelstuk; 29. zwemvogel; 30. verdriet; 32. extern; 34. grond, reden; 37. roem; 38. schut sluis; 40. bijbels figuur; 41. schoon; 42 riv. in Ned.; 43. deel v.e. huis; 44. oude vochtmaat; 46. sullig; 50. heilige; 52. fam. lid; 54. gesteente; 55. dieregeluid; 56. riv in Friesl.; 57. vrouw (afk.).

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

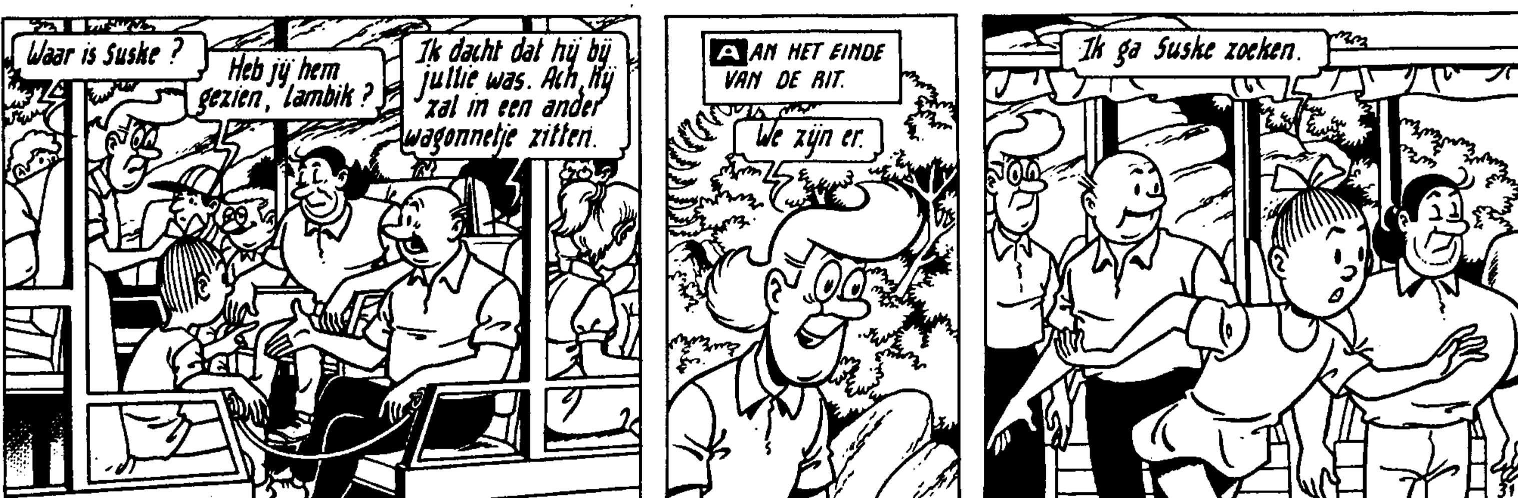
Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN Bank Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Heerlen-Centrum 045-717719
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen
bij automatische betaling:
per maand ƒ 27,45
per kwartaal ƒ 82,35
Per acceptgiro:
per maand ƒ 28,45
per kwartaal ƒ 83,35
losse nummers ƒ 1,60
Bfr. 30

het kristallen kasteel





recept

Tartaartjes met danablu-boter

DOOR HUUB MEIJER

Benodigdheden voor 4 personen: 400 g tartaar, peper en zout, 3 el gemengde fijngehakte kruiden, of 2 el gedroogde kruiden, 2-3 el olijfolie. Voor de danablu-boter: 75 g danablu, 50 g boter, 1 teen knoflook.

Maak als eerste de danablu-boter. Verkruimel de kaas en voeg de zachte boter toe. Pel knoflook en knijp boven kaas uit. Wrijf alle ingrediënten met vork dooreen tot een gladde crème. Strijk boter op aluminiumfolie, rol op en laat in koelkast enigszins opstijven.

Meng tartaar met peper, zout en versgehakte of gedroogde kruiden. Vorm hiervan 4 platte ronde tartaartjes.

Verhit olijfolie in een koekepan met dikke bodem en bak hierin de tartaartjes. Verdeel danablu-boter in vier porties.

Schik tartaartjes op 4 borden of op een schaal en leg op elk tartaartje een plakje danablu-boter.



Zondag Grootoudersdag

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – Dit keer geen vader- of moederdag, maar een grootoudersdag. Het seniorenmagazine Fifty Fifty heeft aanstaande zondag uitgeroepen tot de eerste nationale Grootoudersdag. Niet om opa of oma een bloemetje te bezorgen of een cadeautje te geven, maar om de problematiek van de ouderen centraal te stellen.

„Ouderen leven vaak geïsoleerd. De Grootoudersdag is een eerste poging iets te doen aan het verstevigen van de familiebanden. Bovendien worden ouderen steeds meer gekort op hun inkomsten. Dat willen wij ook met deze dag aankaarten", aldus hoofdredacteur Frits Hirschland van het seniorenmagazine Fifty Fifty.

Als het aan de organisatoren ligt, worden zondag de grootouders door hun kinderen of kleinkinderen meegenomen voor een dagje uit. En niet andersom, zoals vaak in het geval van kleinkinderen gebeurt. Kinderen kunnen hun opa en oma gratis meenemen naar een pretpark. Of ze tracteren hun grootouders op een rondvaart door een stad. Ongeveer dertig organisaties rekenen geen entreegeld voor de opa's en oma's.

Het blad heeft er nadrukkelijk voor gekozen om de dag Grootoudersdag te noemen en niet Seniorendag. „We hebben het Grootoudersdag genoemd om het toegankelijker te maken", aldus Hirschland.

Het bestuur van de ouderenbond ANBO heeft besloten niet mee te werken aan deze dag. De bond vindt de Grootoudersdag te beperkt van opzet. „Er zijn misschien wel senioren die met enige spijt in hun hart helemaal geen grootouder zijn. We hebben dus besloten om ons hiermee niet in te laten", aldus Jan Lakeman van de ANBO.

Acties volgens Duitse politie goed gecoördineerd

Nieuwe aanvallen op centra asielzoekers

BERLIJN – Rechtsradicale jongeren hebben in Duitsland hun gewelddadige protesten tegen de aanwezigheid van buitenlandse vluchtelingen voortgezet.

De aanvallen op asielzoekerscentra op het grondgebied van de voormalige DDR konden echter door grootschalige politie-inzet worden verhinderd. Bij aanslagen in de Oostduitse steden Lindenthal, bij Leipzig, Lübz, Spremberg en Vetschau raakte niemand gewond. In Greifswald en Cottbus, waar de afgelopen drie nachten tussen skinheads en politie hevig is gevochten, kon de politie nieuwe onlusten in de kiem smoren. Een groot aantal relschoppers werd gearresteerd.

Volgens de politiecommissaris van Cottbus waren de acties van de circa duizend betogers tegen het asielzoekerscentrum goed georganiseerd. De jongeren hielden contact met elkaar door middel van mobilofoons. Ook bestond de groep niet uit louter buurtbewoners, maar waren er jongeren uit andere steden bij aanwezig. Het merendeel van de relschoppers staat bij de politie bekend vanwege diefstallen. Een politieke achtergrond ontbreekt.

In Lindenthal werd een asielzoekerscentrum met stenen bekogeld en een voor het centrum geparkeerd staande auto in brand gestoken. In het gebouw verblijven Roemenen die afgelopen zondag door jongeren uit hun tentenkamp in Leipzig werden verjaagd. Daarbij werden de tenten in brand gestoken. In Lübz wierp een groep jongeren molotovcocktails in een ruimte van een opvangcentrum voor asielzoekers. De daders konden ontkomen.

Rookbom

In Spremburg werd vanuit een rijdende auto een rookbom gegooid naar het plaatselijke asielzoekerscentrum. De politie arresteerde drie vermoedelijke daders die in hun auto honkbalknuppels, wapenstokken, een luchtdrukpistool en traangas hadden liggen.

Zie ook pagina 5
● **Geweld heeft sociale achtergrond**

Kamer unaniem akkoord met onderzoek sociale zekerheid

PvdA krijgt voorzitterschap

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het PvdA-kamerlid Buurmeijer wordt voorzitter van de parlementaire enquêtecommissie die de uitvoeringsorganen in de sociale zekerheid moet onderzoeken. Een kamermeerderheid van PvdA, D66, VVD en Groen Links ondersteunde gisteren zijn kandidatuur. Het CDA steunt de voordracht van Buurmeijer niet.

De grootste regeringsfractie meent dat geen van de toekomstige leden van de onderzoekscommissie direct betrokken mag zijn geweest bij de uit- of invoering van de sociale verzekeringswetten. Buurmeijer is dat in de ogen van het CDA wel, vanwege zijn betrokkenheid als fractiespecialist bij de opzet van de binnenkort naar de Kamer te versturen nieuwe Organisatiewet Sociale Verzekeringen. Daardoor loopt Buurmeijer in de ogen van het CDA het risico als commissielid zelf verhoord te worden.

CDA-woordvoerder Wolters verklaarde dat zijn partij waarschijnlijk geen commissieleden zal voordragen die deel uitmaken van de vaste Kamercommissie voor sociale zaken. Hij riep de andere partijen op eenzelfde zorgvuldige wijze de kandidaten te kiezen, zodat een dubbelrol (ondervragen/ondervraagde) vermeden wordt.

PvdA, VVD, D66 en Groen Links delen de mening van het CDA dat een dubbelrol niet voor mag komen. Maar het uitsluiten van fractiespecialisten gaat hen te ver. De partijen zijn van mening dat de kennis van een fractiespecialist juist onontbeerlijk is om de complexe sociale wetten te doorgronden. Daarbij was Buurmeijer voorzitter van de subcommissie die het voorstel heeft gedaan tot de parlementaire enquête.

De commissie wordt waarschijnlijk volgende week officieel benoemd en geïnstalleerd, waarna deze op haar beurt de voorzitter (Buurmeijer) kiest.

De Tweede Kamer ging gisteren unaniem akkoord met het instellen van een enquête-commissie die de uitvoerders van de ziekte-, werkloosheids- en arbeidsongeschiktheidswetten moet onderzoeken. Het gaat daarbij om de bedrijfsverenigingen, het GAK en de GMD, evenals betrokken ambtenaren en Kamerleden.

Nagaan

De enquête-commissie moet nagaan in hoeverre de sociale wetten sinds 1982 doelmatig en efficiënt zijn uitgevoerd. De totale kosten van het onderzoek dat een jaar zal duren, bedragen 1,9 miljoen gulden. Alle partijen zijn het erover eens dat het onderzoek de op stapel staande wetswijzigingen in de sociale zekerheid niet mag vertragen. Het gaat daarbij met name om de wijzigingen in de wao, de Ziektewet en de nieuwe organisatiewet sociale zekerheid.

Clownesk ja-woord



● *De wereldberoemde Russische clown Oleg Popov (64) is gisteren in Breda in het huwelijk getreden met de 30-jarige Duitse circus-artieste Gabrielle Lehmann. Het paar had besloten in Breda te trouwen, omdat Popov goed bevriend is met de burgemeester van die plaats Ed Nijpels.*

Foto: ANP

Kabinet stemt in met voorrangsbeleid

Meer vrouwen moeten burgemeester worden

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Op het lijstje van de vertrouwenscommissie van de gemeenteraad voor de benoeming van een nieuwe burgemeester, moeten voortaan evenveel vrouwen voorkomen als mannen. De Commissaris van de Koningin moet daaruit minstens één goede vrouwelijke kandidaat voordragen bij de minister van binnenlandse zaken. Op die manier wil minister Dales (Binnenlandse Zaken) het aantal vrouwelijke burgemeesters minstens verdubbelen.

Dat blijkt uit de nota 'Vrouwen in politiek en bestuur', waar het kabinet gisteren akkoord mee is gegaan. Op voorstel van Dales en enkele collega-bewindsvrouwen worden er maatregelen genomen om het aantal actieve vrouwen in politiek en bestuur te vergroten. Voor het aantal vrouwelijke burgemeesters moet dat een stijging betekenen van 57 nu, naar 100 van de 647 burgemeesters in 1995.

Ook moet er over drie jaar tenminste één vrouwelijke Commissaris van de Koningin zijn (nu zijn er twaalf mannen). Het percentage vrouwen in de Eerste en Tweede Kamer, het Europees Parlement, de Provinciale Staten en de gemeenteraden moet dan gestegen zijn tot 30. Nu is gemiddeld ongeveer een kwart van de politici in deze organen vrouw. In externe adviesorganen moet het aandeel van vrouwelijke leden tot 15 procent opgelopen zijn (is nu 11,7 procent). In nieuw in te stellen adviesclubs moet de helft zelfs uit vrouwen bestaan.

Van de politieke partijen wordt veel verwacht. Zij moeten de politiek aantrekkelijker maken voor vrouwen, zodat er steeds meer vrouwen op verkiesbare plaatsen terechtkomen. Het kabinet zal de politieke partijen hierover dit najaar met concrete voorstellen benaderen.

Antieke beelden geborgen uit Middellandse Zee

ROME – Archeologen hebben gisteren voor de kust van de Zuiditaliaanse stad Brindisi twee - zwaar gehavende - bronzen beelden van circa twee meter hoogte geborgen. Enkele weken geleden werden in wat de Italianen niet zonder chauvinisme de belangrijkste onderwateropgraving uit de geschiedenis van de Middellandse Zee noemen, een hoofd, een hand en een veertigtal andere bronzen fragmenten gevonden.

Over de herkomst van de beelden, die van Romeinse of Griekse makelij zijn en stammen uit de tijdspanne tussen de vijfde eeuw vóór en de derde eeuw na Christus, bestaat nog grote onzekerheid. Het staat buiten kijf dat ze zich moeten hebben bevonden aan boord van een schip dat is vergaan in het zicht van de haven van Brindisi, die een belangrijke schakel was in de handel tussen Griekenland en het Romeinse Rijk. Maar tot nu toe is geen enkel spoor van het schip gevonden en daarmee is de datering moeilijk.

Geen aanwijzingen voor ontduiken embargo Servië

DEN HAAG – Er zijn geen aanwijzingen dat het economische embargo tegen Servië door Nederlandse bedrijven wordt ontdoken. Staatssecretaris Van Rooy (Economische Zaken) heeft dit gistermiddag gezegd in de Tweede Kamer. Dit naar aanleiding van vragen van de SGP.

De Economische Controledienst houdt zo scherp als mogelijk in de gaten of het embargo vanuit Nederland wordt nageleefd. Er zijn onder andere vier medewerkers voor vrijgemaakt.

Een delegatie van de Vervoersbond FNV heeft aan de Hongaars-Servische grens geconstateerd dat het embargo ernstig wordt geschonden, zij het niet door Nederlandse bedrijven.

PvdA-Kamerlid Maarten van Traa vroeg zich af of er ook sprake is van een opvallend toegenomen uitvoer van Nederland naar Macedonië. Dat zou er dan op wijzen dat Macedonië als doorvoerland wordt gebruikt om het embargo te ontduiken. Van Rooij beschikt echter nog niet over recente exportcijfers, en kon daar niets over zeggen.

Verkeerschaos door lekkende chemische lading

AMSTERDAM – Een vrachtwagen met lekkende chemische lading heeft gistermiddag en -avond voor een grote verkeerschaos gezorgd op en rond de A-9 bij Amstelveen. De politie sloot om vier uur de rijksweg tussen Amstelveen en Utrecht en alle toegangswegen af, omdat werd vermoed dat de lekkende stof zeer brandbaar, explosief en bedwelmend zou zijn. Onderzoek maakte later duidelijk dat de stof niet levensgevaarlijk was. Inmiddels waren er door de verkeersstremming files ontstaan met een gezamenlijke lengte van zeker 30 kilometer. Pas tegen kwart over tien gisteravond werd de weg weer vrijgegeven.

Tijdens de rit richting Utrecht ontdekte de bemanning van de vrachtwagen dat in één van de vaten een lek was ontstaan. De chauffeur van de vrachtwagen heeft nog bij een benzinepomp getankt en ook daar werd de chemische vloeistof gevonden. De vrachtwagen is daarna doorgereden totdat een bijrijder alarm sloeg.

Brief van BVD over Suriname moet openbaar

PARAMARIBO – Het CDA-kamerlid Harry Aarts heeft Kamervoorzitter Deetman verzocht de brief van de BVD over het werkbezoek van een delegatie parlementariërs aan Suriname, openbaar te maken. „Dan kan iedereen zien dat er een hoop gedoe is om niets", aldus Aarts, die voorzitter is van de vaste Kamercommissie voor buitenlandse zaken. Het is hoogst ongebruikelijk dat BVD-brieven openbaar gemaakt worden, of dat Kamerleden daar om verzoeken.

De BVD-brief heeft grote consternatie veroorzaakt in Suriname. En de Nederlandse Tweede-Kamerleden voelen zich beschaamd over het uitlekken van de brief, waarin zou staan dat Kamerleden er goed aan doen niet op eigen houtje te opereren, en niet alleen over straat te gaan. „We voelen ons volstrekt veilig", benadrukken alle Kamerleden. „Er wordt goed voor onze veiligheid gezorgd, voor zover dat al nodig zou zijn."

punt uit

● Vertraging

De Amerikaanse voedselhulp voor Somalië ondervindt vertraging. Van de 145.000 ton die de Verenigde Staten hebben toegezegd, was gisteren nog niets in de Keniaanse havenstad Mombasa aangekomen. Inmiddels voeren Amerikaanse vliegtuigen ook geen vluchten meer uit om voedsel te brengen naar Wajir in het noordoosten van Kenia. Een Amerikaanse diplomaat zei gisteren dat de VS te snel en zonder voldoende voorbereiding met hun hulpprogramma zijn begonnen.

● Verbrand

De rooms-katholieke kerk Maria ten Hemelopneming in het centrum van Vianen is gistermiddag zwaar beschadigd door een brand. De linkerbeuk van de honderd jaar oude kerk brandde volledig uit. De brand is vermoedelijk ontstaan door blikseminslag. Door het vele bluswater scheurden de gewelven. Vandaag, na een bouwkundig onderzoek zal pas blijken hoe groot de schade is.

● Benzine

Benzine wordt door de aanhoudend lage dollarkoers morgen opnieuw een cent per liter goedkoper. Dat hebben oliehandelaren gisteren bekendgemaakt. Aan de meeste zelftankpompen gaan daardoor adviesliterprijzen gelden van 183 cent voor super plus loodvrij, 179 cent voor euro loodvrij en 195 cent voor gelode superbenzine. Sinds eind juni is de benzineprijs acht cent gedaald.

● Prijs

Het Fonds voor de Kunst heeft gisteren de Multatuli-prijs 1992 toegekend aan de auteur Dirk van Weelden voor zijn roman 'Mobilhome'. Aan de prijs, die vanaf 1972 jaarlijks wordt uitgereikt, is een bedrag verbonden van 15.000 gulden. De Albert van Dalsum-prijs voor het toneelseizoen 1991/92 gaat naar Karst Woudstra voor zijn produktie 'De zwarte Pool'.

● Transkei

Officieren van het leger van het 'onafhankelijke thuisland' Transkei, in het zuiden van Zuid-Afrika, zouden in opstand zijn gekomen tegen de legerleiding. Ze zouden in de hoofdstad Umtata vier leden van de regerende militaire raad hebben gearresteerd, terwijl de sterke man van het thuisland, generaal Bantu Holomisa, gevlucht zou zijn naar het nabijgelegen bergstaatje Lesotho.

● Watersporters

Boze watersporters hebben gisteren ruim 60.000 handtekeningen en een petitie aangeboden aan staatssecretaris Van Amelsvoort van Financiën. De watersporters verzetten zich in het schrijven tegen het wetsvoorstel tot invoering van een pleziervaartuigenbelasting. Volgens de watersporters is het een hardnekkig misverstand te denken dat de watersport bestaat uit kapitaalkrachtige lieden. Volgens Van Amelsvoort is het alleszins redelijk dat watersporters, net zo als automobilisten, belasting betalen.

● Harding

Lex Harding (47), directeur radio van de Veronica Omroep Organisatie, is met onmiddellijke ingang geschorst. Veronica acht het onverenigbaar dat Harding, naast zijn activiteiten bij de omroep, werkt aan de opzet van een nieuw commercieel radiostation. Harding wil in samenwerking met Sky Radio en Radio 10 een populaire radiozender met uitzendingen via de kabel en de ether tot stand brengen.

Planbureau voorspelt nieuwe ingreep wao

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het Sociaal Cultureel Planbureau (SCP) verwacht komende jaren opnieuw vergaande ingrepen in de arbeidsongeschiktheidsregelingen (wao/aaw). Dit als gevolg van de steeds groter wordende groep ouderen. Deze groep maakt het meest gebruik van de regelingen, aldus het planbureau in zijn gisteren verschenen Sociaal en Cultureel Rapport 1992.

Beperking van de duur en de hoogte van de uitkering, waartoe het kabinet inmiddels heeft besloten, acht het planbureau onvoldoende om de uitgaven voor de arbeidsongeschiktheidsregelingen af te remmen. In het rapport wordt daarom voorgesteld de entreevoorwaarden – de criteria waaraan iemand moet voldoen om een uitkering te krijgen- na 1994 te verscherpen. Zo is Nederland het enige Europese land waar een wao-uitkering ook wordt verstrekt als de arbeidsongeschiktheid niet op of door het werk is veroorzaakt. Een dergelijke regeling, evenals het ontbreken van een verband tussen de hoogte van de uitkering en het arbeidsverleden, maken het beroep erop groot en duur.

Het cultureel planbureau ziet de huidige discussie over een mini-stelsel als een voorbode van de naderende ingrepen in de arbeidsongeschiktheidsregelingen. Een kabinet dat dergelijke maatregelen neemt kan in ieder geval rekenen op sympathie van een flink deel van de bevolking. Achtte in 1989 vijftig procent van de door het SCP ondervraagden de wao-uitkering nog te laag, in 1991 was dit gedaald tot 39 procent. Een overgrote meerderheid (79 procent) meent dat Nederlanders te gemakkelijk ziek thuis blijven en te makkelijk worden afgekeurd (68 procent).

Een groot deel van de onderzochten (87 procent) vond dat de regering het aantal arbeidsongeschikten moest terugdringen door aan de uitkering strengere voorwaarden te verbinden. Over het soort maatregelen liepen de meningen uiteen. Ruim een kwart wilde geen enkele groep sparen, dertig procent meende dat de uitkering van ernstig zieken moet worden ontzien en 28 procent stelde dat ouderen (50-plussers) buiten schot moeten blijven.

Circa 15 procent wil alle huidige wao-ers ontzien, een mogelijkheid waar de PvdA binnen het huidige kabinet naar streeft. Ruim driekwart van de ondervraagden meent dat arbeidsongeschikten ook minder passende arbeid moeten aanvaarden. Het kabinet heeft dit eveneens voorgesteld.

Het cultureel planbureau onderschrijft de noodzaak van de kabinetsmaatregelen om het beroep op de sociale zekerheid terug te dringen, maar acht het beleid onvoldoende.

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor méér resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,30.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,15 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,80.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,80.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mèt legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.
Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.
Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 079

Personeel gevraagd

Groente en fruitverkoper
gevraagd. Full-time, v.a. 18 jr., met goede omgangsvormen en commercieel inzicht. I.b.v. rijbewijs B. Tel. na 20.00 uur 043-649754.

Het dagblad "De Telegraaf" is op korte termijn op zoek naar enkele serieuze kandidaat
Bezorg(st)ers
voor werkzaamheden in BRUNSSUM en HOENSBROEK. Informatie over de aard van de werkzaamheden en de verdiensten kunt U krijgen onder tel.nr. 045-251875.

Personeel gevraagd:
MODEHUIS BAKS zoekt voor haar vestiging te Heerlen,
Part-time
Verkoopster met meerjarige verkoopervaring. Inl. Tel. 045-715806.

Personeel gevraagd.

Opleiding/revue balletdanser m/v
Ben je in de leeftijd van 16 jaar en ouder en vind je het leuk om opgeleid te worden als revue/balletdanser neem dan contact met ons op. De choreografie zal begeleid worden door, Barry Stevens Dance Unlimited. (goede toekomstmogelijkheden) Info. Jos Notermans, tel. 045-273040. Ook mensen zonder enige danservaring zijn welkom!

Tempo-Team Uitzendbureau
zoekt:
Electromonteurs m/v
met spoed, voor een klant in Geleen. Wij zoeken MTS-ers electro met ervaring met industriële montage. U werkt in dagdienst. Bij gebleken geschiktheid biedt het bedrijf goede toekomstmogelijkheden. Hebt U interesse, neem dan contact met ons op of kom langs. Informatie: 046 - 75 29 70, Nathalie Maas GELEEN, RIJKSWEG ZUID 1A

Tempo-Team Uitzendbureau
zoekt:
Produktiemedewerkers m/v
voor fijn en licht produktiewerk bij een bedrijf in Echt. U kunt geconcentreerd en precies werken. Een LBO-diploma en produktie-ervaring zijn een pre. Leeftijd: 18 tot 35 jaar. De baan is in 3-ploegendienst en voor langere tijd. Informatie: 046 - 51 42 22, Marian Janssen SITTARD, ROSMOLENSTRAAT 4

Discount Organisatie vraagt:
Topverkopers
Verdien ƒ 89.040,- tot ƒ 289.000,- per jaar. Bel voor afspraak 04408-3479.

Er is bij ons op korte termijn plaats voor een
Junior-Keukenverkoper (M/V)
Gedacht wordt aan een representatief en energiek jong persoon met interesse voor de keukenbranche. Hij/zij dient te beschikken over een flinke dosis doorzettingsvermogen, creativiteit, technisch inzicht en commerciële vaardigheid. Na opleiding en gebleken geschiktheid is doorgroei naar een goedbetaalde functie mogelijk. Opleiding: MTS - Detailhandelsschool en dergelijke. Sollicitaties schriftelijk of mondeling na afspraak
Lid „De Kreis"
Vossen Keukens
Eikenderweg 77, 6411 VJ HEERLEN. Tel. 045-717555 of postbus 83, 6400 AB HEERLEN.

Uitzendburo FREE-LANCE vestiging Heerlen zoekt met spoed
MTS'ers Meet- en Regeltechniek
Voor een relatie in Kerkrade zijn wij op zoek naar MTS'ers Meet- en Regeltechniek. De taken zullen bestaan uit het controleren van instrumenten op juistheid van aansluiting en bedrading, loopchecks doen, controleren van kabels en het afstellen van kleppen en transmitters. Spreekt dit je aan? Kom dan onmiddellijk langs!
afwashulp
Voor een relatie in Valkenburg zijn wij op zoek naar een afwashulp. Je zult werken via een dienstrooster; deze werkzaamheden zijn voor langere tijd. Ben je in het bezit van een auto of ander eigen vervoer, kom dan eens informeren.
Bel voor meer informatie: uitzendburo Free-Lance 045-717131 of kom langs op de Dr. Poelsstraat 21-23 in Heerlen.
free-lance
UITZENDBURO
A KELLY SERVICES COMPANY

Auto-weg restaurant, Aken Noord Vetschau
zoekt voor directe indienstreding
2 medewerkers(sters)
Telefonische sollicitatie 0949.24113553

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers voor Heerlen / Voerendaal
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's, kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Geerstraat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers v. Bocholtz/Simpelveld
Voor meer info over de aard van bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's, kunt U tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Geerstr. 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

Gevraagd
leerling brood banketbakker
min. leeftijd 18 jr., 's maandags vrij. Soll. na telef. afspr Luxe bakkerij Moonen-Savelsbergh Kruisstr. 8 Heerlen. Tel. 045-714792.

Gevr. vrouwelijke
Buffethulp
voor discotheek
Drop in
te Kerkrade. Soll. na 20.00 uur tel. 045-452471.

Fa. WGW Bouw. Voor direct gevr. voor Duitsland METSELAARS, betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-231336/ 230477. Hommerterweg 77, Hoensbroek.

Gevraagd part-time TAXI-CHAUFFEURS. Persoonlijk melden, Taxicentr. Bor Tax, Putstr. 103, Born.

VOEGERSBEDRIJF zoekt voegers en leerling voegers. Bellen liefst na 18.00 uur 045-224299.

Gevraagd BETONTIMMERLIEDEN, metselaars, voorm. metselaars. Inl. tel. B.E. M. B.V., Gulpen 04450-4565 Dhr. v. Tilburg.

Gevr. MEDEWERKSTER m/v voor cafetaria. Cafetaria Annie en Ger, Olmstr. 6, Hrl. (Passart) 045-216576.

Freelance verkoper voor transportwereld Techn. prod. Hoge prov. MOBIWASH BV Tel. 04457-2447 b.g.g. 02159-50891.

"Petit Fleur" Melanie vraagt dringend ASSISTENTIE. Tel. 045-229091.

BARDAMES gevraagd. Club La Mirage. 04492-1003, na 20.00 uur.

Fa. R K N Bouw vraagt met spoed TIMMERLIEDEN, metselaren ook colonnes voor haar werken in Duitsland. 045-274121, H.v. Veldekestr. 3, Brunssum.

Wij vragen voor direct gemotiv. VERKOPER m/v voor speciaalzaak in siersteklijsten en ornamenten te Kerkrade, plm. 20 uur p.wk., leeft v.a. 25 jr. Inl. 045-316576.

Gevr. WINKELMEISJE voor slagerij te Oirsbeek. Na telef afspr. 04492-1244.

Met spoed gevr. parttime TAXICHAUFFEURS, evt. WAO-er, dag- en nacht dienst en/ en/. centralist voor de nachtdienst. Julianastr. 6, Brunssum. 045-252444.

Gevr. ervaren TAXICHAUFFEURS part-time en avonddiensten. Persoonlijk aanmelden: Grootveld, Haefland 18, Brunssum van ma t/m vrij.

Gevraagd SERIEUZE mannen en vrouwen voor goede verdienste. Info donderdag 3 sept. om 19.30 uur in Motel de Valk Heerlen, Dhr. Bindels en Schepers

Gevr. MOTORINSTRUCTEUR. Inl. Verkeersschool Theo van Bentum, tel. 045-217487.

Voor de verkoop van onze SCHOONMAAKPRODUKTEN in Vlaams België zoeken wij nog enkele werkwillige personen boven 18 jr., welke financieel vooruit willen komen. U bezoekt particulieren, winkels, scholen, kloosters, gemeenten enz. Voor deze is geen opleiding vereist en U dient ook geen rijbewijs te bezitten. Wij verzorgen uw vervoer vanuit Nederland. Tevens ook als part-time aangeboden. Vrijblijvende inl. tijdens kantooruren: 09-3211223612.

Bouwbedrijf Borger b.v. Brunssum vraagt voor direkt voor Nederland en Duitsland bekistings TIMMERLIEDEN en Metselaars, colonnes of los. Tel. 045-250930.

Het gehele jaar door, parttimers en/of studenten gevraagd voor de BEDIENING in ons restaurant te Valkenburg, in de avonduren. 04406-13107.

Restaurant in centrum Valkenburg vraagt AFWASHULP voor de avonduren. Tel. 04406-13107.

Gevr. FRITUREHULP voor 2 dagen per week. Tel. 045-222790

HULP i/d huishouding gevraagd voor 2 morgens. Tel. 045-251083 na 18.00 uur.

Für Dauereinstellung gesucht Maurer, Einschaler und Klinkenmauer. Auch Colonnen. Auskunft von Montag bis Donnerstag von 8.30-17.00 Uhr und Freitag van 8.30 tot 13.00 uur. Tel. 09-49227144665.

Gevraagd: Een BARKEEPER voor een relatie in Heerlen. Werktijden: ma. t/m woe. van 21.15 - 24.15 uur, dond. van 21.15 - 01.15 uur. De voorkeur gaat uit naar iemand woonachtig in Heerlen e.o. en met enige ervaring in de horeca. Tel. 045-711001.

Gevraagd: Een ervaren CV-MONTEUR en pijpfitter voor een technisch bureau te Heerlen. 045-711001.

Gevr. part-time VERKOOPSTER m/v, damesmodezaak Sittard, met erv., leeftijd 20-25 jr. Brief en foto naar Willemsen, Bornerkappelstr. 33 6121 HL Born,

Voor een bedrijf in Heerlen zijn we op zoek naar een autocad-tekenaar op MTS-nivo (ELECTROTECHNIEK) met de specialisatie sterkstroom. 045-711001.

Pretpark de VALKENIER vraagt met spoed vaste medewerkers/sters va. 18 jr. die beschikbaar zijn t/m 25 oktober. Sollicitaties na telefonische afspraak 04406-12289

Gevraagd FRITUREHULP m/v voor enkele avonden per week. Tel. 045-222728.

Porky's Pretpark zoekt leuk MEISJE. Zeer hoog loon gegar. Leuke sfeer. Tel. 045-228481.

Restaurant te Heerlen zoekt SERVEERSTER voor het weekend. Tel. 045-712779.

Slagerij Derix vraagt ervaren WINKELJUFFOUW, 4 dgn p.wk. Bleyerheiderstr. 105, Kerkrade. Inl. 045-452427.

Te huur gevraagd

Te h. gevr. WONING of flat, min. 2 slpks, omg. Weert, huur plm. ƒ 750,-. Tel. 04950-39616.

OG te huur

App. te HEERLEN, 2e etage 60 m2. Woonkamer met open keuken, slaapkamer, toilet- badkamer/douche. Huurpr. incl. verwarming ƒ 820,- p.mnd. Inl. 045-723777 tussen 10-12 uur.

Te huur Kerkrade-West, Industr.str. 23B per 1-9-'92, APPARTEMENT, 1e verd., ind.hal, wnk., open keuken, badk., 2 slpk., zolder, berging. Prijs ƒ 750,- p. mnd. excl. 04742-3362.

Heerlen te h. Sittarderweg/ Grasbroekerweg APPARTEMENT, woonk. keuken, balkon, badk., 2 slpkrs, berging. Huur en servicekosten ƒ 795,-. Inl. tel. 046-743275

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Bedrijvenpark
Op zichtlokatie gelegen b.p. Wolfhoul te Susteren. Breedte en diepte kunnen in overleg worden bepaald. Koopprijs op aanvraag. Inl. Grouwesl/Daelmans, 043-254565 b.g.g. 641321.

Snel en goed Uw huis verkopen?
Jos Storms O.G. Past.Vonckenstr.44 Geleen 046-742550
Geen Verkoop! Geen kosten

Te koop
gevraagd
woonhuizen in de prijsklasse tot ƒ 200.000,-. Directe aankoop mogelijk!! Geen verkoop, geen kosten!
LIVAC B.V.
Akerstraat Nrd. 11, Brunssum. Tel. 045-220550

Wij kunnen de schreeuwende vraag niet bijbenen. (Alle prijsklassen)! N.M.W. QUADEN & Zn, Makelaardij Onr. Goed, Gelrestr. 4, Munstergeleen. Lid NVM 046-519644

Spaarhypotheek 8,8%, 20 jaar vast. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-712255. STIENSTRA Hypotheek Service.

Voor zowel binnen als buitenlandse gegadigden zoeken wij HUIZEN in alle prijsklassen. Bij ons betaalt de verkoper geen courtage, dus geen kosten. Wijman & Partners. Tel. 045-728671 / 045-274700.

HOEKHUIS te Meerssen te koop. 3 Verdiepingen en geïsoleerd. Br.o.nr. B-2473, LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te k. gevraagd HUIZEN voor Duitse gezinnen. Euro Immobilien, tel. 045-414015

BRUNSSUM, Ridder Ulrichstr. 22, half vrijst. woonh. op perc. van 530 m2 met garage. Pand verkeert in uitstekende staat. Moet gezien worden. ƒ 179.000,- k.k. Wijman & Partners. 045-728671 / 045-274700.

HEERLEN, Netelstr. 61, 1 jr. oud woonh. met 3 slpks., overdraagbare premie ca. ƒ 17.000,-. Bij 100 % financ. netto mnd.last. ca. ƒ 740,-, prijs ƒ 135.000,- k.k. Wijman & Partners. 045-728671 / 045274700.

Te koop huur-Lease BEDRIJFSHALLEN. Tel. 04492-5616.

Bedrijfsruimte

Representatief BEDRIJFSPAND, evt. met woning en eigen park.terrein te huur in Landgraaf. Het pand is voor vele doeleinden geschikt. Info. 045-454575.

Kamers

Kamers met keuken te h. te HEERLERHEIDE. ƒ 375,-/ƒ 575,- p. mnd.045-463400

Te huur KAMER voor net werkend of studerend persoon. Huur ƒ 370,- p. mnd. all-in. Tel. 045-228782, Heisterberg 17, Hoensbroek

bouwmat./machines

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandsbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandsbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. 043-641044

J.V.D. VLOERTEGELS. Tegen inlevering v.d. adv. 10% korting. Lijm en voegsel gratis. Franco thuis. De Hut 7, Gulpen. 04450-1970.

Winkel & Kantoor

Te koop uit faillissement
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentiestoelen, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstelling, nieuwe pallelwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden. NERGENS GOEDKOPER!!

INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 12.00 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubel-inrichting. De goedkoopste met de meeste service.
Rockmart Kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.30-18.30 uur en zat. 10.00-18.00 uur.

Aanbieding
Directiestoelen Burostoelen
Rock Za ƒ 195,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
Rockmart
Kissel 46a, Heerlen.

Auto's

Wij geven het meeste
voor uw auto!
U belt, wij komen!
045-422610 ook 's avonds.

Te k. Mercedes 190, '89; Mercedes 190 D, '89; Opel Vectra 1.6, '90; Opel Astra 1.4i, '92; Alfa 33, '87. Auto CUPPERS, Diergaardestr. Z 5 A, 6105 CA Maria-Hoop. Tel. 04743-1546.

Johan SCHMIDT autohandel heeft diverse auto's in voorraad van ƒ 750,- tot ƒ 6.000,-. Alles met APK. Tel. 04492-2888. Hommert 24, Vaesrade.

Te koop Ford ESCORT 1.4 Bravo, bwj. 6-'87. Vr.pr. ƒ 12.000,-. Onderhoud volgens boek. 045-322734 na 17.00 uur(op werkdagen).

Hoensbroekse AUTOCENTRALE, Wijngaardsweg 62a (voorkant Car-Glass), Hoensbroek. Tel. 045-222455, b.t.k.a. Peugeot 405 GLD stat.car '89; Audi 80 S '87; Peugeot 104 '83; Volvo 360 GL '86 en '87; Volvo 340 GL '86 en '87; Golf GTi 16V '87; Kadett '83; Escort 1.3 GL '82; Corsa 1.0 '85; Fiat Croma diesel '88; Peugeot 205 XA '86 gr. kent.

SUZUKI Bus, bwj. '83, APK 8-'93, gr. kent., vr.pr. ƒ 2.250,-. Herkenbroekerweg 40, Valkenburg.

Te koop BMW 320 i, Hartge, model '88. ƒ 20.500,-. Tel. 04454-62081 b.g.g. 04454-65471. Zien is kopen.

Te k. FORD Fiësta 1.1, 80 t/m 82, v.a. ƒ 1.450,-; Opel Kadett 1.2, '80, ƒ 1.250,-; Fiat 126, i.g.st., ƒ 1.250,-. Alles m. APK. Inr. mog. Auto Loek Schaepkens, Klimmenderstr. 110 Klimmen. Tel. 04405-2896.

AANBIEDING! Te k. 2de keuze Maranti/grenen/vuren (Fins)/hardboard(Merbau/ceder) binnen- en buitendeuren va. ƒ 20,- tot ƒ 85,-; roll. daklier alle soorten va. ƒ 20,- t/m ƒ 50,- en div. soorten houten platen, buitenlampen en werkbladen (aanrecht). Rennemigerveldweg 70, Heerlen. 045-727742/724000.

KINDERKOPPEN. Goede prijs, Hyemans - Zutendaal (B). Tel. 09.3211611290.

Te k. LINTZAAG 380 V, doorvoer 080 cm. Tel. 045-727684 of 423352.

Reparaties

Uw dak lekt of geeft stankoverlast
dan hebben wij voor u een perfect werkend systeem.
046-754159.

TV/VIDEO defect, vandaag gebracht, morgen al klaar, prijsopgave en garantie. Tel. 045-231340 E & E Electronica Brunssum

REPARATIE huish. app.: Toenbreker Wasautomaten. 045-325819, gespec. Miele.

ONDERDELEN wasmach. drogers en centrif. Europaweg Nrd 191 Ubach o Worms

Diepvries en KOELKASTREPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, service 24 uur.

KOELKASTREPARATIE, geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/ 461658.

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

Transacties

Te koop AUTOTELEFOON z.g.a.nw. ATF 3. Tel. 04492-5616.

Landbouw

BAKPRUIMEN te koop. Tel. 045-752014.

Te koop een HAMAIS. Telefoon 04493-1452.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

ZAAD combinatie, 2.50 mtr., i.z.g.st. Te bevr. Mr.Dr. Vroeweinweg 53, Eys. Tel. 04451-1723.

In/om de tuin

Vandaag nog modder en zand, morgen GAZON. Graszoden, coniferen, heesters enz. enz. Jawell. Tel. 045-256423.

SCHUURTJES, tuinhuisjes, garage's, hondenhokken, vele afm. reeds v.a. ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, 6464 GA Kerkrade. Tel. 045-460252

Te koop Opel ASCONA, type '87, weinig km., grijsmetal., div. extra's, vr.pr. ƒ 8.750,-. Broekstr. 68, Schinveld na 18.00 uur.

Auto's te koop gevraagd, met RDW-vrijwaring. Ook na 18 uur 045-423199

Te k. AUDI 80, CS 1600 CC, bwj. 10-'85, i.z.g.st., van particulier, 045-752170 na 18.00 uur.

Te koop Opel KADETT bwj. '83, 5-drs., autom. Tel. 045-251631.

Te k. NISSAN Cherry 1300, nw. type, '83, ƒ 1.950,-. Autobedrijf Loek Schaepkens, Klimmenderstr. 110 Klimmen. Tel. 04405-2896.

Te koop COLT GLX, '80, t.e. a.b. Tel. 046-339421 na 18.00 uur.

Corolla Liftback DIESEL '85, zien is kopen. pr. ƒ 5.700,-. Tel. 045-255784.

VW GOLF 1300 GLS, grijsmet., bwj. '80, APK 3-'93, pas verlengd, nw. uitlaat, ter inzage, auto techn. 100% zien is kopen, pr. ƒ 2.250,-. 045-226869.

Te koop Honda ACCORD, bwj. '83. Tel. 045-325469.

Garage Martin Jorridsma, te klas occasions, VW Golf Manhatan 1e eig. '91; VW Golf 1.3 Manfis '89; VW Golf Diesel '89; VW Golf Diesel '89; VW Polo 1300 '87; VW Jetta Diesel '84; Opel Kadett 16i '88; Opel Kadett 1.3 '87; Renault 9 TL '82. Auto's met Bovagg gar. Pastorystr. 106 Heerlen. 045-741915.

FORD Siërra 1.6 L laser, bwj '86, kl. wit, 3-drs., slotvergr., APK 8-'93, met LPG, i.z.g.st. ƒ 6.500,-. 046-740382.

TOT ƒ 7.500,-. Mazda 323 1.3 DX HB 2x '83; Mazda 323 1.3 NB DX aut. '81; Mazda 626 1.6 HB GLX '83; Nissan Sunny 1.3 DX sedan '84; Toyota Celica 1.6 ST CPE '84; Ford Escort laser '82 '83 '84; Ford Fiësta festival '81 ƒ 2.750,-; Volvo 340 GL 5 bak '85 ƒ 6.950,-; Mitsubishi Colt 1.2 GL '81; Mitsubishi Tredia 2x '83 v.a. ƒ 2.950,-; Opel Ascona 1.6 sport '84; Opel Kadett 1.6 D station '85; Mazda 626 2.0 D sedan '86 nu ƒ 6.950,-. Auto Leymborgh BV, Bornerweg 2-8, Limbricht. 046-515838.

RENAULT 5, autom., bwj. '80, bijz. mooi, 75.400 km., vr.pr. ƒ 1.250,-. 045-415460

BMW 315 '82 ƒ 3.900,-; Honda Civic '81 ƒ 2.200,-; Mazda 323 '81 4-drs. ƒ 2.500,-; Mitsubishi Lancer '82 4-drs. ƒ 2.700,-; Toyota Tercel DX '83 5-drs. ƒ 3.500,-; Opel Kadett '80 5-drs. ƒ 1.950,-; Ascona '81 ƒ 2.300,-; Ford Fiësta '80 ƒ 1.950,-; Taunus Bravo 1.6 '82 ƒ 3.650,-; Taunus 2.0 '81 ƒ 1.900,-; Fiat Panda '83 ƒ 1.500,-; VW Passat stationcar '79 ƒ 1.650,-. Oude Landgraaf 101 Landgraaf. Tel. 045-311078.

Te k. AUSTIN mini metro, bwj. '81, km. 69.000, ƒ 1.250,-. Tel. 045-453572.

Te k. BMW 520i m. '83, zeer veel extra's, nwe. motor, APK 8-'93, vr.pr. ƒ 4.700,-. Tel. 045-324708.

Te k. weg. omst. BMW 316i, bwj. 10-'91, 25.000 km. Vr. pr. ƒ 40.900,-. 045-454023.

BMW 316, type '80, APK 8-'93, i.z.g.st., ƒ 1.650,-. Tel. 045-219990

Te k. Datsun CHERRY 1200 GL, 3-drs, type '80. Pr. ƒ 1.450,-. Tel. 045-721474.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te k. FIAT 127, bwj. '86, in perf. staat. Tel. 045-223090.

Te koop Ford FIËSTA '82 i. z.g.st. Steenstr. 1, Spaubeek.

BMW 735i alle opties, o.a. airco, pr. ƒ 9.750,-. Inr. mog. Tel. 045-255784.

Te k. Toyota LANDCRUISER 2.4 FRP-top, bwj. jan. '91. Tel. 045-224767.

Te k. sportief model MAZDA 626 coupé, wit, '85, i.z.g.st., ƒ 7.000,-. Tel. 045-445081.

MAZDA 323, 3-drs, bwj.'81, APK 10-06-'93, ƒ 2.250,-. Tel. 045-323178

Te k. MERCEDES 190 diesel, bwj. '87, i.z.g.st., pr. ƒ 24.000,-, tel. 045-245749.

MERCEDES 300 DT stat. car, autom. 4-traps, 5 cyl. bwj. '80, vr.pr. ƒ 5.450,-. Tel. 04498-54319.

MINI 1000 autom., type '80, APK, i.z.g.st., ƒ 1.650,-. Tel. 045-219990

Te k. Mitsubishi SAPPORO 2.0 L, bwj. '80, 100% in orde APK, met gerevis. motor, zeer goede auto, vr.pr. ƒ 2.250,-. 045-419260.

Nissan SUNNY 1500 GL, 4-drs, bwj.'86, km.st. 78.000, APK 15-8-'93, i.z.g.st. ƒ 5.750,-. Tel. 045-323178.

Opel KADETT 13S LS, 3-drs. HB, bwj. '85, kl. rood, 5-bak, sportvelg., km. 84.000, nw. LPG-inst., vaste prijs ƒ 7.750,-. Tel. 045-255578.

OPEL Corsa 2-drs. TR, kl. wit, 78.000 km, in nw.st. bwj. '83, vr.pr. ƒ 4.750,-. Tel. 04498-54319.

Opel ASCONA 1.6 S, 4-drs., bwj. '84, APK 11-'92, i.z.g.st ƒ 4.500,-. Tel. 04454-62092

Te koop Opel KADETT HB 13 N bruin, '80, i.z.g.st. Tel. 045-421762, na 13.00 uur.

Opel CORSA TR 13 S, bwj. '85. Huskensweg 50, Heerlen.

Te k. Opel MANTA 2.0 S, 3-drs., bwj. '80, APK 5-'93, ƒ 1.250,-. Tel. 045-316940.

Te k. weg. omst. mooie Opel KADETT 1300 de Luxe, kl. wit, bwj. 9-'88, APK 9-'93, vr.pr. ƒ 12.750,-, inr. mog. Tel. 045-428873.

Te k. PEUGEOT 205 GRD diesel, luxe uitvoering, 130.000 km. Prijs ƒ 11.500,-. Telefoon 045-742154.

Te k. RENAULT 4, bwj.'82, APK gek., p.n.o.t.k. Tel. 045-226337.

SUBARU Mini Jumbo SL, bwj.'84, APK 8-9-'93, in st.v. nw., gew. 610 kg. ƒ 3.250,-. Tel. 045-323178

Te k. VW GOLF 1.3 Mephis, bwj. '88, APK '93, 58.000 km i.z.g.st. Tel. 045-720465.

Te koop GOLF t. '82, bwj. '80, met alarm. Tel. 045-326786.

VW KEVER 1303 S bwj. '67, APK 3-'93, i.z.g.st. pr. ƒ 5.250,-. Tel. 04498-54319

VW JETTA 2-drs, APK 9-8-'93, i.z.g.st., bwj.'81, ƒ 2.400,-. Tel. 045-323178

Te k. VW JETTA S Malaga, kl. rood, bwj. 23-1-'81, APK 9-2-'93, 045-460992.

Te k. VOLVO 360 GLE '84, elektr. ramen, LM Velgen ed. Vr.pr. ƒ 8.000,-. Na 18.00 uur. 045-741915.

Te k. Zastava YUGO 55 L bwj. '87, km.st. 32.000, t.e.a. b. Te bevr. Hoolstr. 13, Voerendaal. Tel. 045-751785.

Te koop gevraagd PERSONEN-AUTO'S en alle type bedrijfsauto's. Autobedrijf Loek Schaepkens te Klimmen. Tel. 04405-2896.

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade/defect geen bezwaar 045-720200.

WETZELS Auto's biedt aan. Exclusief van bumper tot bumper. Corvette Cabriolet aut. '87; Mercedes 500 Sec '86; Mercedes 300 D aut. '92; Mercedes 300 D aut. '92; Mercedes 300 E aut. turbo '85; Mercedes 190 2.5 D aut. '90; Mercedes 190 E aut. nieuw '84; Golf Gti 16 V '89; Golf 13 S '90; BMW 325i aut. cabriolet '87; BMW 316i '88; BMW 520i '88; Opel Omega 20i '87; Opel Omega station 2.3 GLS '88; Opel Kadett Cabriolet '87; Opel Kadett 1.8i aut. '88; Toyota Celica 1.6 ST '87; Ford Siërra 2.0i GL '90; Ford Siërra 1.8 CL '89; Ford Siërra 2.0i station 2x'89; Ford Escort 1.4 CL station '89; Ford Fiësta 1.8 Diesel '88; Ford Escort 1.9 Am.uitv. '86; Opel Kadett 1.7 station '89; BMW 323i '82; Honda Jazz 1.2 aut. '86; Mitsubishi Pajero 2.5 TD LB '89; Mercedes 609 met bak nieuw '87. Industriestr. 35, Sittard. Tel. 046-510655/ 529368.

LOVEN Heerlen. Verbouwingsopruiming! Extra korting en hoge inruilprijzen! Eigen financiering. Mazda 626 Sedan 1.8 GLX '88; Mazda 626 Sedan 1.8 GLX LPG '89; Mazda 626 Sedan 1.6 LX '87; Mazda 626 HB 2.0 GLX diesel '86; Mazda 626 Coupé 2.0 i GLX LPG 31-7-'91; Mazda 323 F coupé '90; Mazda 323 Sedan 1.3 LX '86/'87; Mazda 323 Sedan 1.5 GLX '86; Mazda 323 HB 1.3 LX autom. '87; Mazda 323 HB 1.3 LX '90; Fiat Uno 45 '87; Lancia Y10 Touring '86; Peugeot 405 SRi 9-10-'87; Peugeot 309 XE '88; Renault 5 TR '88; Subaru Mini Jumbo SDX '91 Toyota Corolla 1.3 '86; VW Golf 1.6 '87; VW Jetta 1.8i 4-drs. 13-10-'89; Volvo 340 L '85; Volvo 340 GL '86; Volvo 440 GLE Inj. '90; Nissan Cherry HB 1.5 GL '85; Nissan Micra 1.2 LX '86/'90; Ford Fiësta 1.6 diesel '86; Ford Siërra 2.0 Laser '85; Ford Siërra 2.0 Laser '85; Ford Scorpio 2.0i '87; Opel Kadett 1.3 S '86; Opel Kadett 1.3 S '86. Diverse goedkope inruilauto's: Honda Civic 1.3 autom. '82 ƒ 2.750,-; Honda Accord 1.6 '83 ƒ 5.950,-; Hyundai Pony '82 ƒ 1.850,-; Mazda HB 1.3 automaat '80 ƒ 1.500,-; Mitsubishi Galant '77 ƒ 2.750,-; Opel Ascona '79 ƒ 1.500,-; BMW 315 '81 ƒ 3.950,-; Vauxhall Carlton '79 ƒ 4.500,-. Palemigerboord 401, Heerlen. 045-722451.

Auto KALDEBORN wij betalen de hoogste prijs voor Uw auto! 045-411572.

Met bovaggarantie: Opel Omega 2.0i autom., 6 mnd. oud, ƒ 39.500,- nw.pr. ƒ 55.000,-; Opel Kadett stationc. 1.6i '88 ƒ 14.750,-; Opel Corsa '86/'89; Opel Ascona 1600 '83 ƒ 4.250,-; Ford Escort '85; Opel Kadett stationcar diesel '88; Ford Fiësta Diesel '85; Opel Kadett 1200 '84 ƒ 5.500,-; Opel Kadett 1300 Sedan '87 Mazda 323 automaat '80 ƒ 15.750,-; Opel Kadett stationcar diesel '85; Opel Ascona 2.0 ƒ 12.500,-. Autobedr. WEBER, Baanstraat 38 Schaesberg 045-314175

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO met vrijwaring. 045-423063

INKOOP auto's. Wij betalen de hoogste prijs!! Tel. 045-416239, ook op zondag.

O.K. CARS, Oirsbeek: Jeep Wrangler cabrio 4x4, 2.5 L, inj. '87; Mercedes 230 E '86; Peugeot 309 GRD '86 ƒ 9.900,-; VW Golf GTi '84 1.8i motor, alles van '90 o.a. digt. dashboard Ford Escort 1.6 D bwj. '88 ƒ 12.500,-; Ford Siërra 1.8 CL '87 ƒ 10.500,-; Ford Escort 1.6 '85 ƒ 7.900,-; Ford Siërra 1.8 '85 ƒ 9.750,-; Ford Escort '83 ƒ 5.750,-; Ford Siërra 1.6 '83 ƒ 5.950,-; Ford Fiësta '83 ƒ 4.950,-; Opel Rekord 2.0 LS '84 ƒ 6.250,-; Opel Kadett automaat '82 ƒ 3.900,-; Opel Kadett 1.3 '82 ƒ 3.650,-; Opel Ascona '84 ƒ 5.500,-; Mazda 626 GLX 2.0 HB '86 ƒ 8.750,-; Toyota Corolla 1.3 DX 4-drs. '86 ƒ 8.500,-; Mitsubishi Lancer 1.2 GL 4-drs. '84; Fiat Ritmo 60 L '84 ƒ 3.500,-Div. inruilers v.a. ƒ 750,-. Vertengde Lindelaan 23. Tel. 04492-5782.

MERCEDES 200D en 220D '78 ƒ 2.750,-; Escort '82 ƒ 2.750,-; Kadett '82 ƒ 2.750,-; BMW 316 '81 ƒ 2.750,-; Merc. benzine 200 en 250 '78; Fiësta '79 ƒ 950,-; Tercel '79 ƒ 950,-; Colt '80 ƒ 950,-; Kadett '79 ƒ 950,-; Saab 99 '80 ƒ 950,-. Alles APK. Handelsweg 12, Susteren. Tel. 04499-3398.

Te k. Fiat SPIDER 2000, bwj '80, rood, ingevoerd, in redelijke st. ƒ 7.500,-. 045-740097

Te k. Ford SIËRRA stationwagen, kl. wit, met luxe bagagedrager, op gas en benzine, wagen verkeert in uitst. staat, APK gek. eind '93. Te bezichtigen; Merkelbeekerstr. 33, Brunssum.

Te k. NISSAN 100 NX verlaagd, sportvelgen, afstandalarm, electr. deurvergr., bwj apr. '91, kl. rood, ƒ 31.000,-. Tel. 045-411680.

Te k. PEUGEOT 504 TI, i.z. g.st., 1e eig., ƒ 2.750,-. Autobedrijf Loek Schaepkens, Klimmenderstr. 110 Klimmen. Tel. 04405-2896.

VECTRA 1.6i GL '92; Kadett 1.3 Club '89/'87; Kadett 1.8 LS '88; Kadett 1.3 N Sedan '86; Corsa TR 1.3 '87; Corsa 1.2 S GL '86; Corsa 1.0 S '85/'84; Kadett 1.2 S '84. Automobielbedr. Denneman Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Proficiat!
Hartelijk gefeliciteerd
met jullie 25-jarig huwelijk!
Van Peter, Jos, Veronica en Ilona.

HOERA HOERA
OMA VAN VOORDEN
90 JAAR
Proficiat van ons allemaal.

Vas a cumplir
Cincuenta and...
cuando vuelves de Espa... conoces de donde lleg... mostaza.

Proficiat
Maria
Jos, John, Theo en René

Reageren op advertenties onder BRIEFNUMMER
Stuur uw brief (voldoende gefrankeerd) naar het Limburgs Dagblad, postbus 2610, 6401 DC Heerlen en vergeet niet in... onder op de envelopp... nummer uit de advertent... te vermelden.

Wat VERKOPEN? Ad... teer via: 045-719966.

AUTO'S te koop v.a ƒ 750,- tot ƒ 15.000,- met APK: Golf Fiësta, Opel, Mitsubishi, Mazda, Subaru. Inr. mog. Ambyerstr. Nrd. 90, Maastricht. Tel. 043-623907.

AUTO'S met lichte schade: Ford Fiësta '85; VW Passat 1600 CL nw model '88; Fiat Regatta stationc. LPG '87; Ford Escort XR3 '88; Opel Kadett GSi 2.0, '86. Wijenweg. 147, Treebeek/Brunssum

Sloopauto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel.045-254049.

Wij geven U de HOOGSTE prijs voor Uw auto, sloop- en schade-auto. 045-228398.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

Te k. FORD Fiësta, ƒ 2.750,-; Opel ... 1200S, '84, ƒ 5.750,-; ... ki Alto '86, ƒ 6.750,-; M... bishi Colt diesel Van, ƒ 6.250,-; Daihatsu bus ƒ 5.500,-; Golf Carrera Edisionuitv.; Renault 5 '85, ƒ 6.750,-. Wijen... 147, Treebeek/Brunssum

Te koop ... U belt wij kom... Ook zondags. Met vr... ringsbewijs. 045-427671.

Bedrijfswagens

VW TRANSPORTER ... '91 ƒ 21.000,-; VW T... sporter diesel '88 ƒ 11.5...; Nissan Vannette 1.5 ... met achterbank ƒ 11.5...; VW Pick-up '81 ƒ 2.... Autobedr. Loek Schaep... Klimmenderstr. 110, ... men. Tel. 04405-2896.

Piccolo's in het Limb... Dagblad zijn groot in SULTAAT! Bel: 045-719...

Auto onderdelen en accessoires

Kerp
Blaupunkt dealer
Vakantie - aanbieding
* BLAUPUNKT München CD 41
* Digitale radio-CD
* Van ƒ 1.153,- nu voor ƒ 899,-
KERP B.V.
In de Cramer 31, Heerlen. Tel. 045 - 716951

Carrosseriedelen
origineel - imitatie - overzet. Alle Europese- en Japanse automobielen
Geevers Nuth
Tel. 045-244242.

Te k. AUTOTELEFOON Carvox 4000. Tel. 045-427618.

(Brom)fietsen

SNORFIETS-SCOOTER Rapido Peugeot ƒ 3.395,-. Luxe en comfort van het hoogste niveau. Kom hem bekijken en maak een proefrit bij Huub Arets, Rdr. Hoenstr. 118, Hoensbroek. Tel. 045-211893. Donderdag na 13.00 uur gesloten.

Te k. BATACETTE met gevr. JLO blok, bwj.'69, vr.pr. ƒ 350,-. Tel. 04450-4478.

Te k. dames-, heren- en KINDERFIETS. Kerkplein 54, Voerendaal 045-750263

Ga je naar SCHOOL? Koop dan een fiets of bromfiets bij Rens Janssen. Financiering mogelijk vanaf ƒ 40,- per mnd. Ganzeweide 54, Heerlen. Tel. 045-211486.

Te k. van meisje HONDA MT 5 zwart/geel, bouwjr. '88. Tel. 045-227666.

Te k. DAMESFIETS met handremmen en versnelling, in zeer goede staat, pr. ƒ 200,-. Manzardstraat 6 Eygelshoven. 045-460106.

Vakantie

ERMELO, Veluwestrand, bosrijke omgeving, sta-caravans, na 12-9 v.a. ƒ 200,- p. week; herfstvak. v.a. ƒ 300,- p.wk. 03410-16357

In Scheveningen, bij part. 3 min. van strand, gr. FAMILIE-KAMER: 070-3545866.

Watersport

BAYLINER 2655, bwj.'91, Cierra Sunbridge, 235 pk. Merc., veel extra's, ƒ 59.000,-. Bayliner 1802 Cuddy, 90 pk en trailer, power Trim, bwj.'91, ƒ 24.500,-. Tel. 045-425951

Piccolo's in het Limb... Dagblad zijn groot in SULTAAT! Bel: 045-719...

Motoren

Te k. HONDA VF 700 C, super magna, blauw... bwj. '87, absol. nieuwst. 045-270817 na 17.00 uur.

Te k. KAWA Z 900, i.z.g... ƒ 4.500,-. Palestinastr. Heerlen. 045-410413.

Caravans

HOMECAR Caravan. Inlnfo: 04958-92899.

Uw vakantie begint bij tels Caravanning. ... van onze EX-VE... HUUR caravans o.a. Ca... velair, Sprite, Münster... en Tredon. Nu duizend... guldens voordeel. Bar... Caravanning, Hommer... weg 256, Amsterd... Hoensbroek. Tel. 045-...

JAMET Vouwwagens, ... kopen is geld verdien... Hans Stassar, Heisterb... 78 Hoensbroek 045-22420...

4 TOURCARAVANS ... Constructam 350 ƒ 2.50... Kip 420, ƒ 2.450,-; Co... 350 ƒ 4.500,-; Fredan ... ƒ 4.500,-; Sting ... ƒ 2.500,-. Allen met voor... kachel en ijskast. Tel. 0... 323178.

Te k. GEVRAAGD alle m... ken vouw- en tourcarav... Contant geld. 045-323178.

Te k. CARAVAN Adria ... comf., 4 pers., wintertyp... ƒ 7.400,-. 045-430983.

Campers

Te k. CAMPER Merced... 207, i.z.g.st., bwj.'80, ... dgn kaart, vr.pr. ƒ 7.50... Tel. 043-431025.

Voor Piccolo's zie verder pagina 6

045-719966 VOOR TELEFONISCHE OPGAVE VAN UW PICCOLO 045-719966

Arbeidsmarktbeleid weinig effectief

DEN HAAG – Scholings- en banenplannen om de werkloosheid terug te dringen zijn weinig effectief.

„Er is sprake van een betrekkelijk gering resultaat, waar grote inspanningen en geldelijke investeringen tegenover staan", aldus het Sociaal Cultureel Planbureau in zijn gisteren verschenen Sociaal en Cultureel Rapport 1992.

In 1990 werd er circa 1,5 miljard gulden uitgegeven aan arbeidsmarktmaatregelen.

Het gaat daarbij om de heroriënteringsgesprekken voor langdurig werklozen, banenplannen voor jongeren en allerhande scholingsprogramma's.

Het geld werd besteed aan 160.000 werklozen, zo'n vijftien procent van de totaal te bereiken groep. Etnische minderheden zijn vrijwel altijd ondervertegenwoordigd.

Van de deelnemers aan een banen- of scholingsplan vindt gemiddeld dertig tot veertig procent na afloop een baan.

„Dit resultaat lijkt bevredigend. Omdat echter het bereik laag is, gaat het om betrekkelijk kleine aantallen. In sommige gevallen blijkt het aantal werkvinders zonder de maatregel niet veel lager uit te vallen", aldus het cultureel planbureau.

Goede gezondheid belangrijker

DEN HAAG – Zestig procent van de Nederlanders vindt een goede gezondheid het belangrijkste in het leven. Dat is meer dan in 1987, toen 57 procent zich daarvoor uitsprak. Dat blijkt uit het gisteren verschenen Sociaal en Cultureel Rapport van het Sociaal Cultureel Planbureau. In 1966 stond de gezondheid ook al op de eerste plaats in het rijtje aangelegenheden die de Nederlander het belangrijkste achtte, zij het veel minder prominent. Toen scoorde een 'goed gezinsleven' met dertig procent even hoog.

De zorg over een goed gezinsleven is inmiddels drastisch gedaald. Nog slechts veertien procent van de Nederlanders vindt dat het belangrijkste in het leven. Eveneens veertièn procent zegt inmiddels het hebben van een 'leuk gezin' van het hoogste belang te vinden. Het hebben van een 'sterk geloof' blijft sinds de jaren zeventig onveranderd op de vierde plaats. Ongeveer vijf procent van de Nederlanders vindt dat het belangrijkste. Niemand acht de hoogte van het eigen inkomen het belangrijkste.

Politie kan de problemen in Duitsland niet oplossen

Geweld heeft sociale wortels

Van onze redactie buitenland

ERLIJN – Niet rechts-extreisme, maar werkloosheid en ijgevolg verveling zijn de chtergrond van het geweld at sinds ruim een week in het osten van Duitsland aan de rde van de dag is tussen jonelui, buitenlanders en de potie. Dit heeft de voorzitter an de vakbond van Duitse olitiemensen Hermann Lutz steren gezegd.

r is sprake van een sociaal probleem, dat de politie niet kan oplosen. „Of moeten wij vriendelijkheid egenover buitenlanders in de hoofen van de mensen slaan?", vraagt ermann Lutz zich af in een vraaggesprek met de Allgemeine Zeiung. Naar zijn mening wordt een meerderheid van de jeugdige relchoppers niet gemanipuleerd door echtse organisaties, maar gaat het m 'boze jonge mensen die hun verveling van tijd tot tijd moeten afreaeren'.

n het oosten van Duitsland heeft nds de Duitse eenwording in 1990 et verschijnsel werkloosheid (dat n tijde van het communistische ewind niet zichtbaar bestond) op rote schaal zijn intrede gedaan. In eden als Rostock, waar vorige eek elke avond rellen waren, en ottbus, waar het de afgelopen achten onrustig was, zijn tientalen fabrieken gesloten. Rostock beschikte in de DDR-tijd over redelijk oed geoutilleerde scheepswerven ie volop werk hadden voor klanten n de lidstaten van de Comecon, naar dit samenwerkingsverband an (ex-)communistische landen estaat niet meer.

e autoriteiten brengen het geweld an de afgelopen dagen in verband net de immigratie van vele tienduienden buitenlanders die naar uitsland komen in de hoop er asiel e krijgen. Dit jaar verwachten pesmisten een half miljoen asiel-aanragers. Maar vijf procent van hen rijgt uiteindelijk toestemming in uitsland te blijven, maar allemaal rijgen ze een uitkering in afwachng van de afhandeling van hun anvraag. Daar is op het moment auw twee jaar mee gemoeid.

ngeveer 360.000 asielaanvragen wachten op afhandeling, zo heeft de premier van de deelstaat Hessen maandag voor de radio gezegd. De regering-Kohl treuzelt met het afhandelen daarvan, aldus Hans Eichel van de oppositionele SPD. Hij zegt dat 'zeker een op de twee asielaanvragen niet behandeld wordt'. Dit zou moeten leiden tot ongenoegen bij de gemeenten die daarop in Bonn gaan aandringen op het aanscherpen van de grondwet.

Sinds 1 juli bestaat er een wet die bepaalt dat binnen zes weken na de aanvraag beslist moet worden of de immigrant mag blijven of niet. Omdat er zoveel aanvragen 'in de pijplijn zitten', wordt deze wet niet toegepast.

SPD-voorzitter Björn Engholm heeft gezegd dat een striktere toepassing van artikel 16 van de grondwet nog dit jaar in kannen en kruiken kan zijn. Maar de basis van zijn partij heeft een buitengewoon congres geëist waar men uitvoerig over de asielpolitiek wil spreken. Ook wil Engholms achterban daar in kaart brengen wat er gedaan moet worden aan de problemen die de Duitse eenwording veroorzaakt heeft.

De oppositiepartij SPD heeft vorige maand haar positie inzake wijziging van de grondwet veranderd: artikel 16 bepaalt dat elke vluchteling recht heeft op opvang in Duitsland.

De regering wil hierop - in navolging van de andere Westeuropese landen - de aanscherping aanbrengen dat alleen mensen die vervolgd worden, in Duitsland terecht kunnen. Op deze manier wil ze economische vluchtelingen buiten de landsgrenzen houden.



● *Een lid van de rechts-radicale Duitse partij Duits Alternatief (DA) loopt met de vlag van het Duitse Keizerrijk mee in een mars door de Oostduitse stad Cottbus.* Foto: EPA

Dubcek zwaar gewond bij auto-ongeluk

RAAG – De vroegere leider van e 'Praagse Lente' en huidige leider an de Slowaakse sociaal-democrasche partij, Alexander Dubcek, is isteren bij een auto-ongeluk zwaar ewond geraakt. Dat heeft het persureau CSTK gemeld.

e auto van Dubcek die door een hauffeur werd bestuurd, raakte in e buurt van Humpolec, 100 kilometer ten zuidoosten van Praag, an de autoweg en stortte in een raijn.

De 71-jarige Dubcek is naar het ziekenhuis in Jihlava gebracht, aldus een woordvoerder van het Tsjechische ministerie van Binnenlandse Zaken.

Het persbureau CSTK meldde dat Dubceks toestand stabiel is en dat hij later per vliegtuig naar Praag zal worden gebracht. Een arts in het ziekenhuis verklaarde dat de politicus mogelijk zijn ruggegraat, ribben en zijn bekken heeft gebroken bij het ongeluk.

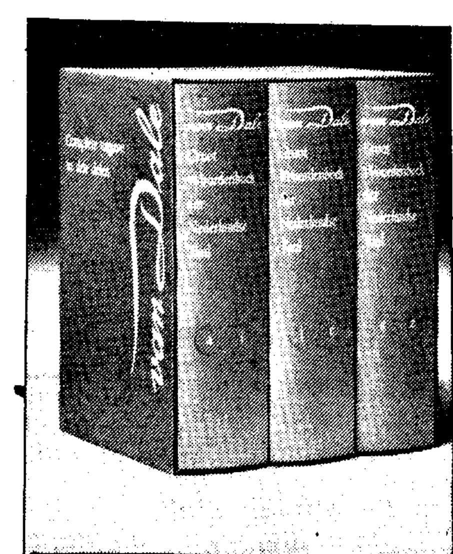
Dubcek gaf als eerste secretaris van de Tsjechoslowaakse communistische partij leiding aan de hervormingsbeweging van de Praagse Lente.

Grote Van Dale geeft nu ook uitleg over milieucrimineel

DELFT – Bijna 4000 pagina's, 240.000 trefwoorden, waarvan 13.000 nieuwe, 6500 spreekwoorden en gezegden, 10.000 uitdrukkingen en 9000 citaten. Hoewel het ook in de nieuwe, twaalfde editie van 'De Grote Van Dale' om woorden draait, konden de samenstellers het maandag niet laten met getallen te schermen in het stadhuis van Delft. Daar kreeg D66-voorman Van Mierlo het eerste exemplaar van de nieuwe editie overhandigd.

Hoofdredacteur dr H. Heestermans memoreerde bij de officiële presentatie een uitspraak van zijn voorganger dr C. Kruyskamp, die meende dat het uitgangspunt niet moest zijn: „Het staat in de Grote Van Dale, dus het is zo", maar „Omdat het zo is, staat het zo in de Grote Van Dale".

Hij wees daarbij op de nieuwe trefwoorden, die in elke nieuwe editie kenmerkend zijn voor de ontwikkelingen in de samenleving. Zo weerspiegelde de grotere aandacht voor het individu in de jaren voor 1984, toen de elfde editie verscheen, zich in nieuwe trefwoorden als zelfbeeld, zelfrealistatie en zelfhulpgroep.



Ook de 'nieuwkomers' in de twaalfde editie geven een aardig beeld van het huidige tijdsgewricht. Zo zijn woorden als gifgrond, milieucrimineel, computeranimatie, snelheidsbegrenzer, knuffelmuur en samenlevingscontract in de nieuwe editie opgenomen.

Opvallend is volgens Heestermans ook de toename van nieuwe woorden op het gebied van eten en drinken. Antipasto, cannelloni en chipolata behoren nu ook tot de trefwoorden in Van Dale, evenals cholestorolremmer en vezeldieet. De redactie van Van Dale hanteert als criterium voor opname van een nieuw woord dat het drie jaar moet bestaan en in het hele land gebruikt moet worden.

Nieuw in de twaalfde editie van Van Dale is dat bij 37.000 trefwoorden de herkomst van het woord wordt vermeld. Niet alleen bij woorden met een duidelijk buitenlandse herkomst als harikiri (hara betekent buik in het Japans, kiri snijden), maar ook bij een woord als havik, dat dezelfde stam heeft als hebben en dus eigenlijk 'hebberd' betekent.

De nieuwe, uit drie delen bestaande Van Dale, kost 285 gulden. Meer dan 60.000 exemplaren hebben hun weg naar de boekhandel al gevonden. Van de elfde editie van de Van Dale zijn de afgelopen acht jaar 325.000 exemplaren verkocht.

Zelfbestuur Koerden smoort in frustratie

Van onze redactie buitenland

IRBIL – „Misschien is dit de enige plek in de wereld waar iedereen bewapend is behalve de politie." Zo omschrijft de Koerdische functionaris Kemal Kirkuki de situatie in het de facto autonoom Koerdistan in het noorden van Irak.

In de belangrijkste Koerdische stad Irbil, met zo'n een miljoen inwoners, lijkt het alsof men zich in de hoofdstad bevindt van een onafhankelijke staat. De rood-wit-groene Koerdische vlag wappert trots op talloze gebouwen en de leden van de regerende Uitvoerende Raad worden ministers genoemd.

Euforie

De uiterlijkheid blijkt echter schijn en de euforie die gepaard ging met het Koerdische experiment in democratisch zelfbestuur is gesmoord in frustratie. De Koerden vechten nu om economisch te overleven, diefstal is aan de orde van de dag en de regering kampt met een gebrek aan alles, van geld tot aan bestuurlijke ervaring.

Afgelopen mei kozen de Iraakse Koerden een parlement en werd een regionale regering gevormd, ondanks de dreigementen uit Bagdad. De zetel van de eigen regering kwam in Irbil, waar met verkeer overspoelde driebaans hoofdstraten nauwe straatjes doorkruisen, die op hun beurt overspoeld worden met rioolwater.

De patrouilles van de geallieerde luchtmacht in het luchtruim boven Noord-Irak beschermen het Koerdische volk voor aanvallen vanuit Bagdad, dus probeert Saddam Hoessein de Koerden op de knieën te krijgen door een blokkade van brandstof en voedsel. Door de tekorten stegen de prijzen gigantisch.

Door het gebrek aan geld zijn ook de pogingen een 30.000 manschappen tellend regulier Koerdisch leger op te bouwen, geformeerd uit de gelederen van de diverse guerrillagroeperingen, tot nu toe gestrand, zo verklaart 'minister van Defensie' Kamal Mufti.

Rivaliteit

Maar het gebrek aan geld is niet het enige probleem. Ook de rivaliteit binnen de regering tussen de twee belangrijkste guerrillaleiders, Jalal Talabani en Massoud Barzani, blijft de Koerden parten spelen. Beide mannen kregen tijdens de verkiezingen de meeste stemmen en waren gedwongen samen te werken. Van harte gaat dat niet en medewerkers van zowel Talabani als Barzani houden regelmatig besprekingen om tot een gezamenlijk beleid te komen en de tientallen jaren van wantrouwen weg te werken.



Hoge prijs

Duitsland moet een hoge prijs betalen voor zijn bijna twee jaar geleden herwonnen eenheid. Die prijs dreigt zelfs tè hoog te worden, nu het Duitse feest, dat vooral door de politieke leiders werd gevierd, definitief voorbij is. Voor de bevolking, met name in de ex-DDR, was het vanaf het begin al een stuk minder leuk. Veel voormalige Oostduitsers verloren in rap tempo hun destijds door de communistische overheid gegarandeerde banen.

Die teloorgang begon eigenlijk al heel kort na de 'Wiedervereinigung', toen de Treuhand het in de Oostduitse ondernemingen voor het zeggen kreeg en bedrijven massaal als 'onrendabel' werden afgeschreven. De Westduitsers moeten financieel steeds zwaarder bloeden om de verroeste economie van de ex-DDR op te krikken. Kanselier Kohl en de zijnen is wat dat betreft veel te verwijten. Met niets-ontziende haast hebben zij, daarbij alle mogelijke waarschuwingen in de wind slaand, gekozen voor een snelle Duitse eenheid. Bovendien werden talloze economische en maatschappelijke consequenties over het hoofd gezien of verontachtzaamd. In wezen heeft Kohl getracht uit een blozende gezonde vrucht (West-Duitsland) en een rottende wormstekige appel (DDR) een gezonde nieuwe soort te kweken. Dat de kans groot is dat juist de rottende vrucht de gezonde aansteekt heeft hij niet willen (of kunnen) accepteren.

De radeloosheid van de Duitse regering ten aanzien van de financiering van de stagnerende economie neemt inmiddels bizarre vormen aan. Het door regeringspartij CDU gelanceerde idee om Duitsers met een maandinkomen van meer dan 5.000 mark (5.600 gulden) verplicht te stellen een renteloos aandeel te kopen om de wederopbouw van de voormalige DDR te betalen is terecht op veel kritiek gestuit. Het heeft een slechte werking op de kapitaalmarkt en bovendien zal het voorstel grote wrevel wekken en onrust zaaien onder de wat meer kapitaalkrachtigen. Daarnaast bewerk je er een nieuwe psychologische tweedeling van de maatschappij mee, zodat je haast geneigd bent om te spreken van een 'jaloeziebelasting'.

Behalve de economische malaise, met al ruim drie miljoen werklozen, staat er inmiddels een verziekt debat over het asielbeleid en een opgelaaide botte vreemdelingenhaat onder veel Duitsers, heus niet alleen rechts-radicale jongeren, op de eenheidsrekening. Niet voor niets bleek uit een onlangs gehouden enquête dat bijna twintig procent van de Duitsers bereid is op rechts-radicale partijen (neo-fascisten) te stemmen om op die manier het 'probleem' van de zes miljoen vreemdelingen in Duitsland te lijf te gaan.

Ofschoon de onzalige rellen in Rostock een startsein zijn gebleken voor geweld in het hele land, zijn regering en oppositie in Bonn het nog steeds niet eens over de nodige maatregelen. Oppositiepartij SPD deed een zinnig voorstel voor de vorming van een speciale eenheid om op te treden tegen straatterreur. Die eenheid zou vooral moeten worden ingezet tegen zogeheten reltoeristen van rechts- zowel als linksextremistische zijde. Maar de CDU wil er niet aan en heeft er geen idee van hoe het rechts-extremisme met succes kan worden bestreden. Merkwaardig dat met het links-extremisme van de Rote Armee Fraktion (RAF) wel korte metten kon worden gemaakt.

Volgens de inlichtingendienst telt Duitsland 76 rechts-extremistische groepen en partijen met rond 40.000 leden. Die aantallen vallen in absolute zin wel mee, maar het grote gevaar is dat zij steeds meer sympathisanten krijgen, met name onder de kansarme Duitsers, die leven van een uitkering en omringd worden door asielzoekers.

P.S.

Volgens onderzoek Algemene Rekenkamer

Beter financieel beheer ministeries

DEN HAAG – Het financiële beheer van de ministeries is vorig jaar verder verbeterd, aldus de Algemene Rekenkamer. De Kamer zegt 'een redelijke zekerheid' te hebben over de rechtmatige besteding van 89,2 procent van de Rijksuitgaven. In 1990 was dat nog 84,7 procent. Dat betekent dat voor in 1991 voor 18,5 miljard gulden de zekerheid ontbrak. Van dat bedrag bestond 14,4 miljard uit uitgaven voor de sociale zekerheid. De belangrijkste tekortkomingen liggen dan ook bij het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

Als geen zekerheid kon worden verkregen over de rechtmatigheid en volledigheid kwam dat vooral door tekortkomingen in de administratieve organisatie. Twee procent van de uitgaven is als onrechtmatig te beschouwen en dat was een jaar eerder nog 0,4 procent. Dat komt vooral doordat de Rekenkamer strengere normen is gaan hanteren. Dit keer werd een bedrag van 3,3 miljard gulden als onrechtmatig gekwalificeerd, dat in voorgaande jaren nog rechtmatig zou zijn.

De Rekenkamer stelt vast dat 'een aantal' ambtenaren een te hoog salaris heeft ontvangen, dat niet is teruggevorderd. Alle departementen hebben verzuimd om per 1 april 1990 de herstructurering van de hoge salarisschalen 17 en 18 in te voeren. Deze maatregel was afgekondigd door de minister van Binnenlandse Zaken. Vijf departementen hadden de maatregel eind vorig jaar nog steeds niet doorgevoerd.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken kon over 1991 voor het eerst een accountantsverklaring laten zien, maar de accountant onthield zich van een oordeel. Buitenlandse Zaken zal nog 'de nodige verdere inspanningen moeten leveren om een goedkeurende verklaring mogelijk te maken,' aldus de Rekenkamer. De Rekenkamer heeft geen zekerheid over de rechtmatigheid van zo'n twee miljard gulden aan uitgaven. Het gaat vooral om Ontwikkelingssamenwerking.

Voorts bleek bij acht arrondissementsrechtbanken het financiële beheer tekort te schieten. Ook stelt de Rekenkamer vast dat geen sancties worden toegepast tegen scholen die een onjuist aantal leerlingen opgeven of een gebrekkige leerlingenadministratie voeren. Het aantal leerlingen is in het basisonderwijs bepalend voor de hoogte van de personele vergoedingen die de scholen van het Rijk ontvangen.

VN-onderzoek naar Iraakse kernwapens van start

BAGDAD – Kernwapenexperts van de Verenigde Naties zijn gisteren begonnen aan hun onderzoek in Irak. Daarbij werden zij zwaar bewaakt door Iraakse veiligheidsfunctionarissen.

De leider van het VN-team, de Italiaan Maurizio Zifferero, weigerde te vertellen waar de onderzoekers heen zouden gaan en wat zij zouden onderzoeken. De experts verlieten gisterochtend hun hotel in Bagdad in een auto van de VN en een bus.

Een VN-woorvoerder zei maandag in New York dat op dit moment zich nog 200 functionarissen van deze internationale organisatie in Irak bevinden.

Zifferero zei maandag bij aankomst in de Iraakse hoofdstad niet te verwachten dat het vliegverbod dat de Verenigde Staten, Frankrijk en Groot-Brittannië voor het zuiden van dat land hebben afgekondigd, invloed zal hebben op het werk van zijn onderzoeksteam.

(Huis)dieren

Te k. BOEMERPUPS (bouvier x mechelseherder) Tel. 04958-95462.

Te k. zeer mooie gekleurde BOOMER-HONDJES 8 weken. Tel. 040-863946.

Te k. zeer kleine mini YORKSHIRE-TERRIERTJES, zeldzaam mooi, ing. en ontw., 7 weken oud. Tel. 045-752970.

Te k. div. soorten Ras en BASTAARDHONDJES o.a. poedeltjes, keesjes en golden-retrievers. Tel. 0932-89863809

Te k. weg overcompl. Carolina- en Mandarijneendjes, div. loopeenden, scharrelkippen, sierduiven, fazanten dwergbokjes en schaapjes. Kinderboerderij Op Oeteren, Maaseik. 0932-89863809, evt. thuisbezorgen.

Te k. DOBERMANNPUPS met stamb. plus reu van 1 jr. HD-vrij. Tel. 08866-2483.

ROTTWEILER-teef te koop, 6 jr oud, lief en aanhankelijk. Zeer geschikt voor gezin met kinderen. Niet voor terreinbewaking etd. Tel. 045-273929.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-321.1644489 Zond. open maand. gesl.

VOGELS, eenden, fazanten, raskippen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, hofdieren. Klein America Achel(B) 09-32-11644489

Te k. BIJENVOLKEN en jonge scharrelkippen. Tel. 045-310643.

Opleidingen

EXAMENGARANTIE

Basiskennis boekhouden, Praktijkdiploma boekhouden, MBA en SPD-1, NIMA-A, Praktijkdiploma Informatica.

GRATIS BASISKENNIS BOEKHOUDEN:
I.v.m. het 75-jarig jubileum wordt bij inschrijving voor de cursus Praktijkdiploma boekhouden lang het onderdeel Basiskennis boekhouden niet in rekening gebracht.

Informatie en gratis prospectus tijdens kantooruren 077-520440 of 046-599559.
Bedrijfshogeschool Katholieke Leergangen/ voorheen Limburgse SPD Opleidingen.

Op Dansles!

RESERVEER NU EEN PLAATS BIJ:

Dansinstituut Rien en Betty Decker
F.D.O. gediplomeerd
Hubertusstraat 77, Beek. Tel. 046-373273.
Aanstaande zat. 5 sept. v.a. 20.00 uur nogmaals op veler verzoek open huis voor alle dansers en belangstellenden.

HEBREEUWS leren kan v.a. okt. ook in Maastricht. Inform. Stichting Tarboet. Telefoon 020-6717718.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

ALLE CAT. (A, B, C, D EN CE)
RIJBEWIJZEN
BINNEN 8 DAGEN OP
Saba, St. Eustasius, Curacao
Info: maandag - zondag 09.00-20.00 uur.
Beukelsdijk 59, Rotterdam. Tel. 010-4768595.

S.D.L. biedt u aan: RIJBEWIJS A-B-C of D binnen 8 dagen op de Ned. Antillen, vanaf ƒ 3.500,- all in, garantie en 100 % financ. mog. 010-4626668 of 4666535.

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen; nu ook voor vrachtauto en aanhangwagen. Inl. 04750-32428.

Te koop lederen LAPJES en hele huiden om lederen kleding te maken. Bellen tussen 10-13 uur en tussen 18-20 uur: 04160-34968.

Goede KLEUREN TV's met gar. Philips grootbeeld v.a. ƒ 125,-. Meer dan 25 jr TV Occ. Centrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760

Bel de Vakman

SCHILDERS kunnen nog diverse buiten schilderwerk aannemen. 045-210020.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, service 24 uur.

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

Gedipl. SCHILDER kan nog schilder- en behangwerk aannemen. tel 04450-1970

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

BIEZENSTOELEN vernieuwen nu ƒ 48,- per stuk met garantie. Tel. 045-418820.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor Uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte. 045-323178.

Wonen Totaal

In- en verkoop 2e HANDS meubelen en antiek. Tel. 045-724943, Rotterdamstr. 80a, Heerlen.

Pracht zwaar eik. WANDKAST, 3 dlg., 2,4 mtr. ƒ 975,-; modern bankstel 3-2 zits, ƒ 675,-. 045-323830.

Te k. WANDMEUBEL wit, met: uitsch. tv-draaiplateau, secretaire, verlicht glazen kastje, en veel bergruimte. bxh 3.50x2.25, pr. ƒ 450,-. Tel. 045-314815.

Te k. EETHOEK, 4 stoelen, 2 x 1 pers.bedden, 2 pers. wollen schapen dekens, kussens, 2 x 2 zits leren bankjes, electr. deken, zw.-wit TV, 2 schommelstoelen, ronde salontafel, 2 hanglampen etc. 04750-27003.

Huish. artikelen

Te koop WASMACHINE, i.z. g.st. Tel. 045-429081.

Te k. DIEPVRIESKAST 3 x 2 m., z.g.a.n. gunst. prijs! 045-211034 na 18.00 uur.

Kachels/Verwarming

Kachelspeciaalzaak, alle hulpstukken en aanverw. artikelen. REKER, Kluis 28, Geleen. Tel. 046-740785.

Tot ƒ 500,- Zomerkorting. De KACHELSMID, Walem 21, Klimmen. 04459-1638.

KACHELS, keuze uit 200 st. Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228.

Te k. open haard HOUT, ƒ 30,- per m3, gratis bezorgd. Tel. 04459-1675.

Muziek

Stalmeier Music

Dé allroundzaak van Limburg
Keyboards - dig. piano's - gitaren - versterkers - blaas/slaginstr. - geluidsapp. - synthesizers enz. enz.
MIDISPECIALISATIE: Atari - MS Dos - muziek op uw PC?
Wij maken u er enthousiast voor!
Koop bij de man die het ook bedienen kan.

STALMEIER MUSIC
de muziekspecialist
HOOFDSTRAAT 32 TEL 045-214253 HOENSBROEK
donderdag koopavond.

Diversen

Voor Limburgs LEKKERSTE gehakt. Slagerij Houtvast Schinnen.

Te koop PINGPONGTAFEL opklapbaar, op wielen, z.g. a.n. ƒ 200,-; grillbakoventje ƒ 35,-. Tel. 045-461190.

GEVRAAGD de twee delige schildersboeken van Pieter Scheen. Tel. 070-3894543 / 3638667

Gebit gebroken? Tandtechnische praktijk HOONHOUT voor nieuwe gebitprothese en reparaties. Akerstr. Nrd 328, H'broek, 045-228211.

Te koop groen TUINPOORTJE, draagbare kattebak. Tel. 045-215901.

Aangeb. TALENCURSUSSEN in 127 talen op cass. enz. ƒ 70,- ook voor buitenlanders. Tel. 070-3638667/ 3894543.

LAMELLE, br. 2.40 x 2.25l; rolluik, 95 cm br.; stereo, platensp. met radio, t.e.a.b.; stalmest gratis af te halen. Tel. 045-751682.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

06-lijnen

Bi-sex voor 2
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen
06-320.330.87 - 75 ct p/m

Nu al: 610!
Vrouwtjes vertellen wie ze zijn, wat ze lekker vinden en geven dan hun tel.nummer aan je door! 06-340.310.10 (75 cpm).

One-on-one
live met hete nimfo's. Helemaal alleen, dus echt one on one met een echte nimfo? Dat kan alleen via 06-340.340.11 (1 g.p.m.)

Hete Livesex
uit Zandvoort! Lekker heet vrijen met drie Zandvoortse kanjers die een livelijn in huis hebben? 06-340.340.50 (1 g.p.m.)

100% gratis sex
Vrouwen, meisjes en echtparen zijn op zoek naar avontuurtjes. 06-320.320.81 - 75 cpm

Het Telebordeel
Meisjes vertellen hoe ze er uit zien, wat ze te bieden hebben en geven daarna hun privé tel.nr. aan je door! 06-320.320.85 - 75 cpm

Fonkelnieuw!
De Live/Sexlijn. Je hebt de keus uit lekkere wipadresjes uit gratis sex of een Live/ gesprek met een bloed(.....) meisje: 06-320.320.86 - ƒ 1,- p/m

Gewillige meisjes en vrouwtjes willen alles met jou doen. Vraag naar hun tel.nr. voor een hete
Vrijpartij
06-320.330.45 (75 cpm)

Homo
Waar gebeurd, echt live. 06-320.327.01 (75 cpm).

Vrije meiden
zken regelmatig sexkontakt 06-320.320.55 - 75ct p/m

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters.
SM voor 2
06-320.329.99 (75 cpm)

Slippertjes
meisjes zoeken sexkontakt 06-320*320*36 - 75 ct p/m

Omdraaien
Opgewonden ziet Tina in de spiegel hoe 2 man. Grieks 06-320.323.85 (50 cp ½m)

300 meiden
zoeken een heet slippertje 06-320*321*44 - 75 ct p/m

2 Mannen, een blondje.
Wangedrag! In nappaslipje aan het wandrek. 06-320.321.32 (50 cp ½m)

Meisjes willen bijverdienen
sexadressen
06-320.330.60 - 75 ct p/m

**** Gay privé ****
Ben je op zoek naar een heet afspraakje met een lekkere jongen? Of voor 'n opwindend gesprek met een lekkere knul. Bel snel 06-96.14 (75 cpm)

****06-9603****
Er zijn genoeg meiden die ook het bed in willen 75 cpm

Sexkontakt
Zoek jij telnrs. van allemaal heerlijke hete meisjes? 06-320.330.42 - 75 ct p/m

Sexafspraakje
met 'n meisje. Vraag haar tel.nr. Bel 06-9502 (75 cpm)

Sex voor Twee
direkt kontakt met meiden en hete huisvrouwtjes 06-320.330.46 - 75 ct p/m

Vanavond al een afspraakje!
Altijd succes
Bel voor een leuke vriend(in) Afspr.lijn: 06-9533 (75 cpm)

Homokontakt
Zoek je 'n hete jongen? 06-320*330*18 - 75 ct p/m

Vluggertje
meisjes zoeken jongens. Bel **06-9662** - 75 cpm

06-9511
Duik in bed met 'n hete meid vraag haar tel.nr. (75 cpm)

Meisjes
willen sex-ervaring opdoen. 06-320.330.43 - 75 ct p/m

Evelientje
toen ze haar rokje liet zakken...! 06-9530 (75 cpm)

Dames die zich vervelen.
Sexkontakt
06-320.326.66 - 100 ct p/m

Ondeugende meisjes, ben jij ook op zoek? (75 cpm)
*** 06-9602 ***

Homo-jongens
Hoor ze heet TEKEER gaan 06-320.330.88 - 75 ct p/m

NOW OR NEVER!

Tulip® computers

TULIP DT COMPACT COMPUTER
- i 386 SX, 16 MHz microprocessor
- 1 MB intern geheugen
- 3½" 1,44 MB + 5¼" 1,2 MB diskdrives
- 40 MB hard disk
- monochrome VGA monitor
- MS-DOS 5.0

Art.nr. 9037
VOGELZANG PROFESSIONEELPRIJS **2025**
EXCL. BTW

TULIP DC COMPACT COMPUTER
- i 386 SX, 16 MHz microprocessor
- 1 MB intern geheugen
- 3½" 1,44 MB diskdrive
- 40 MB hard disk
- monochrome VGA monitor
- MS-DOS 5.0

Art.nr. 7418
VOGELZANG PROFESSIONEELPRIJS **1599**
EXCL. BTW

Meerprijs SVG-A kleurenmonitor 600,-
Meerprijs Logitech Pilot mouse 85,-

VOGELZANG PROFESSIONEEL
Kruisstraat 12, 6411 BT Heerlen. Tel. 045-740382. Fax 045-742528. Openingstijden: ma. t/m vr. 09.30-18.00 u

Partnerruil
Direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil. 06-320.330.91 - 75 ct p/m

Bizar trio
Een blondje en 2 veeleisende mannen. SM. 06-320.330.51 (50 cp½m)

06-9665
Hete meisjes willen sexkontakt met telnr. 75 cpm

VASTGEBONDEN komt haar heetste wens uit. 2 man en dan
Grieks
06-320.340.01 (50 cp½m)

DE WIPLIJN
*****06*9555*****
Snelste versierlijn van Nederland: voor 'n discr. afspraakje of 'n heet sexgesprek. Dag & nacht druk bezet. 50 cphm

SM MODE
Lia kruipt naakt aan de voeten van de man met de zweep... 06-320.340.22 (50cp½m)

Direkt een meisje. Druk op nul voor meer meisjes. (75cpm)
06-320.322.05

Als Henk vist verleidt
Anne
een man in het duin... 06-320.340.41 (50 cp½m)

De vrouw keurt een naakte knul.
Zij knielt.
Oh toe, laat me... 06-320.340.55 (50 cp½m)

nieuwe sensatie
Sadomeisjes. Live & apart! Onmiddellijk apart met een sado/s.m. meisje. Wacht niet maar bel onmiddelijk 06-96.58 (1g pm)

Inge's
sexdroom
komt uit. 2 mannen en de diepgaande controle. 06-320.340.88 (50 cp½m)

DE WIPKRANT
*** 06*95*59 ****
Alle stijlen alle adressen ook voor jouw "wippertje" 50 cphm

Bezweet stapte het
meisje
onder de douche, plots werd ze van achter vastgepakt, de man drukte haar prille naakte lijf tegen zich aan "Oh nee, niet doen" kreunde ze 06-9670 (50 cp½m)

Heel verlegen trok het meisje v. 18 jr. haar slipje uit "Voorzichtig het is
de eerste keer"
fluisterde ze 06-340.340.30 (50 cp½m)

TELEKRA
06-320.320
Het allereerste en m lijkste 06-nummer in land. Dames en (va jonge) meisjes doe hun eerste sex-cont zoek. Succes is op verzekerd. 50 c

***WIP-DATI**
06-320.320
Voor mensen die w ze willen! Niet ge 50 cphm

De heetste Box
in Nederland! Lekk apart met hete mei zich echt nergens schamen? Bel da 06-320.320.83 - ƒ

Voor Piccolo's zie verder pagin

M

CÔTES DU RHÔNE
Fles 0.75 liter
~~5.45~~ 4.45

ZAANLANDER ZACHT MILD 48+
Vers van 't mes, per kilo
~~12.90~~ 9.90

KNIPBROOD
Wit of bruin, heel
~~2.25~~ 1.99

GELE ROOMVLAAI
Doos 1000 gram
~~6.50~~ 5.50

En ook de prijzen zijn niet te versmaden.

BORRELNOTEN GEMENGD
Uit de notenbar, cup 175 gram
~~2.39~~ 1.98

MAÏSKIP
Per kilo
8.99

KIPPEBOUTEN
Per kilo
5.99

MAGERE RUNDERLAPPEN
Per kilo 16.99

GEHAKT HALF OM HALF
Per kilo 8.49

LES NUTONS APPELPÂTÉ
Uit de bedieningsafdeling, per 100 gram
1.69

LU TUC POPS
Kaas, paprika, bacon of saté, 75 gram
~~1.49~~ 1.19

CHIPS
Naturel of paprika, zak 300 gram
1.99

COCA COLA LIGHT OF LIGHT CAFEÏNE VRIJ OF FANTA LIGHT
Fles 1.5 liter
~~2.19~~ 1.99

DUBBELDRANK
Diverse soorten, 3 pakjes à 0.2 liter
~~2.89~~ 2.39

SAINT CHRISTOL ROUGE
Fles 0.75 liter ~~5.95~~ 4.95

APPELMOES EXTRA KWALITEIT
Pot 720 gram
~~1.99~~ 1.59

ZONNEBLOEM-DRESSING
Pot 0.35 liter ~~1.69~~ 1.29

HONIG MIXEN
Macaronisaus met gratis Penne rigate of Italiaanse kruidensaus met gratis Fusilli, combipak
~~3.78~~ 1.79

CHOCOLADEHAGEL
Puur, melk of hagelmix, pak 400 gram
2.29

HAZELNOOT/ CRISPPASTA
Pot 300 gram ~~2.69~~ 1.99

DUBRO PLUS
2 flacons à 500 ml
~~4.98~~ 3.74

ARIEL ULTRA/COLOR, DREFT HOOFDWAS OF DASH-3 ULTRA
Pak 2 kg
16.99

LEVERKAAS
Zuurstofarm verpakt, 100 gram
~~1.59~~ 1.29

HERTA EDLE LEBERWURST
Verpakt, 125 gram
~~1.99~~ 1.69

COMPAXO CERVELAATWORST
Verpakt
~~5.99~~ 5.39

QUICHE LORRAINE
Verpakte verse voeding, 375 gram
~~5.98~~ 4.98

NIVEA DOUCHE, DOUCHECRÈME OF DOUCHE FOR MEN ~~4.25~~ 3.75

NIVEA SHAMPOO DUO
2 x 250 ml
~~8.90~~ 6.25

PAGE PLUS TOILETPAPIER
Met decor, pak 12 rollen ~~7.48~~ 5.99

MELITTA DIEPVRIESZAKJES
Inhoud 1 liter, 2 doosjes
~~3.90~~ 2.89

PATATES FRITES
Uit de diepvries, zak 1000 gram
~~1.95~~ 1.49

DANOONTJE ASSORTI
300 gram
~~3.19~~ 2.69

BOURSIN
Roquefort, saumon of tzatziki, pakje 125 gram
~~4.98~~ 3.25

TRAPPISTENKAAS PÈRE JOZEPH
Vers van 't mes, per 100 gram ~~2.69~~ 1.98

FETA
Vers van 't mes, per 100 gram ~~1.99~~ 1.69

KAISERBRÖTCHEN
Uit eigen winkeloven, 6 stuks à 50 gram
~~2.64~~ 2.19

DIVERSE KOEKEN
Gevulde koeken, kokosmakronen, bitterkoeken, roomboter rondo's of rondjes. Uit eigen winkeloven, 5 stuks
3.95

KIPFILET MET KERRIE, TUINKRUIDEN OF CARIBBEAN
Uit de bedieningsafdeling, per 100 gram
~~2.59~~ 2.19

DOLE BANANEN
Per kilo
1.50

GEMENGDE SLA
Diverse soorten, zak 200 gram
1.25

VICTORIA DRUIVEN
Witte, per kilo
2.50

IN ONS RESTAURANT:
NASI GORENG SPECIAAL MET SATÉ 8.50

R

36.02.92.

MIRO Beek

Aanbiedingen zijn geldig t/m zaterdag 5 september a.s.

Lage prijzen en winkelgemak onder één dak.

Gedwongen ontslagen door slechte resultaten niet te vermijden

Stork in grote problemen

Van onze redactie economie

NAARDEN – Het machinebouwconcern Stork heeft in de eerste helft van het lopende boekjaar de nettowinst sterk zien dalen door grote problemen in de kunststofverwerkings- en grafische sector. De nettowinst daalde met 17,4 procent van f 39,6 miljoen naar f 32,7 miljoen. Een somber gestemd Stork verwacht dat het nettoresultaat over heel 1992 „duidelijk beneden" de f 120,7 miljoen van 1991 zal uitkomen. Dit is gisteren bekendgemaakt.

De winst per aandeel daalde van f 1,44 naar f 1,17. De omzet steeg van f 1,39 miljard naar f 1,45 miljard. De door de recessie zwaar getroffen kunststofverwerkings- en grafische divisies worden gesaneerd, waarbij volgens een woordvoerder van Stork „zeker arbeidsplaatsen" verloren gaan. Het concern verwacht dat er in het tweede halfjaar voorzieningen getroffen moeten worden om de reorganisatie te betalen. Hoeveel mensen hun baan kwijtraken en hoe hoog de voorzieningen worden, is nog onduidelijk.

Diepterecord

De Amsterdamse effectenbeurs had al weinig vertrouwen in de nabeurs te publiceren cijfers. De koers van het aandeel liep gisteren met drie dubbeltjes terug tot f 35,20. Daarmee bereikte Stork op het koersenbord een nieuw diepterecord in 1992. In februari dit jaar bereikte Stork nog een hoogtepunt van f 48,40. In maart verkondigde bestuursvoorzitter J. Hovers nog dat de omzet en winst zouden toenemen. Zijn concern, zo verkondigde hij toen nog, was conjunctuurbestendig.

De pijn zit vooral in de kernactiviteit Industriële Systemen. Die zag het bedrijfsresultaat sterk teruglopen van f 41 miljoen naar f 15 miljoen. De sectoren kunststofverwerkende systemen en grafische industrie, die beide slechts een jaaromzet behalen van f 180 miljoen (concernomzet 1991 f 3,58 miljard), leden samen een verlies van per saldo f 26 miljoen. De verkoop liep eveneens niet lekker. De omzet van de kernactiviteit daalde sterk van f 835 miljoen naar f 717 miljoen.

De andere kernactiviteit, Industriële Dienstverlening, daarentegen zag het bedrijfsresultaat met een kwart stijgen van f 13 miljoen naar f 16 miljoen. De omzet nam flink toe van f 560 miljoen naar f 743 miljoen.

Schapen vriezen dood

● *In de ijzige kou probeert een Nieuwzeelandse boer een bijna doodgevroren lammetje te redden, terwijl de rest van de kudde wanhopig op zoek is naar voedsel. De sneeuwstorm die al enkele dagen het zuiden van het eiland teistert – volgens meteorologen gaat het om de zwaarste blizzard van de afgelopen 45 jaar – heeft inmiddels aan meer dan 1,5 miljoen schapen het leven gekost.* Foto: EPA

Raming groei verder omlaag

KOPENHAGEN – De Europese Commissie heeft haar raming voor de economische groei in de EG opnieuw moeten verlagen. In mei werd voorspeld dat de groei zou uitkomen op 1,7 procent, maar nu houdt de Commissie het op nog maar 1,5 procent. Dit heeft het lid van de Europese Commissie voor Economische Zaken, de Deen Henning Christophersen, gisteren verklaard op een symposium in Kopenhagen. Hij liet doorschemeren dat de voor 1993 voorspelde 2,25 procent waarschijnlijk niet wordt gehaald.

De Europese Commissie raamde de groei vorig jaar december nog op 2,25 procent voor dit jaar en 2,5 procent in 1993. Christophersen zei gisteren geen tekenen te zien dat de economische situatie volgend jaar duidelijk beter zal zijn.

Volgens Christophersen is het onmogelijk een sterkere economische groei te bereiken zolang de reële rente (het verschil tussen rente en inflatie) op het huidige „historische hoge" niveau blijft. Om de rente omlaag te kunnen brengen, zal een aantal EG-landen een betere greep moeten krijgen op de overheidsfinanciën en de inflatie, zo zei het commissielid.

KLM boekt tijdwinst

SCHIPHOL – De KLM vliegt de komende winter op zeven nieuwe bestemmingen en verhoogt het aantal vluchten met 220 per week. De uitbreiding van het aanbod gebeurt zonder dat er nieuwe toestellen worden ingezet. Door allerlei maatregelen beperkt de KLM de tijd dat de stoelen aan de grond staan. De uitbreiding gaat in op 25 oktober, als de winterdienstregeling begint.

De besparing op de zogenoemde omdraaitijd – de tijd dat vliegtuigen worden beladen en schoongemaakt – is spectaculair. In elf minuten wordt bijvoorbeeld een toestel schoongemaakt dat in Europa vliegt. Het gebeurt met hetzelfde aantal mensen, aldus een KLM-woordvoerder. De schoonmaakprocedures zijn alleen aangepast. Dat leidt bij een Boeing 747 tot een besparing van 30 minuten. Het vliegtuig is nu in anderhalf uur schoon. Ook het laden gebeurt op een andere en snellere wijze.

De maatregelen houden in dat vliegtuigen meer in de lucht kunnen en minder aan de grond staan. Door bovendien de vertrekken en aankomsten op Schiphol verder over de dag te spreiden, kunnen ze nog beter worden benut. Met hetzelfde aantal vliegtuigen voert de KLM 31 procent meer vluchten wekelijks uit. Het aantal stoelen stijgt met 1,3 miljoen naar 6,7 miljoen.

De 87 vliegtuigen van de KLM (inclusief dochtermaatschappij KLM-Cityhopper) vliegen wekelijks 220 extra vluchten, waarvan het merendeel – 160 – in Europa wordt uitgevoerd. In de winterregeling zijn ook de nachtstops opgenomen. Naar 25 van de belangrijkste Europese bestemmingen vliegt de KLM in de late avonduren, waarna de retourvlucht 's ochtends vroeg plaatsvindt. Deze nachtstop garandeert de passagier betere aansluitingen op andere vluchten.

Nieuw is ook het vervroegen van een aantal intercontinentale vluchten. Vluchten naar Chicago en Los Angeles vertrekken enkele uren eerder, waardoor de aankomst in Amerika vroeg in de middag is.

Akwarius bedreigd door faillissement

ALMERE – Akwarius, de groothandel in biologische produkten in Almere, wordt bedreigd door een faillissement. Als vóór 1 oktober geen koper voor het bedrijf is gevonden, zal het gedwongen zijn de deuren te sluiten. Dat heeft de bedrijfsleiding laten weten aan de circa veertig personeelsleden. Akwarius onderhandelt momenteel met collega/concurrent Fertilia in Lelystad over een volledige overname.

Werkgelegenheid vorig jaar fors gegroeid

Goede tijden voor metaalnijverheid

UTRECHT – De werkgelegenheid in de metaalnijverheid is in 1991 flink gegroeid. Voor het eerst is het 'magische getal' van 300.000 werknemers overschreden. Zo deelde hoofdbestuurder M. Hagen van de Industriebond FNV gisteren mee. De metaalnijverheid is de grootste bedrijfstak in de marktsector.

Begin vorig jaar werkten nog ruim 286.000 mensen in de metaalnijverheid. Aan het eind van het jaar waren dat er ruim 304.000. Een deel van de groei kan worden verklaard uit het feit dat in 1992 voor het eerst parttimers zijn meegeteld. Blijven die buiten beschouwing, dan komt de groei op ruim 4 procent. Naar verwachting zal de groei van de werkgelegenheid dit jaar uitkomen op 5 procent.

Werknemers

De sterkste groei was vorig jaar te zien bij de motorvoertuigen- en tweewielerbedrijven (ondermeer garages en fietsenmakers). In die branche steeg de werkgelegenheid met 11 procent van 63.000 tot ruim 69.000. Ook de installatiebedrijven deden het goed met een werkgelegenheidsgroei van 9,4 procent (ruim 5.000). De geringste groeipercentages waren te constateren bij de carrosseriebedrijven (3,3 procent) en de metaalbewerkingsbedrijven (3,6 procent), die nog wel verreweg de meeste werkgelegenheid bieden.

Het kost de ondernemers volgens Hagen over het algemeen niet veel moeite om aan werknemers te komen. Vooral de opleidingsmogelijkheden die de bedrijfstakfondsen bieden, maken het voor jongeren aantrekkelijk om in de metaal te gaan werken, aldus de vakbondsbestuurder. Daarnaast worden momenteel ruim 4.000 langdurig werklozen opgeleid voor een baan in de metaalnijverheid. Het gaat daarbij vooral om allochtonen.

De metaalnijverheid, waarin tien jaar geleden nog maar 180.000 mensen werkten, bestaat uit zeven behoorlijk uiteenlopende branches en vele duizenden, veelal kleine, bedrijfjes.

'Philips komt naar je toe, deze herfst'

EINDHOVEN – Wil de consument niet naar de winkel, dan komt Philips wel naar de consument. Een orgie van beeld, geluid, licht en speciale effecten, de Philips in motion-roadshow genaamd, reist de komende maanden door Nederland. Gisteren werd het circus in Eindhoven gepresenteerd.

Philips komt dus naar je toe, deze herfst. Voor de eerste keer wordt de consument op deze manier benaderd, en daar heeft de Eindhovense elektronica-gigant ook alle reden toe.

Juist nu de klant genoeg lijkt te krijgen van allerlei nieuwe elektronica-snufjes en het nog maar even doet met zijn oude apparatuur, lanceert Philips drie nieuwe produkten. De Digitale Compact Cassette (DCC), de interactieve compact disc (CD-I) en de breedbeeld-televisie, die al langer in de winkels staat. Vooral de eerste twee produkten zijn cruciaal voor de in de rode cijfers verkerende Philips-divisie consumenten-elektronica. DCC, CD-I en breedbeeld-tv moeten Philips veel geld gaan opleveren.

Misverstanden

De vraag is natuurlijk of dat lukt. R. van der Vlis, directeur consumentenprodukten bij Philips Nederland, denkt van wel. Daarom wilde hij gisteren tegenover de verzamelde pers omtrent de nieuwe produkten 'enige misverstanden' uit de weg ruimen. Allereerst breedbeeld-tv. Breedbeeld-tv is géén, herhaal géén HDTV, maar een voorloper ervan. Het heeft een formaat van 16:9, in plaats van de huidige 4:3. Breedbeeld-tv gaat, vooruitlopend op HDTV, een groot succes worden. Zegt Philips. Dat de toestellen – die tussen de 4.000 en 10.000 gulden kosten – de afgelopen maanden nauwelijks zijn verkocht, vindt Philips helemaal niet erg.

Dan DCC, het cassettebandje met cd-geluidskwaliteit met bijbehorend apparaat. Dat wordt uiteraard ook een groot succes. „Het is uitgeroepen tot Europees innovatief produkt van het jaar. Door de vakpers. Dat zijn uw collega's, die kunnen het toch niet mis hebben", grapte Van der Vlis.

Tenslotte CD-I, dat zijn officiële Nederlandse introductie beleefde en sinds gisteren in 150 winkels verkrijgbaar is tegen een adviesprijs van 1.700 gulden. Er zijn voorlopig 35 CD-I-titels, die tussen de 50 en 150 gulden kosten. De interactieve cd is een apparaat waarin beeld, geluid, kleur, grafieken en wat al niet in terug te vinden is. Het kan door de consument, die het apparaat aansluit op de eigen tv, gebruikt worden voor ondermeer spelletjes, informatie en educatieve doeleinden. Het probleem van CD-I is dat het zoveel kan, dat het niet meer uit te leggen is.

Van der Vlis durfde gisteren, op persoonlijke titel, de stelling aan dat over tien jaar 70 procent van de huishoudens CD-I heeft, zoals nu 70 procent de audio CD-speler in huis heeft. Maar de concurrentie zit niet stil. Tandy bijvoorbeeld, dat tot voor kort in Amerika Philips' CD-I verkocht, komt zeer binnenkort met een eigen interactief systeem.

Vrieskist

Maar dat alles mocht de pret gisteren niet drukken. Wie blijft er nog kritisch, als de dames van de popgroep Lois Lane driedimensionaal (!) in beeld verschijnen? Of bij een televisie, die het openen van een vrieskist toont en vervolgens koude lucht verspreidt? Binnenkort onder andere te bewonderen in Heerlen en Amsterdam (bij de Firato).

beurs

Zwak

AMSTERDAM – De aandelenkoersen op de Amsterdamse effectenbeurs zijn gisteren verder omlaag gegaan, al bleef de schade vaak beperkt. Het Damrak voegde zich daarmee bij de buitenlandse beurzen, die ook lager sloten. De opening van Wall Street gisteren bracht verder geen opwinding. De Dow Jones-index was na een uur handelen nog maar slechts iets boven het slotniveau van maandag. In Amsterdam sloot de stemmingsindex 0,8 punt lager op 109,1 en dat was maar iets boven het laagste punt van de dag.

De koersindex zakte 1,3 punt tot 191,3. De totale omzet kwam gisteren op f 1.229 miljoen, waarvan f 356 miljoen in aandelen. De obligatiekoersen gaven een fractioneel lager niveau aan. Akzo zat evenals maandag in de hoek waar de klappen vielen. Nu ging er weer f 2,60 van de koers af op f 137,40. Koninklijke Olie leverde f 1,40 in op f 143 en Unilever f 1 op f 177,40. KLM trok 80 cent aan tot f 26,20 en ook Philips bewoog zich op een wat hoger niveau.

Desseaux kwam terug in de handel op f 95. Dat was nog f 10 beneden het geïndiceerde bod van grootaandeelhouder DLW. De vorige koers was f 42,60. Intussen heeft ook de Vereniging van Effectenbezitters VEB zich zeer tevreden getoond met het bod. De VEB vindt dat goed met de kleinere aandeelhouders rekening is gehouden, in tegenstelling tot eerdere biedingen bij Grasso en Vereenigde Glas. Een andere tapijtfabrikant, Van Besouw, bleef lijden onder de publikatie van slechte halfjaarcijfers en moest nu f 2 terug naar f 35. Op de optiebeurs waren opties op de EOE-Aandelenindex favoriet. Deze index weerspiegelde eveneens het zwakke beursklimaat. De omzet op de EOE kwam op 31.000 contracten.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	s.k.
ABN Amro	42,80d	42,70
ABN Amro A.in F.	73,60	73,60
ABN Amro Obl.Gr.f.	180,30	180,30
Aegon	59,90d	60,10
Ahold	78,20	77,30
Akzo	140,00	137,40
Alrenta	200,20	200,40
Amev cert.	54,60	54,40
Bols cert.	45,50	45,10
Bührm.Tet. c.	35,70	34,50
CSM cert.	99,70	99,00
DAF	17,60	17,40
Dordtsche Petr.	133,60	133,00
DSM	99,90	99,40
Elsevier cert.	107,40	106,90
Fokker cert.	19,80	19,60
Gist-Broc. cert.	34,50	34,30
Heineken	171,10	169,40
Hoogovens nrc	38,50	38,10
Hunter Douglas	47,50	47,20
Int.Müller	62,00	64,00
Int.Ned.Gr. c.	44,10	43,90
KLM	25,40	26,20
Kon. KNP	40,40	40,00
Kon. Olie	144,40	143,00
Nedlloyd	34,00	32,70
Océ-v.d.Gr.	56,00	55,50
Pakhoed cert.	33,80	33,80
Philips	23,90	24,10
Polygram	44,10	43,30
Robeco	88,30	87,60
Rodamco	42,40	42,00
Rolinco	89,40	88,80
Rorento	73,40	73,30
Stork	35,50	35,20
Unilever cert.	178,40	177,40
Van Ommeren nrc	32,60	31,50
Ver.Bezit VNU	77,40	77,10
Wessanen cert.	89,30	88,80
Wolters-Kluwer	79,40	78,00

Avondkoersen Amsterdam

ABN Amro Hold. 42,50-42,70 (42,70)
Aegon 60,10-60,50 (60,10)
Int.Ned.Gr. 43,80 (43,90)
KLM 26,20 (26,20)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	51,90	51,50
ABN AmroHld.prf.	6,26	6,32
ACF-Holding c.	34,00	34,00
Ahrend Groep c.	123,00	120,00a
Asd Options Tr.	6,80	6,80
Asd. Rubber	3,25	3,25
Ant. Verff.	400,00	–
Atag Hold. cert	127,00	127,30
Athlon Groep	46,80	46,80
Athlon Groep nrc	46,80	46,80
Aut.Ind.R'dam	73,50	73,50
BAM Groep	79,20	78,80
Batenburg	149,50	149,00
Beers	124,00	125,00
Begemann Groep	103,00	102,00a
Belindo	291,00	291,00
Berkel's Patent	0,80	0,80
Blydenst.-Will.	33,20	33,00f
Boer Boekh. Kon.	23,20	23,00
Boer De Winkelb.	59,90	60,00
Borsumy Wehry	53,50	54,00
Boskalis Westm.	22,10	22,10
Boskalis pref.	22,10	22,00
Braat Beheer	28,40	28,40
Breevast	7,70	7,50
Burgman-Heybroek	2600,00	2600,00
Calvé-Delft pref	800,00	800,00
Calvé-Delft cert	1160,00	1165,00
Cindu Intern.	139,00	139,00b
Claimindo	283,00	283,00
Content Beheer	22,00	22,00
Credit LBN	23,60	24,80
Crown v.G. cert.	118,00	118,00
CSM	98,80	98,30
DAF cert.	15,30	15,20
Delft Instrum.	19,50	19,80
Desseaux	42,60	95,00
Dorp-Groep	38,50	38,50
Draka Holding	23,30	23,30
Econosto	25,40	25,20
EMBA	200,00f	199,00
Eriks Holding	76,50	76,50
Flexovit Int.	47,00	46,50
Frans Maas cert.	61,50a	59,50
Fugro McClelland	22,30	22,60
Gamma Holding	105,00	105,50
Gamma pref.	5,60	5,60
Garzarelli $	11,50	11,50
Getronics	30,50	30,50
Geveke	23,00e	23,50
Giessen-de N.	86,00	86,00
Goudsmit	32,00	31,00
Grolsch	224,00	221,00
GTI-Holding	212,50	212,50
Hagemeyer	127,00	126,00
HAL Trust B	13,00	12,90
HAL Trust Unit	13,00	12,90
HBG	193,00	192,00
Heineken Hold.	152,00	150,50
Hes Beheer c	36,80	36,80
Hoek's Mach.	58,00	58,00
Holl.Sea S.	0,43	0,44
Holl. Kloos	390,00	390,00
Hoop Eff.bank	5,80	5,90
Hunter D.pref.	1,81	–
IHC Caland	83,60	84,50
Kas-Associatie	28,80	28,80
Kempen & Co	7,10	7,60
Klene Holding	96,00	96,00
Kondor Wessels	28,40	28,40
KBB	63,00	61,50a
Kon. Sphinx	48,00	48,00
Koppelpoort	315,00	315,00
Krasnapolsky	235,00	235,00
Landré & Gl.	47,00	47,50
Macintosh	33,10	31,00
Maxwell Petr.	116,50	116,00
Moeara Enim	1180,00	1175,00
M.Enim OB-cert.	15200,00	15200,00
Moolen Holding	27,00	27,00
Mulder Boskoop	60,00	–
Multihouse	4,30	4,30
Naeff	470,00	–
NAGRON	53,50	53,50
NIB	588,00	587,00
NBM-Amstelland	8,20	8,20
NEDAP	315,00A	315,00a
NKF Holding	166,00	163,00
Ned.Part.Mij	50,50	50,60
Ned.Springst.	7300,00	7300,00
Norit	17,30	17,50
Nutricia GB	123,30d	122,00
Nutricia VB	129,60d	128,80
Nijv.-Ten Cate	98,80	98,50
Omnium Europe	8,50b	–
Orco Bank cert.	70,40	70,40
OTRA	272,50	271,00
Palthe	50,00	50,00
Pirelli Tyre	25,10	25,40
Polynorm	157,50	156,50
Porcel. Fles	151,50	151,50
Randstad	40,50	40,50
Ravast	20,80	21,00
Reesink	77,00	76,50
Samas Groep	28,00	27,70
Sarakreek	13,90	13,80
Schuitema	1652,00	1652,00
Schuttersveld	48,20	48,00
Smit Intern.	23,50	22,50
St.Bankiers c.	14,60	14,60
Stad Rotterdam c	37,90	37,70f
Telegraaf De	83,00	83,50
Textielgr.Twente	88,00	–
Tulip Computers	14,10	14,10
Tw.Kabel Holding	116,00	116,00
Ubbink	73,00	75,00
Union	71,50	71,30
Un.Dutch Group	0,75	0,75
Vereenigde Glas	513,00	513,00
Verto cert.	25,50	24,00
Volker Stevin	59,60	59,50
Volmac	17,00	17,20
Vredestein	17,60	17,60
VRG-Groep	35,00	32,50
Wegener	60,50	61,00
West Invest F.	9,20	9,20
West Inv.F. wb	100,00a	99,50a
Wolters Kluwer	317,00	316,00
Wyers	25,00	26,00

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	74,80	75,00
ABN Amro Albefo	47,40	47,40
ABN Amro Amer.F.	63,30	61,50
ABN Amro Eur. F.	65,40	66,00
ABN Amro Far EF.	45,60	45,10
ABN Amro Liq.Gf.	166,20	166,20
ABN Amro Neth.F.	80,00	80,00
Aegon Aandelenf.	29,80	–
Aegon Spaarplus	5,10	5,10b
Aldollar BF $	28,60	28,60
Alg.Fondsenbez.	210,00	209,50
Alliance Fund	10,30	10,30
Amro North Am.F.	59,30	59,00
Amvabel	74,50	74,30
Asian Tigers F.	56,80	57,00
Asian Select. F.	55,50	55,50
Austro Hung. F.	4,20	4,40
Beleg.f. Ned.	62,00	62,90
Bemco RentSel.	56,70	56,50
Bever Belegg.	2,85	2,90
CLN Obl. Div. F.	109,10	109,10
CLN Obl.Waardef.	115,60	115,60
Delta Lloyd Inv.	26,10	26,20
DP America Gr.F.	32,90	33,20
Dp Energy.Res.	46,50	46,50
EGF Investm.	116,00	116,00
EMF Rentefonds	72,60	72,60
Eng-Holl.Bel.T1	10,00	10,00
Envir.Growth F.	39,00	38,80
Esmeralda part.	29,80	29,70
Eur.Ass. Trust	6,50	6,50
EMS Growth Fund	100,60	100,60
EMS Income Fund	100,70	100,90
EMS Offsh. Fund	101,00	101,00
EOE Index Fnd	297,00	297,00
Euro Growth Fund	41,50	41,50
Euro Spain Fund	6,60	–
Far East Sel.F.	47,50	47,50
Gim Global	47,00	47,00
Groeigarant	1,49	1,49
Holland Fund	69,70	69,40
Holl. Eur. Fund	44,00	44,00
Holl. Obl.Fonds	127,90	127,90
Holl. Pac. Fund	83,50	82,00
Holl. Sel.Fonds	84,30	84,50
Innovest	43,90	42,50d
Interbonds	520,00	522,00
Intereffekt 500	24,80	24,70
Intereffekt wt	49,40	47,30
Investa part.	65,00	64,80
IS Himal.Fund $	6,50	6,50
Jade Fonds	126,70	126,70
Japan Fund	17,90	18,00
Jap.Ind.Alpha F.	6400,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	5208,00	–
Korea Pac.Tr. $	6,80	6,80
Mal.Capital F.$	9,40	9,40
Mees Obl.Div.F.	112,00	111,90
Mexico Income F.	22,00	22,00
MK Int.Ventures	10,20	10,20
Mondibel	75,00	74,60
Nat.Res.Fund	57,00	57,30
Nedufo A	122,00f	118,00a
Nedufo B	123,50	123,50
Nevas	49,50	49,30
Nevas 17 cumpref.	44,50	44,30
NMB Dutch Fund	43,50	43,40
NMB Geldmarkt F.	55,80	55,80
NMB Global Fund	42,30	42,00
NMB Oblig.F.	33,60	33,60
NMB Spaard.F.	103,60	103,61
NMB Rentegr. F.	119,10	119,10
NMB Vast Goed F.	33,90	33,90
New Asia Fund	5,00	5,00
Nomura Warr. F.	0,45	0,42
Obam, Belegg.	235,70	234,70
OAMF Rentefonds	11,45	11,50
Orange Fund	20,50	20,50
Pac.Dimensions	73,00	72,00
Pac.Prop.Sec.F.	26,70	26,70
Pierson Rente	115,30	115,50
Postb.Aand.f.	49,10	49,20
Postb.Belegg.f.	54,70	54,70
Postb.Verm.gr.f.	55,50	55,50
Rentalent Bel.	154,00	154,00
Rentotaal NV	35,70	35,60
RG America F.	96,50	96,00
RG Divirent F.	51,10	51,10
RG Europe F.	87,20	87,20
RG Florente	116,80	116,90
RG Pacific F.	87,30	86,60
RG SP Groen	55,00	55,00
RG SP Blauw	50,90	50,90
RG SP Geel	46,20	46,10
Rodin Prop.$	84,00	84,00
Rolinco cum.p	77,50	77,50
Schrod.Int.Pr.F	26,00	26,00
Sci/Tech $	15,00	15,00
Suez Liq.Grf.	185,60	185,60
Technology Fund	16,70	16,70
Tokyo Pac.Hold.	178,00	177,00
Trans Eur.Fund	73,90	72,90
Transpac.F.Yen	240,00	230,00
Uni-Invest	17,20	16,20
Unico Inv.Fund	77,60	77,60
Unifonds DM	28,20	28,20
Vaste Waard.Ned	62,00	55,00a
Vast Ned	94,10	94,00
VIB NV	45,90	45,60
VSB Mix Fund	48,30	48,30
VSB Obl.Gr.f.	102,20	102,20
VSB Rente Fonds	106,70	106,70
WBO Intern.	62,00	61,50
Wereldhave NV	93,50	93,50
Yen Value Fund	71,30	71,20
ZOM Florida F.$	32,50	32,50

Parallelmarkt

Alanheri	24,60	24,60
ABF	107,00	107,00
Austria Global	1016,00	1016,00
Berghuizer Papier	35,50	35,60
Besouw Van cert.	37,00	35,00
Biogrond Belegg.	10,60	10,60
Comm.Obl.F.1	96,10	–
Comm.Obl.F.2	101,00	–
Comm.Obl.F.3	96,30	–
De Drie Electr.	12,70	12,50
Delta Ll.Dollarf.	62,00	62,10
Delta Lloyd ECU	56,10	56,80
Delta Lloyd Mix	58,30	58,40
Delta Lloyd Rent	55,80	55,90
Delta Lloyd Vast	53,80	53,90
DOCdata	6,20	6,20
Dutch Take Ov.T.	39,50	41,50
Ehco-KLM kleding	37,80	37,50
E&L Belegg.1	66,40	66,30
E&L Belegg.2	70,60	70,60
E&L Belegg.3	108,60	108,70
E&L Belegg.4	74,00	73,90
E&L Kap.Rente F.	106,80	106,80
German City Est.	30,00	30,00
Gouda Vuurvast	65,50	65,50
HCA Holding	44,30	44,10
Helvoet Holding	36,90	36,90
Inter/View Eur.	3,80	3,90
Kühne+Heitz	36,20	36,20
Management Share	4,00	4,00
Neways Elec.	7,00	7,00
New Eur.Htls DM	18,00a	–
Pan Pac. Winkel	10,80	10,80
Pie Medical	5,80	5,20
Simac Techniek	11,90	12,00
Suez Gr.Fund	49,20	49,10
VHS Onr. Goed	0,80	0,80
Vilenzo Int.	20,90	21,20
Wereldhave	4,10	–

Parallel top-15

Dico Intern.	68,80	62,00
Free Record Shop	14,00	15,80
Geld. Papier c.	63,60	63,70
Groenendijk	28,00	28,00
Grontmij	46,90	46,90
LCI Comput.Gr.	3,70	3,60
Melle, van nrc	48,70	48,70
Nedcon Groep	57,20	57,30
Nedschroef	79,70	79,50
Ordina Beheer	17,30	17,30
P & C Groep	77,20	77,30
Sligro Beheer	56,50	56,50
Welna	46,00	47,00
Weweler	36,00	35,50
Wolff	67,50	67,50

Wall Street

	31/08	01/09
allied signal	52⅜	52½
amer.brands	46⅛	47⅝
amer.tel.tel	42¼	42¼
amoco corp	51¾	51¼
asarco inc.	26¼	26⅛
bethl. steel	12	12
boeing co	37¼	37⅛
can.pacific	14	14⅛
chevron	73½	73¾
chiquita	17⅜	17½
chrysler	19¾	19⅝
citicorp	17	16⅞
cons.edison	30⅞	30¾
digit.equipm.	36¾	36½
dupont nemours	49⅜	48⅞
eastman kodak	44⅜	44¾
exxon corp	64¼	64⅜
ford motor	40¾	40¼
gen. electric	74	74
gen. motors	34⅝	34⅜
goodyear	63⅛	62½
hewlett-pack.	57¼	57⅝
int. bus.mach.	86⅝	87⅝
int. tel.tel.	65¾	66⅝
klm airlines	16⅛	16½
mcdonnell	40¾	42¼
merck co.	48⅝	48¼
mobil oil	64⅞	64⅞
penn central	19¼	19⅜
philips	15¼	15¼
primerica	39¾	41⅛
royal dutch	91⅛	90¾
sears roebuck	41½	41⅞

Advieskoersen

amerik.dollar	1,515	1,635
austr.dollar	1,07	1,19
belg.frank (100)	5,30	5,60
canad.dollar	1,260	1,380
deense kroon (100)	27,65	30,15
duitse mark (100)	110,00	114,00
engelse pond	3,00	3,25
finse mark (100)	39,40	41,90
franse frank (100)	31,55	34,30
griekse dr. (100)	0,80	1,00
ierse pond	2,85	3,10
ital.lire (10.000)	13,75	15,45
jap.yen (10.000)	124,00	130,00
noorse kroon (100)	27,05	29,55
oost.schill. (100)	15,72	16,22
port.escudo (100)	1,19	1,37
spaanse pes. (100)	1,65	1,81
turkse lira (100)	0,0185	0,0275
zweedse kr. (100)	29,40	31,90
zwits.fr. (100)	124,25	128,75

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,57205-1,57455
antill.gulden	0,8675-0,8975
austr.dollar	1,1232-1,1332
belg.frank (100)	5,4615-5,4665
canad.dollar	1,31475-1,31725
deense kroon (100)	29,055-29,105
duitse mark (100)	112,7150-112,7650
engelse pond	3,1390-3,1440
franse frank (100)	32,995-33,045
griekse dr. (100)	0,8540-0,9540
hongk.dollar (100)	20,2250-20,4750
ierse pond	2,9685-2,9785
ital.lire (10.000)	14,705-14,755
jap.yen (10.000)	128,040-128,140
nwzeel.dollar	0,8451-0,8551
noorse kroon (100)	28,410-28,460
oostenr.sch. (100)	16,0020-16,0120
port. escudos (100)	1,2670-1,3070
spaanse pes. (100)	1,7300-1,7400
surin.gulden	0,8650-0,9050
zweedse kr. (100)	30,775-30,825
zwits.frank (100)	126,805-126,855
e.c.u.	2,2775-2,2825

Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)

algemeen	192,60	191,30
id excl.kon.olie	183,50	182,60
internationals	196,90	195,30
lokale ondernem.	189,50	188,60
id financieel	133,30	133,10
id niet-financ.	243,80	242,20

CBS-herbeleggingsindex (1983=100

algemeen	282,60	280,70
id excl.kon.olie	254,30	253,00
internationals	299,90	297,50
lokale ondernem.	263,40	262,10
id financieel	207,00	206,70
id niet-financ.	317,90	315,80

CBS-stemmingsindex (1990=100)

algemeen	109,90	109,10
internation	120,50	119,50
lokaal	107,90	107,20
fin.instell	119,20	119,00
niet-financ	105,90	105,10
industrie	118,00	116,80
transp/opsl	92,10	91,20

Goud en zilver

Goud onbewerkt 17,050-17,650, vorige 17,110-17,710, bewerkt 19,250 laten, vorige 19,310 laten'

Zilver onbewerkt 150-220, vorige 150-220, bewerkt 260 laten, vorige 260 laten.

Dow Jones

Industrie 3.266,26
+8,91

OPTIEBEURS

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c okt	45,00	236	0,30	0,30
aegn	c okt	60,00	499	1,40	1,40
akzo	p okt	140,00	1283	3,20	4,50
akzo	p okt	145,00	500	6,50	8,00
akzo	p okt	150,00	145	10,00	12,80
akzo	p jan	135,00	630	3,90	4,90
akzo	p jan	140,00	368	5,80b	7,00
amev	c okt	55,00	300	0,80	1,00
buhr	c jan	37,50	160	3,20a	2,30
buhr	p okt	37,50	292	2,60	3,50
d/fl	c mrt	190,00	193	0,65	0,50
d/fl	p dec	165,00	150	7,20	8,00
dsm	c okt	105,00	353	1,70a	1,20
dsm	p jan	100,00	185	3,30	3,80
eoe	c sep	275,00	266	6,00a	4,20
eoe	c sep	280,00	425	3,00	1,70
eoe	c sep	285,00	162	1,40	0,90
eoe	c sep	290,00	150	0,60	0,50
eoe	c okt	300,00	179	1,00	0,80
eoe	c jan	280,00	507	14,00	13,00
eoe	p sep	270,00	281	1,60	2,00
eoe	p sep	275,00	230	2,70	3,60
eoe	p sep	280,00	759	4,90	6,50
eoe	p sep	285,00	264	7,80	10,20
eoe	p okt	270,00	347	3,50	4,10
eoe	p okt	275,00	884	4,60	6,20
eoe	p okt	280,00	285	7,00	8,20
eoe	p nov	280,00	168	7,50b	9,80a
eoe	p jan	280,00	393	9,20	10,10
eoe	p jan	290,00	207	13,40	15,00
ing	c okt	42,50	363	2,00	1,60a
ing	c j94	47,80	272	2,50	2,50
ing	c j95	47,50	179	3,50	3,50
klm	c o93	35,00	144	1,80	1,80
phil	c jan	25,00	278	1,80	1,70
phil	c o93	30,00	528	1,90	1,80
phil	c o94	45,00	153	0,90	0,90
phil	c o96	25,00	1135	6,80	6,80
phil	c o96	35,00	1190	3,60	3,60
phil	p o96	25,00	1478	3,80b	3,80
phil	p o96	35,00	742	10,80	10,60
olie	p o94	145,00	265	9,00	9,20
top5	c sep	510,00	149	13,00	10,00
top5	c sep	530,00	142	3,50	2,20
top5	c sep	540,00	171	1,60	1,10
top5	p sep	520,00	229	8,10	10,00b
top5	p sep	530,00	231	14,00	17,00
top5	p okt	520,00	221	11,80	13,50
unil	c okt	190,00	242	1,30	0,90
unil	p okt	180,00	232	4,20	4,90

a = laten	g = bieden + ex-div.
b = bieden	h = laten + ex-div.
c = ex-claim	k = gedaan + h
d = ex-dividend	l = gedaan + g
e = gedaan + bieden	vk = slotkoers vorige dag
f = gedaan + laten	sk = slotkoers gisteren

06-lijnen

GAY-TALK
Voor 50 cphm een leuk afspraakje regelen of 'n heet sexgesprek voeren? Bel voor dichtbij: 06-320.322.26

Echte Sex-Live
Alleen jij en ik of een trio. Wij gaan genieten tot het uiterste 06-320.370.90 75 cpm

**** Zapsex ****
Draai of toets om heen en terug te spoelen, het lekkerste kun je blijven herhalen. 75 cpm
Sexclub ... 06-96.91
Effe vlug ... 06-96.92
Rijpe vrouw ... 06-96.94
Meisjes ... 06-96.40
Frans standje ... 06-96.46
uwtjes ... 06-97.11
S&M Club ... 06-97.91
Topsex 25 plus 06-97.92
Hardcore ... 06-97.94

37,5 cphm volslanke Meiden 18 jr. Lief, zacht en heet. Willen door jouw uitgekleed worden 06
320.320.22

*** Bianca ***
06-320.331.07 Zal ze je met haar hand verwennen? Doe je ogen maar dicht 75 c/m

Lesbische Vrouwen 30
37,5 cphm 06-320.320.37

HOGE NOOD
06-320.320.89
Voor zéér snel sexcontact. 50 cphm

Mejsjes 18
Je kunt van meisje op meisje kies maar! 37,5 cphm
06*320*320*52

Ik...Sonja
super van boven geef m'n adres en telnr. vertel iets over mezelf en de rest als je me zelf belt. (06/100cpm) 96.85

*** Lisa ***
06-320.331.02
Maak je broek los en doe je ogen dicht, Lisa doet de rest 75 ct p/m

bel me privé
Ik vertel je de pikante dingen over mezelf en geef je m'n adres en telnr. (06/100 cpm) 95.98

Hard, wild en ruig russische standje 37,5cphm lekker tussen m'n bolle!
06-320*320*53

Het meisje
keek in zijn gemene ogen achter het zwartleren masker "Je gaat me toch geen pijn doen hè" smeekte ze (SM voor boven 18). 06-340.340.64 (50 cp½m)

Ruige straatsex! Vuurrode lippen! 37,5 cphm
06-320.320.77

Claudia 38jr live opgenomen toen ze alleen bezig was op bed. 37,5 cphm
06-320.323.56

Ik weet niet wat een
Nummertje is
en ik heb ook nog nooit een standje gedaan", zei het meisje heel verlegen 06-340.340.21 (50 cp½m)

Tante Nel
Houdt van Grieks! Ze is rijp en ervaren! 37,5 cphm 06-320.327.17

Rijpe vrouw! Witte lingerie. Grote Cups! Volle dijen! 37,5 cphm
06-320.323.46

Evelientje
moest nablijven bij de strenge meneer. "Je broekje uit en bukken, je krijgt STRAF me de lineaal" 06-340.340.20 (50 cp½m)

Topsex
2 handen vol 37,5 cphm
06-320.325.25

Naakt!
lag het meisje vastgebonden op het bed, toen kwam hij binnen met de leren zweep in z'n hand (SM v. boven de 18 jr) 06-340.340.90 (50 cp½m)

Een live Sexgesprek met meisjes vanaf 18 jr. Wij helpen snel 37,5 cphm
06-96.36

S & M LiveBox
Er is dagelijks een Bazin op de Box
Durf je! 37,5 cphm
06.96.26

Nimf Linda
Geniet van 2 kanten 50 cpm.
06-320.320.14

Ruige Wilde Sex! Hard! Rooie lampen sex 37,5cphm Doorzichtige lingerie. Bel
06.97.94

Nimf Linda
Geniet van 2 kanten 50 cpm.
06-320.320.14

Sex voor 2
(ƒ 1,- p.m.) Hete jongens en meiden direct apart, draai eerst 06-320 en dan
Telefoon-sex ... 325.00
Limburgs onderonsje 32592 voor 2 ... 325.93

!!! Grieks !!!
Marcha v. achter 50 cphm
06-9618

Lenie 25 jr.
Ik ben alleen thuis. Wie belt mij voor telefoonsex. 06-320.324.96 (100cpm)

Vele dames
Willen snel sexcontacten. Bel voor Telefoonnummer. 06-320.324.97 (100 cpm)

Videoclub
Nieuwe films en of een leuke meid. Tel. 045-718067. Ass. gevr. Intern mog.

SM Anita
open 13.00-24.00 uur, ook weekend.

Nieuw
blonde ervaren slavin Tanja, 's woendags slavenmiddag. Tel. 045-462720.

Love escort
045-320905
Leuk meisje gevraagd.

Buro Mieke
Dicrete bem. 046-748768

Privé
Heerlen-centrum van 11.00 tot 18.00 uur. 045-714707.

SM huis Rachel
SM club op top-niveau. 045-414338.

Totale ontspanningmassage door 1 of 2
Nieuwe meisjes
045-353489

Nieuw Nieuw in:
Club Levant
Marga, jong, sexy uit Santa Domingo, Maastrichterstr. 156, Brunssum Tel. 045-275199

*** Tina**
Tel. 045-422414.
Ma. t/m vr. 12.00-18.00 uur

Striptease
voor verjaardagen, vrijgezellenfeesten. Tel. 045-420305.

☎ 046-749662
't Fijnste Privé-huis!!!

LYDIA
DANIËLLE BODYMASS.
OOK: Anja, Margarita, Sylvia, Peggy, 2x Linda en Monique verwachten U.

Een heerlijke
ontsp. massage
voor dames en heren. Tel. 045-218158

Regina privé
Tel. 045-723583.

Nieuw
Petit Fleur
met nieuwe meisjes. Tel. 045-229091

Buro SITTARD
046-523203
Weer inschrijvingen gevr.

Jamien
Af 10 uur ook zat. en zond. 045-721759 meisje gevr.

Brigitte
met vriendin. 045-254598.

Nieuw............nieuw
Club Merci
kamer met ronddraaiend bed. Bad met hydromassage. Rijksweg Zd. 241, Geleen. Tel. 046-745814.

Nieuw, nieuw
Petit Fleur
Met nieuwe kanjers, tevens voor een goede erotische massage, sexy ontvangst. Tel. 045-229091

ESCORT
jongedame bezoekt U thuis of in hotel v.a. 20.00 uur. Tel. 045-716437.

Privé bij Anita.
☎ 045-352543.

Escort Service
voor een leuk meisje bij u thuis of hotel v.a. 12 t/m 3 u. Tel. 045-422685

SM Tessa
Met nieuwe mooie super slavin "Dana" en jonge soft slavin "Selena" voor echte SM-kenners een begrip. 100% hyg. en discreet. Tel. 04498-59513.

Escort Saskia
tel. 045-418606
Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Kontakten/Clubs

Al onze zomersproetjes zijn weer terug van vakantie
River-Side-Club
Zeer luxe club met spiegelkamers, bubbelbad, afgeschermd zonneterras, leuke meisjes, gezellige bar en discrete parking. A2 Afslag Echt, Ohé en Laak, Dijk 2, Ohé en Laak. Open v.a. 14.00 t/m 02.00 uur. Weekend gesloten. Tel. 04755-1854, 100 mtr. voorbij camping De Maasterp.

Nu bij
Privé Yvonne
Koele airconditioning op de kamers met 9 hete meisjes. Kapelweg 4, Kerkrade. Geop. ma.-za. 11.00-24.00 uur en zo. 15.00-23.00 uur. Tel. 045-425100. Nicole 1 sept. terug.

CLUB 2000
7 DAGEN GEOPEND OOK ZATERDAG EN ZONDAG!!!
Rijksweg Noord 22, Geleen. Tel. 046-742315.

Porky's Pretpark
NIEUW DAISY
Tel. 045-228481.

ƒ 50,- all-in
045-423608

Privé, Escort: ook SM-stunt!!
! Bij Angel en Boy !
met nieuwe meisjes en jongens. Info: 045-274587

!!Splinternieuw!! Romina's escort!
Striptease, Slavin, Grieks.
Wil je een hij of een zij...? Bel dan mij! 045-271920

Paren en alleenstaanden club
.Villa Liberta
Woe. en vrij. voor paren en alleenstaanden. Zat. alleen voor paren v.a. 21,00 uur. Altijd mooie live-shows. Iedere laatste zat. v.d. maand nudistische avond voor paren en alleenstaanden. Privé Parking, Maaseikerweg 24 Susteren, 300 m. v.a. As. Tel. 04499-4928.

Club Mirabelle/Club Nirwana
* het bekendste TOP-TEAM van plm. 10 jonge meiden, die de beste service willen verlenen !!!
* Geen verplichtingen, maar ongedwongen gezellig babbelen maakt u ook tot graag geziene gast !!!
* BIJ ONS: NIET GOED-GELD TERUG-GARANTIE !!!
* NIET DUUR !!! Gezien wat u geboden wordt !!!
* Wij scheppen op en MAKEN HET WAAR !!!
Drempelvrees? Bel dan onze ESCORT-SERVICE !!!
Deze staat reeds lang als nummer 1 bekend !!!
Club MIRABELLE, Burg. Franssenstr. 4, Kerkrade.
Club NIRWANA, Nieuwstr. 147, Kerkrade.
Bel gerust: 045-427120 of 045-463323.
Tot vanavond dan KARIN !!!

Belinda's Escort
Tel. 06-52984233
7 dagen per week geopend van 14.00 tot ????????

Escort all-in
045-326191

Peggy privé en Escort
Ma.-vr. 11.00-22.30, woe tot 19. uur. 046-374393
Tevens meisje gevraagd.

Monika's escort
M. jong meisje 045-727854

Gay Escort
045-2238…
Tevens privé …

Nieuwe meisjes
St.TROPEZ, Putstr. 40, Sittard. Iedere dag 21-5 u.

COMMERCIELE VORMING / VERKOOPTRAINING
KLANTVRIENDELIJKHEID, KOOPMOTIEVEN, RELATIEBEHEER, MARKETING-MIX, KLACHTENBEHANDELING, ETC.
Kom vrijblijvend naar de 1e lesavond op 22 september a.s. in Motel Heerlen, Terworm 10 te Heerlen. Aanvang 20.00 uur.
RHETORICA 078 - 130388

Bekendmaking

Het Dagelijks Bestuur van het Zuiveringschap Limburg maakt, gelet op artikel 12 en 29, eerste lid van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne, bekend dat bij hem zijn ingekomen aanvragen om vergunning ingevolge de Wet verontreiniging oppervlaktewateren van:

A. Frans van der Loop Recycling BV, Kissel 12-14 te Heerlen voor het lozen van verontreinigd hemelwater via de gemeentelijke riolering en de rioolwaterzuiveringsinstallatie (rwzi) Hoensbroek op oppervlaktewater, (V92-30);

B. Dotremont BV, Klipperweg 16 te Maastricht voor het lozen van bedrijfsafvalwater, huishoudelijk afvalwater en hemelwater, afkomstig van het schrootverwerkings- en metaalhandelbedrijf, via de gemeentelijke riolering en de rioolwaterzuiveringsinstallatie (rwzi) Maastricht-Limmel op oppervlaktewater, (V92-27);

C. Van Erp Venlo B.V., Rodenstraat 8 te Venlo voor het lozen van verontreinigd grondwater, afkomstig van de grondwatersanering aan de Rijksweg Noord 11 te Sittard, via de gemeentelijke riolering en de rioolwaterzuiveringsinstallatie (rwzi) Susteren op oppervlaktewater, (V91-165).

Dat zij voornemens zijn om op de aanvraag positief te beschikken onder een aantal voorschriften.

De ontwerp-beschikkingen, alsmede de aanvragen en andere ter zake zijnde stukken liggen vanaf 3 september 1992 tot en met 2 oktober 1992 ter inzage en wel:

- op het kantoor van genoemd zuiveringschap, Kapelaan Sarsstraat 2 te Roermond op werkdagen van 09.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 16.00 uur (afdeling Vergunningen en Handhaving);
- ten aanzien van de onder ad. A genoemde aanvraag op het stadskantoor van de gemeente Heerlen, Promenade 54 te Heerlen (kamer 619) gedurende de kantooruren van 09.00 uur tot 12.00 uur en na telefonische afspraak (tel. 045-765555) van 14.00 uur tot 16.00 uur en bovendien elke zaterdag van 10.00 uur tot 13.00 uur in de openbare bibliotheek, Passage 20/30 te Heerlen;
- ten aanzien van de onder ad. B genoemde aanvraag ten gemeentehuize van de gemeente Maastricht, Stadhuisstraat 5 te Maastricht (stadkantoor I, begane grond) gedurende de kantooruren van 09.00 uur tot 16.00 uur en bovendien elke donderdag tot 19.00;
- ten aanzien van de onder ad. C genoemde aanvraag ten gemeentehuize van de gemeente Sittard, Huub Dassenplein 1 te Sittard, sector Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening gedurende de kantooruren van 09.00 uur tot 13.00 uur en bovendien elke zaterdag van 14.00 uur tot 17.00 uur in het Kritzraedthuis, Rosmolenstraat 2 te Sittard.

Bovendien liggen alle ter zake zijnde stukken ter inzage tijdens de kantooruren na bovengenoemde datum op het kantoor van genoemd zuiveringschap en de hierbovengenoemde gemeentesecretarieën tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikkingen op de aanvragen.

Indien daarom telefonisch wordt verzocht (afdeling Vergunningen, tel. 04750-94949), kunnen tot één week voor bovengenoemde datum mondeling bezwaren worden ingebracht, waarbij dan tevens gelegenheid wordt gegeven tot een gedachtenwisseling over de aanvraag tussen het bevoegd gezag, de aanvrager en de overige aanwezigen.

De aanvragers, alsmede degenen die bezwaren hebben ingebracht naar aanleiding van de aanvraag en een ieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen tot bovengenoemde datum gemotiveerde schriftelijke bezwaren indienen naar aanleiding van de ontwerp-beschikkingen. Degenen die een bezwaarschrift indienen kunnen verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken. Een bezwaarschrift dient te worden gericht aan het Dagelijks Bestuur van het Zuiveringschap Limburg, Postbus 314, 6040 AH ROERMOND.

Roermond, 2 september 1992.
Het Dagelijks Bestuur vnd.

Zuiveringschap Limburg

---

alpha DRUCK

Wir suchen für unsere hochmoderne Druckerei zum sofortigen Eintritt einen
OFFSETDRUCKER
für Mehrfarben-Offsetmachinen im Mittel- und 3b-Format.
Wir bieten Ihnen einen attraktiven Arbeitsplatz, leistungsgerechte Bezahlung und überdurchschnittliche soziale Leistungen.
Interessiert? Dann rufen Sie uns an, oder schicken Sie Ihre Bewerbung an:
z.H. Herrn Wilms
Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6
5110 Alsdorf
Telefon: 09-49/2404/55020

ALARM 06-11 ALS ELKE SECONDE TELT

WIE WIL ER GELD LENEN?

DOORLOPENDE KREDIETEN
Met een aflossing van 2,0%

Krediet limiet	Te betalen per maand	Effectieve rente op jaarbasis min.	max.	Rente per maand min.	max.	Theoretische looptijd* min.	max.
ƒ 20.000,-	ƒ 400,-	13,9%	16,9%	1,087%	1,309%	72 m.	81 m.
ƒ 30.000,-	ƒ 600,-	13,9%	16,5%	1,087%	1,280%	72 m.	80 m.
ƒ 40.000,-	ƒ 800,-	13,9%	16,5%	1,087%	1,280%	72 m.	80 m.
ƒ 50.000,-	ƒ 1.000,-	13,7%	16,5%	1,072%	1,280%	72 m.	80 m.
ƒ100.000,-	ƒ 2000,-	13,7%	16,5%	1,072%	1,280%	72 m.	80 m.
ƒ150.000,-	ƒ 3.000,-	13,7%	16,5%	1,072%	1,280%	72 m.	80 m.

PERSOONLIJKE LENINGEN

Kredietsom	Terug te betalen in	Te betalen per maand minimum	maximum	Effectieve rente op jaarbasis minimum	maximum
ƒ 5.000,-	48 mnd.	ƒ 139,-	ƒ 146,-	16,0%	19,3%
ƒ 12.500,-	72 mnd.	ƒ 251,-	ƒ 269,-	13,9%	16,9%
ƒ 20.000,-	84 mnd.	ƒ 365,-	ƒ 377,-	13,9%	15,2%
ƒ 25.000,-	96 mnd.	ƒ 421,-	ƒ 437,-	13,9%	15,2%
ƒ 35.000,-	96 mnd.	ƒ 590,-	ƒ 603,-	13,9%	14,7%
ƒ 50.000,-	120 mnd.	ƒ 712,-	ƒ 769,-	12,5%	14,7%

Wij regelen alles en bezorgen het geld ook kosteloos bij u thuis. Vraag vrijblijvend advies. Hierboven vindt u enkele voorbeelden van min. en max. tarieven voor pers.leningen en doorlopende kredieten. Andere bedragen en looptijden (12 t/m 120 mnd.) zijn ook mogelijk. Leningen vanaf ƒ 1.000,- tot ƒ 200.000,- zijn mogelijk ZONDER onderpand of borg. Desgewenst met lange looptijd, DUS LAGE LASTEN. Bij overlijden meestal kwijtschelding. Gevolmachtigd intermediair. Toetsing en registratie bij BKR in Tiel.

Lid van Nederlandse Vereniging van Financieringsadviseurs nvf

2e HYPOTHEKEN
NIEUW: nu tot 130% van de verkoopwaarde

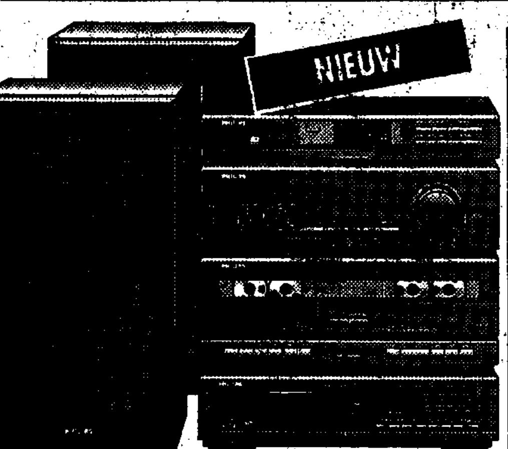
Bedrag in handen	Effectieve rente op jaarbasis	180 mnd. terug te betalen	240 mnd. te betalen
ƒ 50.001,-	12,5%	ƒ 594,-	ƒ 5[illegible]
ƒ 60.000,-	12,5%	ƒ 713,-	ƒ 6[illegible]
ƒ 65.000,-	12,5%	ƒ 773,-	ƒ 7[illegible]
ƒ 70.000,-	12,5%	ƒ 832,-	ƒ 7[illegible]
ƒ 75.000,-	12,5%	ƒ 892,-	ƒ 8[illegible]
ƒ 90.000,-	12,5%	ƒ 1.070,-	ƒ 1[illegible]
ƒ 120.000,-	12,5%	ƒ 1.427,-	ƒ 1.3[illegible]
ƒ 150.000,-	12,5%	ƒ 1.784,-	ƒ 1.6[illegible]

043-636200
Geopend van ma. t/m vrij. van 8.30-21.00 uur, za. van 9.00-16.00

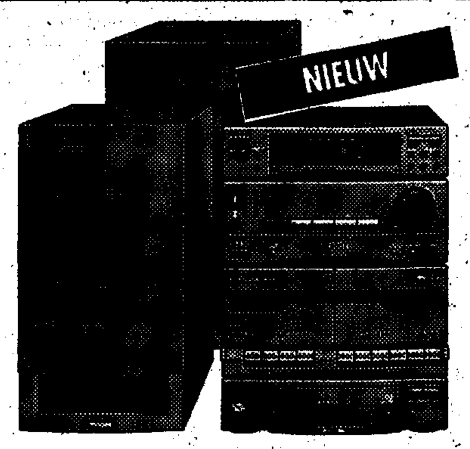
MOONEN
Scharnerweg 10…
6224 JJ Maastricht

Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.
En de makelaar weet van wanten en kranten.

WAAROM KOPEN BIJ DE VAKZAAK DOM VAN DEN BERGH?



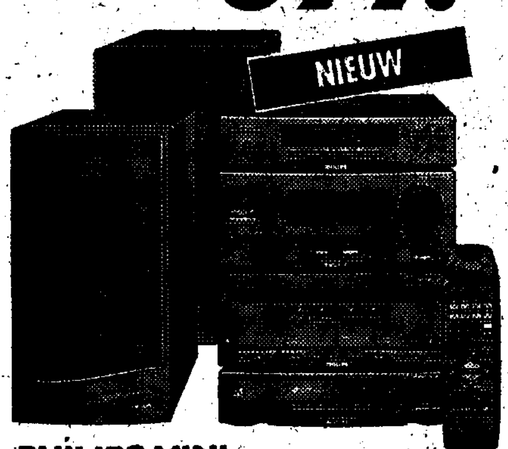
PHILIPS MIDI COMPACT DISC STEREOKOMBINATIE AS 301-CD
Tuner met FM, MG en LG, versterker van 2 x 20 W muziekvermogen, dubbel cassettedeck met dubbing en continuous play. Afzonderlijke CD-speler. Met twee luidsprekerboxen (2-weg).
699,-



PHILIPS MINI HIFI-KOMBINATIE FW 20
Tuner/timer met digitale uitlezing en 30 voorkeurzenders, versterker 2 x 20 W, … equalizer, dubbel cassettedeck en bitstream CD-speler. Afstandsbediening en 3-weg luidsprekerboxen.
898,-



PHILIPS STEREO-KLEUREN-TELEVISIE 21 GR 9751/10B
Met 55 cm 'FSQ' HiBri-beeldbuis. On screen display. Stereo-versterker 2 x 10 W. … Teletekst. S-VHS aansluiting. Afstandsbediening.
1298,-



PHILIPS MINI HIFI-KOMBINATIE FW 70
Tuner/timer met digitale uitlezing en 30 voorkeurzenders, versterker 2 x 70 W, 5-bands equalizer, dubbel cassettedeck en bitstream CD-speler. DCC-voorbereid (digitale uitgang). Afstandsbediening en 3-weg luidsprekerboxen.
1798,-

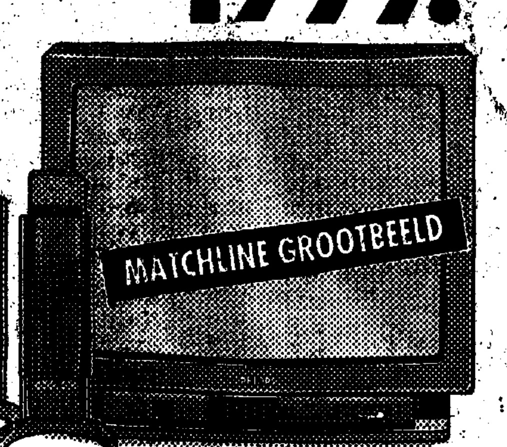


PHILIPS DIGITAAL HIFI-SYSTEEM FS 920
Bestaande uit losse komponenten: Tuner FT 920 met 30 voorkeurzenders. Versterker FA 920 met vermogen van 2 x 100 W. Autoreverse cassettedeck FC 930. CD-speler CD 910 met 1-Bit differentiële BSDAC voor een natuurgetrouw geluid. Afstandsbediening.
1998,-



PHILIPS BLACKLINE STEREO-KLEURENTELEVISIE 28 ST 1780/30B
Met 70 cm Blackline 'FSQ' beeldbuis. On screen display en teletekst. Met sleeptimer, menu voor instellen en bedienen. 60 Voorkeurzenders en 2 x 20 W muziekvermogen. Easy logic afstandsbediening.
1999,-

PHILIPS HIFI MIDI-SET F 310 MET ÉÉN-KNOPS-BEDIENING
Tuner, versterker 2 x 55 W, dubbel cassettedeck, CD-speler en afstandsbediening.
VOORDEEL AANBIEDING
998,-



PHILIPS MATCHLINE 100 HZ HIFI-STEREO KLEURENTELEVISIE 25 ML 8966/OOB
Met 63 cm Blackline 'FSQ' beeldbuis. Digitaal geheugen voor een TV-beeld met dubbele scan frekwentie (100 Hz). 60 Voorkeurzenders. Voorzien van beeld-in-beeld, menu voor het instellen en bedienen, on screen display, matrix surround sound, HiFi stereo-versterker van 2 x 40 W, teletekst en twee afstandsbedieningen.
2799,-

OMDAT:
* Wij u vakkundig en uitgebreid voorlichten over het apparaat dat precies bij uw wensen en eisen past.
* U bij ons de keuze heeft uit het volledige assortiment van Philips en wij alle uitvoeringen van Philips apparaten uit voorraad kunnen leveren.
* Het thuisbrengen, plaatsen en aansluiten van het gekochte apparaat op bestaande leidingen geheel gratis is.
* U kunt rekenen op snelle en adequate service bij eventuele storingen naderhand (denk ook aan ons garantie-plus-contract met 5 jaar volledige zekerheid).
* Betalen in 4 keer geheel gratis is, dus zonder 'n cent rente.
* U met de Dom van den Bergh-card ook andere betalingsmogelijkheden worden geboden.
* Wij u tenslotte ook nog unieke voordeelkansen bieden.
Dat zijn de voordelen als u koopt bij de vakzaak Dom van den Bergh.

MET 3 VIDEO-KOPPEN
PHILIPS SLIMLINE HQ VHS-VIDEORECORDER VR 322/01
Met 3 videokoppen en easy logic afstandsbediening met LCD-display. Voorprogrammering van 7 programma's 31 dagen vooruit. 'Today'-programmering. Perfekt stilstaand beeld en slow motion.
849,-

STEREO
PHILIPS HQ VHS-VIDEORECORDER/HIFI-STEREO-AUDIORECORDER VR 512/…
Met 2 videokoppen en 2 audiokoppen. Voorprogrammering van 8 programma's 31 dagen vooruit. Afstandsbediening met LCD-display.
998,-

DOM VAN DEN BERGH
voor prijs, kwaliteit en service.
Alle modellen en uitvoeringen Philips kleurentelevisies en videorecorders uit voorraad leverbaar in al onze filialen
Sittard, Voorstad 25, telefoon 046-513145 • Heerlen, Dautzenbergstraat 48, telefoon 045-713608 • Venlo, Vleesstraat 43, telefoon 077-514818 • Maastricht, Nieuwstraat 11, telefoon 043-212774.

Winkelen met het hele gezin

Modern wandmeubel. Front rustiek eiken gefineerd, frame kunststof rustiek imitatie eiken, incl. glazen vitrine met verlichting, ca. 303 cm breed.

998.- afhaalprijs

1798.- afhaalprijs

Stijl-stapelwand, front rustiek massief eiken, frame echt eiken gefineerd. Ca. 290 cm breed. Met verlichte ronde, boogvitrine, barvak met bodem van spiegelglas en vele extra's.

Lange donderdag: 10.00 - 20.30 uur
Lange zaterdag: 9.00 - 18.00 uur

875.- afhaalprijs

Bankstel met slijtvaste, stof met fraai motief, best. uit: 3-zits bank, 2-zits bank en fauteuil.

698.- afhaalprijs

Profiteer van ons lage-prijzen-voordeel, voordat U elders meubels koopt.

1998.- afhaalprijs

Rustiek eiken bankstel, bekleed met superrobuust leer, onderstel van massief hout, bestaande uit 3-zits bank, 2-zits bank en fauteuil

Kleerkast, front en frame kunststof, imitatie essen, zwart met 2 spiegelelementen in het midden en opgelegde lijsten, b/h/d ca. 180/200/60 cm.

498.- afhaalprijs

Vitrine, front zwart essen gefineerd, kunststof frame imitatie essenhout, met glazen deuren en opgelegde lijsten. Ca. 100x207 cm.

per **149.-** stoel afhaalprijs

575.- Uittrektafel afhaalprijs

Eetkamer, zwart essen gebeitst, bestaande uit: uittrektafel, ca. 160x100 cm, door klapsysteem te vergroten tot 205x100 cm en bijpassende stoelen.

Super-prijs 379.- afhaalprijs

Te gekke studio-bank. bovenstof met sterrenbeeld motief. veren binnenwerk, ligoppervlak ca. 90x200 cm. hoofddeel aan beide zijden bekleed. met radio en console. incl. 2 kussens. 50x40 cm.

Rekken, kunststof zwart of wit bekleed, formaten BxHxD in cm.

2 legplanken, 55x84x36. **69.-**	2 legplanken, 72x84x36. **79.-**	6 legplanken, 28x194x36. **79.-**	3 legplanken, 72x110x36. **98.-**
		5 legplanken, 72x194x36. **149.-**	3 legplanken, 55x110x36. **89.-**

Slaapkamer in kunststof, licht eiken imitatie, bestaande uit 5 deurs kleerkast, B ca. 250 cm, 2 persoons bed, ligoppervlak ca. 200x200 cm bedombouw inkl. 2 nachtkastjes zonder lijsten, beddegoed e.d.

498.- afhaalprijs

Bed, bekleed met stof in aktueel dessin op veren binnenwerk. Grote bedkast met „Spring-open" beslag, te openen aan voorzijde, ligoppervlak ca. 140x200 cm.

Prijzen in DM.

888.- afhaalprijs

Zonder lijsten, beddegoed e.d.

Afdeling kantoor-meubels

69.- afhaalprijs

Draaistoel, onderstel zwart, verstellbaar d.m.v. spil, bekleding in kunststof schalen, bekleed met clownmotief.

Hoek-bureau-kombinatie, zwart kunststof, bestaande uit, bureau, typetafel en container op rollen.

298.- afhaalprijs

wohnwelt pallen

Exclusives wohnen

junges & Mitnahme wohnen

Het grootste woon-warenhuis in Aken en omgeving

Würselen-Broichweiden, am Autobahnkreuz Aachen, Tel. 09.49.24.05.60 20

Openingstijden: ma-wo 10.00-18.30, do 10.00-20.30, vr 10.00-18.30, za 9.00-14.00, la za 9.00-18.00, la za in april tot september 9.00-16.00

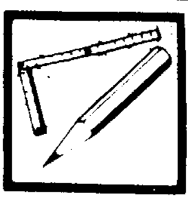

Gratis parkeren



Vakkundig advies op verzoek


Zelf afhalen en geld verdienen

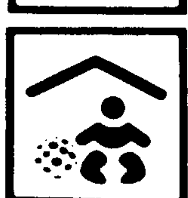

Bezorging met of zonder opbouwen

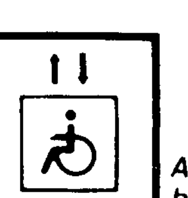

Advies aan huis voor supernauwkeurige inbouw

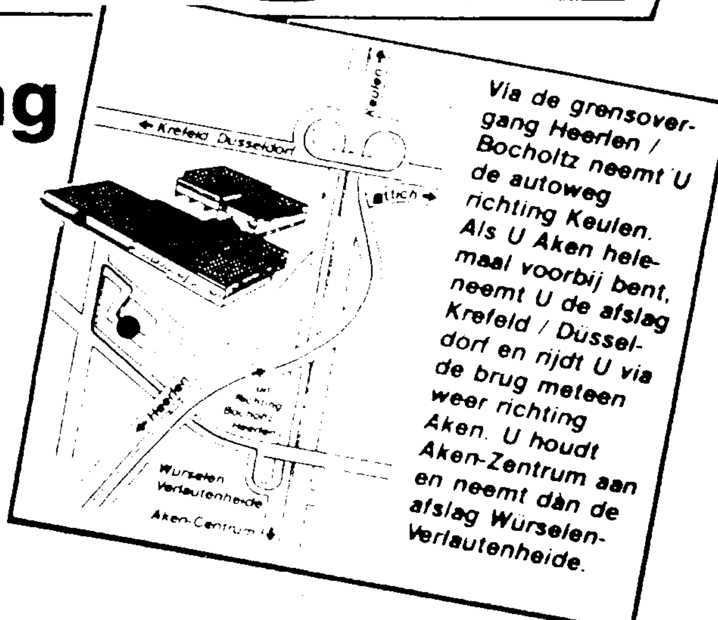


Voor'n snelle hap


Laat U verwennen


Kinderparadijs met toezicht


Alles bereikbaar



Via de grensovergang Heerlen / Bocholtz neemt U de autoweg richting Keulen. Als U Aken helemaal voorbij bent, neemt U de afslag Krefeld / Düsseldorf en rijdt U via de brug meteen weer richting Aken. U houdt Aken-Zentrum aan en neemt dàn de afslag Würselen-Verlautenheide.

Nederland 1

KRO
13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
16.00 ●● Journaal.
16.10 Teresa Venerdi. Italiaanse speelfilm uit 1941 van Vittorio de Sica. Met: Adriana Benetti, Vittorio de Sica, Anna Magnani e.a.
Een jonge flierefluiter is door geldzorgen gedwongen een baantje te nemen als arts van een weeshuis. Daar ontmoet hij Teresa, die aan al zijn problemen een eind maakt.
17.45 KRO's Tekenfilmfestival.
18.00 Boggle, woordspel. Presentatie: Frank Kramer.
18.30 (TT) 1000 Km voor de boeg. Verslag van een boottocht door Nederland met Aad van den Heuvel. 'Van Willemstad naar Gouda'.
19.00 De ver van mijn bed show: De Latino's, 10-delige serie reportages gewijd aan Latijns Amerika. Afl.4. De verovering van Latijns-Amerika: een van de gevolgen hiervan is de rassenvermenging. Wat zijn de Afrikaanse, de Europese en de Aziatische invloeden op het continent? Een gesprek met Eduardo Galeano over dit onderwerp en verder reportages van Luc Versmissen over Venezuela en van Katinka Holzhauer over Paraguay. Presentatie: Han van der Meer.
20.00 (S+TT) Journaal.
20.25 De waterspiegel, informatief en verstrooiend zomerprogramma.
22.00 Father Dowling. Misdaadserie. Afl.: De keiharde detective.
Father Dowling krijgt een manuscript van een vriend toegestuurd, waar hij en zuster Steve in figureren. Wanneer hij het laatste hoofdstuk komt ophalen, treft hij de schrijver dood aan.
22.50 Columbus en het tijdperk van de grote ontdekkingsreizen. 7-delige documentaireserie over deze ontdekkingsreiziger. Afl.4: Ontdekking en ondergang.
Op 12 oktober 1492 bereikte Columbus de Nieuwe Wereld. Op het schip Westward wordt aan de hand van Columbus' logboek zijn route door het Caribisch gebied gevolgd.
23.50-23.55 ●● Journaal.

Nederland 2

Tros
13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
15.30 Klassiek matinee, (Music at the Kozel castle). Klassieke muziek met Tsjechische musici.
16.09 Bekijk het maar, met Tik tak, kinderserie; Bereboot, poppenserie. Afl.: Schoonmaakeiland; Casper and his friends, tekenfilmserie; Peppi en Kokki, jeugdserie. Afl.: Op safari. Peppi en Kokki proberen de dieren in het safaripark te fotograferen; De teenage hero turtles, tekenfilmserie. Afl.: Het zwaard van nergens. Herh.
17.31 (TT) Over m'n lijf, thematisch magazine over het menselijk lichaam. Afl.4: Met de mond vol tanden. Presentatie: Kris Smet, Harm Kuipers en Vivianne Wallage. Herh.
18.00 ●● Journaal.
18.23 Expo '92 Sevilla - Tussen twee werelden. Serie over de Expo 92. Vandaag: Uruguay en Denemarken. Herh. Uruguay is deze eeuw een van de welvarendste en stabielste landen geweest van Z.-Amerika en Denemarken is in Europa een van de stabielste landen, democratisch en welvarend.
18.51 Candid camera, Amerikaanse grappen met de verborgen camera gepresenteerd door Dom Deluise.
19.17 TROS Kieskeurig, consumentenprogramma.
19.53 De Erfgenamen (To be the best). 4-delige miniserie naar het boek van Barbara Bradford Taylor. Met: Lindsay Wagner, Christopher Casanove, Stephanie Beecham e.a. Afl. 1+2: Paula O'Neill is de hoogste baas van de door haar grootmoeder opgerichte warenhuisketen Harte Enterprises. Ze heeft niet in de gaten dat anderen, waaronder haar neef Jonathan Ainsley, haar van de troon willen stoten.
21.33 TV Dokter. Medische tip. Herh.
21.35 TROS Aktua. Actualiteitenrubriek.
22.06 De Erfgenamen (To be the best). 4-delige miniserie naar het boek van Barbara Bradford Taylor. Afl. 3+4.
23.41-23.46 ●● Journaal.

Nederland 3

NOS
08.55-09.00 en 13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.00 Studio sport met Open Amerikaanse tenniskampioenschappen.
18.40 Nieuws voor doven.
18.45 Sesamstraat.
19.00 De vallei, soapserie. Stan wil dat Denzil alle schuld op zich neemt voor de gemaakte fouten.
19.35 Verhalenvertellers. Vandaag: Methamorphosis, verteld door Yvon Audouar (Frankrijk).
19.43 100 meesterwerken, serie kunstbeschouwingen. Vandaag: Mildeleeuwse stad aan de oever van de rivier van Karl Friedrich Schinkel.
19.54 Uitzending van de VVD.
20.00 ●● Journaal.
20.20 'n Beter leven voor kankerpatiënten. Film van de Nederlandse Kankerstichting.
20.25 Van gewest tot gewest.
21.00 Studio sport.
22.00 ●● Journaal.
22.15 Studio sport journaal.
22.30 NOS Laat. Achtergrondinformatie uit binnen- en buitenland, met om:
23.00 Den Haag Vandaag.
23.15 Studio sport met een WK wielrennen op de baan in Valencia, samenvatting en Open Amerikaanse tenniskampioenschappen.
00.30-00.35 Nieuws voor doven.


● *Stephanie Beecham in 'De Erfgenamen'. (Nederland 2 - 19.53 uur).*

RTL4

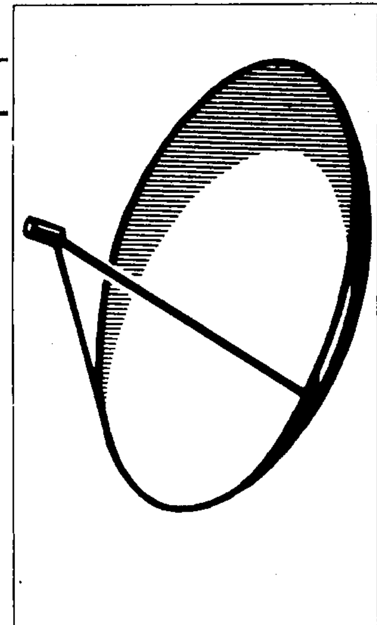
07.00, 07.30 en 08.00 Nieuws.
07.05 en 07.35 Cartoons.
08.05 The bold & the beautiful.
08.30 Nieuws.
08.35 Operation Petticoat. Herh.
09.00 Nieuws.
09.10 Rad van fortuin. Spel. - Herh.
09.35 As the world turns. Serie.
10.19 Groenten en fruittip.
10.20 Met hart en ziel. Vandaag is het onderwerp: Depressies. - Herh.
11.10 Stella and the apes. Documentaire.
12.00 Radio studio live.
12.40 Overvallers in de dierentuin. Nederlandse speelfilm uit 1984. Regie: Christ Stuur.
14.15 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. - Herh.
15.05 De draagmoeder. Telenovela.
15.35 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap rond twee families.
16.00 Telekids. Kinderprogramma. Met om 16.35 Tom & Jerry.
17.05 Love boat. Amer. serie. - Herh.
18.00 Zes uur nieuws.
18.20 Prijzenslag.
18.50 Minispel: Gebarentaal. Spelprogramma.
19.00 Rad van Fortuin. Herh.
19.30 Avondnieuws.
19.50 Het weer door John Bernard.
20.00 Spijkerhoek. Dramaserie.
20.30 Beverly Hills 90210. Afl.: Byop.
21.25 Thuis bios zomerspecial. Special over de nieuwste videofilms. Deze week o.a. aandacht voor de films Don't tell mom met Christina Applegate, Stone Cold met Brian Bosworth en Into the Sun met Michael Pare.
22.00 The far pavillions. Amer. speelfilm uit 1984. Regie: Peter Duffell. Ashton Pelham Martyn, een vierjarige wees van Engelse ouders, wordt door zijn Hindoepleegmoeder gered tijdens een overval van opstandige horden. Hij wordt daarna opgenomen aan het hof van de Maharadja.
24.00 Laatste nieuws.
00.15 Loose cannon. Afl.: Tricks.
01.05 The Oprah Winfrey show.
01.50 De draagmoeder. Serie. - Herh.
02.15 Nachtprogramma.

België/TV 1

16.30 Samson. Samson en Gert beleven dolle avonturen met tekenfilms.
17.30 Postbus X. Jeugdserie. Afl.60: Spoken in stock.
17.55 Tik tak. Animatieserie. Afl. 245.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenloos (The bold and the beautiful). Am. serie.
18.35 Top score. Spelprogramma.
19.03 Buren (Neighbours), Australische serie. Afl.927.
19.25 Mededelingen en overzicht.
19.30 Journaal en sport.
20.00 Een zaak voor twee (Ein Fall für Zwei), Duitse misdaadserie. Afl. 1: Schneewalzer.
21.00 'Allo 'allo. Engelse comedyserie.
21.35 Married with children. Amerikaanse comedyserie. Afl. 36: The camping show.
22.00 Mobiliteit en milieu. Documentaire serie over de gevolgen van het autogebruik voor het milieu. Afl. 1: Japan en de autotoekomst. Aansl.: Paardenkoersen.
22.30 Vandaag en Sport.
22.55 Columbus (Columbus and the age of discovery). Documentaire.
23.50-23.55 Coda. Annie Reniers leest voor uit eigen werk. Vandaag: Wit zijn de wegen....

België/TV 2

18.50 Journaal.
19.00 Vakwerk. Informatief programma rondom werk. Vandaag: Is er nog toekomst voor de visserij?
19.30 Het capitool (Capitol). Amer. soapserie. Afl. 416: Trey vraagt zich af wie Zed Diamond is. Fran vraagt Sam naar zijn echte naam.
19.53 Benny Hill. Engelse humor.
20.00 Sportavond. Met Voetbal: Tsjechoslowakije - België, voorronde WK **1994; Wielrennen:** WK op de baan vanuit Valencia.
22.00 Fight of the night. Boksen.
22.30-23.30 Sportavond. Vervolg met Wielrennen: WK op de baan vanuit Valencia; Autoraces vanuit Zolder: Concours hippique vanuit Bavikhove.



België/RTBF 1

12.15 Vacaturebank. **12.25** Coup de foudre. Serie. Afl.: La rancon. **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.15-14.10** Paul-Henri Spaak. Portret. **16.45** Nouba nouba. Kinderprogr. **17.40** Beverly Hills 90210. Amer. serie. **18.30** Tarzan. Serie. Afl.: La onzième heure. **19.00** Ce soir. **19.30** Journaal en weerbericht. **20.05** Nick Mancuso, Amer. serie. Afl.: Règlement de comptes. **20.25** Churchill, documentaire over deze Engelse politicus. Afl. 4: Je jamais désespérer. **22.00** Les arts en liberté: Le Tyrol en majesté. Reportage over twee tentoonstellingen in Innsbruck en Toledo. **22.45** Coup de film. Filmmagazine. **23.05** Laatste nieuws. **23.10** Beursberichten. **23.15-23.25** La pensée et les hommes. Filosofisch magazine.

België/Télé 21

19.00 La pensée et les hommes. Filosofisch magazine. **19.30** Journaal (tevens in gebarentaal) en weerbericht. **20.00-22.30** Challenge. Sportprogr.

TV 5

07.00 Ochtendprogr. **13.00** Nieuws. **13.30** La bonne aventure. **14.00** Musiques au coeur. **16.00** Nieuws. **16.15** Nouvelles du sud. **17.10** Culinair magazine. **17.40** Méthode Victor. **18.00** Questions pour un champion. **18.30** Nieuws. **18.50** Weerbericht. **19.00** Montagne. Vandaag: Thibet. **19.30** Zwitsers nieuws. **20.00** Telescope. Vandaag over Aids. **21.00** Nieuws. **21.30** Les enfants d'Edouard. Komedie naar Love and learn van F. Jackson/R. Bottomley. **23.20** Nieuws. **23.40-00.40** Studio libre.

RAI UNO

06.50 Ochtendprogr. **13.30** Nieuws. **13.55** TG 1 tre minuti di... **14.00** Speelfilm. Aansl. Speelfilm. Aansl. Big estate. **18.00** Nieuwsflits. **18.10** Serie. **18.40** Un bosco e una capanna. **19.40** Il naso di Cleopatra. **19.50** Weerbericht. **20.00** Nieuws. **20.40** Speelfilm. **22.45** Nieuws. Met linea notte. **23.00** Mercoledì sport. **00.00** Laatste nieuws. **00.30** Appuntamento al cinema. **00.40** Mercoledì sport. Aansl. Mezzanotte e dintorni. Aansl. Fantasy party. Aansl. Speelfilm. Aansl. Nachtprogrammering.

BBC 1

07.00 Teletekst. **07.30** BBC Breakfast news. **10.05** Defenders of the earth. **10.25** Why don't you...? **11.00** nws. **11.05** Playdays. **11.25** Double dare. **11.45** The O-Zone. **12.00** nws. **12.05** The flying doctors. **12.50** The history man. **13.00** nws. **13.05** Summer scene. **13.55** Reg. nws. **14.00** nws. **14.30** Neighbours. **14.50** Eldorado. **15.20** Over my dead body. **16.05** Antiques roadshow. **16.50** Bugs Bunny. **17.10** Jimbo and the Jet Set. **17.15** Potsworth and Co. **17.35** Tricky business. **18.00** Newsround. **18.10** Grange Hill. **18.35** Neighbours. **19.00** nws. **19.30** Regionaal nws. **20.00** Eldorado. **20.30** Fighting back. **21.00** Holiday of a lifetime. **21.50** Points of view. **22.00** nws. **22.30** The great Los Angeles Earthquake. Amer. serie. **23.55** Highest honour (Southern cross), Austral./Japanse speelfilm uit 1983 van Peter Maxwell. **01.40-01.45** Weerbericht.

BBC 2

07.45-08.10 Open universiteit. **09.00** Breakfast news. **09.15** Bitten bug. **09.30** Women of our c... **10.00** A caring community. Rep... over psychiatrische patiënten. 1... Ladies' day. Amer. speelfilm uit... **11.30** ■ So dark the night. Amer. film uit 1946 van Joseph H. ... **12.35** ■ County hospital. Amer. stick uit 1932. **12.55** Class act... stick-film. **13.10** Banjo's Au... **14.00** After hours. **14.20** Forg... not-farm. **14.35** Swim. **15.00** Aansl. The Kon-Tiki man. **15.2**... day outings. Vandaag: Een ... naar O.-Europa. **15.35** Countr... **16.00** nws. Aansl. All our ch... **16.50** nws. **17.00** ■ Sorry, wrong... ber. Amer. speelfilm uit 1948. From the edge. **19.00** Star Trek. sf-serie. **19.50** DEF II: Wayne's... **20.00** DEF II: Teenage diaries. The Shetland sessions. **21.10** Th... Americans. Documentaire over d... senjacht op communisten in Am... **22.00** Screenplay: Buying a lan... **23.30** Newsnight. **00.15** Edin... nights. **01.00-01.55** Open univers...

Sportnet

08.00 Eurobics. **08.30** Parijs-Mo... Beijing rally. **09.00** Crossfietsen. Atletiek. Vanuit Belfast. **11.00** **12.00** Eurobics. **12.30** Autosport. Autosport. Oldtimer race. **14.30** bics. **15.00** Boksen. **17.00** Parijs... kou-Beijing rally. **17.30** Crossfi... **18.30** Ten pin bowling. **19.30** Tha... boksen vanuit A'dam. **20.30** Au... motorsport. FIA rallycross. **21.30** nismagazine. **22.00** Golf. US **23.15** Golfnieuws uit Europa e... **23.30** Parijs-Moskou-Beijing **00.00-02.00** Honkbal. Major leag...

Super Channel

05.30 Victory with Morris Cerullo. Super shop. **06.30** Financieel m... ne. **07.00** Europe update en Europe. **07.30** News watch. **08.0**... world news. **08.30** News watch. Channel E. **09.30** Super shop. Beyond tomorrow. **11.30** Bu... CNBC. **12.00** CNBC Progr. **12.3**... rope update en Media Europe. Japan business today. **13.30** watch. **14.00** Inside edition. **14.3**... rie noire. **15.00** The mix. **16.0**... mixed up! **17.00** On the air. **18.30** Bonanza. Westernserie. Serie noire. **20.00** Cult tv - I spy. ...tiveserie. **21.00** Inside edition. Nieuwsdocumentaire. **22.00** ITN news. **22.30** USA Market wrap. Europe en Editorial. **23.00** Up Amer. speelfilm uit 1979. **00.40** nieuwsmagazine. **01.10** Nieuws... mentaire. **01.40** All night mix.

Eurosport

09.00 Wielrennen. WK op de **11.00** Volleybal. World league. Eurogoals. **13.00** Speedway. Voetbal. PSV-toern. **17.00** ... **17.30** Wielrennen. WK en euro... nieuws. **22.30** Eurotop event. sport: Grand Prix van België. Boksen. **00.30-01.00** Eur... nieuws.

MTV

07.00 Awake on the wildside. Spotlight no. 2. **08.00** Awake o... wildside. **10.00** Paul King. **12.30** ...light no. 2. **13.00** Simone's beac... ty. **15.30** Spotlight no. 2. **16.00** ...test hits. **17.00** The report. **17.15** ... movies. **17.30** News at night. **17**... From 1. **18.00** Yo! Raps today. Prime. **20.00** Dial MTV. **20.30** ...wanted. **21.30** Spotlight no. 2. Greatest hits. **23.00** The report. At the movies. **23.30** News at ... **23.45** 3 From 1. **00.00** Post m... **02.00** Kristiane Backer. **03.00** Ni... deos.

CNN

09.45 CNN Newsroom. **12.30** Bus... morning. **13.30** Business day. ... Larry King. **16.00** World today. ... Crier and Co. **20.00** World busine... night. **21.00** The int. hour. **23.00** ... business tonight. **23.30** Showbiz to... **24.00** The world today. **01.00** Mo... ne. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime ... **03.00** Larry King. **05.00** Showbiz to...

Duitsland 1

06.00 Morgenmagazin. Ontbijttv.
09.00 Heute.
09.03 Das Buschkrankenhaus. Serie. Afl. 39: Angst um Shirley.
09.45 Medizin nach Noten II. Afl. 4.
10.00 Heute.
10.03 Gott und die Welt: Reportage over Wereldraad van Kerken. (herh.).
10.45 ZDF-info Arbeit und Beruf.
11.00 Heute.
11.03 Umschau.
11.20 Stay away, Joe. Amer. speelfilm uit 1968 van Peter Tewskbury.
12.55 Persoverzicht.
13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Met heute-Nachrichten.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.00 Tagesschau.
14.02 ●● Sesamstrasse. Kinderprogramma.
14.30 Das Geheimnis des Steins. Afl. 5: Das rätselhafte Zeichen.
14.55 Lilliputput. Afl.: Grille.
15.00 Tagesschau.
15.03 Leonie Löwenherz. Kinderserie. Afl.: Ein seltsamer Supermarkt.
15.30 Mutter werden - Vater sein. Documentaire over de gevoelens van mannen en vrouwen bij de geboorte van hun kind. Deel 2.
16.00 Tagesschau.
16.03 Von Kopf bis Fuss. Informatieve serie over het menselijk lichaam.
16.30 (TT) Vale Tudo - Um jeden Preis. Brazil. soapserie. Afl. 145.
16.58 Programma-overzicht.
17.00 Punkt 5 - Länderreport.
17.15 Tagesschau.
17.25 Die glückliche Familie, serie.
18.30 Hier und Heute, actualiteiten.
18.45 Die Hausmeisterin, serie. Afl.: Da glaub' i, haben wir was falsch gemacht.
19.58 Programma-overzicht.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 Abwärts. Tv-film van Carl Schenkel. (herh.).
21.44 Tagesthemen-Telegramm.
21.45 ARD-Brennpunkt.
22.30 Tagesthemen.
23.00 Nachschlag. Satire.
23.05-01.05 Fürchten oder Lieben. Tv-film van Margarethe von Trotta.
00.55 Tagesschau.
01.00 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Europäische Gärten: Im Garten von Schloss Hellbrunn.

Duitsland 2

06.00 Gezamenlijk programma ARD/ZDF. Zie Duitsland 1.
13.45 Hit Woch. Kinderprogramma met films, tekenfilms en afleveringen uit series rond een bepaald thema. Vandaag: Von der Urzeit zur Antike.
16.15 Logo. Jeugdjournaal.
16.25 Löwenzahn. Jeugdserie. Afl.: Peter gräbt nach Sauriern. (herh.).
17.00 Heute.
17.10 Sport heute.
17.15 ●● Länderjournal.
17.50 (TT) Rivalen der Rennbahn. Duitse serie. Afl.: Das Zukunftsrennen.
19.00 Heute.
19.25 Natürlich die Autofahrer. Duitse speelfilm uit 1959 van Erich Engels.
20.50 Doppelpunkt vor Ort. Nur gehemmt und verklemmt? Programma over mensen die per contactadvertentie een partner zoeken.
21.45 Heute-journal.
22.15 (TT) Bilder, die Geschichte machten. Serie over foto's die indruk hebben gemaakt op de hele wereld. Afl.11: Black Power, foto van de zwarte Amerikaanse atleten, die met gebalde vuist en zwarte handschoen op het podium stonden tijdens de Olympische Spelen van 1968 in Mexico.
22.25 Zündstoff: Das Attentat von München. Documentaire over de aanslag van het Palestijnse commando op Israelische atleten in München tijdens de Olymp. Spelen van 1972.
23.10 ZDF Sport extra. Met Bundesliga-voetbal en WK-wielrennen in Valencia.
00.10 Derrick. Duitse misdaadserie. Afl.: Die verlorenen Sekunden.
01.10 Heute.
01.15-02.45 Gunfighters of Casa Grande. Amerikaanse/Spaanse western uit 1963 van Roy Rowland. De avonturier en bandiet Daylight heeft bij het pokeren het bij de Mexicaanse grens liggende landgoed Casa Grande gewonnen en is nu van plan de slag van zijn leven te slaan. Zich voordoend als Mexicaans edelman probeert hij het vertrouwen van de omliggende grootgrondbezitters te winnen, met de bedoeling er later met hun vee vandoor te gaan.

Duitsland 3

11.40 Teletekst. **11.48** progr.-overzicht. **11.50** Solange es gut geht. Afl.8: Ballwechsel. **12.15** Ein Schiff wird kommen. Reportage over de Art-Tour Rheinstein expeditie. **13.15** Frizz. **13.45** Plus 3-Reibüro. **14.15** West 3 aktuell. **14.20** FensterPlatz. **15.10** Westpol. **15.40** Tagesgespräch. **15.55** Sport in Westen aktuell. **16.00** West 3 aktuell. **16.05** Oh, dieser Vater. Serie. **16.30** Neue Werkstoffe. Afl. 4: Glas. **17.00** Neue Werkstoffe. Afl. 5: Verbundwerkstoffe. **17.30** Mit Telekolleg II zur Fachhochschulreife. **18.00** Aktuelle Minute. **18.01** Sesamstrasse. **18.30** Es war einmal... Amerika. Afl.11: Pizarro und das Reich der Inka. **18.57** progr.-overzicht. **19.00** Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met sport en Raamprogr.'s. **20.00** Parlazzo. Mediashow. **21.30** West 3 aktuell. **21.45** Reisen unter Wasser. **22.30** Rückblende: Vor 20 Jahren: Documentaire over de aanslag op het Olympische dorp in München 1972. **22.45** The laser man. Amer. speelfilm uit 1988 van Peter Wang. **00.14** Laatste nws.

Duitsland 3 SWF

15.00 My kind of town. Canadese speelfilm uit 1984 van Charles Wilkinson. **16.15** Eisenbahnromantik. Vandaag: Abschied Bottwartal. **16.30** Sag' die Wahrheit. **17.00** Vorsicht, frisch gewachst. Duitse serie. Afl.11: Tagebücher. **17.30** Sesamstrasse. **17.59** Auf und davon. Afl.13: In der Falle. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Das Südwest-Journal aus Rheinland-Pfalz. **19.00** Hallo, wie geht's? Gezondheidstips. **19.15** Länder-Menschen-Abenteuer. Documentaireserie. Afl.: Borneo - Auf den Spuren van Karl Helbig, documentaire. **20.00** Drei in einem Boot. Serie reisreportages over regio's aan de Rijn, Neckar, Moezel en Saar. Vandaag: Ausflug nach Dillingen. **21.00** nws. **21.15** Edge of darkness. Engelse serie. Afl.4: Der Durchbruch. **22.10** Abenteuer Wissenschaft. **22.40** Kunstfehler. **22.55** Heiteres Bezirksgericht. 8-delige serie. Afl.6: Die fünf Sinne. **23.45** Aktuell. **23.50** Non-Stop-Fernsehen.

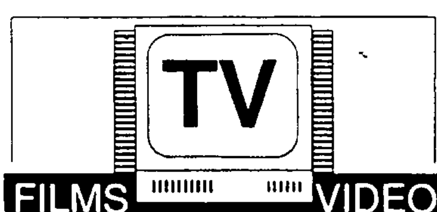
RTL Plus

06.00 RTL aktuell.
07.00 Guten Morgen Deutschland.
08.55 Owen Marshall (Owen Marshall, counselor at law), Amerikaanse serie. Afl.: Der Deserteur.
09.50 Reich und schön (The bold and beautiful), Amerikaanse serie.
10.10 Dr. med. Marcus Welby (Marcus Welby M.D.). Afl.: Hundeliebe. Herh.
11.00 Tic Tac Toe. Spelprogramma.
11.30 Familienduell. Spelprogr.
12.00 Punkt 12. Middagmagazine.
12.30 Wie das Leben so spielt (As the world turns). Amerikaanse soapserie.
13.20 California Clan (Santa Barbara), Amerikaanse serie.
14.15 Die Springfield Story (The guiding light), Amerikaanse serie.
15.00 Der Chef (Ironside). Amer. serie. Afl.: Tod in der Universität. Herh.
15.55 Chips. Amerikaanse serie. Afl.: Die Notrufsender. Herh.
16.45 US-Open '92 live. Tenniskampioenschappen van Flushing Meadow.
(VOLGENDE AANVANGSTIJDEN ONDER VOORBEHOUD)
18.45 RTL aktuell.
19.15 Explosiv - Das Magazin. Magazine.
19.45 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Duitse serie.
20.15 Todesangst im Hochhaus (Trapped), Amerikaanse thriller uit 1989 van Fred Walton. met: Kathleen Quinlan, Bruce Abbott, Ben Loggins e.a.
22.00 Anpfiff extra. Voetbalnieuws uit de Bundesliga.
22.15 Stern tv. Magazine.
22.45 Gong-Show. Show waarin optredens met nieuwe talenten.
23.15 Ausgerechnet Alaska (Northern exposure), Amerikaanse serie. Afl.: Frühlingsgefühle.
00.10 Eine schrecklich nette Familie (Married... with children). Afl.: Frauen wollen auch mal Spass (1). Herh.
00.40 Der Hammer. Pol.serie. Herh.
01.10 US-Open '92. Samenvatting.
01.30 US-Open '92 live. Rechtstreekse tenniswedstrijden van Flushing Meadow.
05.00 Baretta. Amer. politieserie. Afl.: Terry Lakes Geheimnis. Herh.


● *Hannes Jaenicke en Renée Soutendijk in 'Abwärts'. (Duitsland 1 - 20.15 uur).*

SAT 1

05.30 Regional-Report. **06.00** Ontbijttv met früh dran, sport. **08.30** Neighbours. **09.00** Nieuws. **09.05** DROPS. Quiz. **09.30** Hotel. **10.20** First family. Amer. speelfilm. **11.55** Glücksrad. **12.40** Tip des Tages. **12.45** Tele Börse. Met Nieuws. **13.35** Knots landing. Amer. serie. Afl.: Probleme mit Drogen. **14.30** Neighbours. Afl.: Eine todsichere Investition. Aansl. Nieuws. **15.05** Hotel. Amer. serie. **16.00** MacGyver. Amer. serie. Afl.: Schuldgefühle. Aansl. Nieuws **17.05** Geh aufs Ganze. Spelprogr. **17.45** Reg. progr.'s. **18.15** Bingo. Spelprogr. **18.45** Nieuws. **19.00** dran. Sportmagazine. **19.20** Glücksrad. **20.00** Wer wird die neue Scarlett? Aansl.Weerbericht. **20.15** Zwei Herzen und ein Thron. Duits/Oostenr. speelfilm uit 1955 van Hans Schott-Schöbinger. **22.00** ran. Met Bundesliga-voetbal. **23.00** Glücklich geschieden. Partnershow. **23.30** Nieuws en Sport. **23.35** Fear on trial. Amer. speelfilm uit 1975 van Lamont Johnson. **01.15** MacGyver. Amerikaanse serie. Herh. **02.10** Programma-overzicht. **02.20** Teletext.



Duitsland 1/2
11.20 uur Stay Away, Joe. (1968-USA) Voorondelen bevestigende film van Peter Tewksbury met Elvis Presley en Burgess Meredith over hedendaagse Indianen.

RTL4
12.40 uur Overvallers in de Dierentuin. (1984-NL) Kinderavontuur van Christ Stuur over twee overvallers van een benzinestation die de poet begraven in de Amersfoortse dierentuin. Met: Miranda Sanders en Martin Versluys.

Duitsland 2
13.45 uur Cesta do Praveku. (1953-CS) Onderhoudende gedramatiseerde documentaire van Karel Zeman over een groepje jongens dat via een grot terecht komt op een rivier die uit de ijstijd dateert. Met Vladimir Bejval en Petr Herrmann.

Nederland 1
16.10 uur Teresa Venerdi. (1941-I) Innemende komedie van Vittorio de Sica over een jonge arts, Vittorio de Sica weer, die zich door geldschulden en amoureuze complicaties met Adriana Benetti in de nesten werkt.


● *Miranda Sanders en Marin Versluys in 'Overvallers in de dierentuin'. (RTL4 - 12.40 uur).*

Duitsland 2
19.25 uur Natürlich die Autofahrer. (1959-D) Onbenullige familiefilm van Erich Engels over een strenge verkeersagent die gelukkig over een klein hartje blijkt te beschikken. Met o.a.: Heinz Ehrhart en Maria Perschy.

Super Channel
22.30 uur Up River. (1979-CDN) Rauwe, twee-dimensionale wraakfilm over een jonge pionier in het verre westen van Canada die wordt dwarsgezeten door een tirannieke grootgrondbezitter. Regie is van Carl N. Kitt. Met: Jef Corey en Morgan Stevens.

Duitsland 3 West
22.45 uur The Laser Man. (1988-USA/HK) Komedie van Peter Wang over een detective bij de New Yorkse politie die schurken moet vangen die de laserstraal van een stel geleerden willen stelen. Met o.a.: Peter Wang en Marc Hayashi.

Duitsland 1
23.05 uur Fürchten und Liebe. (1988-D/F/I) Het verhaal van drie jonge Italiaanse vrouwen die alledrie op dezelfde professor verliefd worden. Regie: Margaretha von Trotta. Met: Greta Scacchi, Fanny Ardent en Valeria Golino.

BBC 1
23.55 uur Southern Cross. (1982-AUS/J) Op ware gebeurtenissen gebaseerde film over een eenheid van de Australische speciale Z-force die gevangen zijn genomen door het Japanse leger en hun Japanse tolk. Verfilmd door Peter Maxwell met o.a.: John Howard en Atsuo Nakamura.

Duitsland 2
01.15 uur The Gunfighters of Casa Grande. (1964-USA/E) Doorsnee western van Roy Rowland over twee Mexicaanse bendes die een kudde over de Amerikaanse grens wil jagen. Met: Alex Nicol en Jorge Mistral.

radio

Radio 1
7.07 VARA Radio I woensdageditie (7.30 en 12.30 Nws.) 12.55 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw. 13.10 TROS Aktua. 13.32 Journalistenforum. 14.05 TROS Klantenservice. 16.05 Tijdsein (17.30 Nws.). 18.57 EO-Metterdaad hulpverlening. 19.04 Radio Vrijplaats. 20.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Volgspot - specials. 1.02 Nocturne. 2.02 Clair-Obscur. 4.02 Nachtexpress. 6.02-7.00 De ochtendshow.

Radio 2
7.04 Ook goeiemorgen; 9.04 Muziek terwijl u werkt; 12.04 Will wil wel. 14.04 Terug in de tijd. 15.04 Nederland Muziekland. 17.04 NCRV's Hier en nu. 18.04 Geloven in muziek. 19.04 Water en vuur. 20.04 Country style. 21.04 Late date. 22.00-07.00 Zie Radio 1.

Radio 3
6.02 Praise in the morning. 7.04 Ronduit music time. 9.04 Vrouwzijn op drie. 10.04 Jan en alleman. 10.57 EO-Metterdaad hulpverlening. 11.04 Country trail. 12.04 Gospel Holland. 13.04 De moordlijst. 14.04 Nozems-a-gogo. 17.04 Koning Zzakk in Muzykland. 18.04 De Avondspits. 19.04 Krapuul de lux. 20.04 La stampa. 22.04-24.00 Stompin'.

Radio 4
7.00 Nws. 7.02 Preludium. 7.53 Het levende woord. 8.00 Nws. 8.04 Platennieuws door Frank Schoonhoven. 9.00 Musica Sacra. 10.00 Het concert. Radio Kamerork. met fluit hobo, fagot en hoorn; 11.30 In de schaduw van de meesters. 12.00 Barokmuziek. Il giardino armonica ensembleMilaan. 12.30 Stemmen. 13.00 Nws. 13.04 Lunchconcert. 14.00 Populaire orgelbespeling. 14.30 Jazzspectrum. 15.30 Nikita Koshkin. 16.00 Jacco's keus. 17.00 Forum - zomereditie. 19.00 Kleine zaal. 19.45 Avondconcert met om 20.15 Symf. nr 3 van Mahler. Brabants Ork. en diverse koren o.l.v. Arpad Joo. (20.00 Nws.) 23.00-24.00 Voor het stil wordt en wat later.

Radio 5
6.30-6.50 Scheepvaart- en uitgebreid weerbericht. 8.30 IKON-vroeg. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 De schatkamer. 10.00 Oud plaatwerk. 11.00 De duvel is oud. 12.00 Nws. 12.05 Bonnefooi. 12.30 De spiegel. 13.00 Nws. 13.10 Actuele Zaken, met om 14.00 Het minderhedennieuwsoverzicht. 15.00 Surprise. 16.00 TROS Schlagerfestival. 17.00 TROS Dierenmanieren. 17.55 Mededelingen en schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Basicode 3 - magazine. 18.20 VVD. 18.30 TROS Perspectief. 19.00 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Turks. 19.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Marokkaans en het Berbers. 20.15-20.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Chinees.

Omroep Limburg
7.00 Limburg Aktueel. Nieuws, informatie en achtergronden. 8.00 Overname Radio 1, landelijke aktualiteiten. 8.30 Limburg Aktueel: kort nieuwsbulletin. 8.33 Limburg op woensdag. Met agenda en uitgaanstips. 9.00 Licht Limburgs. Gevarieerde muziekjes. 10.00 De groene golf: radiowandeling, milieukwis, groene agenda i.s.m. Limburgse milieu-organisaties. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 Overname Radio 1, nieuws- en actualiteitenzender. 17.00 Limburg Aktueel. 18.00-18.30 Omroep Limburg Klassiek.

België/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Koffers en Co. 10.00 Nieuws. 10.03 Het schurend scharniertje. 10.08 Op zoek naar Oscar: spelprogramma met Christel van Dijck. 11.50 Feuilleton Het Koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Made in Germany. Duitse amusementsmuziek voor luisteraars in de Benelux. 14.00 Villa Musica, vakantie-editie met de elpee van de week, een spelletje en een cursiefje. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Rijswijckfoon, ver zoekplaten. 20.00 Levensstijl met het accent op lifestyle-onderwerpen. 22.00 Nieuws. 22.05 Evergreen met onsterfelijke melodieën en crooners. 23.30-06.00 Nachtradio.

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück + Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.30 nieuws; 6.45 verzoekplaten; agenda; 7.30 regionaal ni... 8.30 persoverzicht; 9.05 uit ... gio). 9.10 Gut Aufgelegt, Tips Themen am Vormittag. 12.05 ...sik à la carte (12.30 BRF Ak... 13.00 Presseschau. 13.05 ...merradio: Euro-Funk-Familie 16.05 Popcorn. 18.00 Nieuw... de regio. 18.05 BRF Aktuell... tuelles vom Tage. 18.40 Kl... 20.05-20.35 BRF-Ferienki... funk.

RTL4 Radio
Elk heel uur nieuws.
07.03 Geeuwen met Van Lee... Bart van Leeuwen. 10.03 K... kringen, Jan de Hoop. ... Goeiemiddag Nederland, Ma... cobs. 14.03 Oorwarmers, Ro... schop. 17.03 Vrijheid-Blijheid... van de Putte. 19.00 Seven o'... rock. 22.00 RTL Megahits. RTL Nightshift.

WDR 4
Nieuws: tot 10.00 elk heel uur; af 12.00 steeds elke twee uur. 4.05 Radiowecker. 6.05 Mo... melodie (8.05 Zum Tage; 8.55 ...dacht). 9.05 Musikpavillon (... tot 11.00 verzoekplaten). 12.0... Sache. 12.07 Gut aufgelegt (... Mitmenschen). 14.05 Stich... Wirtschaft. 14.07 Auf der Prom... de. 15.00 Café-Konzert. 16.05 ...matmelodie. 17.00 Der Tag ... fünf. 17.07 Musik-Express (... Auf ein Wort; 19.30 Ohren... 20.05 Zwischen Broadway und ...damm. 21.00 Musik zum träu... 22.30-04.00 ARD Nachtexp... (elk uur nieuws).

De Verenigde Spaarbank heeft Saldofoon uitgebreid met een nieuwe service: mutatie-informatie per telefoon. Via deze telefoonlijn kan de cliënt thuis op elk willekeurig moment (tussen 08.00 en 22.00 uur) behalve het saldo, nu ook de laatste mutaties van betaal- of spaarrekening opvragen.

Vooralsnog is deze dienstverlening toegankelijk voor een beperkt aantal mensen. Nog dit jaar valt de beslissing of alle Saldofoon-cliënten er gebruik van kunnen maken.

Twee jaar geleden werd Saldofoon als eerste door de Verenigde Spaarbank in Nederland geïntroduceerd. Met een telefoon (druktoestel of draaischijf) neemt de cliënt via een 06-nummer contact op met de computer van de bank. Vervolgens moeten het rekeningnummer en de

Mutatie-informatie per telefoon

Verenigde Spaarbank breidt Saldofoon uit

toegangscode ingetoetst (of gedraaid) worden. Een via de computer gestuurde band met de stem van Meta de Vries geeft dan het saldo en/of de laatste mutaties door. Alvorens het gesprek wordt beëindigd krijgt de cliënt de gelegenheid om de toegangscode te wijzigen. De kosten voor het gebruik van de Saldofoon bedragen vijftig cent per minuut.

Per maand wordt de Saldofoon ca. 300.000 keer geraadpleegd. Zo'n 70.000 rekeninghouders, vooral bedrijven en jongeren, hebben de driecijferige code aangevraagd die nodig is om de service te gebruiken. Een duidelijke piek in het gebruik ligt maandelijks rond de datum dat het salaris door de werkgever wordt gestort.

Behalve de gebruiksvriendelijke kant van de dienst, biedt het de bank een mogelijkheid om de kosten van bankieren voor haar cliënten zo laag mogelijk te houden. Het met grote regelmaat versturen van rekeningafschriften of het informeren aan de balie kost aanzienlijk meer geld. En bij geldautomaten kunnen de cliënten sneller doorstromen als er minder vaak gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid te informeren naar het saldo.

Campagne kan tweehonderd miljoen opleveren

Consument moet meer 'op maat' betalen

● *In steeds meer supermarkten kan met met de pincode betalen. Kleinere bedragen kunnen beter contant worden afgerekend.* Foto: KLAUS TUMMERS

de consument beter na-kt waarmee hij of zij aan kassa betaalt – contant, of cheque – kan jaar-s 200 miljoen gulden rden bespaard. Tariefs-hogingen voor het beta-gsverkeer zijn dan over-dig. Dat bleek bij de start de landelijke campagne taal Op Maat'. De cam-gne is opgezet door de derlandse banken en on-rnemersverenigingen.

het kader van de campagne schijnen er veertig tv-spotjes, zenden stickers op kassa's en aalautomaten en een heus taal-op-maat-spel'. In winkels der pin-mogelijkheid advise-de stickers: 'Cheques wel-n voor grotere bedragen'. Bij kels mèt een pin-apparaat t de boodschap: 'Welkom t uw pin. Kleinere bedragen ag contant'.

met al 'een ferme krachtsin-nning,' vinden de initiatiefne-rs. Want het heeft even ge-urd voordat beide partijen het t elkaar konden vinden. andenlang lagen zij in de nch over voorgestelde tarie-n voor het betalingsverkeer. moest de winkelier gaan be-en voor overgemaakte accept-o's en automatische over-hrijvingen. Bovendien betalen sinds kort extra geld voor de lletjes wisselgeld. Ook de con-ment moest op extra kosten an rekenen. En dat allemaal, klagen de banken nog steeds, dat de kosten voor het beta-gsverkeer zo drastisch uit de nd lopen.

orzitter H. Wijffels van de Ne-rlandse Vereniging van Ban-n (NVB) rekent voor dat er per r tien miljoen handelingen n de kassa worden verricht – stuks per klant. Het betalen t contant geld brengt de este kosten met zich mee, n twee miljard gulden.
t aantal betalingen met che-es en girobetaalkaarten neemt jaar af, maar het zijn toch nog miljoen handelingen per r. De kosten die dat met zich ebrengt (aanmaak, uitreiking, rwerking van cheques) bedra-n 470 miljoen gulden per jaar. ruit de goedkoopste vorm van talen is – voor de banken al-ans – met 30 miljoen gulden r jaar het pinpasje.

ondernemers maken zich rk voor 'Betaal Op Maat' om-t, zo verklaarde voorzitter J. Hoopen van het Nederlands Christelijk Ondernemers Verbond (NCOV), 'ondernemers niet als enige de kosten voor het betalingsverkeer voor hun rekening willen nemen. Wij willen niet in de slachtofferrol worden gedrukt'.

Staatssecretaris Y. van Rooij beloofde hen dat zij vanaf volgend jaar mogen onderhandelen met afzonderlijke banken over tarieven rond het gebruik van de pincode. Tot dan is dat voorrecht behouden aan BeaNet, een overkoepelende organisatie van de Nederlandse banken.

Voorzitter D. Westendorp van de Consumentenbond heeft zijn ernstige twijfels over de hele actie. „De campagne is veel te vaag," vindt hij. „Wanneer moet ik nu op welke manier betalen? Wat is een groot bedrag? Wat is een klein bedrag? Het is niet fair om de schuld van oplopende kosten bij de consument te leggen, als hem niets wordt verteld." De Consumentenbond stelt voor dat vanaf vijftig gulden 'gepind' mag worden – de cheque moet voor een bedrag van minstens honderd gulden worden uitgeschreven.

PTT Telecom komt met CD-Foongids

TT Telecom brengt bin-enkort de CD-Foongids t: een cd met alle tele-onnummers van Neder-nd erop. De CD-Foongids vooral bedoeld voor be-rijven waar men veel tele-on-, fax- en telexnum-ers moet opzoeken en aarvoor een computer bij e hand heeft. Ook de post-odes en adressen van bonnees zijn op de cd ge-t.

e cd zal alleen bij abonnement krijgen zijn. Een abonnement ost *f* 990, waarvoor Telecom iermaal per jaar een nieuwe cd vert. De cd kan alleen geraad-leegd worden met een (DOS-)omputer. De computer moet ovendien uitgerust zijn met een geheten CD-ROM-speler. Dit een extra gleuf in het apparaat aar cd's met computerinforma-e in kunnen worden gelezen.

p het 12 cm grote plaatje staan e gegevens van 5,5 miljoen bonnees. Dat komt overeen met e inhoud van alle twintig natio-ale telefoonboeken. Het opzoeken duurt gemiddeld 30 seconden op een gewone computer. Met het raadplegen van een van de nationale telefoongidsen of het wachten op het nieuwe informatie-nummer van PTT 06-8008 is men veel meer tijd kwijt. Daar komt bij dat 06-8008 nog lang niet alle informatieaanvragen binnen een redelijke tijd kan afhandelen.

De cd is de eerste 'gids' waarin ook alle faxnummers – voor zover bekend – zijn opgenomen. De cd zal in oktober vermoedelijk tijdens de Efficiency Beurs worden gelanceerd. Het uitkomen van de speciale cd werd maandagavond onthuld in een van de laatste uitzendingen van het NOS-radio-programma Scoop.

Scoop was achter het bestaan gekomen van de zorgvuldig geheim gehouden cd bij het voorbereiden van een 'special' over alle familieleden van de compact disc. Dat zijn naast CD-ROM, de Photo-CD van Kodak en de interactieve cd van Philips. Deze beide produkten worden op de Firato, halverwege september geïntroduceerd.

Hollandse exoten: pepino en babaco

DOOR ERIC TRUFFINO

Cherry-tomaatjes, rode witlof, lollo rosso, shii-take, paksoi, amsoi, rammenas, daikon. De afgelopen tien jaar zijn er heel wat nieuwe groenten in ons land geïntroduceerd en door de consument geaccepteerd. Iets heel nieuws zijn de babaco en pepino. Dit is exotisch ogend fruit dat, net als bovengenoemde groentesoorten, op eigen bodem geteeld wordt.

De babaco is een langwerpige, vrij forse vrucht met gladde groene schil, die tijdens het narijpen zachtgeel kleurt, en daardoor duidelijk herkenbaar is als naaste familielid van papaja. Het uitgesproken gele vruchtvlees heeft geen pitten en lijkt qua smaak op een combinatie van meloen met aardbeien, waarover wat citroensap is gedruppeld.

De vrucht komt oorspronkelijk uit het warme Zuid-Amerika en wordt bij ons sinds een drietal jaren in de kas geteeld. Kopen, bewaren en bereiden gebeurt net als bij meloen: de vrucht is rijp als ze bij een zacht induwen meegeeft en weer terugveert.

Rijpe babaco's zijn zo'n drie dagen houdbaar, liefst op een koele plek. Hoewel de koelkast geen ideale bewaarplaats is, kunnen ze er prima zo'n anderhalf uur voor het opdienen in gekoeld worden; de schil is eetbaar, zodat de vrucht voor gebruik enkel gewassen hoeft te worden.

Babaco leent zich uitstekend om te worden gecombineerd met ander fruit, zoals aardbeien of bessen (met slagroom). Ook in yoghurt en vla, bij gebakken kipfilet of zelfs met plakjes ham op brood is babaco de moeite van het proberen zeker waard.

Dat geldt in dezelfde mate ook voor pepino. Deze in de verste verte niet op babaco gelijkende vrucht is eivormig en heeft een dunne, crème-kleurige schil met donkerrode of lila strepen. Het romig-gegeten vruchtvlees smaakt verrassend naar peer en meloen.

In tegenstelling tot babaco kan pepino tot zo'n drie dagen na aankoop prima in de koelkast worden bewaard. Schoonmaken gebeurt door de vrucht als een appel te schillen, te halveren en van de kern te ontdoen. Enkele druppels citroensap gaan bruinkleuring tegen. Pepino-helften, uitgehold en gevuld met een mengsel van krab- of vleessalade met het vruchtvlees, zijn gegarandeerd een succes; maar ook met gebakken champignons met een sausje van crème fraiche, room, chilipoeder, tomatenpuree en droge witte wijn komt deze bijzondere vrucht zeer tot zijn recht.

Heerlen krijgt consumentenbeurs

De eerste najaarsbeurs voor Oostelijk Zuid-Limburg gaat vrijdag 11 september in Heerlen van start. Mode, wonen, muziekinstrumenten en huishoudelijke apparaten zijn onderwerpen die op 'Promotie '92' aan bod komen.

Loco-burgemeester H. Savelsbergh zal de consumentenbeurs officieel openen. De beurs brengt bedrijven en overheids- en voorlichtingsinstellingen uit Oostelijk Zuid-Limburg samen die zich aan het publiek presenteren met stands, informatie en een kinderbeurspuzzel.

'Promotie '92' vindt plaats op het Bekkerveld in Heerlen en duurt van 11 tot en met 15 september.

De beurs is op zondag geopend van 11 tot 18 uur, op de andere dagen van 13.30 tot 22.30 uur.

Europese patat-eter onder de loep genomen

'Friet is gewoon lekker'

DOOR HERMA HULST

Engeland en Frankrijk komen als grootste eters van aardappelprodukten uit de bus. Dat is gebleken uit een onderzoek waarbij de Europese friet-eter onder de loep werd genomen. In negen Europese landen werden door het aardappelpromotiebureau NIVAA en het marktonderzoeksbureau Interview aan consumenten en grootverbruikers (horeca, ziekenhuizen en dergelijke) vragen gesteld met betrekking tot het eten van friet en andere aardappelprodukten.

Engeland, Frankrijk, gevolgd door Duitsland, komen uit de bus als de grootste gebruikers van aardappelprodukten, op flinke afstand gevolgd door Nederland en België. Veel huishoudens in Engeland en Frankrijk bereiden bovendien regelmatig aardappelspecialiteiten uit verse aardappelen, hetgeen ook in Italië, Spanje en Ierland aan de orde van de dag is.

Patates-frites is vooral populair bij Europeanen in de leeftijdscategorie van 18 tot 44 jaar. Oudere Europeanen eten gemiddeld minder friet. Gezinnen met één kind eten vaker patat dan het gemiddelde, maar gezinnen met twee kinderen spannen wat dit betreft de kroon. Bij gezinnen met drie kinderen gaat de gemiddelde frequentie van patatgebruik iets omlaag. Zodra de kinderen de deur uitgaan neemt het gebruik van patat flink af.

● *De Nederlander eet graag een frietje mèt.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Snackbarcultuur

In het algemeen worden friet ofwel in de winkel gekocht, ofwel genuttigd in een horeca-gelegenheid of snackbar. Zuideuropeanen, die in het algemeen vaak uit eten gaan, eten aardappelprodukten voornamelijk buiten de deur. In de meeste Noordeuropese landen is de situatie tegenovergesteld: hier worden aardappelprodukten vooral in de supermarkt gekocht en vervolgens thuis klaargemaakt en gegeten.

Nederland neemt in dit opzicht een duidelijke uitzonderingspositie in. In ons land wordt patat vooral in horeca-gelegenheden gegeten, net als bijvoorbeeld Spanje. Dit afwijkende consumptiepatroon kan worden verklaard door onze uitgebreide snackbar-cultuur: de Nederlander eet graag een frietje, met of zonder, 'uit de muur'.

Van alle aardappelprodukten die op de Europese markt verschijnen, zijn diepvriesfriet en aardappelcroquetten de meest bekende. Daarnaast zien we in verschillende landen uitschieters van bekendheid van bepaalde produkten. Zo geniet bijvoorbeeld de aardappelwafel in Engeland grote bekendheid, evenals de gepofte aardappel. In Duitsland zijn ovenfriet meer bekend dan in andere landen. Gekoelde friet worden nog door weinig Europeanen aangeschaft. Dat komt vooral door een grote onbekendheid van het publiek met het produkt.

Een ontwikkeling om in de gaten te houden is de opkomst van magnetron-friet. Deze snelklaar-friet is op dit moment nog weinig bekend, maar met de snelle opkomst van de magnetron zou dit wel eens hèt produkt van de toekomst kunnen worden.

Bij de aankoop van aardappelprodukten vindt de Europese horeca-exploitant het belangrijk dat het produkt er goed uitziet, goedkoop is en een leuke vorm heeft. Een lekkere smaak wordt pas als vijfde criterium bij de keuze aangegeven! De 'gewone' Europese consument hecht veel meer waarde aan dit laatste aspect: de friet moet voor hem vooral lekker zijn. Verder moeten de produkten gemakkelijk en snel zijn klaar te maken, goedkoop en gemakkelijk te verkrijgen in de winkel.

Smaak

Een aantal ondervraagden geeft aan thuis liever zelf friet te maken van verse aardappelen, omdat de smaak hen beter bevalt. Dit verschijnsel komt vooral bij consumenten en in mindere mate bij grootverbruikers voor. De Nederlandse producenten van diepvries aardappelspecialiteiten stellen zich ten doel deze potentiële gebruikers 'over de streep te trekken' door de smaak van de produkten nog meer op hun voorkeur af te stemmen.

In samenwerking met het NIVAA worden de mogelijkheden bekeken een Europees 'smaakonderzoek' op te zetten. Door middel van zo'n onderzoek zal het mogelijk zijn de ideale friet smaak voor elk land vast te stellen.

Landelijke verwerking koelkasten

De Rotterdamse reinigingsdienst Roteb wil in het hele land afgedankte koelkasten gaan inzamelen om deze in een speciale sloopstraat in Rotterdam te ontdoen van alle schadelijke stoffen. Het door de reinigingsdienst ontwikkelde systeem voorziet in een volledige herverwerking van de naar schatting 300.000 koelkasten, die jaarlijks in Nederland worden weggegooid.

Onder het motto 'Koelkast weggooien? Ozo(n) dom' gaat de Roteb alle gemeenten in Nederland benaderen, te beginnen met die in Zuid-Holland. De Roteb loopt met de actie vooruit op de plannen van het ministerie van Milieubeheer om een statiegeld in te stellen voor koelkasten en diepvriezers.

In de speciale sloopstraat worden de koelkasten ontdaan van alle voor het milieu schadelijke bestanddelen. Daarbij gaat het niet alleen om de voor de ozonlaag uiterst schadelijke cfk's, maar ook om kwikschakelaars, olie, glas, isolatieschuim, kunststof en metaal. Al het chemisch afval wordt deskundig verwerkt. Stoffen die opnieuw kunnen worden gebruikt worden afgevoerd naar recyclingbedrijven.

De Roteb wil in de deelnemende gemeenten en bij winkelketens die koelkasten verkopen voor dit doel geprepareerde containers neerzetten. Is de container vol, dan wordt hij door de Roteb opgehaald en vervangen door een lege. De gebruikers moeten voor de verwerking gemiddeld 28 gulden per koelkast betalen.

Hoewel de Roteb al in een groot aantal gemeenten in Zuid-Holland olie en koelvloeistoffen uit afgedankte koelkasten aftapt, komen de meeste van deze 'ozonbommen' nog op de vuilnisbelt terecht. Ook worden volgens de Roteb veel afgedankte koelkasten naar Derde Wereldlanden geëxporteerd of onoordeelkundig gesloopt waarna de schadelijke reststoffen in het milieu terecht komen.

Volgens de Roteb is het door de dienst ontwikkelde systeem al kostendekkend als jaarlijks een kleine twintig procent van de afgedankte koelkasten voor transport en verwerking wordt aangeboden.

SERVICE VAN A TOT Z

Overzicht van belangrijke adressen voor de lezers van het Limburgs Dagblad

A — AANHANGWAGENS

Nic. Dassen aanhangwagens
Verk., verh., repar., speciaalbouw. Onderd. v. alle merken. Stationsstr. 8-10 Kerkrade. Tel. 045-455088/452501.

Aanhangwagens Jo Knops
100 stuks in voorraad. Tevens alle onderdelen en reparaties. Rijksweg Zuid 195 Sittard. Tel. 046-512718.

APK KEURINGEN

OPEL

Opel Bergsteyn
APK-keuringsstation, Rijksweg 61, Berg en Terblijt. Tel. 04406-41700.

Garage Sebregts en Co.
Off. APK-keuringsstation 1 en 2, dealer Iveco bedrijfsauto's. Lindelauforgewande 8, Voerendaal. 045-752888.

Lucar autobedrijf
Voor APK zonder problemen. CO- en koplampafstelling gratis. Holzstraat 67, Kerkrade, tel. 045-459963.

AUTOACCESSOIRES

SAS Autoshop „De Specialist"
Voor auto-accessoires, car-hifi, alarm, telecenter. Scheepe artikelen. Nobelstraat 61, Heerlen, tel. 045-712113.

AUTOBANDEN

BREMEN

Automaterialen, APK-keuringen, accu's, uitlaten. Kampstraat 59, Landgraaf. Tel. 045-311784. 's Zaterdags gesloten.

ROUWETTE autobanden

Alle merken banden leverbaar. Balanceren + uitlijnen. Putweg 49, Klimmen, tel. 04405-1286.

AUTOBEDRIJVEN

Auto Vencken B.V. Sittard-Beek
Leasing VW, Audi, VW bedr.-wag. Sittard, Leyenbroekerweg 27, 515777. Beek, Pr. Mauritslaan 171, 372882.

Bij Danny kijken is kopen!
Alle typen bedrijfsauto's, bestellers en bussen, minibusjes, kleine bestellers, open laadbakken, meubelauto's in alle typen en prijsklassen. Ook diverse luxe auto's, stationcars. Tel. 043-635222 of 043-634915.

AUTOLEASING

Uw specialist voor autoleasing. Vraag vrijblijvend offerte.

Vencken Leasing

AUTORIJSCHOLEN

Chris Adams
ANWB erkende auto- en motorrijschool. Mirbachstraat 14, 6367 CW Voerendaal. Tel. 045-751718.

Liever 100% rijles dan 30% korting
Autorijles is een zaak van vertrouwen. Ga daarom naar de vakman met jaren ervaring. Kies een van onderstaande B.B.R.O.-beroepsrijscholen.

Autorijschool Leijten Brunssum tel. 045-251418

Autorijschool Frans Bisschops Heerlen. 045-752827.

Autorijschool Sjef Dörenberg Heerlen 045-213735.

Autorijschool Jo Hendriks Kerkrade. 045-415315.

Autorijschool Piet Hillebrand Kerkrade. 045-415597.

Autorijschool Nico Zoet Kerkrade 045-456772.

Autorijschool Kubben Schimmert 04404-2339.

Autorijschool Winthagen Simpelveld 045-443282.

Autorijschool Paul Simons. 04454-642443.

Autorijschool Peter Kokkelkoren Voerendaal 045-750995.

AUTOSCHADE

Autoschadecenter Limburg
Schadereparaties aan alle merken. Topkwaliteit met 1 jaar garantie. Kloosterradenstr. 100, K'rade. 045-453637.

AUTOVERHUUR

Autom. Autoverhuur Sittard B.V.
Verh. van pers.auto's, bestelauto's, busjes, kampeerauto's en autoambulance. Leasing, huur-rent en groepsvervoer. Sittard, Geenstraat 2A Sittard. 046-522424. Zandstraat 68 Montfort. 04744-2945.

B — BOUWMATERIALEN

Steenmarkt Van Erp B.V.
Ca. 200 soorten bestratings- en gevelstenen, in elke hoeveelheid. Lahrstraat 17, Sittard, tel. 046-512481.

C — COMPUTERSERVICE

BORSU Limburg
Budgetvriendelijke bedrijfsautomatisering. Telefoon 045-210419. Geinzewelde 127, 6413 EB Heerlen.

D — DANSSCHOLEN

Bel nu 045-455609
en informeer naar een van de vele gezellige danscursussen van dansschool Lotus, Heerlen en Kerkrade.

DRUKKERIJEN

Compuprint Kerkrade b.v.
Uw partner voor al uw druk- en kopieerwerk, familie- en bandelsdrukwerk, zwart/wit- en kleurkopieën. Kloosterraderstraat 14a, 6461 CC Kerkrade. Tel. 458079.

Drukkerij L'Ortye b.v.
Kettingform., drukwerk voor handel en industrie, familiedrukw. Kouvenderstr. 35, Hoensbroek. 045-212517. Laat bij L'Ortye drukken, het scheelt u stukken.

Studio Kerdel zeefdruk/offset
Voor al uw drukwerk... van klein tot groot, in iedere oplage. Mauritslaan 114, Geleen. Tel. 046-742964.

E — ELECTR. ONDERDELEN

NILFISK
MET EEN NILFISK ZIT JE VEILIGER ...

Onderdelenbedrijf Roosen
Brunssum, Kerkraderstr. 157. Tel. 045-251015 (geen koopavond).

Elektro Bemelmans
Aanleg, reparatie en onderhoud van elektro-installatie. Unolaan 33, H'heide, tel. 045-212330.

G — GEVELREINIGING

G.V.L. Restauratie, 046-526880
Spec. gevelreiniging, hoov., kelderafdichting, voegw., vochtwering 10 jr. schrift. garantie. Stralen van meubels, autoplaatwerk, velgen, chassis etc.

GLASREPARATIES

glasservice

Door direkt en persoonlijk contact met onze meldkamer, een snelle en correcte afhandeling van alle glasschades, ook 's nachts, in de weekenden en op feestdagen.

H — HOUT EN BOUW

Houtindustrie Pelzer BV
Emball.-, pallet-, verpakkings- en stophout; eike-, beuke- en esse-, plaathout; goedkoop stookhout. Rijksw. 35, Wahlwiller. 04451-1218.

K — KEUKENS

Kellerhuis keukens Geleen
Rijksoverstr. 1, 046-747905. Aanbouwkeukens + apparatuur, event. met compl. verbouwingen. Toonaangevend in keukens.

KEUKENS EN BADKAMERS

Vossen Keukens

Van ontwerp op maat tot komplete installatie. Tevens renovatie. Design-studio: Glaspaleis, Kerkplein 45, en eiken stijlkeukens: Eikenderweg 77, Heerlen. Tel. 045-717555.

CEMA
Geleen, Burg. Lemmensstr. 216, 046-747575, keukens - badmeubelen - sanitair - c.v.

KUNSTSTOF RAMEN

Gebr. Boljen
Tel. 043-641293. Kunststof-ramenfabr. sinds 1973. Timmerfabr. sinds 1924. Showroom Broekhoven 1, Gulpen-Meerssen.

KUNSTSTOF KOZIJNEN

Kunststof Brunssum
Kunststof ramen en deuren, schuifpuien en balkonsystemen. Trichterweg 7, Brunssum. Tel. 045-251045.

scheppers kunststof
Eigen fabrikage/maatwerk

Ramen - deuren - kozijnen met 10 jr. garantie. Eigen montagedienst en service. Voorheen in Landgraaf, nu Smedestr. 4, Kerkrade.

L — LOODGIETERS

H. Hoepperemans C.V.
Sanitair, c.v., dakwerk, gas, water, wateronth., rioolontstop. Emmaplein 8 Heerlen. Tel. 0 45-713200.

M — MODELLENBUREAUS

modellenbureau fashion models

Winckelstraat 39 6467 BM Kerkrade

Organisatiebureau voor modeshows en andere mode-evenementen. Opl. mannequin/dressman, fotomodel, hostess. Info 045-422424.

N — NAAIMACHINES

Naaimachinehandel
VELDMAN B.V.

Heerlen, Nobelstr. 6, 045-714100. Hoensbroek, Koevenderstr. 68, 045-213538. Geleen, Raadhuisstr. 14, 046-746480. Rep. alle merken, geen voorrijkosten. Roermond, Neerstraat 62, 04750-31012.

ONDERH. SERV. GASTOESTELLEN

Gaswacht Limburg. 045-227676
Specialisten voor alle soorten gastoestellen. Ontwerp, onderhoud, installatie en verkoop. Litscherveldweg 5 Heerlen.

PLAFONDBOUW

Akouthérm Systeembouw
Al uw interieurwerken uit een hand t.b.v. uw kantoor, winkel, instituut of woning. Systeemplafonds en -wanden, interieurafbouw, akoestiek, verlichting, binnen- en buitenzonwering. Voor inf. Industriestr. 7c Nuth. 045-245028, industrieterrein 'De Horsel'. Fax 243983. Showroom open ma./vrij. 13.00-17.00 uur.

PLAFONDS

Wand- en plafondstudio Plafondbouw Kerkrade/Landgraaf b.v.
Sperwerweg 28, industr.terrein Abdissenbosch, Landgraaf. Tel. 045-320840. Verk. part. ma.-vr. 9-17 uur, za. 10-14 uur.

Plafond- en keukencentrum Zambon 043-642535
Div. systeemplafonds, altijd een pasklare oplossing voor plafondproblemen. Al onze syst. zijn eenv. zelf aan te brengen. Idem diverse Zephir vouwdeuren en wandkastsystemen op maat. (Kruisberg 46 Meerssen).

Sadee BV Plafondsystemen
Voor alle soorten plafonds, wanden en betimmeringen. Showroom geopend van di. t/m za. van 10-17 uur.

POSTZEGELHANDELAREN

C. de Wit B.V.
Postzegelhandel, Nobelstraat 41, 6411 EK Heerlen, tel. 045-710571.

R — ROLLUIKEN

LAUMEN SIMPELVELD
ROLLUIKEN ZONWERING

Beitel 110A, 6422 PB Heerlen, postbus 21099, 6369 ZH Simpelveld, tel. 045-423848/442129.

MICA zonwering
Rolluiken ★ jaloezieën ★ zonneschermen. Vraag vrijbl. prijsopgave. Showroom Sittarderw. 116, Heerlen 045-721658.

SIMI rolluiken
Nergens voordeliger. Op 't Bergske 9 Landgraaf. 045-317344. Schoutstr. 32 Brunssum. 045-252494 b.g.g. 315484.

Mithra-Heroal b.v.
Het vertrouwde adres voor al uw rolluiken of onderdelen, kunststof schroten, service of reparaties. Beitel 4, 6466 GZ Kerkrade. 045-413049.

RIJWIELZAKEN

Raleigh Cycle-Center Helgers
Rumpenerstraat 62-50 Brunssum. 252709. Raleigh Mountainbikes 625,-. Sport- en stadsfietsen + reparaties. Zonder aanbetaling mogelijk.

S — SCHILDERSBEDRIJVEN

Schilderw. Bijsmans Heerlen
☆ Onderhouds- en utiliteitswerken ☆ kunststoftoepassingen ☆ betonrep. ☆ gevelreiniging ☆ graffitybestrijding. Heerlerbaan 134, tel. 045-425550.

V.S.M. Driessens-Niessen
Schildersbedrijf b.v. Ankerkade 127, 6222 NL Maastricht. 043-630853. Voor alle voorkom. schilderwerken.

SCHOENHERSTELLERS

Hakkenbar De Bongerd 719432
Bongerd 16, Heerlen. Het adres voor uw schoenreparaties, sleutels en onderhoudsartikelen.

deGast

Schoonmaakbedrijven BV
Hoofdkantoor: De Boelelaan 7, Amsterdam. Voor meer info, bel 06-0228400. Telex 10526, fax: 020-443454.

SCHOORSTEENVEGERS

Math. Linssen. Tel. 045-241587.
Bergerw. 20 Nuth. Onderh. c.v. Ontkalk. wateldeld., geiser, boiler, gas-waterinstall. Erk. schoorsteenveger.

STICKERS

STICKERS NODIG ?
voor appeaten, auto's, fietsen, machines, reklame:
LETAS STICKERSERVICE
P.B. 32016, 6370 JA Landgraaf
Tel 045-312580 Fax 045-326385

TUINCENTRA

Groenrijk Bok - Heerlen. 215366
Bloemisterij ☆ hoveniersbedrijf ☆ tuincentrum en architectuur. Vraag vr.bl. tuinadv. Uterweg 117, Heerlen-Noord.

V — VERANDA'S DAK

Daemen Kunststoffen
Verandadakplaten, plexiglas of thermoclear. Hofdwarsweg 7 G Tel. 046-753865.

VERHUIZINGEN

ERKENDE VERHUIZERS dat pakt altijd goed uit

Schoenmaekers Verhuizingen
Ridderweg 47, Heerlen. 045-411281. Fax: 414096.

Stikkelbroek Verhuizingen b.v.
Laanderstraat 109-111, Heerlen 045-715045.

uw verhuizer
Harreman bv
☎ 045 - 218342

VIDEOTHEKEN

Vicaf's „Erotiand Videotheken"
Gespecialiseerd in verhuur, verkoop erotische videofilms. Sittard, Stat... 31, Maastricht, Via Regia 105, Br... (achter Aldi) 221986.

W — WONINGINRICHTING

JOHN WETZ WONINGINRICHTING

J. Wetzels Woninginrichting
Enorme keuze tapijt-vinyl, gord... ges, valletjes. Tapijt gratis gelegd op mt. maken. Spoorsingel 12, H... 045-727156.

Z — ZONWERING

Jagó Kerkrade showroom
Schaesbergerstraat 104, 045-41...

Knikarmschermen

Breedte		Uitval
300	×	250
400	×	250
500	×	250
600	×	250

incl. m...

Ha-to-Spotgbedkoop
Heroal rolluiken in alu. en pvc, schermen, verticale jaloezieën 045-458226, Maria Goretti... Kerkrade.

Venetian Blinds Kerkrade B...
Zonweringskonstrukties, jalouzieën, markiezen en roll. in alu., staal... Kipstr. 30-32 Kerkrade, 045-453...

Uw servicebeleid begint bij de servicepagina van het Limburgs Dagblad.
Meer weten?
045-739380

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuid-Limburg

Woensdag 2 september 1992 ● Pagina 13

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN. CHEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363;

Hoogland dreigt De Limburger met schadeclaim

Van onze verslaggever

HEERLEN – Oud-burgemeester L. Hoogland van Brunssum overweegt juridische stappen tegen het dagblad De Limburger. Hoogland wil dat De Limburger het bericht rectificeert dat justitie onderzoek is naar hij steekpenningen heeft aangenomen.

Naast rectificatie wil Hoogland ook een schadevergoeding. De voormalige bestuurder beslist deze week of hij daadwerkelijk stappen onderneemt tegen De Limburger.

De Limburger meldde vorige week donderdag dat de Rijksrecherche en de Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (FIOD) een strafrechtelijk onderzoek heeft ingesteld tegen Hoogland, burgemeester J. van Dijk van Vaals (beiden PvdA) en de Landgraafse exwethouders W. Heinrichs en N. Odekerken (CDA).

Een dag later bleek dat alleen tegen beide Landgraafse wethouders een oriënterend feitenonderzoek is ingesteld. Ook dat publiceerde het dagblad, maar dat vindt Hoogland onvoldoende. „Het bericht dat De Limburger vrijdag publiceerde, beschouwen we niet als een rectificatie," zegt Hooglands raadsman, de Heerlense advocaat F. Thuis.

In 1995 compensatie voor centrumgemeenten

Heerlen verwacht van rijk extra miljoenen

Van onze verslaggever

HEERLEN – De gemeente Heerlen verwacht in 1995 een verhoging van de algemene uitkering van het rijk. Dat levert Heerlen naar verwachting enkele miljoenen extra op. Heerlen ontvangt nu honderd miljoen gulden per jaar uit het Gemeentefonds. De Raad van Gemeentefinanciën houdt momenteel een onderzoek onder 31 gemeenten van ongeveer de omvang van Heerlen, die in hun regio allemaal een centrumfunctie vervullen. De Raad adviseert vervolgens het ministerie van Binnenlandse Zaken.

De gemeenten klagen erover dat ze diverse taken moeten uitvoeren voor het omringende gebied, terwijl ze daar geen financiële compensatie voor krijgen. Heerlen claimt extra taken te vervullen op het terrein van onderwijs, cultuur (regiofunctie Stadsschouwburg), volksgezondheid en wonen, terwijl de stad als centrumgemeente ook meer uitkeringsgerechtigden trekt.

De Tweede Kamer is het ermee eens dat de centrumgemeenten onderbedeeld zijn. Alleen op de hoogte van de nieuwe rijksbijdrage wordt nog gestudeerd", zegt wethouder Jos Zuidgeest.

Voor Zuidgeest is het een uitgemaakte zaak dat de kleinere gemeenten moeten inleveren ten koste van de centrumgemeenten. „Het is alom bekend dat ze bij de Financiële Verhoudingswet uit 1984 door het rijk zijn gespaard."

Vragen

De 61 gemeenten, waaronder dus ook Heerlen, hebben een vragenlijst gekregen van de Raad van Gemeentefinanciën die zestig onderwerpen omvat. Uit de beantwoording moet blijken dat de centrumgemeenten daadwerkelijk te weinig geld krijgen. Heerlen heeft de antwoorden al ingeleverd. Eind dit jaar worden de eerste resultaten van het onderzoek verwacht. Het kabinet moet in 1993 of 1994 een besluit nemen. De Tweede Kamer kan er zich dan eind 1994, bij de behandeling van de begroting 1995, over buigen.

Aken neemt 231 vluchtelingen op

Van onze verslaggever

AKEN – In Aken arriveren binnenkort 231 oorlogsvluchtelingen uit Bosnië-Herzegovina. In het kader van een gemeenschappelijke hulpactie van de bondsregering en de deelstaat Noordrijn-Westfalen had de stad eerder al toegezegd driehonderd vluchtelingen op te nemen. De tweede groep van vijfduizend door Duitsland op te vangen slachtoffers. De groep telt meer dan honderd kinderen, die worden begeleid door vaders, moeders, tantes of neven en nichten. Sommige kinderen zijn nog geen twee maanden oud. Het Akense gemeentebestuur doet dan ook een beroep op de plaatselijke bevolking om voor de gevluchte kinderen speelgoed ter beschikking te stellen. Dat kan worden ingeleverd bij stadskantoor aan het Stationsplein, kamer 239.

Uitreiking legpenning hoeft voor bokser pas in '93

Vanderlijde wil gala met grootse huldiging

SITTARD – De Sittardse bokser Arnold Vanderlijde wil in 1993, als de stad het 750-jarig bestaan viert - een groots huldigingsfeest houden. Die wens heeft hij te kennen gegeven aan de gemeente Sittard. De 29-jarige bokser zou graag op dezelfde dag een boks-interland in Sittard willen organiseren 'met enkele gerenommeerde boksers'.

Voor Vanderlijde hoeft Sittard absoluut geen haast te maken met de huldiging. „Het is te laat om met een open koets door de stad te rijden. Dat moet gebeuren op de dag dat je terugkomt. Laten we het dan nu maar goed doen."

Het Sittardse gemeentebestuur kende Vanderlijde enkele weken geleden de zilveren erepenning toe voor het behalen van de bronzen medaille op de Olympische Spelen in Barcelona. Van een huldiging kwam het echter niet, mede omdat Vanderlijde snel na terugkomst van de spelen op vakantie ging.

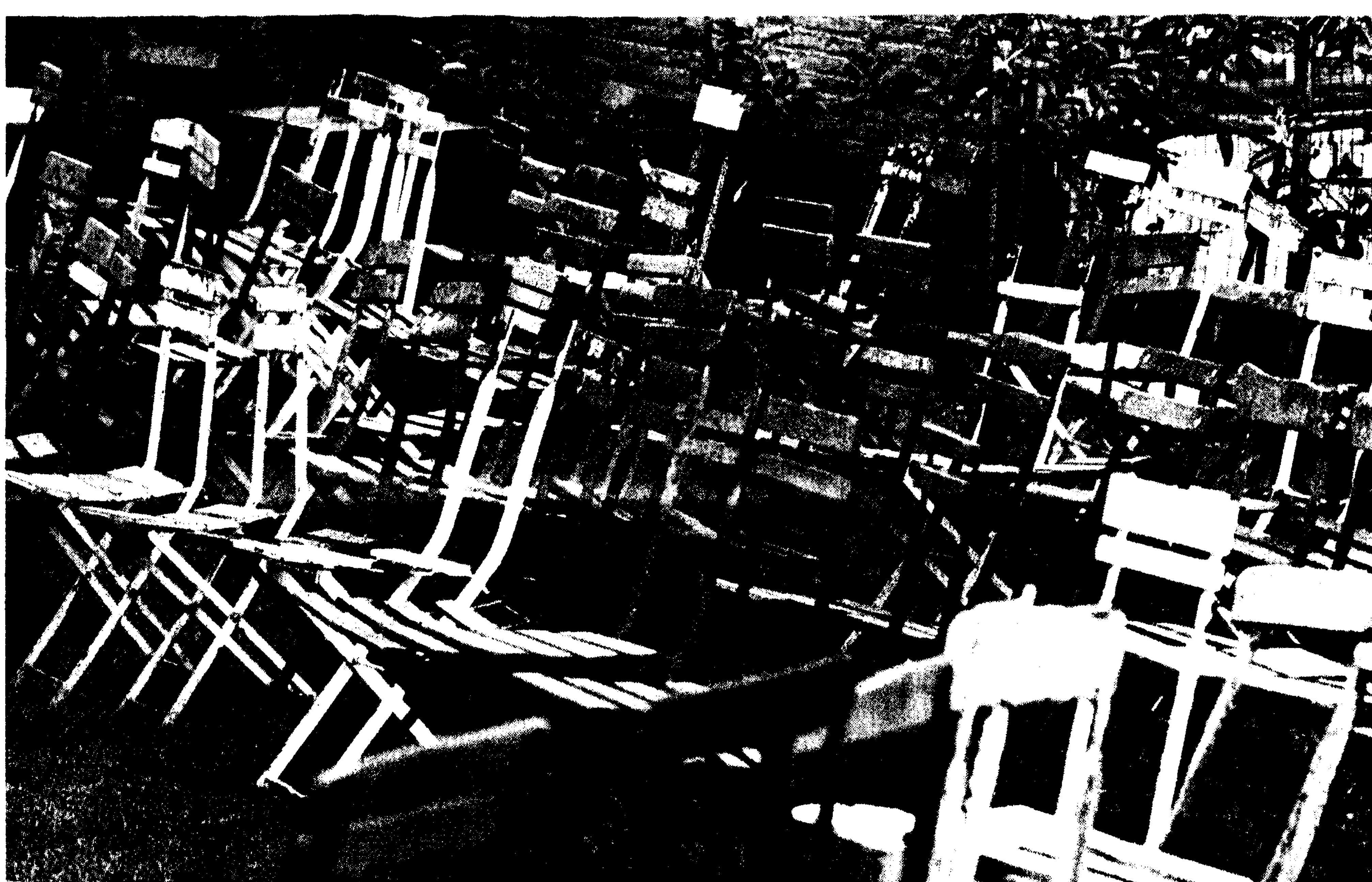
Terug van vakantie zei hij gisteren te hopen dat de huldiging in Sittard in januari volgend jaar kan plaatsvinden, als hij dertig jaar wordt. Maar het organiseren van een boksinterland kost tijd, aldus Vanderlijde, dus als het later wordt is dat geen punt.

Het grootse huldigingsfeest moet een absolute bekroning van zijn carrière zijn, een waardige afsluiting van de derde en laatste Olympische Spelen waaraan hij deelnam.

Inmiddels is de zwaargewicht met de Sittardse wethouder J. Hendriks van sportzaken in overleg over een huldiging. Vanderlijde, die het feest mee wil organiseren, verwacht van Sittard een bijdrage in de kosten. 's Avonds zou dan de uitreiking van de ere-penning kunnen plaatsvinden.

Wethouder Hendriks liet gisteren weten dat het idee van een boksgala al eerder geopperd was. „Ik wijs dat niet op voorhand af," aldus Hendriks die deze suggestie in overleg met de Sittardse sportstichting SLOS wil bekijken.

Kleurige klapstoelen



● *Alsof ze staan te wachten op de bezoekers van een concert, zo staan deze kleurige klapstoeltjes kris kras door elkaar. Maar 't wachten is in feite op een koper. De – veelal Franse – stoeltjes zijn door een handige koopman in het Belgische Eigenbilzen verzameld. Hij biedt ze nu op zijn beurt te koop aan, achter in de tuin van zijn woonhuis. Daar krioelt het van de stoeltjes in alle mogelijke kleuren en condities.*

Foto: DRIES LINSSEN

DSM-directeur ontevreden met milieubeleid van overheid

GELEEN – DSM wordt in haar milieubeleid gehinderd door de overheid. De wet- en regelgeving van de overheid is wisselvallig en strookt niet met de dynamiek van de industrie. Daardoor ontstaat onzekerheid over de levensduur van investeringen die een bedrijf als DSM doet om de milieuhinder terug te dringen. Deze kritiek spuit DSM-directeur Evert Rongen in het voorwoord van het Milieujaarverslag 1991 van zijn concern. Hij stelt daarin allereerst dat het DSM ernst is in Geleen en omgeving te komen tot een reductie van vervuiling en overlast. Ook een verdergaande beveiliging van de verschillende produktieprocessen mag tot het milieubeleid van het concern gerekend worden. 'DSM onderkent de omvang van de wereldwijde milieuproblemen en onderschrijft de grote lijnen van het nationaal en internationaal milieubeleid. DSM wil hierin haar eigen verantwoordelijkheid nemen', schrijft Rongen in zijn voorwoord. Hij geeft ook aan dat DSM door goede afspraken met de betrokken overheden het milieubeleid wil uitvoeren, met als belangrijke voorwaarde een hoog milieurendement van de gedane miljoeneninvesteringen.

Uit de koele cijfers van dit tweede milieujaarverslag van DSM blijkt onder meer dat door allerlei financiële en technische inspanningen de milieuhinder van het concern op een aantal punten gestaag terugloopt, maar ook dat er op dit gebied de komende jaren nog veel werk aan de winkel is.

Zo was het aantal klachten over milieuoverlast van DSM in 1991 bijna driemaal groter dan het jaar ervoor. De zeer forse toename van het aantal klachten van omwonenden is voornamelijk te wijten aan de overlast die de omgeving verleden jaar ondervond van de polytheenfabrieken op de produktielokatie Noord. DSM heeft onlangs bekend gemaakt dat de oorzaak van de storingen in de polytheenfabrieken is gevonden en opgelost.

Wegens niet doorgaan kiosken Vrijthof

Constructiebedrijf eist twee ton van Maastricht

Van onze correspondent

MAASTRICHT – Het bedrijf Tukcon Constructie bv uit Geleen eist van de gemeente Maastricht een bedrag van ruim 220.000 gulden. De gemeente moet dat bedrag betalen als compensatie voor het niet doorgaan van een opdracht aan het bedrijf voor de bouw van zeven kiosken op het Vrijthof.

Volgens advocaat mr J. Hermans van Tukcon zijn de onderhandelingen tussen Maastricht en Tukcon al zo ver gevorderd, dat de gemeente niet meer van Tukcon af kan zonder een schadevergoeding te betalen. Het bedrijf zou al begonnen zijn met het maken van de kiosken.

De kwestie dateert van vlak voor de gemeenteraadsverkiezingen in 1990. De toenmalige wethouder Corten zou volgens advocaat Hermans zo goed als tot een akkoord gekomen zijn met het Geleens bedrijf. Het sluiten van het contract zou nog slechts een kwestie van tijd zijn. Maar na de verkiezingen zou de opvolger van Corten niets zien in het idee van zijn voorganger en de opdracht tot de bouw van de kiosken niet hebben gegund.

Daarop stapte Tukcon naar de rechtbank in Maastricht en legde een claim neer van ruim twee ton. Maastricht verweerde zich in die procedure door erop te wijzen dat de kiosken bedoeld waren voor de zogenoemde Vrijthofhandelaren en dat die eerst akkoord moesten gaan met de koop van de kiosken. Nu dat nog niet was gebeurd, mocht Tukcon er nog niet op rekenen de opdracht te krijgen. De rechtbank in Maastricht gaf de gemeente op 7 mei van dit jaar gelijk en wees de vordering af van het Geleens bedrijf.

De advocaat van Tukcon is echter van oordeel dat de Vrijthofhandelaren wel degelijk hadden toegestemd in het plan om zeven kiosken op het Vrijthof neer te zetten. Volgens hem heeft de gemeente in een veel te laat stadium van de onderhandelingen het hele plan weer laten vallen, waardoor zijn cliënt schade heeft geleden. Hij is gisteren in beroep gegaan bij gerechtshof in Den Bosch. De procedure die gevoerd wordt, is een schriftelijke.

Medisch-directeur opgestapt

ROERMOND – Medisch-directeur dr. A. van Es van het St.-Laurentiusziekenhuis in Roermond is op eigen verzoek met ingang van gisteren met buitengewoon verlof. Volgens een verklaring van voorzitter J. Daniels van het ziekenhuisbestuur heeft Van Es besloten uit te zien naar een andere werkkring.

Over de reden van het buitengewoon verlof, zegt de voorzitter dat het bestuur hem ruimschoots de tijd wilde geven om een andere baan te zoeken. Dr. Van Es was gisteravond niet bereikbaar voor een toelichting op zijn vertrek.

De medische zaken worden nu binnen de directie waargenomen door de voorzitter van de medische staf, totdat in de opvolging van Van Es is voorzien. De overige zaken worden behartigd door drs P. Goddery, directeur algemene zaken.

Start Strijthagen over vier weken

LANDGRAAF – Maandag 28 september om half acht 's morgens begint de aanleg van het Landgraafse vakantiepark Strijthagen. Dat heeft projectontwikkelaar J. Meyers meegedeeld. Voorwaarde is wel dat de gemeenteraad drie dagen eerder vrijstelling van het nog geldende bestemmingsplan heeft verleend. De tegenstanders van het vakantiepark zullen waarschijnlijk meteen daarop de Raad van State vragen het raadsbesluit te schorsen. Meyers verwacht dat die procedure medio november is afgerond. Als de uitspraak voor hem positief uitvalt, kan de bouw dan worden hervat.

Hogere kosten centrum Heerlen

HEERLEN – De voorbreidingskosten voor het Heerlense centrumplan vallen aanzienlijk hoger uit dan is geraamd. Het college denkt over een paar maanden te kunnen zeggen hoe groot de tegenvaller is. „Maar we weten nu al dat we niet voldoende zullen hebben aan het budget dat we gereserveerd hadden voor de periode 1990-1995", zegt wethouder Jos Zuidgeest. Dat komt onder meer doordat het centrumplan trager op gang is gekomen dan gepland. Heerlen wil de tegenvaller compenseren door elders in het centrumplan te bezuinigen.

Actie voor doorgangshuis

MAASTRICHT – De Stichting Wilde Ganzen van het IKON heeft ter gelegenheid van Kerkendag 1992 een aantal nieuwe acties aangekondigd. Een daarvan is de oprichting van een doorgangshuis van ex-gedetineerden in Maastricht. Volgens een woordvoerder van de Wilde Ganzen is juist een project in Maastricht gekozen omdat in het kader van de afspraken van 'Maastricht' op Europees gebied nog weinig is nagedacht over de sociale dimensies van de eenwording.

Schuilkelder Heerlen dicht

HEERLEN – De gemeente Heerlen gaat de schuilkelder onder de Stadsschouwburg sluiten. Eerder besloot het ministerie van Binnenlandse Zaken niet langer te betalen voor het onderhoud van openbare schuilgelegenheden.ouwburg was De kelder in de parkeergarage was bedoeld om burgers onder te brengen bij oorlog of rampen. De gemeente laat de zit- en slaapcombinaties uit de parkeergarage halen. Ze wil de sanitaire voorzieningen bij voorkeur laten zitten.

Grafici DSM overgenomen

HEERLEN – Het Amsterdamse vormgeversbedrijf Total Design bv neemt de afdeling Grafische Vormgeving van DSM over. De activiteiten en vier werknemers worden ondergebracht bij een nieuwe Total Designvestiging in Maastricht. DSM besteedt de grafische vormgeving van haar eigen tijdschriften, folders en krantjes uit als onderdeel van de reorganisatie Concern 2000. Het bedrijf concentreert zich voortaan op het echte chemiewerk. Total Design is een aantal jaren verzekerd van opdrachten van DSM.

Houseparty wijkt uit naar België

HEERLEN – UMP-Organisation houdt zaterdag een houseparty in Lanaken. De Heerlense organisatoren zijn naar Belgisch Limburg uitgeweken, omdat de autoriteiten herf in Nederland telkens de voet dwarszetten. Volgens organisator Marcel Mingers beschikt UMP al over alle benodigde vergunningen en gaat de houseparty zeker door. In Nederland moesten de organisatoren van houseparty's de laatste maanden herhaaldelijk het feest afblazen, omdat de autoriteiten hun toestemming weigerden. UMP zet pendelbussen in voor het vervoer van de Nederlandse houseliefhebbers.

Henk Vasterman overleden

HEERLEN – Op 68-jarige leeftijd is de bekende zendamateur Henk Vasterman overleden. Vasterman stierf in de trein op weg naar een collega. Vasterman deed in Limburg veel onderzoek naar de ontvangst daar van binnen- en buitenlandse tv-zenders. In het Limburgs Dagblad verzorgde hij in de jaren zeventig op de rtv/showpagina de rubriek 'Goede Ontvangst'. In een later stadium deed hij onderzoek naar de uitwerking van 'onbekende aardstralen', die hoofdpijn zouden veroorzaken bij de mens. Hij stond hierbij in contact met lokale en provinciale overheid.

De crematie van Henk Vasterman vindt vandaag plaats in Heerlen.



Nooit klagend, nooit vragend.
Zijn lasten in stilte dragend.
Zijn handen hebben voor ons gewerkt.
Zijn hart heeft voor ons geklopt.
Zijn ogen hebben ons tot 't laatst gezocht.

Bedroefd om zijn heengaan, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmee hij ons gedurende zijn leven heeft omringd, geven wij u kennis dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, in de leeftijd van 80 jaar mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Lambert Ehlen

echtgenoot van

Käthe van Elssen

In dankbare herinnering:
Sittard: **Käthe Ehlen-van Elssen**
Sittard: **Corry Ehlen**
Jérôme, Cathérine
Kerkrade: **Harry Delnoos**
Venlo: **Bea Vola-Ehlen**
Math Vola
Marcia en Rafael, Lars
Sittard: **Huub Ehlen**
Buchten: **Seppo Ehlen**
Tiny Ehlen-Cramers
Guido, Tom, Niels
Familie Ehlen
Familie van Elssen

6137 CC Sittard, 1 september 1992
Tudderenderweg 131

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 5 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Joseph te Stadbroek-Sittard.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.
De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens de avondmis van vrijdag 4 september a.s. om 19.30 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in het Maasland Ziekenhuis, Walstraat, Heinsweg te Sittard, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.



Na een leven dat gekenmerkt werd door eenvoud, daadkracht, hard werken maar ook zorgzaamheid en veel liefde, is heden van ons heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder en grootmoeder

Maria Hubertina Baur

weduwe van

Gerrit Paas

Zij overleed op 84-jarige leeftijd, in haar eigen vertrouwde omgeving, voorzien van de heilige sacramenten.

Kerkrade: **Piet en Mia Paas-Suppers**
Heerlen: **Trees en Jan Cobbenhaegen-Paas**
Ed en Maud
Hoensbroek: **Bertina en Leon**
Kerkrade: **Ger**
Kerkrade: **Jo en Martijn**

31 augustus 1992
6412 BM Heerlen
L. Moonenstraat 14

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op vrijdag 4 september a.s. om 11.00 uur in de kerk H.H. Martelaren van Gorcum, Sittarderweg, Heerlen, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Kampstraat te Heerlerheide.
Voor aanvang van de mis is er gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk vanaf 10.40 uur.
Moeder is opgebaard in de rouwkamer van het uitvaartcentrum v/h Crombach, Oliemolenstraat 30, Heerlen.
Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, dagelijks van 19.30 tot 20.00 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving



Tot onze grote droefenis, is onverwacht van ons heengegaan, onze vader, schoonvader, opa, zwager, oom en neef

Wiel van der Venne

Hij overleed in de leeftijd van 56 jaar.

Kerkrade: **Ine van der Venne**
Wiel Ritterbeeks
Kerkrade: **Ger van der Venne**
Melie Kapel
Kerkrade: **Pierre van der Venne**
Evie van der Venne-Kapel
Timothy
Kerkrade: **Lucy van der Venne**
Kerkrade: **mevr. A. Hoofs**
Familie van der Venne
Familie Hoofs

Kerkrade, 30 augustus 1992
Gladiolenstraat 39
Corr.-adres: Clausstraat 18, 6463 XJ Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 4 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Kerkrade-Bleyerheide, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Schifferheide te Kerkrade.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Gelegenheid tot afscheidnemen in het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Enige en algemene kennisgeving

Heden is na een slopende ziekte toch nog vrij plotseling, in het bijzijn van zijn naasten, van ons heengegaan mijn lieve man en vader, schoonvader en opa

Hub Schumans

echtgenoot van

Ria Verheijen

Hij overleed op 74-jarige leeftijd.

Geleen: **R. Schumans-Verheijen**
Geleen: **Rob Schumans**
Anja Schumans-Solberg
Kyra

6161 GP Geleen, 30 augustus 1992
Markt 118a

Op wens van de overledene heeft de crematie in besloten familiekring plaatsgevonden.

Dankbetuiging

Wij danken u voor de aanwezigheid in de kerk, de vele kaarten, de mooie bloemstukken en alle andere blijken van medeleven bij het overlijden en de uitvaart van mijn lieve man

Wil Kitzen

Te zien, dat hij bij velen zo geliefd was, was voor ons hartverwarmend.

Mia Kitzen-Wijnands
Familie Kitzen
Familie Wijnands

Berg a/d Maas, september 1992

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 5 september a.s. om 19.00 uur in de kerk van de H. Michaël te Berg a/d Maas.



Wij willen je rust gunnen,
Al is vol droefheid ons hart;
je lijden zien en niet kunnen helpen,
dat was onze smart.

Intens is ons verdriet dat wij, na een tijd van hoop en vrees, toch nog onverwacht afscheid moesten nemen, in de leeftijd van 56 jaar, voorzien van het h. oliesel, van mijn lieve man, zorgzame vader, onze broer, zwager, oom en neef

Piet Gootzen

echtgenoot van

Annie Meurers

Landgraaf: **A.M. Gootzen-Meurers**
Marco
Familie Gootzen
Familie Meurers

6372 TT Landgraaf, 31 augustus 1992
Eikske Personstraat 1

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 5 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Michaël te Landgraaf-Eikske, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Avondwake tot intentie van onze dierbare overledene is op vrijdag 4 september om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen ...
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Diepbedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede zij ons gedurende haar hele leven heeft omringd, delen wij u mede dat toch nog vrij onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten der zieken, mijn lieve vrouw, onze lieve moeder en schoonmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Carola Quaedvlieg

echtgenote van

Ad van Aekooy

... augustus 1992
... Schaesbergerstraat 142, 6441 HK Brunssum

Gelegenheid om afscheid te nemen, dagelijks van 17.30 tot 19.30 uur in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum.
Avondwake zal worden gehouden ... in de voornoemde kerk.
... St. Gregoriuskerk aan de Kerkstraat te Brunssum ... de plechtige uitvaartdienst gehouden ... op vrijdag 4 september om 11.00 uur.
...
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

† **Sjef Smeets**, oud 66 jaar. 6225 EC Amby, Ambyerstraat Noord 95. De eucharistieviering zal gehouden worden donderdag 3 september om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Walburga te Amby. Er is geen condoleren.

† **Leo Rosen**, oud 78 jaar ... van Mien Boyen. 6243 HB Eijsden, J.S. Bachstraat 56. De uitvaart ...

Enige en algemene kennisgeving

Heden overleed tot onze diepe droefheid ...

Lisa Thomas

...
Uit aller naam: **Familie Thomas**
Familie Henninga

... Rolduckerstraat 115

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op ... om 10.30 uur in de parochiekerk ... Kerkrade ...
Zij die geen kennisgeving ... mochten ontvangen ... herdacht in voornoemde kerk.

Dankbetuiging

Gaarne willen wij eenieder bedanken, die op welke wijze dan ook blijk van medeleven heeft betoond bij het overlijden van mijn zorgzame man, onze lieve vader, schoonvader en opa

Herman Coumans

...
Jeannet Coumans-Couwenberg
Kinderen en kleinkind

... september 1992

Wij verwachten u ... het bijwonen van de plechtige zeswekendienst op zaterdag 5 september om 19.00 uur in de parochiekerk St. Joseph te Wahlwiller.

... het voor ons onmogelijk is ... bijzonder ... getoonde belangstelling bij het overlijden van mijn man, onze ... opa

... Schmeits

betuigen wij u langs deze weg onze welgemeende dank.
Een speciaal woord van dank gaat uit naar ... dokter ... en personeel van afd. 2 van I.C. van het St. Josephziekenhuis te Kerkrade ...
... St. Jozef van de Dorst.

... Schmeits-Geurts
... en kleinkind

... september 1992

De zeswekendienst zal worden gehouden op ... 5 september ... om 19.00 uur in de ... kerk ...

Anne Velthuis-Scholten

Wij nodigen u uit om samen met ... mama en papa te herdenken.
De dienst zal zondag 6 september ... 11.00 uur gehouden worden in de ... van de ... Oliemolenstraat 60, Heerlen.

Kinderen Velthuis

Heerlen, september 1992

Naar Hem mijn beide handen ...

... wij ... zij voor ons betekende ... maar wel met ... laatste maanden ... zorgzame ... lieve moeder ...

Jacoba Margaretha Derrijx

weduwe van

Harm Karst

... leeftijd van 88 jaar.

In dankbare herinnering:
... kinderen en kleinkinderen

... 1992 ...
... 6412 CM Heerlen



'k geloove dat hij leeft die 't leven schiep, en elk verwekken zal die ons ontsliep
G. Gezelle

Na een werkzaam en tevreden leven, in vriendschap en zorg voor allen die hem dierbaar waren, geven wij met grote droefheid kennis van het overlijden van mijn lieve broer, onze zwager, oom en nadoom

de heer

Antonius Johannes Hubertus Toni Kurvers

Hij overleed plotseling op 69-jarige leeftijd voorzien van het h. oliesel.

In liefdevolle herinnering:
Vaals: **Mevr. A. Renckens-Kurvers**
Kinderen en kleinkinderen
Familie Kurvers
Familie Wetzig

28 augustus 1992
Corr.-adres: Mevr. Renckens ...
... 6291 BH Vaals

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op donderdag 3 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk St. Paulus te Vaals. Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk vanaf 10.40 uur.
Heden woensdagavond om 19.00 uur wordt er een h. mis opgedragen in de St. Pauluskerk ter intentie van de overledene.
Toni is opgebaard in de rouwkapel van de St. Paulushof, Lindenstraat, Vaals.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Na een werkzaam en liefdevol leven ... geven wij kennis ... moeder, groot ...

Victoria Piatek

weduwe van

Paul Peter Piwecki

Zij overleed in de leeftijd van ... jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Brunssum: **... Piwecki**
Brunssum: **... Piwecki**
Mieczyslav Bisin
Geleen: **Andzia Kelleter-Piwecki**
Paul Kelleter
en haar kleinkinderen
Familie Piatek
Familie Piwecki

Brunssum, 27 augustus 1992
Kruisbergstraat 47
Corr.adres: van den Stockstraat 6,
6162 BA Geleen

Ingevolge de wens van de overledene heeft de crematieplechtigheid in besloten kring plaatsgevonden op maandag 31 augustus jl. in het crematorium te Heerlen.
Onze grote dankbaarheid gaat uit naar het bejaardenhuis "De Kruisberg" voor zoveel liefde van het hele personeel en medebewoners, en de beste verzorging van onze moeder, en naam ... haar ook hartelijk bedankt.

Uw betoonde ... blijken van medeleven en uw ... aanwezigheid bij de crematie ... van onze lieve

Jo Winterink-Buddingh

hebben wij zeer op prijs gesteld. Aan iedereen daarvoor ... dank.

... kinderen en kleinkinderen

Brunssum, september 1992

---

† **... Franken**, 70 jaar, echtgenoot van ... Celsenstraat 14, 6077 AS St. Odiliënberg. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 3 september 1992 om ... in de basiliek van de H.H. Wiro, Plechelmus en Otgerus in St. Odiliënberg.

† **Maike Dello**, oud 74 jaar, weduwe van ... Bons. Maastricht, Vellahof 14 N. Corr.adres: ... 13, 6218 VV Maastricht. De uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 3 september om 11.30 uur in de parochiekerk ... te Daalhof-Maastricht. Er is geen condoleren.

† **Hub Pluis**, oud 84 jaar, echtgenoot van ... Bekkers. 6243 BN Geulle, Hulsenstraat ... uitvaartdienst zal gehouden worden op ... september om 10.30 uur in de St. Martinuskerk Geulle.

... verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het overlijden van ons lid

Ger Geurts

Kaartvereniging de Vogelaars
de Barnet Brunssum

... het overlijden van mijn lieve man ...

Theodor Johann Lubbers

...

Elisabeth Boerman

...

Lang deze weg willen wij iedereen bedanken die op welke wijze dan ook, belangstelling en medeleven heeft getoond bij het overlijden en de crematie van mijn man, vader, schoonvader en opa

Piet Lommen

A.E. Lommen-Robberts
Kinderen en kleinkind

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 6 september 1992 om 9.30 uur in het ... de kerk van de H. Joannes de Doperparochie te Eygelshoven.

Voor het zeer gewaardeerde blijken van medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare echtgenote, zorgzame moeder en oma

Zus Verhiel-Meessen

betuigen wij u onze oprechte dank.

Lou Verhiel en kinderen

Kerkrade-West-Heilust, september 1992

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 5 september 1992 om 19.00 uur in de parochiekerk O.L.V. van Altijddurende Bijstand te Heilust.

Wij danken u voor uw hartelijke condoleances, bloemen, h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van onze zorgzame vader, schoonvader en lieve opa

Wilhelm Hubertus Leers

Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, september 1992

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden in de kerk van O.L. Vrouw van de Berg Carmel te Schaesberg-Leenhof op zaterdag 5 september 1992 om 19.00 uur.

---

officiële mededelingen

WATERSCHAP MIDDEN-LIMBURG
ONTTREKKINGSVERBOD

Het bestuur van het waterschap Midden-Limburg brengt ter openbare kennis dat het algeheel verbod tot het onttrekken van oppervlaktewater uit alle wateringen welke zijn gelegen binnen het beheersgebied van het Waterschap Midden-Limburg ... is uitgevaardigd ... is ingetrokken met ingang van woensdag 2 september 1992 om 9.00 uur.
Het onttrekken van oppervlaktewater zonder vergunning blijft echter tot de voor alle wateringen verboden.

Haelen, 2 september 1992

Het bestuur voornoemd,
... voorzitter
T.G.M. Janssen, secretaris.

GEMEENTE BEEK
OPENBARE KENNISGEVING

De burgemeester van de gemeente Beek ... maakt ter voldoening van het bepaalde in artikel 23, lid 2 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening, bekend, dat vanaf 3 september ... ter inzage ligt ... Vastgoed ... straat 9 ... liggen de ontwerp-wijziging van ... Herziening Bestemmingsplan ...
- de plankaart;
- de toelichting.
Gedurende voornoemde termijn kan eenieder bij de gemeenteraad schriftelijk bezwaren indienen tegen deze ontwerp-bestemmingsplan.

Beek (L.), 2 september 1992.
De burgemeester en wethouders ...
A.G.J. van Oosthem

Voorzitter Feij comité Midden-Limburg Hart van Limburg:

'Onnodig gezichtsverlies voor provinciebestuur'

Van onze verslaggever

ROERMOND - Voldaan maar ook teleurgesteld. Voorzitter Frans Feij van het comité Midden-Limburg Hart van Limburg kan er nog niet over uit waarom GS pas gisteren door de bocht zijn gegaan om de openstelling van de A73 Zuid in 2002 veilig te stellen. „Na alle commotie zijn we over het eindresultaat zeer tevreden. Maar het moet me ook van het hart dat we teleurgesteld zijn over de onderwaardering van GS voor de inzet van de regio voor de A73. En het eind van het liedje is nota bene dat GS onnodig gezichtsverlies lijden. Ik betreur dat."

Waarom niet meteen die vijf miljoen beschikbaar gesteld ?, vraagt Feij zich af. „Alle argumenten vóór 2002 zijn vorige week nog uitvoerig besproken. Bovendien moet de regio al een vertraging van twee jaar slikken door de milieu-effectrapportage. Verder uitstel is gewoon niet te verkopen."

Het steekt Feij dat GS voor zijn gevoel oneigenlijke argumenten gebruikt hebben om de einddatum te willen verschuiven van 2002 naar 2006. Feij doelt op veronderstelde procedurele en technische belemmmeringen. „Als Rijkswaterstaat zegt dat daar geen sprake van is, maakt niemand mij wijs dat GS daar gisteren pas zekerheid over hadden. Zonder dat ik daarmee wil zeggen dat GS ons bewust op het verkeerde been hebben willen zetten."

Feij zegt nu alleen maar te hopen dat de verdere procedures rond de A73 voortvarend verlopen. „Twee jaar uitstel door de mer was al een tegenvaller. In feite hebben ze bij VROM zitten slapen. Al in '85 heeft de Europese Commissie de richtlijn gegeven dat op projecten van deze omvang, die nog niet aanbesteed zijn, een mer van toepassing is. Het was dan ook niet verwonderlijk dat de stichting Natuur en Milieu die daar op wees, door de Raad van State in het gelijk is gesteld."

Hoewel de minister destijds gekozen heeft voor de ligging van de rijksweg aan de oostkant van de Maas, zou de mer-rapportage kunnen pleiten voor een west-tracé. Feij: „Wij kiezen voor een oost-tracé. Als de minister in dat geval zich zou uitspreken voor een west-tracé, zullen wij ons daar bij neerleggen. Maar de minister heeft ook gezegd dat zij zich het recht voorbehoudt om van het advies van de Raad voor de Waterstaat af te wijken. We wachten de mer eerst maar eens af."

Steeds is gezegd en geschreven dat de A73 van regionaal, nationaal en internationaal belang is en dat de rijksweg noodzakelijk is voor de instandhouding van de economische ontwikkeling in Limburg en Zuidoost-Nederland. Feij: „De weg Roermond-Venlo heeft 80 procent bestemmingsverkeer, en vergeet de ontsluiting niet voor de industrie. Op nationaal niveau is de A73 een belangrijke schakel tussen Noord en Zuid. Internationaal gezien krijgt de weg een aansluiting op de BAB 61 (bij Venlo) en via de A68 op de BAB 52 ter hoogte van Roermond. Bovendien levert de A73 een bijdrage aan de verkeersveiligheid."

De regio Midden-Limburg heeft vijf miljoen toegezegd voor de, versnelde, aanleg van de A73. Het bedrijfsleven en de Kamer van Koophandel betalen elk een miljoen, het gewest Midden-Limburg en de gemeente Roermond beiden 1,5 miljoen. „Op 1 januari staat het geld op rekening van de provincie," verzekert Feij.



● *Voorzitter Frans Feij van het comité Midden-Limburg Hart van Limburg: „Oneigenlijke argumenten....."* Foto: JEROEN KUIT

commentaar

Lange baan

Die A73 tussen Boxmeer en Maasbracht had er natuurlijk allang moeten zijn. Eenieder die wat vaker van Zuid- en Midden-Limburg naar het noorden rijdt zal het met deze stelling eens wezen. Er bestaan geen redelijke alternatieven voor deze weg, die ooit de economische ruggegraat van Limburg moet worden, maar al ruim tien jaar meer weg heeft van een niet te opereren hernia.

De huidige verbindingsmogelijkheden via het Ei van Sint Joost en Roermond naar Venlo, of zo mogelijk nog erger, de Napoleonsbaan langs Grathem, Haelen, Neer en Baarlo naar Blerick, zitten al jarenlang verstopt. In economisch opzicht is het tijdverlies, dat het benutten van die wegen kost, niet langer meer te tolereren. Toch is de bouw van de A73 door rijksoverheid en provincie door geldgebrek op de steeds langere baan geschoven. Als de weg ooit in zijn geheel gereed komt, ergens in de volgende eeuw of daaromtrent, zou 'De Lange Baan' wellicht de allerbeste betiteling voor de A73 kunnen zijn.

Dat uitstel brengt in feite alleen maar hogere kosten met zich mee. Hoe verder de aanleg naar de toekomst wordt verwezen, hoe hoger de werkelijke bedragen, die de weg vergt, immers straks zullen zijn. De nu gemaakte besomming van 750 miljoen voor het stuk van Venlo naar Maasbracht zal in 2002, of, wie weet, nog later, weer ruimschoots te laag blijken.

In het Westen van het land wordt het ene verkeersplein na het andere viaduct aangelegd, de Betuwespoorlijn van Rotterdam naar Duitsland moet en zal er komen, terwijl daar wat de economische noodzaak betreft best enige vraagtekens achter mogen worden gezet. Vreemd dat juist (weer?) in Limburg een adequate aanpak van de aanleg van de A73 zo lang op zich heeft laten wachten. Vreemd ook dat het omstreden – en inmiddels kennelijk weer teruggedraaide – besluit van GS om de aanleg van de A73 met vier jaar te vertragen werd genomen toen de Middenlimburgse gedeputeerden Tindemans (PvdA) en De Waal (CDA) met vakantie waren. Zij wisten niet dat een dergelijke, politiek belangrijke, beslissing zou worden genomen. Als dat werkelijk het geval is, is dat onbehoorlijk en valt er heel wat af te dingen op het functioneren van het College van GS als geheel.

Maar het is nog niet te laat. Minister Maij-Weggen van Verkeer en Waterstaat wil op 9 september in Den Haag een definitieve overeenkomst over de A73 met GS sluiten. Het zou goed zijn als GS van Limburg tegen die tijd de zaken op een rijtje hebben staan, de minister van een spoedige aanleg van de A73 weten te overtuigen en daar zelf eveneens extra geld voor ter beschikking stellen. Volgens een gisteren uitgegeven verklaring streven GS daar nu ook naar. Een draai van 180 graden, maar beter ten halve gekeerd dan ten hele gedwaald, zullen we maar zeggen. De commotie in vooral Middenlimburgse politieke kringen zal daar overigens niet vreemd aan zijn geweest. Hoe dan ook: in 2002 moet die weg er liggen. In 2006 hebben we gewoonweg de (economische) boot (weer eens) gemist.

P.S.

roen Links valt over eigen opleidingsinstituut

Kamervragen over korpschef Sittard

Van onze Haagse redacteur

EN HAAG/SITTARD – De fractie Groen Links in Tweede Kamer vindt dat korpschef E. Nicoll van gemeentepolitie in Sittard er geen particulier opidingsinstituut voor beveiligingsbeambten op na an houden. Voor het Kamerlid Ina Brouwer gaat et om een onaanvaardbare belangenverstrengeling, e het gezag van de korpschef in zijn eigen korps bij het publiek kan ondermijnen.

rouwer heeft over deze kwestie hriftelijke vragen gesteld aan de inisters Ien Dales van Binnenndse Zaken en Ernst Hirsch Balvan Justitie. Zij wil van de bendslieden weten of zij met haar n mening zijn dat de gecombierde activiteiten van Nicoll wiens ehoorlijke vervulling van de ichten als ambtenaar' in gevaar n brengen. Nicoll is sinds 1988 genaar van het 'Opleidingsinstiut voor Politie en Beveiligingsrsoneel' (OPB). Deze instelling, e zich zelf 'rijkserkend' noemt, idt cursisten op voor het Basisdioma Beveiligingsbeambte. Brouer stoort zich hevig aan deze 'luatieve bijverdienste' van Nicoll op ens 'eigen gebied'. „Een commisris behoort boven iedere verdenng van belangenverstrengeling te aan," zegt het Kamerlid. Volgens ar raakt dit zelfs de beginselen n de democratie en de rechtstaat. rouwer wil van de bewindslieden eten of burgemeester Tonnaer van ttard formeel met de nevenactiviiten van Nicoll heeft ingestemd en ja op grond van welke regeling.

ls uit antwoorden van de ministrs mocht blijken dat de commerële activiteiten van de korpschef jn toegestaan, zal Groen Links dezaak waarschijnlijk in de Kamer aankaarten om dergelijke functiecombinaties wettelijk onmogelijk te maken. Brouwer wil verder weten of OPB de ster van de Nederlandse politie als wapen voert. Dit is volgens het Kamerlid schadelijk voor het aanzien van het politieambt.

Toestemming

Volgens Nicoll is er niets aan de hand. Het opleidingsinstituut is al jaren bekend en hij zegt ook toestemming te hebben van Sittards burgemeester J.Tonnaer voor de nevenactiviteiten. Nicoll wees n een reactie ook op publicaties in het Limburgs Dagblad van 1988 waarin het bestaan van het OPB al werd onthuld. Destijds was echter niet bekend dat het OPB was ingeschreven bij de Kamer van Koophandel als een (commerciële) vennootschap onder firma. Uit navraag bij het handelsregister is gebleken dat Nicoll als enige eigenaar staat gemeld. Het bedrijf zetelt officieel op zijn woonadres in Sittard.

Over de financiële resultaten van de OPB is bij de Kamer van Koophandel geen informatie beschikbaar. In tegenstelling tot andere bedrijfsvormen hoeft een vennootschap onder firma geen winst- of verliescijfers te deponeren.

Mondeling overleg over silicose

DEN HAAG – De Vaste Kamercommissie van Sociale Zaken zal binnen afzienbare tijd een mondeling overleg voeren met staatssecretaris Elske ter Veld van Sociale Zaken over de silicoseproblematiek bij oud-mijnwerkers. De commissie heeft gisteren ingestemd met een verzoek daartoe van de CDA-fractie. Het CDA-Kamerlid Walter Paulis wil de bewindsvrouw ter verantwoording roepen over de grote traagheid waarmee zij de kwestie behandelt. VVD, PvdA en D66 stemden alle in met het verzoek om een mondeling overleg.

Lekkage



● *Het gaslek ontstond tijdens heiwerkzaamheden voor de in aanbouw zijnde Zuiderbrug in Venlo. Deskundigen snelden onmiddellijk toe.* Foto: JEROEN KUIT

Gaslek binnen een half uur gedicht

Geen klachten bij omwonenden

Vervolg van pagina 1

VENLO – Door de blokkades rond de Professor Gelissensingel, de belangrijkste doorgaande weg richting Tegelen en Roermond, ontstonden aan het begin van de middag rond Venlo nogal wat verkeersopstoppingen.

Het dichten van de beschadigde gasleiding heeft gisteren ongeveer een half uur geduurd. Er kwam echter nog lange tijd gas vrij omdat het afgesloten deel van de gasleiding een lengte van tien kilometer had. Rond half drie konden vrachtschepen hun route over de Maas vervolgen en werden de blokkades rond de Professor Gelissensingel afgebroken.

Pal tegenover de plaats waar het gaslek ontstond, aan de overkant van de Maas, ligt het St. Maartensgasthuis in Venlo. Volgens een zegsman van dat ziekenhuis hebben zich daar gisteren geen mensen met klachten of irritaties gemeld als gevolg van het vrijgekomen aardgas. De patiënten in het St.-Maartensgasthuis zouden verder ook geen hinder van het gaslek hebben ondervonden.

Volgende week overleg GS met minister Maij

Vervolg van pagina 1

ROERMOND – GS hebben gisteren verklaard de benodigde middelen voor de voorfinanciering van 40 miljoen (provincie 35 miljoen en de regio 5 miljoen) tijdig bijeen te brengen. Dat bedrag geldt als bijdrage voor de aanleg van het tracé A73 Zuid (totale kosten 750 miljoen), van Venlo/Zaarderheike tot Echt/St.-Joost.

In feite stelt de provincie in plaats van 20 miljoen nu 25 miljoen beschikbaar. De bijdrage van de regio blijft vijf miljoen. Door rente loopt dat bedrag tot 2002 op tot in totaal 40 miljoen, het bedrag dat de minister geëist heeft voor een versnelde aanleg van het tracé.

Op 9 september hebben GS in Den Haag eerstvolgend overleg met minister Maij. Bij de komende besprekingen met het ministerie hopen GS alle technische/juridische procedures, termijnen en financiële randvoorwaarden vast te leggen in een intentieverklaring.

Voordat definitief de eerste spade de grond in kan, moet eerst nog een milieu effectrapportage worden afgerond. Eind dit jaar verschijnt de startnotitie met de mogelijke varianten voor verdere uitwerking. De mer zal naar verwachting van Rijkswaterstaat directie Limburg binnen twee à drie jaar klaar zijn. Woordvoerder K. Wu sluit niet uit dat naast het gekozen oost-tracé ook nog west-varianten in studie worden genomen.

Een jaar geleden is al gestart met de aanleg van het tracé A73 Noord (Venray-Venlo) waarvan de kosten 300 miljoen bedragen. Dat gedeelte zal in 1995 voor het verkeer opengaan. Met de aanleg van het tracé A73 Zuid zal volgens plan in 1997 worden begonnen.

Onderzoek naar bestuurlijke corruptie

Dagelijks fraude bij de overheid

Van onze verslaggever

HEERLEN – Per jaar doen zich in Nederland naar schatting 367 werkelijke én vermeende gevallen van bestuurlijke corruptie of fraude door ambtenaren of politici voor. Dat is gemiddeld één zaak per dag. Ruim tweehonderd keer gaat het om overtredingen van min of meer ernstige aard, ruim honderd keer volgt er aangifte bij Justitie. Bij de meeste kwesties worden intern disciplinaire maatregelen genomen.

Dat blijkt uit een uitgelekt steekproef-onderzoek van de Vrije Universiteit (VU) van Amsterdam. Volgens docent bèstuurskunde dr Leo Huberts van de vakgroep Politicologie van de VU worden de Nederlandse gemeenten ongeveer honderd keer per jaar opgeschrikt door een nieuw geval van corruptie of fraude. Uitgaand van een evenredig aantal malversaties bij andere overheidsorganisaties, komt hij op 367 gevallen.

Uit de vorig jaar verzamelde cijfers blijkt dat er in ambtelijk Nederland vaker smeergelden worden betaald dan werd verondersteld. Er waren tot nu toe alleen maar cijfers over justitiële vervolging door de rechtbank bekend: gemiddeld hoogstens negentien per jaar.

Huberts: „De aantallen vallen me mee noch tegen, reden tot paniek is er in het geheel niet." Hij wijst erop dat het aantal fraudegevallen een verwaarloosbaar percentage vormt op 763.000 personeelsleden.

De omkopings- en oplichtingsaffaires doen zich bij gemeenten in alle geledingen voor: van brandweer tot marktbeheer, van sociale zaken tot ruimtelijke ordening. Het weligst tiert de corruptie echter bij de gemeentelijke afdelingen Bouwen en Wonen, terwijl ook de afdelingen Financiën, Algemene Zaken en Burgerzaken gevoelig zijn voor deze praktijken.

De Vrije Universiteit heeft bij het onderzoek niet gelet op de omvang van de corruptie per regio. De recent vaak gehoorde opvatting dat de corruptie in Limburg het weligst tiert, kan Huberts daarom niet onderschrijven.

Op 10 september houdt de Vrije Universiteit een congres over bestuurlijke corruptie en fraude. Die dag wordt ook een boek over 'Bestuurlijke corruptie en fraude in Nederland' gepubliceerd.

Rol van water in de kerk vooral symbolisch

Wijwater nog altijd in trek

DOOR JEF BRAUERS

WITTEM – Een christenmens - protestant, katholiek of orthodox -, komt minstens eens in zijn leven op beslissende manier met water in aanraking als hij wordt gedoopt. In oosterse landen wordt hij of zij dan stevig en in het westen op summiere wijze gewassen, gebaad en gezalfd. Net als de wereld in de oeroceaan en het kind uit de moederschoot wordt de mens dan opnieuw geboren.

Anders dan in de meeste verhalen in deze serie is de rol van water in de kerk vooral een symbolische. En water is bij uitstek geschikt om die symbolische rol te vervullen. Het heeft geen éigen vorm, geen enkele vastigheid. Water neemt immers altijd de vorm aan van het voorwerp waarin je het giet. Bovendien zullen er maar weinig elementen bestaan die zoveel tegenstrijdige gedachten oproepen als juist water. Enerzijds is water bron van bedreiging, verwoesting, chaos en dood, maar anderzijds is het ook een bron van vruchtbaarheid, van leven en vooral ook van het herstel van leven. Als water dan verder nog wordt beschouwd als zuiverend, reinigend en verfrissend dan is het eigenlijk een vanzelfsprekendheid dat het als religieus symbool in tal van culturen opduikt. In de kerk gaat het dan natuurlijk om gewijd water: om wijwater dus.



● Aan het wijwater in bedevaartsoord Banneux wordt een heel bijzondere kracht toevertrouwd. Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Wie in gedachten even terugkeert naar zijn jeugd ziet de beelden zó weer voor zich. Het wijwaterbakje, het begin van de schooldag wanneer moeder of oma een wijwaterkruisje aan de kinderen mee gaf. En met zo'n wijwaterkruisje eindigde 's avonds ook de dag. Kinderen die aan de 'poort' van de parochiekerk bijna elke week wijwater gingen afhalen. Met een flinke piek vlak na Pasen omdat dan 'vers' water te krijgen was, tijdens de Paaswake was gewijd. De herinneringen zijn moeiteloos aan te vullen. Wanneer de pastoor een ernstig zieke kwam bezoeken, stond op het nachtkastje een bakje wijwater met een palmtakje. Wanneer men in een nieuwe woning ging wonen, werd dat huis ingezegend door de muren met water te besprenkelen. Datzelfde gebaar werd gemaakt wanneer we ons en onze woning wilden beschermen tegen onweer, ziekte en ander onheil.

Natuurlijk is het in deze tijd niet meer zo, dat half Limburg wekelijks of om de veertien dagen naar de parochiekerk snelt om gewijd water af te halen. Maar vast staat wel dat wijwater in een groot aantal gezinnen nog steeds een rol in het dagelijkse leven speelt. „We hebben hier een wijwatervat met een inhoud van tachtig liter. Maar iedere twee weken moet het vat worden bijgevuld", zegt pastoor Collijn van Holset. Hij weet het wel zeker: „Ook in deze tijd gebruiken nog steeds heel veel mensen wijwater." Misschien scoort Holset wel érg positief, maar navraag leert al snel dat ook in andere parochiekerken nog regelmatig wijwater wordt afgehaald. Waarbij we dan niet eens praten over het gebruik van gewijd water in bedevaartplaatsen als Banneux en Lourdes, waar aan het water een wel heel bijzondere kracht wordt toevertrouwd.

„Wanneer men over wijwater spreekt, moet men eigenlijk diverse soorten onderscheiden. Zo is er bijvoorbeeld het Gregoriaanse water, samengesteld uit as, zout, olie en water. Met dat water besprenkelde men vroeger een kerk, wanneer dat gebouw tevoren een heidense tempel was geweest. Later werd die besprenkeling een vast onderdeel van kerk- en altaarwijdingen", legt pater Manders van het Redemptoristenklooster in Wittem uit.

Aan het wijwater, zoals wij het tegenwoordig kennen, is meestal alleen wat zout toegevoegd. Die toevoeging is eigen aan het westen. De betekenis hiervan is het uitbannen van duivelse geesten, van het kwaad.

kopje onder

Water. Het stroomt door het land, komt uit de kraan, valt uit de lucht en springt uit je ogen. Water. Je kunt het drinken, erin springen, erop varen en erop slapen. Water, een mens kan niet zonder. Dertig keer gingen onze verslaggevers 'kopje onder' om één facet van deze bron van leven kleur te geven. Vandaag aflevering 28: wijwater.

Het gebruik van wijwater in de katholieke kerk is nawijsbaar tot de helft van de zesde eeuw. De betekenis is nooit veranderd: wijwater waarover een kort gebed is uitgesproken brengt zegen en bescherming en weert schadelijke invloeden van buiten af. Het zout heeft daarbij een bezwerende funktie.

Bij orthodoxen en katholieken wordt ook in het hele verdere leven op de kracht van het water vertrouwd. „Om te reinigen, vruchtbaar te zijn en om te beschermen wordt nog steeds teruggegrepen op water", zegt pater Manders. Op zondag wordt ook nu nog op veel plaatsen water gewijd dat door de priester met de wijwaterkwast over de gelovigen wordt verspreid. Jonge kapelaans hadden nogal eens de gewoonte om tijdens het lof vooral achter in de kerk krachtig uit te halen met de wijwaterkwast. Want daar zaten de jongelui van beiderlei kunne bijeen. Traditiegetrouwe kerkgangers nemen wijwater tot zich bij de ingang van de kerk en zegenen er zich mee. „Een kleine doop zou je kunnen zeggen. Veel mensen maken gelukkig nog steeds dagelijks zo'n gebaar."

Het wijwaterbakje heeft inmiddels in veel huizen moeten wijken. Maar op vrijwel elke antiekmarkt zijn tegenwoordig prachtige exemplaren te koop. Voor verzamelaars zijn het prima tijden. Er zijn mensen die een hele wand vol hebben hangen met enkele tientallen wijwaterbakjes. Maar in de kerk zelf blijft water de belangrijke symbolische rol spelen die het altijd heeft vervuld. Omdat het meer dan welk ander element dan ook de tegenstelling tussen leven en dood duidelijk kan maken.

bioscopen

● **HEERLEN**

Royal: Alien 3, dag. 15 18.15 en 21 uur. **Rivoli:** Flodder in Amerika, dag. 14.30 17.45 en 20.30 uur. **Maxim:** Peter Pan, dag. 14 uur. Wayne's world, dag. 15.30 18.30 20.30 uur. **H5:** Universal Soldier, dag. 14 18.45 en 21.30 uur. Lethal weapon 3, dag. 14.15 18.15 en 21.15 uur. Batman returns, dag. 14.30 18.30 en 21 uur. Basic Instict, dag. 18.30 en 21 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, dag. 14.30 uur, za zo ook 16.30 uur. The hand that rocks the cradle, dag. 18.30 en 21 uur. Beethoven, dag. 14.30 uur, za zo ook 16.30 uur. **Filmhuis de Spiegel:** The Indian Runner, za 22 uur (buitenvoorst. op Campus Niger).

● **SCHAESBERG**

Autokino: Flodder in Amerika, vr za 21.15 uur. Basic Instinct, vr za 23.30 uur, zo wo 21.15 uur.

● **MAASTRICHT**

Mabi: Alien 3, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Wayne's world, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Peter Pan, dag. 14.30 uur. White Sands, dag. 18.30 en 21.15 uur. Flodder in Amerika, **Ciné-K:** Hamlet, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** Lethal weapon 3, dag. 16 19 en 22 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, dag. 14 uur. Batman returns, dag. 14.30 18 en 21 uur. Beethoven, dag. 14 en 16.15 uur. The hand that rocks the cradle, dag. 18.30 uur. Basic Instinct, dag. 21.30 uur. **Lumière:** A idade maior, dag. 20 uur. Boy'z 'n the hood, dag. 22 uur. **Kinderfilmhuis Zoem:** De onvoorstelbare tocht, di wo 14 uur.

● **GELEEN**

Roxy: Batman returns, dag. 20.30 uur. Lethal weapon 3, dag. 20.30 uur.

● **SITTARD**

Forum: Flodder in Amerika, dag. 20.30 uur. Basic instinct, dag. 20.30 uur. **Filmhuis Sittard:** Les amants du Pont-Neuf, wo 20.30 uur.

● **ECHT**

Royal-MicroRoyal: Lethal weapon 3, vr t/m zo 19.30 en 22 uur, ma di do 20.30 uur. Flodder in Amerika, vr t/m zo 19.30 uur, zo ook 14.30 uur. Basic Instinct, vr t/m zo 22 uur, ma di do 20.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, zo 14.30 uur.

● **ROERMOND**

Royal: Flodder in Amerika, dag. 19 uur, zo ook 15 uur, wo ook 14.30 uur. **Royaline:** Lethal weapon 3, dag. 21.30 uur. Wayne's world, dag. 20.30 uur, zo ook 16.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, zo wo 14.30 uur.

● **VENLO**

Filmhuis Perron 55: Les amants du Pont-Neuf, di 20.30 uur.

exposities

● **HEERLEN**

Galerie 't Wevertje, De Wever Ziekenhuis. Aquarellen van Paul Beckers. T/m 9/9.
Stadsgalerij Heerlen, Raadhuisplein 19. Dubbel Spoor, t/m 13 september. Open di/vr 11-17 uur, za en zo 14-17 uur.
Thermenmuseum, Coriovallumstraat 9. De zilveren camera, t/m 18 oktober. Open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 14-17 uur.
ABP-tuin Oude Lindestraat 70, t/m 29 september, Bladgoud, beeldententoonstelling.

● **HOENSBROEK**

Fotogalerie 68, Kasteel Hoensbroek. Foto's van Antoon Dries. T/m 4/10 open ma t/m vr 10-12 en 13.30-17 uur, za en zo 13.30-17 uur.
Kasteel Hoensbroek, Klinkertstraat 116 t/m 4 oktober 'Zij in tekening', foto's van Carlo Valkenborgh, tekeningen van Bert de Keyser.

● **LANDGRAAF**

Galerie Gaudi, Hereweg 83. Zomerexpositie. T/m 13/9. Open do t/m zo van 10-17 uur.
Galerie Ipomal, Kerkberg 2, werk van Yves Millecamp, t/m 4 oktober. Open vr 17-20 uur, za en zo 14-17 uur.

● **MAASTRICHT**

Galerie Anny van den Besselaar, Tafelstraat 6a. Werk van Rosemarijn van Limburg Stirum. T/m 6/9. Open vr t/m ma van 13-17.30 uur. **Bonnefantenmuseum**. Werk van Ray Smith. T/m 6/9. Drukdecors Maastrichts aardewerk. T/m 4/10. Open di t/m vr 10-17 uur. **Galerie Henn**, St Nicolaasstraat 26c. Werk van Ulrich Eller T/m 19/9. Open wo t/m za 16 tot 20 uur.
Galerie Amarna, Rechtstraat 84. Kledingontwerpen en objecten van Hil Driessen. Van 5/9 t/m 3/10. Open di t/m vr 11-18 uur, za 11-17 uur, do tot 21 uur. **Universiteitsbibliotheek**, Bonnefantenstraat 2. De vele gezichten van Columbus. T/m 23/10, open ma t/m vr 9-17 uur, vanaf 31/9 ook za 10-14 uur. **Galerie Artifort**, t/m 10 oktober, Oostendse kunstenaars nu. Open di t/m vr van 10-17 uur, za 10-16 uur.

● **CADIER EN KEER**

Beeldenroute en expositie. Uitwisseling tussen Limburgse en Noordhollandse kunstenaars.

● **VAALS**

De Kopermolen, Von Clermontplein 11. Werk van Hans Truijen. T/m 13/9. Open di t/m zo 14 tot 17 uur.

● **GULPEN**

De aw sjokelaatfebrik, Ringweg 31. Werk van Phil Vermeer-Weterings en Rob H. Vermeer, van 6-9 t/m 4-10. Open do t/m zo 14-17.30 uur.

● **EYS-TRINTELEN**

Galerie SiO2, Eyserweg 4. Keramiek en glas uit België. T/m 6/9, open do t/m zo 14-17 uur.

● **ECKELRADE**

Henk Schram Centrum, Klompenstraat 1. Foto's van Roland en applicaties van Esmée. T/m 30/9, open op werkdagen van 14-16 uur.

● **SITTARD**

Kritzraedthuis, Rosmolenstraat 2. Sieraad en sieraad. T/m 20/9. Open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 14-17 uur.

● **LIMBRICHT**

Limburgs Volkskundig Centrum, Allee 1a. 'Ja ik wil', trouwen in Limburg vanaf 1900. T/m 25/10, open di t/m vr 13-17 uur, za en zo 14-17 uur.

streeksgewijs

journaal kort

HEERLEN
● In het Corneliushuis in Heerlerheide wordt vrijdag om 20 uur een kwajongconcours gehouden waarvan de opbrengst bestemd is voor de Heerlerheidse missionarissen.

● Fluit- en tamborcorps 'Juliana '27' viert komend weekeinde het 65-jarig bestaansfeest. Vrijdag worden om 18.30 uur de jubilarissen gehuldigd en om 21.00 uur wordt de video-film 'Nieuw-Einde, toen en nu' vertoond. Zaterdag is er om 12 uur disco voor de jeugd. Daarna treden enkele muziekverenigingen op. 's Avonds is er feest. Zondag staat in het teken van de muziek. Een 20-tal verenigingen treedt op in de feesthal. Aanvang 11.30 uur. Vanaf 20 uur is er weer een dansavond. De festiviteiten vinden plaats in het Boul-0-Drome aan de Varenbeukerweg.

● Peuterspeelzaal 't Kempke uit de wijk Rennemig/Heerlerheide houdt zaterdag een open middag van 12 tot 14 uur. Iedereen mag dan een kijkje nemen in de speelzaal aan het Ammonieterf 165.

LANDGRAAF
● Schutterij St. Hubertus houdt zaterdag en zondag het zogenoemde Mathieu Quadvlieg schiettournooi. Er wordt geschoten met een speciale buks vervaardigd door de bekende geweermaker Valkenberg. Het tournooi begint zaterdag om 17 uur op het terrein aan de Bosveldweg te Waubach.

● De sectie Archeologie van de Heemkunde Vereniging Landgraaf houdt morgen (donderdag) om 19.30 uur in haar gebouw aan de Curacaostraat een dia-lezing over Landgraaf. De vereniging is tot de conclusie gekomen dat er steeds minder in lengte van deze wal overblijft. Ook de toestand van de overgebleven delen verslechterd snel.

● Wijkvereniging De Koempels houdt vrijdag, zaterdag en zondag op het terrein aan De Pungel een wijkfeest. Vrijdag is er driveinshow, zaterdag om 10.30 uur kinderspelen en om 14 uur een kindershow. 's Avonds speelt er een orkest. Zondag is er frühschoppen en daarna weer kinderspelen. Vanaf 15.30 uur speelt er een orkest.

KERKRADE
● In de Hervormde kerk aan de St. Pieterstraat in Chevremont wordt zaterdag een fancy fair gehouden.

BOCHOLTZ
● Op zondag 13 september wordt de nieuwe pastoor A. Keller verwelkomd. Bocholtz heeft een jaar zonder parochieherder gezeten. De pastoor wordt begroet bij bejaardencentrum Bocholtz om 10.45 uur. Daarna wordt in optocht naar de kerk gereden waar de installatie plaatsvindt. Na de dienst gaat de feeststoet naar basisschool De Bongerd waar van 13 tot 14.30 uur een receptie gehouden wordt.

● Het top-orkest Mannheim treedt zaterdag om 20 uur op in harmoniezaal Coerver aan de Dr. Nolensstraat. De toegangsprijs bedraagt 10 gulden; in de voorverkoop aan de harmoniezaal 7,50 gulden. Het orkest is in Bocholtz op uitnodiging van het uniformfonds van de Philharmonie.

● De PTT-bus doet voortaan twee keer per week Bingelrade aan. Foto: FRANS RADE

Kunstfotografie in stadhuis Kerkrade

KERKRADE – In het Kerkraadse stadhuis wordt een expositie gehouden van Jac. Mostert.

Van de in Bleijerheide geboren en thans in Delft woonachtige fotograaf zijn werken te zien op het gebied van kunstfotografie.

De geëxposeerde werken voeren naar een fantasiewereld, waarbij sfeer, kleuren en lijnenspel boeiende composities moeten opleveren.

De tentoonstelling duurt van 6 tot 26 september. Openingstijden: op werkdagen, behalve dinsdag 8 september, van 10 tot 17 uur en op de zondagen van 11 tot 18 uur. De toegang is gratis.

Vera's driedaags Jazz Festival

HEERLEN – Donderdag, vrijdag en zaterdag staat de Heerlense binnenstad bol van livemuziek. Cultura Nova en Jazz Kollektief Limburg organiseren het driedaags Vera's Jazz Festival.
Donderdagavond zijn er op het Kerkplein vanaf 19 uur drie optredens. Het spits wordt afgebeten door de Slim Bigband, om 20.15 uur gevolgd door een optreden van Martien Groeneveld op zijn eigen gemaakte 'Volkswagen-harp'. Om 21.45 uur speelt het Score Jazz Orchestra. De C.D. Double You Jazz Band speelt vrijdag vanaf 21.00 uur op het Kerkplein. Aansluitend is er, evenals op zaterdagavond, in elf omliggende cafés live muziek.
Zaterdag is het podium het domein van Fra Fra Sound, een band met een uitgebreide Surinaams-Caribische slagwerksectie.
Alle optredens zijn gratis toegankelijk.

Christie's in Heerlen

HEERLEN – Specialisten van het Amsterdamse Veilinghuis Christie's taxeren donderdag 3 september van 10 tot 16.00 uur in Kasteel Hoensbroek meegebrachte kunstwerken.

Zilver voor Jacob Oosterhof

Kerkradenaar Jacob Oosterhof (58) ontving uit handen van burgemeester Jan Mans de koninklijke onderscheiding in zilver in verband met zijn vele verdiensten voor schietvereniging St.-Hubertus uit Eygelshoven. Oosterhof is veertig jaar lid van de schietclub en sinds 1974 is hij actief als voorzitter van St.-Hubertus.



● Jacob Oosterhof (links) neemt de koninklijke onderscheiding in ontvangst. Foto: THEO GIJZEN

Rijdend postkantoor biedt weinig troost

BINGELRADE – „Heb je ook geld in die bus?", vroeg gisteren een van de zes klanten onwennig bij het eerste bezoek van het rijdend postkantoor aan Bingelrade. De PTT-bus vervangt sinds 1 september het postkantoor dat die dag haar deuren moest sluiten. Elke dinsdag- en donderdagmiddag van 14.45 tot 15.45 uur kunnen Bingelradenaren nu voor postzaken terecht op de parkeerplaats aan de Dorpstraat.

De beperkte opening is de meeste klanten een doorn in het oog. „Mijn dochter werkt elke dag tot vijf uur. Zij kan alleen door mij te machtigen haar postzaken nog afhandelen", zegt een klant. Een ander vindt het onthouden van de tijden erg lastig: „Voor je het weet, ben je elke keer te laat."

Yvonne Hendriks (55) vond het verschrikkelijk dat ze maandag 'haar' postkantoor moest sluiten. Vooral de ouderen in het dorp gaan haar aan het hart: „Gisteren begon een van hen zelfs te huilen toen ze afscheid nam. Ik vulde alle formulieren voor hen in. In de bus is daar geen tijd meer voor."

De enige medewerkster van het Bingelraadse postkantoor had gehoopt dat haar vestiging gespaard zou blijven, omdat volgens het PTT-beleid een postkantoor alleen gesloten zou worden als er een agentschap in een winkel geplaatst wordt.
Ook J. Loenis, beambte en chauffeur van de PTT-bus moest wennen aan de nieuwe situatie. Voorheen had hij nog nooit van Bingelrade gehoord. Hij moest de eerste dag even zoeken. Ook hem ontging de geringe animo niet: „Als de belangstelling zo blijft dan is een uurtje nog te lang", verzuchtte hij.



Facelift voor 'lelijkste marktplein' van Limburg

Een nieuw hart voor oude kern Simpelveld

Van onze verslaggever

SIMPELVELD – Voor het eerst sinds mensenheugenis krijgt de gemeente Simpelveld een marktplein met enige uitstraling. De muisgrijze, troosteloze en onpersoonlijke aanblik van de Markt maakt binnen een jaar plaats voor een leefbaar, fraai, nostalgisch plein.

Het lelijkste marktplein van heel Limburg ondergaat een metamorfose en wordt meteen een trendsetter voor de komende vijftig jaar", zegt wethouder Bèr Frijns met enige trots.

De herinrichting van de Markt kost, inclusief de rotonde bij de Pleistraat-Markt-Dorpstraat, ruim 3,5 miljoen gulden. Het nieuwe plein moet vanaf september 1993 het kloppend hart van de gemeente worden waarbij belangrijke marktfuncties (toeristische trekpleister, kermis, wekelijkse markt, parkeerruimten, verblijfs- en winkeldomein) niet verloren mogen gaan.

De rotonde is medio november gereed, zodat het doorgaand verkeer richting Heerlen, Kerkrade of Bocholtz, Eys en Vaals nog ruim twee maanden rekening moet houden met een omleiding.

Op de markt wordt nog deze maand een begin gemaakt met de bouw van een Sperwer-supermarkt (Congros) plus drie dagwinkels, die een totale oppervlakte van 1100 m2 bestrijken. De prangende vraag naar senior-huurwoningen in het centrum van Simpelveld wordt met de bouw van 36 appartementen meteen beantwoord. Het nieuwe kantoor van de Woningvereniging Simpelveld, die de appartementen voor ouderen door aannemersbedrijf Jongen uit Landgraaf laat bouwen, komt te liggen in de aangrenzende Pleistraat.

Extra aandacht krijgt ook de Eyserbeek die pal naast het gemeentehuis en de Markt loopt. De loop van de beek is aan de hand van oude kaarten gereconstrueerd. „De Eyserbeek wordt ook bij de markt niet onder de grond gestopt", zegt wethouder Frijns. „Het heldere, kabbelende water van de Eyserbeek voegt ongetwijfeld iets extra's toe aan het totale plein. Vandaar dat een gedeelte van de beekoverkluizing wordt losgelaten."

De reconstructie van de Eyserbeek vordert gestaag. Ook de fraaie trappenpartij voor het gemeentehuis en de aankleding van het plein met Belgische graniet, hard- en porfiersteen naderen hun voltooiing.

Tot het ideale 'marktplaatje', dat volgens de gemeente Simpelveld een feeëriek klimaat moet scheppen van recreatieve verpozing en sociale veiligheid, behoren trappen, verrassende niveauverschillen, gezellige zitelementen, uitnodigende terrasjes en sfeerverlichting.

Over pakweg dertien maanden heeft de oude kern van Simpelveld een nieuw hart. Een centrale plaats die de weg moet wijzen naar het centrum van de 'lokale macht': het gemeentehuis.



● *Planning en uitvoering van het Simpelveldse marktplan in één oogopslag: in het gemeentehuis de maquette, buiten de actuele stand van zaken.* Foto: KLAUS TUMMERS

Kantoorbouw rond station van Sittard

SITTARD – Voor de plannenmakers heet het huidige NS-station al het 'oude station Sittard'. Rond de plek waar nu nog dagelijks vele honderden reizigers aankomen en vertrekken, moeten drie nieuwe gebouwen verrijzen. Er is hierover vergaande overeenstemming tussen de NS en MBO-Ruyters (een combinatie met projectontwikkelaars van NMB/Postbank en Nationale Nederlanden).

Het nieuwe station, aan het Stationsvoorplein, is overigens pas medio 1993 klaar. Eerder ging men ervan uit dat het gebouw er al begin volgend jaar zou staan. De plannen voor het eerste project, op de plek waar nu nog het 'oude station' staat, zijn het meest concreet. Daar moet een verzamelkantoor verrijzen. Dat is een gebouw met een centrale entree en een aantal kleinere kantoor-units (100 tot 500 vierkante meter) herbergt. Voor de Sittardse stationslokatie hebben zich al diverse gegadigden gemeld. Het gaat met name om dienstverlenende bedrijven.

Ruyters zal waarschijnlijk ook gaan bouwen op de plek waar voorheen de vestiging van Van Gend & Loos lag. Ook wil de aannemer een plek tussen het station en die lokatie ontwikkelen. De NS, MBO-Ruyters en de gemeente Sittard hopen binnen enkele weken een overeenkomst te tekenen.



Parasols

● *Kwalijk kan de Sjpassmaat-organisatie het hen nauwelijks nemen, maar vervelend is het wel: toen zondagavond bar, terras en podium op het Emmaplein werden opgeruimd, ontbraken er zeven parasols. „Waarschijnlijk hebben Sjpassmaatbezoekers ze gebruikt om nog een beetje droog thuis te komen," vertelt organisator Jan Stevens. „Maar wij hadden ze gehuurd. Als de parasols niet terugkomen, moeten we ze betalen. En de opbrengst van deze Sjpassmaat viel door het slechte weer toch al tegen." Of de leners van de parasols ze daarom even willen terugbrengen, naar café Brandpunt. Tenslotte is het nu weer droog – tenminste, op het moment dat wij dit schrijven.*

Verkeer

● *'De blokindeling met deelconflicten is zodanig dat een beperkte cyclustijd optreedt, hetgeen als gunstig is aan te merken. Dit betekent dat de gekozen wijze en volgorde van verkeersafwikkeling gunstig is'. Zo, dat weten we ook weer. Bovenstaande is één van de conclusies van een onderzoeksbureau dat het functioneren van de verkeerslichten op de kruising Kunderlinde in Voerendaal heeft bekeken. Bij de gemeente zijn nogal wat klachten over deze verkeerslichten binnen gekomen.*

Verkeer 2

● *Automobilisten staan veel te lang te wachten op groen licht terwijl er van de andere kant geen auto's komen. De gemeente heeft de firma die het verkeerslicht heeft aangelegd opdracht gegeven de installatie te optimaliseren en dat leidt tot een behoorlijke hoeveelheid moeilijke opmerkingen over: detectielussen, rateltikinstallaties, signaalgroepen, ontruimings- en groentijden. Het is met verkeerslichten al net als met je auto: als je er geen verstand van hebt ben je overgeleverd aan de 'deskundigen'.*

Vrouwen

● *Bij café Max aan het Heerlense Wilhelminaplein is het vanmorgen een gezellige boel. Het Katholieke vrouwengilde hervat er zijn koffiecontactmorgens. Het gilde kan wel wat nieuwe leden gebruiken, en voor vanmorgen staat een uitgebreide presentatie van de activiteiten op het programma. Die lopen uiteen van bridgen, via gezamelijk schouwburgbezoek en Engelse conversatie tot excursies naar binnen- en buitenland. Maar vanmorgen, vanaf half elf, dus eerst alleen contacten leggen en koffie drinken – met vla!*

Duinen

● *Duinen in Simpelveld? In de nieuwe algemene plaatselijke verordening van Simpelveld wordt melding gemaakt van 'duingebieden'. CDA-raadslid Weijers vroeg het college hier vorige week nadere informatie over. Hij kreeg te horen dat Simpelveld de model-apv van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten had overgenomen. Oké, dacht Weijers, maar daarnet werd toch gezegd dat de apv zoveel mogelijk aan de Simpelveldse situatie was aangepast? Maar ach, vroeger was Limburg zee. Misschien wil Simpelveld op deze manier meer toeristen trekken, of loopt de gemeente vooruit op de nieuwe ijstijd?*

Ruzie

● *Het wordt steeds fraaier in het verkeer. Een dezer dagen maakten twee automobilisten ruzie midden op de Sittardse Odasingel. Ze hadden onenigheid gekregen over een voorrangskwestie. Terwijl hun auto's het verkeer op één rijbaan ophielden, rollebolden de twee heren verder tussen het voortrazende verkeer op de andere rijstrook van de Odasingel, niet zonder gevaar voor eigen leven. De voorbijgangers zullen genoten hebben.*

Van Dale

● *Er is weer een nieuwe Dikste Van Dale. Dikker dan de Dikke dus, die nu naar het antiquariaat kan. Woorden komen er pas in als ze zeker drie jaar algemeen gebruikt worden. Vanaf nu gaan wij het woord prlfiits algemeen gebruiken. Wedden dat het over acht jaar in de dikste Van Dale staat? U moet ons wel helpen: door het dagelijks te gebruiken.*

In 1993 gemiddelde stijging van 25 procent

Milieuheffingen in Heerlen fors hoger

Van onze verslaggever

HEERLEN – De Heerlense burger moet gemiddeld zo'n 25 procent meer gaan betalen aan milieuheffingen. Daarnaast gaan ook diverse belastingen omhoog. Dit blijkt uit de begroting 1993 die burgemeester en wethouders gisteren presenteerden. Ze wordt in oktober in de gemeenteraad behandeld.

De belastingverhogingen waren grotendeels al vastgelegd in het meerjarig belastingbeleidsplan 1991-1994 en dus in zekere zin al bekend. Maar de begroting 1993 maakt concreet duidelijk wat de gevolgen voor de Heerlense inwoners zijn.

Riolen

De rioolrechten gaan met 31 procent omhoog voor eigenaren en met 20 procent voor gebruikers. Dat komt door de hoge kosten van de vervanging van oude riolen en door de aanleg van een leiding bij de zuiveringsinstallatie in Hoensbroek.

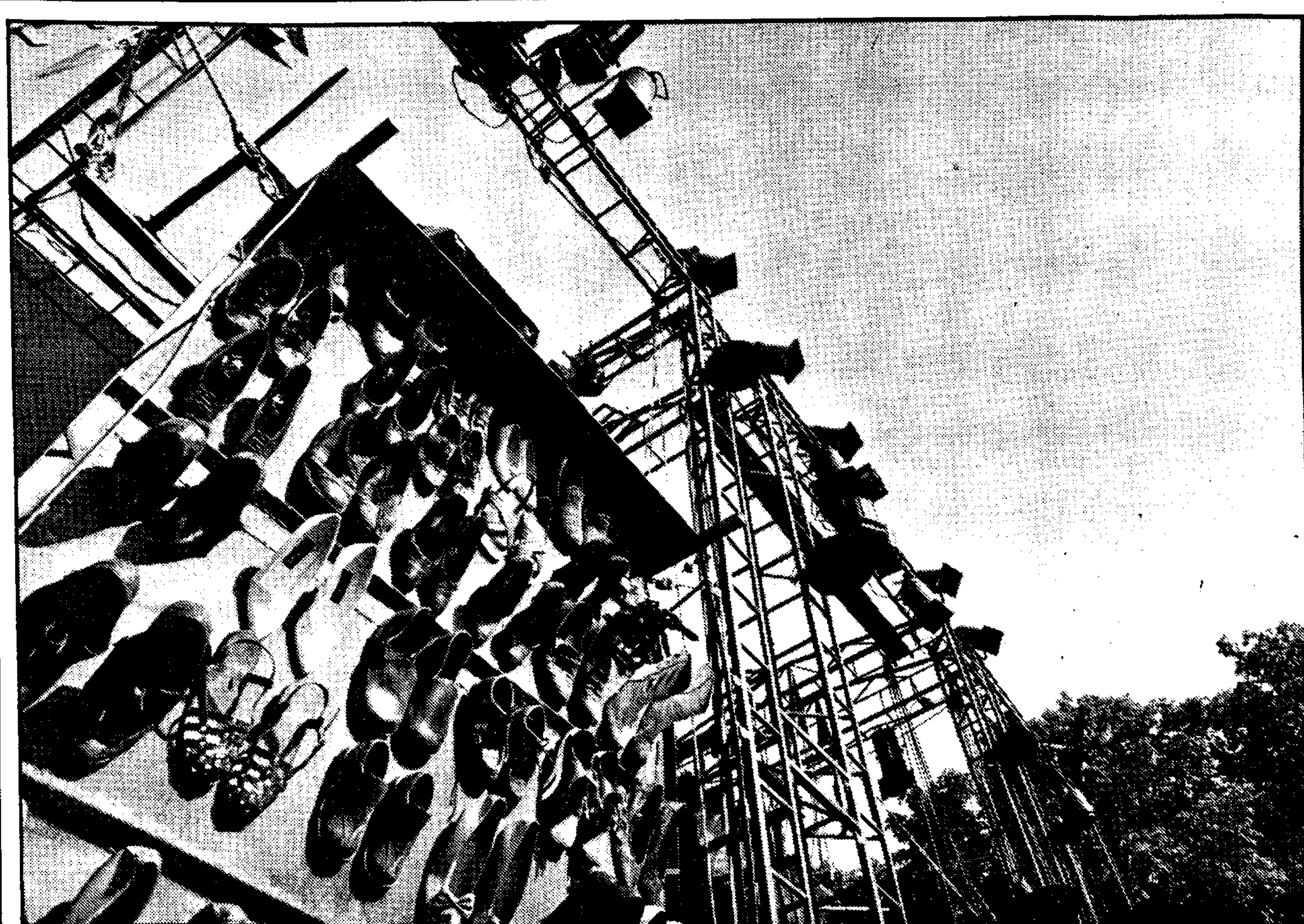
De afvalstoffenheffing wordt ongeveer 25 procent hoger. Hiervoor heeft de gemeente als redenen: invoering nieuwe stort(...)ndgraaf, andere berekening (...)rtkosten, invoering KCA-box en mini-container. Om dezelfde redenen stijgt ook de hoogte van de reinigingsrechten in 1993 met 25 procent. De gemeente wil de parkeertarieven bij parkeermeters met 15 procent verhogen. De armee zouden deze in een betere verhouding komen met de parkeerkosten van de parkeergarages. Een paspoort gaat 3,50 gulden meer kosten, een rijbewijs vijf gulden, trouwen een tientje. De precariorechten gaan met tien procent omhoog, de toeristenbelasting gaat met een dubbeltje per overnachting omhoog naar 75 cent.

Centrumplan

De gemeenteraad besloot dit voorjaar om de flink gestegen waarde van de Heerlense huizen niet door te berekenen in de onroerendgoedbelasting. De verhoging van enkele procenten die wel in de begroting zit, was al eerder afgesproken ter dekking van het centrumplan.

De gepresenteerde begroting is sluitend. Wel moest voor een bedrag van 8,2 miljoen gulden bezuinigd worden. Het principiële besluit daarover heeft de gemeenteraad in juni genomen, de nadere uitwerking daarvan volgt in de loop van het jaar via begrotingswijzigingen.

Zomerschoenen



● *Het Heerlense zomerfestival Cultura Nova zorgt nog tot en met 13 september voor bijzondere beelden. De groep Sémola Theatre spant wat dat betreft misschien wel de kroon. De Catalanen deden gisteren met hun reizend amfitheater het Bekkerveld aan. Bijna 700 toeschouwers kregen een verbluffende show voorgeschoteld met onder andere een decor van schoenen.* Foto: KLAUS TUMMERS

Koninklijk Zilver

● *Joseph Hartmans*

BOCHOLTZ – De 49-jarige Joseph Hartmans uit Bocholtz is afgelopen weekend onderscheiden met Koninklijk Zilver in de orde van Oranje Nassau. Hartmans is sinds 1952 lid van gymnastiekvereniging Werk naar Krachten (WNK), de laatste 25 jaar als voorzitter. Mede door Hartmans' inzet en bekwaamheid is WNK uitgegroeid tot een gewaardeerde vereniging. Verder is Hartmans actief lid en oud-bestuurslid van de Wielervereniging Bocholtz.

Gangelt doet mee aan Monumentendag

SCHINVELD – De Duitse gemeente Gangelt neemt op 12 september deel aan de Nationale Monumentendag in Nederland. Samen met de Heemkundevereniging uit Schinveld heeft Gangelt een boekje uitgebracht waar de te bezichtigen monumenten in de twee gemeentes staan vermeld.

Het doel is om de inwoners van beide gemeentes dichter bij elkaar te brengen. „Het moet niet alleen blijven bij benzine, koffie en sigaretten kopen aan de andere kant van de grens", zegt Friedel Geraads van de gemeente Gangelt. Hij zegt dat Schinveld in het verleden zelfs tot de parochie Gangelt heeft behoord.

Nederlanders kunnen deelnemen aan een route die in Gangelt langs de monumenten is uitgestippeld, Duitsers kunnen een kijkje komen nemen bij de Schinveldse bouwwerken. Er is echter een verschil: de Nederlandse bezienswaardigheden zijn de hele dag open, in Duitsland moet men zich aansluiten bij een groep, die te voet of per fiets langs de monumenten trekt.

De eerste groep wordt op 12 september ontvangen om 9.45 uur aan de Brommler Mühle in Gangelt. En om 10 uur komt men bijeen in het gemeentehuis.

In Schinveld zijn er negen lokaties te bezichtigen, waaronder het Schinvelderhuuske en Huis Ter Hallen. In Gangelt en omliggende gehuchten loopt een route langs 33 oude bouwwerken.

Daarbij is ook het fraaie Haus Altenburg. De brochure is verkrijgbaar op beide gemeentehuizen.

Lease-auto terug na vijf maanden

MEERSSEN – De rijkspolitie van Meerssen heeft in de greppel langs de Maastrichterweg in Meerssen een Mercedes aangetroffen die reeds in maart van dit jaar bij een leasemaatschappij had moeten worden teruggegeven. De bestuurder zat nog in de auto. Een blaastest wees uit dat de man teveel had gedronken. Op het politiebureau moest de bestuurder een tweede blaastest afleggen.

De bestuurder kreeg een procesverbaal en het voertuig werd in beslag genomen en veilig gesteld.

Landgraaf speculeert over nieuwe wethouders

Het spel moet op de wagen

DOOR RIK VAN DRUTEN

LANDGRAAF – De vorming van een nieuw college van B en W is in haar beslissende fase gekomen: de keuze van de wethouders. Weken lang, sinds het gedwongen aftreden van beide CDA-wethouders Wiel Heinrichs en Nic Odekerken, hebben de partijen om de hete brei heengedraaid. Nu begint de tijd te dringen: op 24 september wil Thei Gybels (PvdA), die de onderhandelingen leidt, het nieuwe college rond hebben.

De grootste fracties, CDA en PvdA, willen het beleid van het vorige college gewoon voortzetten. Gybels nam het uit 1990 stammende convenant dat daarvoor de basis vormde opnieuw tot uitgangspunt. De oppositie (Burger Belangen Landgraaf, Vrouwenappèl, VVD, Abdissenbosch 2000) hield het meteen al voor gezien. Weliswaar gaven later ook Horbach/Bertram en Landgraaf '81 er de brui aan, maar de beoogde coalitie beschikt met zestien van de 27 raadszetels nog steeds over een meerderheid.

nieuwsanalyse

Dat de programmatische besprekingen zo gladjes verliepen, is geen wonder. Het oude CDA/PvdA/Gulpers-college viel niet uiteen op zijn beleid, maar op de personen die daarvoor verantwoordelijk waren: Heinrichs en Odekerken verloren het vertrouwen van de raad, toen bleek dat zij zich hadden laten fêteren door een aannemer met wie ze als wethouder zaken deden.

Vervolgens stapte wethouder Dré Boumans over van de fractie Gulpers naar het CDA. Boumans vond de misstap van Heinrichs en Odekerken geen reden voor zijn ontslag, de fractie Gulpers wel.

Over één wethouderszetel is iedereen het al eens, die van Gybels zelf. Niet alleen is hij momenteel de enige niet-demissionaire wethouder, Gybels heeft zich ook de afgelopen twee jaar een bekwaam bestuurder getoond. Naast deze ene PvdA-wethouder kwam er twee CDA'ers in het college. Wie de vierde wethouder mag leveren, is nog onbeslist.

Over de nog in te vullen wethouderszetels wordt druk gespeculeerd. De onderhandelaars klagen daarover, maar ze hebben het aan zichzelf te wijten: slechts wethouder Gybels en alleen hij doet mededelingen naar buiten over de voortgang van de besprekingen. Die geheimzinnigheid is de oorzaak van soms de wildste geruchten.

Het is de vraag welk doel de informatiestop dient. Openheid maakt onderhandelen niet gemakkelijker, maar dat is dan ook niet de bedoeling. Openheid hóórt bij politiek en openbaar bestuur. Politici móeten op hun vingers worden gekeken. Het spel moet op de wagen.

Regelen en ritselen in achterkamertjes is natuurlijk veel efficiënter – maar juist aan het uit de hand lopen van dat ons-kent-onscircuit heeft Landgraaf zijn bestuurscrisis te danken.

Zestig bezwaren tegen plan stort

SCHINNEN/NUTH – Bij de gemeente Schinnen zijn tijdens de schriftelijke inspraakprocedure over het plan voor de Regionale Afvalverwerking Westelijke Mijnstreek 60 bezwaarschriften binnengekomen.

Tegen dit plan konden tot en met 28 augustus jongstleden bezwaarschriften worden ingediend bij de gemeente Schinnen, Beek en Nuth. De bezwaarmakers in Schinnen richten vooral hun pijlen op de afvalverwerking en op het geplande benzinestation op de gemeentegrens van Schinnen en Beek.

Behalve particulieren hebben het IVN-Schinnen, de vereniging Behoud Heggerweg en de Milieuwerkgroep Stort Westelijke Mijnstreek bezwaren ingediend bij de gemeente Schinnen. Bij de gemeente Nuth zijn circa 10 bezwaarschriften binnengekomen. Met name betreft het hier grondeigenaren, meldt de voorlichter van deze gemeente. Bij de gemeente Beek werden zes bezwaarschriften geteld.

Bij meer dan veertig mille inkomsten

Muziekkorpsen moeten verdiensten afdragen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Drumbands, fanfares, zangkoren en majorettepelotons die zich laten betalen voor openbare uitvoeringen moeten btw in rekening brengen en afdragen als zij per jaar meer dan 40.000 gulden aan inkomsten hebben. Staatssecretaris Van Amelsvoort van financiën heeft dat bepaald in een voorschrift dat gisteren van kracht is geworden.

G. Rouvroye van de RK Limburgse Muziekbond ligt niet wakker van de maatregel, die hij overigens niet had zien aankomen. Hij wil eigenlijk nog niet reageren omdat hij eerst kennis wil nemen van het voorschrift, maar hem lijkt een jaarinkomen uit openbare opvoeringen van meer dan 40 mille wat hoog voor Limburgse groepen.

Orkesten en popgroepen die in een bepaalde, vaste samenstelling en in zekere regelmaat optreden, moeten altijd omzetbelasting in rekening brengen. De individuele leden van de groep zullen niet aan btw-heffing worden onderworpen. Plaatsvervangers in bij voorbeeld symfonieorkesten zijn voor hun vergoeding geen btw verschuldigd.

Musici en andere artiesten die veel wisselende contracten hebben, kunnen goedkeuring blijven vragen om volledig vrijgesteld te worden van btw. Dat geldt ook als hun activiteiten in de vorm van een rechtspersoon (de bv) worden verricht. Die btw-vrijstelling vervalt direct indien de artiest of rechtspersoon voor slechts één activiteit in de ogen van de belastinginspecteur wel btw in rekening had moeten brengen.

Verkrachtingszaak in beroep aangehouden

's-HERTOGENBOSCH - Het Gerechtshof in Den Bosch hield gisteren de zaak tegen een 62-jarige man uit Heythuysen aan tot 13 januari volgend jaar. De man had beroep aangetekend tegen zijn veroordeling door de rechtbank in Roermond tot 3,5 jaar wegens herhaalde verkrachting en aanranding van een vrouw.

De verdachte verscheen gisteren zelf niet bij het Hof. Volgens zijn raadsvrouwe dr. mr. R. Wijshoff omdat hij de geestelijke kracht daartoe niet had. De man gelooft volgens de advocate in een samenzwering tegen hem. Zij vond zijn verklaringen dermate betrouwbaar overkomen dat zij het Hof verzocht om het slachtoffer nogmaals te laten horen.

Zowel het Hof als procureur-generaal mr. J. Wubbe gingen daarmee akkoord. Inwilliging van het verzoek heeft wel wat voeten in aarde want het slachtoffer is, om haar situatie te ontvluchten, naar Engeland verhuisd. Een brief van Engelse hulpverleners in het dossier vermeldde dat de vrouw levensgrote psychische problemen heeft door de gebeurtenissen. De vrouw zal nu door een Nederlandse rechter-commissaris in Engeland opnieuw worden gehoord.

De president van het Gerechtshof, mr. K. van der Plas, vroeg de advocate haar cliënt voor de volgende zitting te overtuigen van het nut van zijn aanwezigheid, omdat de man anders door de parketpolitie moet worden meegebracht.

Hij zei dat het Hof een beslissing in een dergelijke zaak niet graag neemt zonder de verdachte te zien.

Minister acht toeslag NS bij Pinkpop terecht

...gens Maij-Weggen ...ft de NS achter een ...ra prestatie buiten ...normale dienstregeling geleverd. „Extra treinen zijn bij het OV-studentenkaartcontract uitdrukkelijk uitgesloten," schrijft de minister in haar antwoord op de vragen van Lankhorst.

Bonten is teleurgesteld over de reactie van minister Maij. „Bijna elk weekeinde vindt wel ergens in Nederland een evenement plaats waarvoor extra treinen worden ingezet. Weliswaar bestaat de mogelijkheid om de reizigers daar ...

... Peter Lankhorst ... het Kamerlid Lankhorst was dat nu het geval.

● Willem Brummer met een van zijn kinderen.

Raad voor de Kinderbescherming start nieuw onderzoek

Hongerstaker in cel vreest lot kinderen

... zeker ... kilo is afgevallen, houdt het voorlopig op koffie en sigaretten. „Het is een wanhoopsdaad. Ik probeer er nu al maanden iedereen van te overtuigen dat mijn kinderen gevaar lopen door de levensstijl van hun moeder, maar op een of andere manier schijnt niemand een gedetineerde te willen geloven" zegt Brummer.

Gesprek

Volgens de Raad voor de Kinderbescherming in Maastricht is zijn noodkreet wel degelijk gehoord en is een nieuw onderzoek naar de situatie van de minderjarige kinderen gestart. „Ik heb maandag j.l. een eerste gesprek met de moeder gevoerd en binnen enkele dagen volgt een gesprek met de vader. In dat gesprek hoop ik de man zodanig gerust te stellen dat hij zijn hongerstaking zal beëindigen", aldus de met het nieuwe antecedenten-onderzoek belaste ambtenaar.

De Raad voor de Kinderbescherming ... brieven van bewoners van ... gestraat in Landgraaf ... schilderd. De bewoners willen voorlopig geen commentaar geven, omdat zij over het algehele gedrag van de vrouw ... advocaat nog in gesprek zijn ... woningvereniging ... de politie in Landgraaf. De vereniging heeft ... Landgraaf heeft ... veroorzaakt door de vrouw en ... gasten.

Eerder

Willem Brummer, die over ... maanden in vrijheid komt, ... eerder geprobeerd zijn vrouw ... ouderlijke macht te laten ontnemen. „Ze weet altijd van tevoren wanneer een ambtenaar van de Kinderbescherming op bezoek komt ... heard door de Kinderbescherming", aldus Brummer.

Mevrouw C. heeft steeds geweigerd in te gaan op de aantijgingen van haar ex-man.

Dwangsom brouwerij bestreden

DEN HAAG/GULPEN – Raad van State-rechter G. Veringa beslist naar verwachting vandaag of de dwangsom in stand blijft die het gemeentebestuur van Gulpen heeft uitgevaardigd tegen Brand Bierbrouwerij BV. De dwangsom kan oplopen tot maximaal vijfduizend gulden.

De gemeente ging over tot het uitvaardigen van de dwangsom na geconstateerde overtredingen van de geluidsvoorschriften.

Namens de bierbrouwerij werd gisteren gesteld ... Brand ... rechter Veringa de dwangsom ... Buurtbewoners ... van de dwangsom ... „Vijfduizend gulden is niets voor een miljoenenbedrijf als Brand", zei een van hen ...

Naar het oordeel van ... de dwangsom echter hoog genoeg ... te weerhouden van nieuwe overtredingen.

Haarhuis, Siemerink en Schultz verder ● Muns tart Capriati

Nederlandse dag in New York

YORK – Nederlandse gezaghebbers zaten ooit in hun ...g met New York, dat toen nog Nieuw Amsterdam heette. ...rom ruilden ze het maar met de Engelsen voor een lap oer...d, later Suriname genaamd. De huidige tennislichting van ...age Landen voelt zich echter duidelijk meer op het gemak ...de monding van de Hudson. En dan vooral op het tenni...k van de Amerikaanse bond, Flushing Meadows.

...de Nederlanders die gistermid... voor de open Amerikaanse ...pioenschappen in actie kwa... plaatsten er zich drie (Paul ...huis, Jan Siemerink en Brenda ...ltz) voor de tweede ronde. Ni... Muns-Jagerman kon dat voor... niet volgen, al leek de 25-jari... ...mstelveense door de zeges van ...landgenoten eerder op de dag ... gemotiveerd aan haar partij ... Jennifer Capriati te beginnen.

...taal

...s-Jagerman nam op het centre... ...t brutaal een 5-1-voorsprong in ...erste set. Het Amerikaanse pu... ...t schaarde zich toen echter luid...s achter zijn favoriete, waarna ...s-Jagerman weer een van haar ...ende inzinkingen kende: 6-7

...ederlaag wierp een kleine scha... over de voor het Oranje-contin... zo succesvol begonnen mid...sessie. Brenda Schultz zorgde ... haar 6-3, 4-6, 6-4-zege op Ma...ne Werdel voor de eerste zege in ...yuppiewijk Queens, waarboven ...r vliegtuigen dan wolken waren ...bespeuren. Vervolgens namen ... Jan Siemerink en Paul Haar... hun eerste horde, respectieve... Luis Herrera (6-4, 3-6, 6-2, 6-3) ...Shuzo Matsuoka (7-5, 6-2, 6-4), ...der kleerscheuren op te lopen.

...entaliteit

... de Nederlandse deelnemers ...t vooral Haarhuis zich thuis in ...v York. Eigenlijk bevalt het le... in de gehele Verenigde Staten ... wel. „Ik heb hier vier jaar ge...nd." Haarhuis studeerde aan de ...versiteiten van Georgia en Flori... „De mentaliteit van de Amerika... sprak me toen al aan."

...de daarom beschouwt Haarhuis de US Open als zijn favoriete Grand-Slamtoernooi. „Samen met Roland Garros. Bij die twee evenementen is de sfeer altijd zeer ontspannend. Australië is me eigenlijk te ver en van het gras in Wimbledon moet ik helemaal niets hebben. In Parijs en New York heb ik ook mijn beste resultaten behaald."

Wat Flushing Meadows betreft, begon dat in 1989 toen hij bij zijn debuut meteen John McEnroe versloeg. Met zijn inmiddels haast legendarische uitspraak tijdens de daaropvolgende persconferentie („Ik ben Paul Haarhuis en kom van Mars") maakte hij zich bekend bij het Amerikaanse publiek, dat de Brabander vorig jaar nog beter leerde kennen. Door onder anderen Boris Becker te verslaan bereikte hij de kwartfinales, waarin hij van Jimmy Connors een lesje in vechtersmentaliteit kreeg.

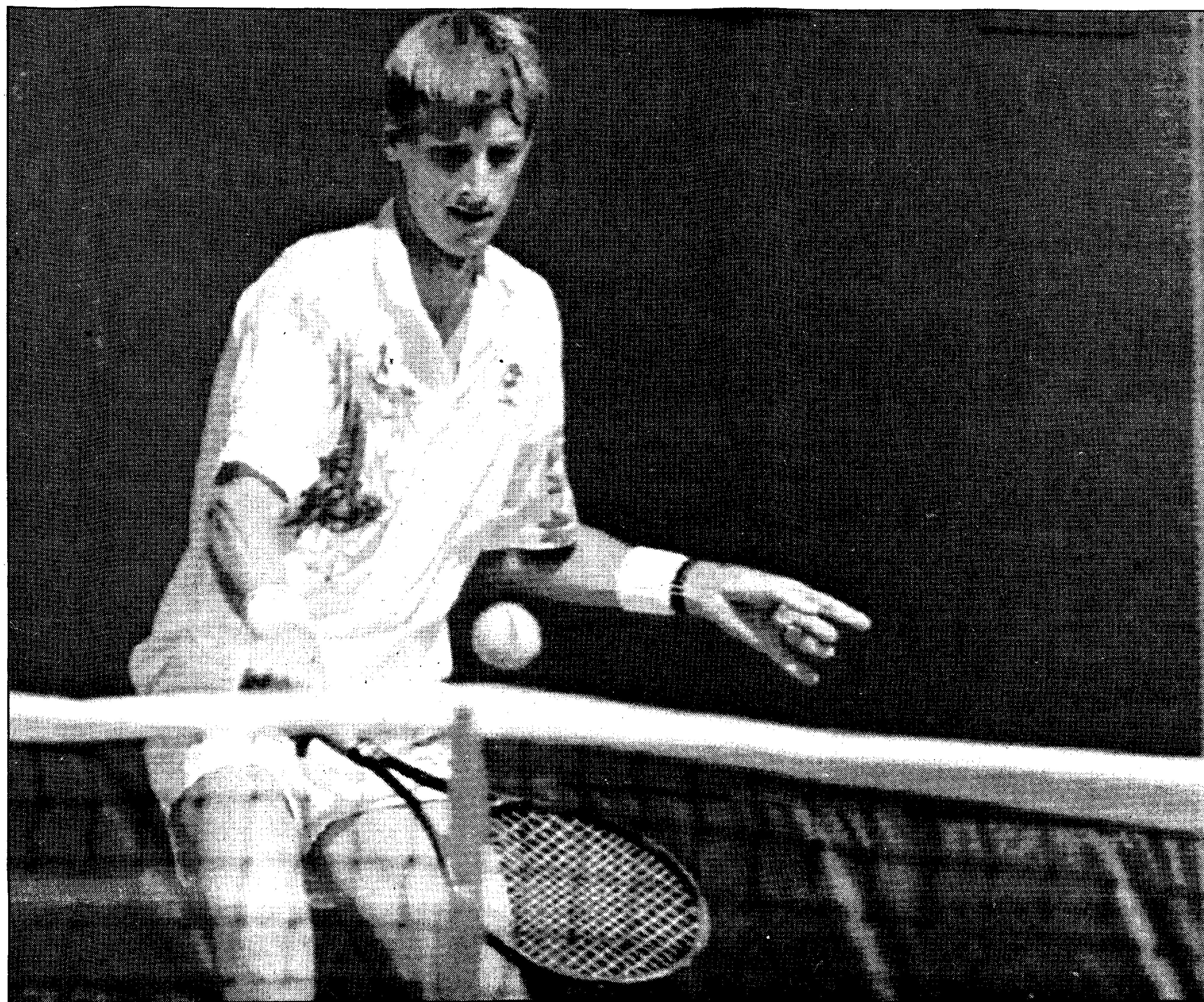
Schema.

Haarhuis bekende dat hij het schema nauwkeurig heeft bestudeerd. „Ik heb het al helemaal ingevuld. Tot en met de finale. En ik kan je zeggen dat ik op enkele verrassingen reken. Ook voor mezelf." Die surprise staat wellicht voor de derde ronde gepland. Haarhuis ontmoet dan mogelijk titelverdediger Stefan Edberg, al zal hij eerst een andere Zweed moeten verslaan. Jonas Svensson, die gisteren in vijf sets zijn landgenoot Nicklas Kulti versloeg, is de volgende tegenstander van de Eindhovenaar.

Ongeveer gelijk met het moment dat Haarhuis een triomferend gebaar maakte, stak Siemerink drie banen verderop een arm in de lucht.

De overwinning op de Mexicaan Luis Herrera betekende voor de Rijnsburger een kleine bevrijding. Siemerink is namelijk al enige tijd op zoek naar zijn oude vorm, die hem vorig jaar naar de 24-ste plaats op de ATP-lijst bracht.

Jacco Eltingh heeft bij de US Open de tweede ronde niet bereikt. De 22-jarige Heerdenaar moest in vier sets buigen voor de Zweed Henrik Holm: 1-6, 4-6, 7-6, 4-6.



● Paul Haarhuis tikt de bal behendig over het net in zijn partij tegen Shuzo Matsuoka. Foto: AP

Race met 'wonderfiets' loopt spaak

VALENCIA – Mike McCarthy onttroonde eerst Francis Moreau als wereldkampioen en nam vervolgens in de onderlinge confrontatie met de 'wonderfiets' de kroon van de Fransman over. De 24-jarige professional zonder sponsor is de eerste Amerikaan die de wereldtitel op de achtervolging veroverde. Shaun Wallace diende ondanks de veelbesproken Lotus Proto 3 genoegen te nemen met het zilver. De Litouwer Asturas Kaspoetis veroverde het brons.

Verleden jaar werd McCarthy in Stuttgart in de kwartfinales uitgeschakeld door Vjatsjeslav Ekimov, die overigens toen zijn titel ook verloor. De Amerikaan had gisteravond in de finale te Valencia altijd een voorsprong op Wallace, van wie verwacht werd dat hij net als zijn landgenoot Chris Boardman op de Olympische Spelen een waar slachtveld zou aanrichten.

Minimaal

Het tegendeel bleek het geval. Hij slaagde er geen enkele keer in zijn tegenstanders te verpulveren. Kaspoetis versloeg hij met minimaal verschil in de halve finales. In de eindstrijd diende hij meer dan twee tellen toe te geven op de opvolger van Moreau.

„Ik heb geen moment stilgestaan bij het feit dat Wallace met een soort formule 1-auto reed. Het zijn uiteindelijk toch de benen die het moeten doen. Ik hoop echter dat ik door deze wereldtitel een sponsor krijg. Het criteriumkampioenschap van de Verenigde Staten bleek tot nu te min om geldschieters te trekken."

Podlesch

Na Francis Moreau raakte in het Luis Puig-velodrome van Valencia ook de Oostenrijker Roland Königshofer zijn wereldtitel kwijt. De drievoudige wereldkampioen van de amateurstayers werd onttroond door Carsten Podlesch. De 22-jarige Berlijner won beide manches over 25 kilometer en verguldde in Spanje het brons dat hij vorig jaar in Stuttgart als debutant tijdens de mondiale titelstrijd veroverde.

Carsten Podlesch treedt in de voetsporen van zijn vader en bondstrainer Rainer Podlesch. Die behaalde in 1978 en 1983 in respectievelijk München en Zürich ook de regenboogtrui achter de zware motoren.

De student lichamelijke opvoeding maakte in Valencia een einde aan de hegemonie van Königshofer. De Oostenrijker veroverde sinds 1989 drie jaar achter elkaar het goud bij de amateurstayers. Dit keer restte hem slechts het brons. Het zilver kwam terecht bij de Italiaan Solari, die daarmee zijn prestatie van vorig jaar evenaarde.

Frankfurt koploper

...MBURG – Eintracht Frankfurt ...g zich voor minimaal een etmaal ...loper van de Bundesliga noe...n. De ploeg van trainer Stepano... won met ruime cijfers van Bo...sia Dortmund: 4-1. Bayern Mün...n en Leverkusen, de nummers ...e en drie, kunnen Eintracht ...nkfurt vanavond weer passeren. ...m 31.000 toeschouwers in ...nkfurt zagen een aantrekkelijke ...dstrijd. Tot aan de rust (1-1) bood ...russia Dortmund, vorig seizoen ... tweede geëindigd, nog goed te...stand. Acht minuten na de ope...gstreffer van Yeboah bracht de ...ense international Povlsen de ...ten langszij.

... de tweede helft was de thuis...eg oppermachtig. Bein (straf...op), Studer en opnieuw Yeboah ...gden voor de eerste thuiszege ... Eintracht dit seizoen.

...uelta mogelijk van mei naar september

...LENCIA – De Ronde van Span... zal in de nabije toekomst, waar...hijnlijk met ingang van 1995, van ...ei naar september worden ver...aatst. Het is tevens de bedoeling ...t de wereldkampioenschappen ... de weg van september naar okto...r verhuizen.

...s de plannen betreffende de Vuel... worden verwezenlijkt, wordt de ...nde opgewaardeerd, evenals de ...ro d'Italia. In beide etappewed...rijden zijn dan evenveel FICP...nten te verdienen als in de Ronde ...n Frankrijk. Dat geldt in de toe...omst ook voor de wereldbeker...edstrijden.

...olgens Hein Verbruggen, de mar...eting-manager van de internatio...ale wielerunie, zou het verschui...en van de Vuelta naar de tweede ...elft van het jaar een goede zaak ...jn. „Tot nu is het zo dat na de Tour ...oor de meeste renners het seizoen ...oorbij is. De enige kans op rehabi...tatie hebben ze nog tijdens het we...ldkampioenschap op de weg. In ...e nieuwe opzet hebben ze twee ...ansen."



● Straftraining. Romario loopt zich, gescheiden van de rest van de selectie, met oefenmeester Hans Westerhof warm. Foto: ANP

Romario betuigt spijt

EINDHOVEN – Romario heeft zich voorlopig weer verzoend met PSV. De eigenzinnige Braziliaan betuigde op het trainingscomplex De Herdgang zijn spijt over zijn weerbarstige gedrag. „Hij bekende zijn fouten en zegde toe zijn leven te beteren," verklaarde manager Kees Ploegsma opgelucht. „De komende dagen moet hij zijn woorden waarmaken."

Romario meldde zich vijf minuten voor het afgesproken tijdstip bij coach Hans Westerhof. Het veelbesproken duo werkte een korte training af. De komende dagen wordt hetzelfde programma afgehandeld.

De individuele training onder leiding van Westerhof is onderdeel van de straf, die Romario maandag kreeg opgelegd. De schotvaardige spits werd een week voor de A-selectie geschorst wegens wangedrag tijdens het verblijf van PSV in Spanje. Romario reageerde furieus op zijn schorsing en dreigde met vertrek.

„Een tussentijdse transfer is op dit moment niet aan de orde," benadrukte Ploegsma. „Ik heb wel met zijn zaakwaarnemer gesproken, maar niet over een mogelijke verhuizing. Zijn vertrouwensman erkende, dat Romario fout had gehandeld."

Maandag gaat Ploegsma met Westerhof en Romario opnieuw rond de tafel zitten. „Het is de bedoeling, dat we allemaal weer met een schone lei beginnen," aldus de manager. „Eerst zal Romario echter deze week de gemaakte afspraken moeten nakomen. Dan is er weer een basis om samen te werken."

Zwerver en Blangé op tribune in Genua

GENUA – Ron Zwerver en Peter Blangé zullen niet spelen tijdens de finaleronde van de World League volleybal op 4 en 5 september in Genua. Ze zijn niet voldoende hersteld van blessures en voelen er niets voor met het oog op de aanstaande competitie van hun Italiaanse clubs risico te lopen. Zwerver besloot in samenspraak met zijn medische begeleiders de met een hoofdprijs van een miljoen dollar gedoteerde eindstrijd te laten schieten. Hij liep tijdens de Olympische Spelen een scheurtje op in een pees onder de linkervoet. Sindsdien was het onzeker of de tot beste volleyballer van de Spelen uitgeroepen Zwerver de finale van de wereldliga zou halen. Hij deed wel kracht- en looptraining, maar van specifieke volleybaloefeningen kwam weinig terecht. Afgelopen vrijdag was er een test met negatief gevolg. „Vandaar dat ik heb besloten niet mee te doen in Genua. Ik wil geen terugslag krijgen in het herstel. Op 20 september is de eerste competitiewedstrijd tegen Modena. Dan dien ik er te staan. Ik vind het jammer dat het zo loopt."

Spelverdeler Peter Blangé, die enkele dagen na de Spelen een operatie onderging aan de enkel, heeft sindsdien eveneens nauwelijks serieus getraind. Blangé en Zwerver zijn wel met de selectie afgereisd naar Genua, waar Cuba vrijdag de eerste tegenstander is. De opengevallen plaatsen op het wedstrijdformulier worden ingenomen door spelverdeler Arnold van Ree en Patrick de Reus.

Raas: 'Beslissing hangt in de lucht'

's-HEERENHOEK – De besprekingen tussen ploegleider Jan Raas en de firma, die eventueel vanaf volgend jaar het team van de vroegere wereldkampioen zal sponsoren, zijn afgerond. Volgens Raas komt er vandaag uitsluitsel. „Ik kan op het ja of nee van de sponsor niet vooruitlopen. In de voorbije maanden heb ik dienaangaande genoeg meegemaakt," aldus Raas. „Daarom zal ik geen mededelingen doen over percentages wat de kansen betreft. Zeker is alleen, dat een beslissing in de lucht hangt."

Napoli geeft Maradona prijs

NAPELS – Diego Maradona hoeft zijn loopbaan niet te hervatten bij Napoli. Voorzitter Ferlaino van de Italiaanse club heeft bij dit besluit echter de eis gesteld dat de Argentijnse sterspeler niet terugkeert in Europa en wordt ondergebracht bij een club in Zuid-Amerika. De kandidaatkoper is het bedrijf Parmalat, dat buiten de Italiaanse bekerwinnaar Parma drie clubs bezit aan de andere kant van de oceaan. Parmalat zou Maradona van Napoli willen overnemen voor veertien miljoen gulden en van plan zijn hem onder te brengen bij de Braziliaanse club Palmeiras. Daarmee lijkt een transfer naar Sevilla voor Maradona definitief van de baan.

Dubbele start Jos Verstappen

ZANDVOORT – Het raceprogramma op Zandvoort bevat zondag sterke Limburgse elementen. Kampioen Jos Verstappen is van de partij in de voorlaatste wedstrijd van de Beneluxstrijd formule Opel Lotus. Tevens start de Montforter met zijn Opel Lotus in de Euroseries. Voor Maastrichtenaar Phil Bastiaans gloort nog steeds het kampioenschap in de Citroën AX-merkencup. In het juniorenklassement van de Renault Clioraces zal Robert Valkenburg proberen zijn twee punten achterstand op Pim van Riet in te lopen. Michel Oprey geeft gas in de toerwagenrace groep N tot 2000 cc. Eerste start op Zandvoort om 13.00 uur.

Unitas wil hogerop

SITTARD – Unitas doet zondag met zijn sterkste atletiekploeg een gooi naar het eredivisieschap. In Hoorn maakt ook de Belgische topsprinter Patrick Stevens, die in Barcelona net een fractie te langzaam was voor de halve finales, opnieuw zijn opwachting bij de Sittardse formatie. Ook de jonge verspringer Dirk Visser geldt als een geduchte versterking voor Unitas. De dames van Unitas strijden in Hoorn tegen degradatie uit de eerste divisie. De heren van Weert reizen met dezelfde bedoelingen naar Zwolle.

Doelman verongelukt

VEENDAM – Wim Sterken, reserve-doelman van Veendam, is bij een auto-ongeluk om het leven gekomen. Sterken (22 jaar) was met zijn auto vanuit zijn woonplaats Assen op weg naar zijn werk in Emmen. Tussen Rolde en Borgen botste hij frontaal op een vrachtwagen. Hij overleed ter plekke. Wim Sterken was bezig aan zijn vijfde contractjaar bij Veendam. Als gevolg van een zware schouderblessure was hij de afgelopen maanden uit de roulatie. Hij speelde achttien wedstrijden in het eerste team van Veendam.

Ajax overklast Real Madrid

MADRID – Dennis Bergkamp heeft zijn marktwaarde gisteravond aanzienlijk verhoogd. Na de exhibitie van de Ajacied gisteravond tegen Real Madrid zullen zich aan het einde van het seizoen vermoedelijk nòg meer clubs aan de poort van stadion De Meer melden dan tot voor gisteren werd aangenomen. Ajax won het duel met 3-1 dankzij onder meer twee achttien karaats treffers van Bergkamp.

Waarschijnlijk zal ook een delegatie van Real Madrid zich in de rij aan de Middenweg scharen. Trainer Benito Floro verklaarde in elk geval 'diep onder de indruk' te zijn van de blonde international. Volgens El Mundo Deportivo, de grootste sportkrant in Spanje, zal Real echter achter het net vissen. Het blad meldde deze week dat Bergkamp al een voorcontract heeft getekend bij Barcelona.

LET OP! 5.9.92
Lange zaterdag tot 16.00 uur

Morgen lange donderdag
Koopplezier tot 20.30 uur

SATURN techno markt

CD — De grootste kollektie CD's in de drielanden-regio



WESTERNHAGEN
Onze artiest van de maand

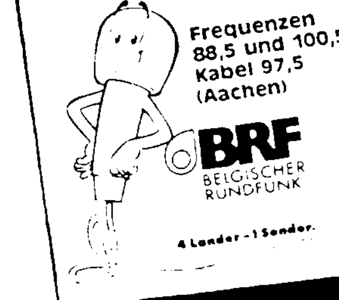
Ja Ja	23,95
Live (Doppel-CD)	31,95
Hallelujah	19,95
Laß uns leben	22,95
Westernhagen	22,95
Mit Pfefferminz bin ich Dein Prinz	15,95
Geiler is' schon	15,95
Bittersüß	15,95
Das erste Mal	15,95
Das Herz eines Boxers	15,95
Ganz allein krieg ich's nicht hin	15,95
Die Sonne so rot	22,95
Lausige Zeiten	22,95
Stinker	22,95
Sekt oder Selters	22,95

SATURN-TIP

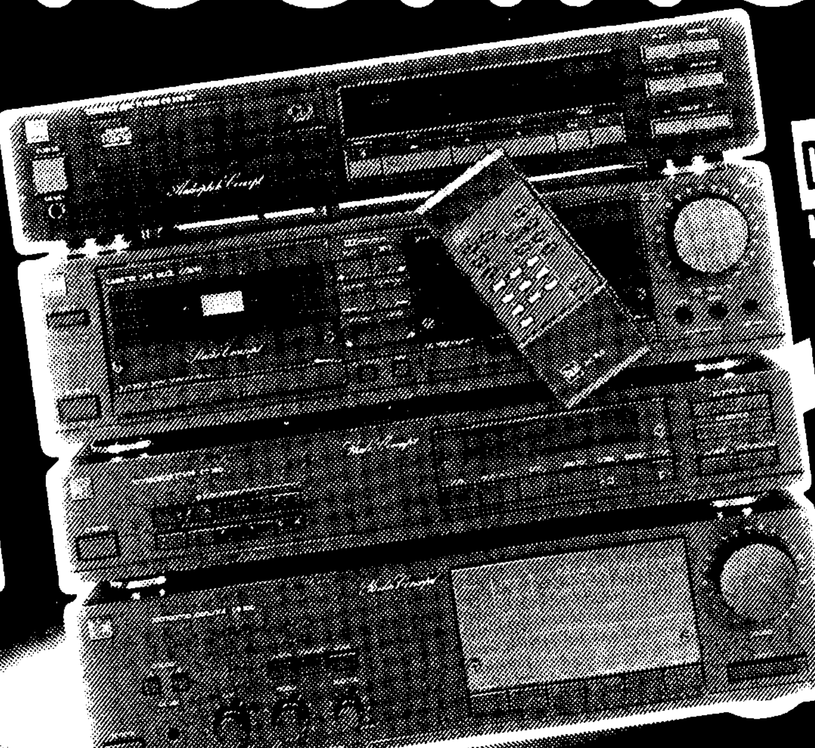


24.95

Unplugged Eric Clapton



Sie hören den Saturn CD-Tip in der Hitparade des BRF jeweils samstags zwischen 13.00 und 16.00 Uhr.
Frequenzen 88,5 und 100,5 Kabel 97,5 (Aachen)
BRF Belgischer Rundfunk



Dual INSTALLATIE
bestaande uit:
VERSTERKER CV 6060:
2 x 110 W impulsvermogen
CD-SPELER CD 5150:
2 digitale/analoge omvormers incl. afstandsbediening
CASSETTEDECK CC 8040:
Computergestuurd loopwerk met 2 motoren, Dolby B/C, automatische titelzoekloop, bandsoortinstelling
RADIO CT 7060:
3 golflengten (FM, MG, LG), nauwkeurige quarz-zenderzoekloop, geheugen voor 40 zenders, **inlezen van zendernaam**

DAARBIJ EEN EXACT AANGEPAST LUIDSPREKERSYSTEEM
CANTON SAT 3
3 weg luidspreker voor rek.
of naar keuze
BOSE 201
Hifi-stereo-sound in de gehele ruimte, compact- voor plaatsing in rek geschikt-design.

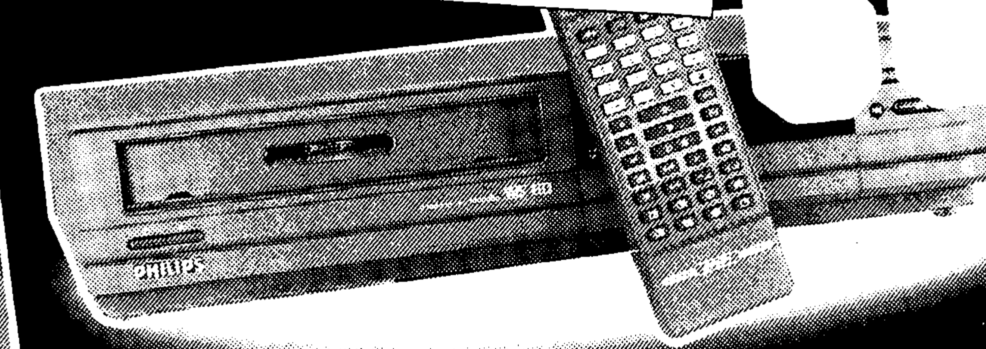
1399,-

70 cm

TOSHIBA 284 T9D
Geh. uitgevuld beeld- compacte styling getinte 70 cm (zichtbaar 66 cm) **FST-rechthoekige beeldbuis,** videotext, **2 EURO AV- en 1 S-VHS ingang, timer voor aan- en uitschakelen. Past zich aan het licht in ruimte aan,** bleu black-funktie, PAL SECAM Oost, **2 front-luidsprekers**

Welkom bij het filmfestival

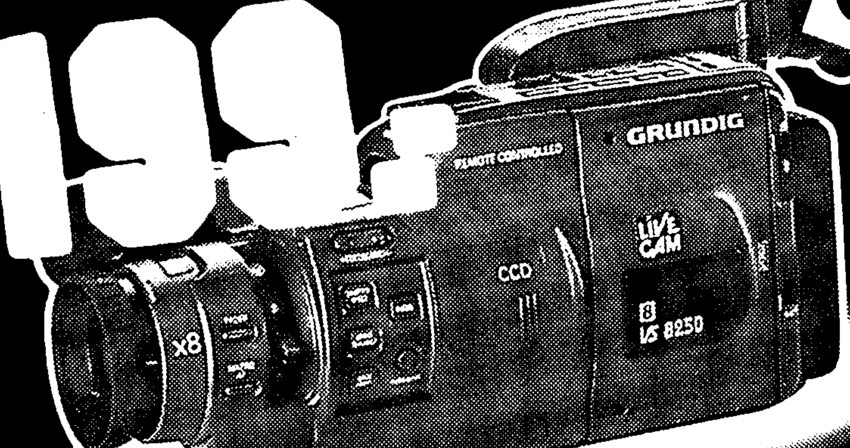
666



PHILIPS VR-305
VHS-videorekorder met 3 koppen, beeld-in-beeld, LCD-afstandsbediening, VPS, kinderslot, telwerk geeft echte tijd aan, autotracking, PAL-SECAM oost, timer 6/1 maand, **super stilstaand beeld en slow-motion, geheugen voor 42 programma's**

LIVE CAM

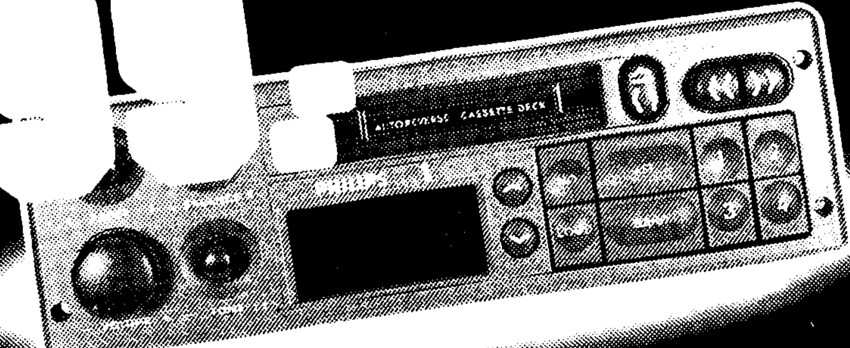
1199



Vergelijkbaar met Sony CCD-F 375, 8 x macrozoom, 3 lux, **tegelichtkorrektie, diafragmainstelling, filter voor bescherming tegen wind, longplay, sluiter tot 1/4000 sec, datum en tijdsaanduiding, afstandsbediening voor weergave, incl. standaard toebehoren**

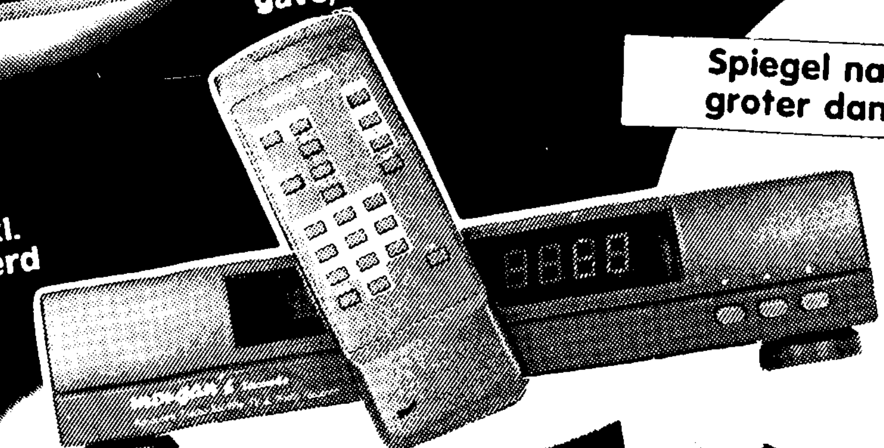
'S morgens brengen, s'avonds klaar.
Afspraken voor inbouwtermin onder
09.49.241 - 4 79 89 18

299



PHILIPS DC 670
4 x 8 W, **autoreverse,** geheugen voor 20 zenders met **2 originele Philips luidsprekers, passende in U auto, inkl. BOSCH antenne, kompleet gemonteerd**

Spiegel nauwelijks groter dan een LP

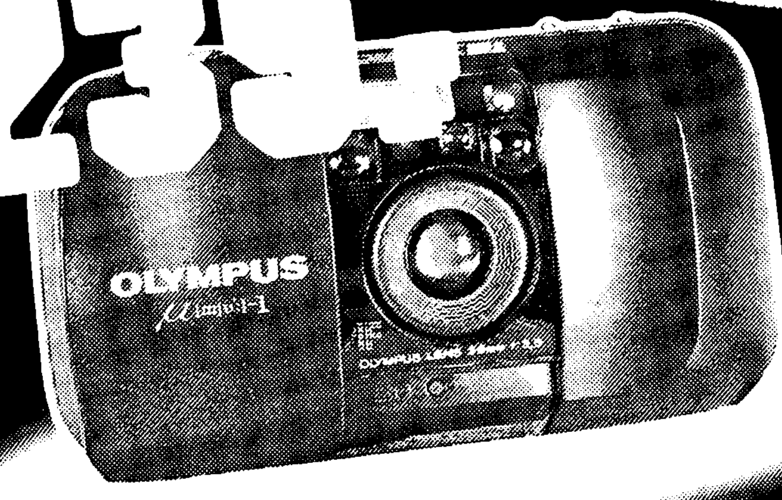


ran SAT 1 - FUSSBALL
33 cm SATELIETINSTALLATIE
ideaal voor **balcon, terras, camping en boot, ontvanger met 136 kanalen** incl. **afstandsbediening** en **muurbevestiging**

Bauknecht GKC 1413
Vrieskast met 107 l nuttige inhoud, temperatuuraanduiding aan buitenkant, **verwisselbare deuraanslag**

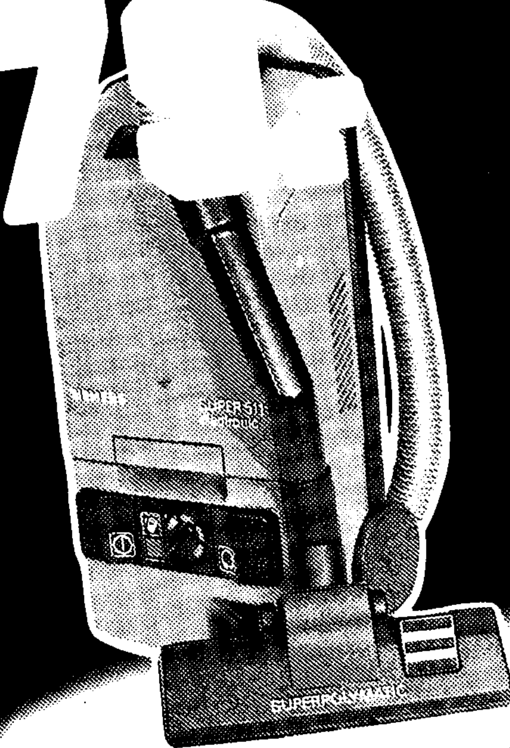
AEG LAVAMAT
Volautomatische wasmachine met 4,5 kg inhoud, 850 Omw/Min, verrijdbaar en draaibaar, **afmetingen: H 65 x B 39 x D 60 cm**

239

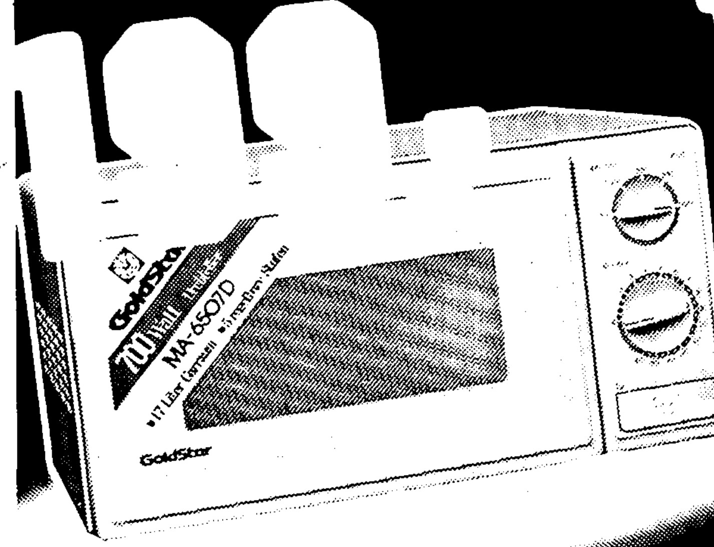


OLYMPUS mju
supercompacte volautomatische kleinbeeldcamera met fascinerende techniek, autofocus, auto-S-flitsbesturing, dichtbij-opnames

17



SIEMENS VS 51105
Super **stofzuiger met 1000 W,** oprolb. kabel, **electrische filterwisselaanduiding,** accessoires, omschakelbare zuigmond



GoldStar 6507
Compacte - magnetron, geringe afmetingen, toch hoog vermogen! 700 Watt en 17 l kookruimte! Draaiplateau, 60 min. timer



Ook zaterdags te bereiken



Bushalte Hoofdpostkantoor

SATURN Techno-Markt
Franzstraße 6
5100 Aachen
Tel.: 09 49 241 47989-0

Openingstijden:	
ma.-vrij.	9.30-18.30 uur
do.	9.30-20.30 uur
za.	9.30-14.00 uur
Lange zaterd.	9.30-16.00 uur





3obby Fischer hekelt VN-sancties en 'complot Kasparov-Karpov'

Spuug als openingszet

ETI STEFAN – De eerste persconferentie van de excen- ke schaker Bobby Fischer na twintig jaar was kort maar chtig. Het Amerikaanse fenomeen liet op ondubbelzinnige ze blijken wat hij van de VN-sancties tegen het nieuwe Joe- lavië vond. Hij spuugt erop. Bovendien hekelde Fischer collega's Kasparov, Karpov en Kortsjnoi, die hij van frau- beschuldigde.

weet dat ik met mijn duel tegen ısski in Montenegro het embar- van de Veiligsheidsraad end," sprak de 49-jarige Fischer veti Stefan, waar vanmiddag de uchtmakende strijd begint. aar ik ben tegen de afgekondig- ancties."

rmulier

cher haalde vervolgens een for- lier tevoorschijn en zwaaide er vocerend mee. „Dit is een fax het Amerikaanse ministerie van inciën, waarin ik word gewaar- uwd," schamperde de oud- eldkampioen, die aanvankelijk n vragen wenste te beantwoor- . „Ik kan hierop slechts spu- ."

cher voegde de daad bij het ord en voor zijn verbaasde ge- r en tientallen televisie-camera's uilde hij het officiële regerings- ument. Daarin viel te lezen, dat cher met zijn duel tegen Spasski, oteerd met ruim acht miljoen den, zowel de VN-sancties als de erikaanse regels overtreedt en hij een grote geldboete en een ge gevangenisstraf riskeert.

principe wil ik in de Verenigde ten blijven wonen," vervolgde Fischer onverstoorbaar. „Daarover zal ik echter pas na mijn gevecht te- gen Spasski beslissen."

Fischer werd ruim twintig jaar gele- den in Reykjavik wereldkampioen via een zege van 12,5-8,5 op zijn ri- vaal Spasski. Hij leidde nadien een teruggetrokken bestaan in de Ver- enigde Staten.

Uitgedaagd door enkele journalis- ten, die de huidige wereldkampioen Kasparov de beste speler van de wereld noemden, liet Fischer zich verleiden tot enkele uitspraken over de schaakwereld. „Iedereen mag denken wat hij wil, maar ik ben onvergelijkbaar beter dan Kas- parov. Bovendien moet men weten, dat spelers als Karpov, Kortsjnoi en ook Kasparov gewetenloos het spel hebben gemanipuleerd."

Volgens Fischer is er sprake van een groot complot in de wereldtop. „Ik durf te beweren, dat alle par- tijen tussen Kasparov en Karpov in scène zijn gezet. Ook Kortsjnoi heeft zich daaraan schuldig ge- maakt. Ik zal mijn beschuldigingen bewijzen in een boek, dat ik mo- menteel aan het schrijven ben. Dit schandaal is groter dan de dopin- grel rond Ben Johnson vier jaar ge- leden in Seoel."



● *'Shake hands'. Bobby Fischer (links) en Boris Spasski.* Foto: REUTER

Tophandbal in Roermond

ROERMOND – In de Jo Gerris- hal van Roermond, de thuisha- ven van landskampioen zaal- handbal bij de dames Swift, wordt zaterdag en zondag een zeer sterk internationaal toer- nooi gehouden. Deelnemers zijn, naast de Roermondse ploeg, de Duitse kampioen Walle Bremen, SC Leipzig, Empor Rostock, Bayer Leverkusen en de Deense ploeg Rodrovre.

Zaterdag worden van 14.30 tot 21.00 uur de poulewedstrijden gespeeld. Poule A bestaat uit Swift, Bayer Leverkusen en SC Leipzig, terwijl poule B wordt geformeerd door Rodrovre, Em- por Rostock en Walle Bremen. Zondag worden de plaatsings- wedstrijden afgewerkt, met om 14.00 uur het duel om plaats 5 en 6, om 15.15 uur om plaats 3 en 4 en om 16.30 uur de finale.

Overige oefenduels; vandaag: Iason-Melveren (19.30 uur), V&L-Olse Merk- sem (20.00 uur); morgen: Sittardia-Has- selt (19.30 uur).

Squashteam Maastricht mikt op Europese titel

Van onze correspondent
PIERRE FRAMBACH

MAASTRICHT – Het squashteam Maastricht neemt komend week- einde als eerste Neder- landse ploeg deel aan de Europese kampioen- schappen in Rotterdam. Speler/coach Erik van der Pluijm: „Wij zijn drie jaren achter elkaar Nederlands kampioen geweest. Een unieke zaak in het vaderlandse squashgebeuren. We willen nu eens kijken hoe de vlag er interna- tionaal bijhangt".

Voor Maastricht komen de nummers een en twee van het NK van verleden jaar in actie: Lucas Buit en Erik van der Pluijm. De ploeg wordt aangevuld met Roel Maassen en Hans Frieling en de Brit Brian Beesson, een ab- solute topper.

Van der Pluijm denkt met zijn ploeg hoge ogen te gaan gooien. „Schotland en Zwitser- land mogen in onze poule geen probleem vormen. Daarna, in het duel met Duitsland, zul- len we onze waarde moeten bewijzen."

Van der Pluijm traint als een bezetene. Hij wil bij het EK alsook bij de kort daarop volgende competitiestart in opti- male conditie zijn.

Ook de andere teamle- den zien het EK met vertrouwen tegemoet. Lucas Buit, pas terug van een wereldtrip met twee toernooi-overwin- ningen in Amerika, spreekt zelfs van een gerede kans op de EK- titel.

„Met dit team kunnen we hoog scoren, maar het zal ongetwijfeld knokken worden."



Roel Frunt, Henk Hunnekens en Leon Houben (vlnr) moeten de eer van Kluis hooghouden. Foto: ERMINDO ARMINO

Kluis en Bartok Limburgse eredivisieteams

Tafeltennissers aan slag

Van onze correspondent
EDDY BUDÉ

ELEEN – De tafeltennissers van uis bijten zaterdag het spits af in et walhalla van de vaderlandse mpetitie. Het duel bij mede-pro- ovendus Roskam/MZ uit Middel- urg betekent voor de Geleners een elangrijke vuurproef in de strijd n klassebehoud. Een week later omt Bartok in de openingsronde actie tegen het sterke VSB uit arkstede. De Buchtense ploeg be- oort samen met Blaeuwe Werelt en SB op papier tot de top-drie in de edivisie.

wee Limburgse ploegen in de oogste klasse is nooit eerder voor- ekomen. Volgens Kluisspeler eon Houben een situatie die voor- pig niet gewijzigd wordt. „Kluis is en blijvertje," stelt de 24-jarige pro- rammeur uit Nuth optimistisch ast. „Van de vijf clubs Odion, Tem- o Team, Roskam/MZ, Scylla en luis degraderen er twee. Het moet l heel gek lopen willen wij daarbij itten. We hebben kwaliteit genoeg huis. Aan de voorbereiding heeft et in ieder geval niet gelegen. Die as intensief en liep op rolletjes."

Het in de eredivisie debuterende Kluis, onder leiding van trainer/ coach Jos Meijs en Stef Marutiak, breidde het viertal Roel Frunt, Henk Hunnekens, Richard van Gurp en Leon Houben uit met één speler: Wim Wegman. Veel wordt verwacht van deze Middelburger met eredivisie-ervaring. Het con- tracteren van Wegman kwam tot stand na het op het allerlaatste mo- ment afketsen van de komst van Kerkradenaar Jochem Geeraedts, die in Duitsland blijft spelen.

Wens

Voor Roel Frunt, ondanks het trans- fergevoelige tafeltenniswereldje inmiddels al twaalf jaar onafgebro- ken Kluislid, betekent spelen in de eredivisie dat een langdurig gekoes- terde wens eindelijk in vervulling gaat. „Enkele seizoenen zaten we dicht bij het kampioenschap, maar steeds ging het op het nippertje mis of werden we opgezaeld met een ij- zersterke ploeg. Altijd hebben we tegen eredivisieploegen opgekeken. Nu staan we tegenover elkaar en zullen we ons moeten bewijzen. Over enkele weken staat de kraker tegen Bartok op het programma, wat voor het Limburgse publiek na- tuurlijk extra leuk is."

Strijdlustig

Bartok voelt zich na twee jaar accli- matiseren als een vis in het water in Nederlands belangrijkste tafelten- niscompetitie. „Met minder dan een plaatsje in de topdrie nemen we geen genoegen," zegt de strijdlusti- ge trainer/coach John Leenders uit Landgraaf. Na een tweejarige afwe- zigheid volgde hij stadgenoot Paul van der Laar op.

Bartok zag tevens de volgens de club absurd hoge financiële eisen stellende Frank Boute naar OKI vertrekken en Pieke Franssen stop- pen. Met Jos Verhulst (JCV) en Michel de Boer (Avanti) trok het Limburgse vlaggeschip weinig goedkope, maar kwalitatief hoog- staande krachten aan. De Bornena- ren, die op zaterdag 10 oktober in de tweede ronde van de Europacup vermoedelijk een Italiaanse tegen- stander thuis treffen, worden ge- completeerd door de Chinese pen- houder Chen Sung en de Heerlense 'Terminator' Richard Aarts.

sport kort

● TENNIS – Tijdens de lu- strumviering van tennisclub Daalhof Maastricht zal Sjeng Schalken, derde op de nationale jeugdranglijst, zondag een de- monstratiewedstrijd spelen te- gen Jochen van Doorn. Het duel is in het tennispark De Hazen- dans en begint om 14.00 uur.

● ATLETIEK – Zaterdag is in Urmond de Bruggenloop over 10,5 km. Start om 19.00 uur bij de molen op de Molenweg. In- schrijven in de feesttent op het sportveld van IVS.

● RODA JC – De supporters van Roda JC gaan zondag met de bus naar de uitwedstrijd tegen RKC. Supporters-leden betalen vijftien gulden, niet-leden twin- tig gulden. Vertrektijden: 11.30 uur markt Kerkrade, 11.45 uur sportpark Roda JC, 12.00 uur busstation Heerlen. Aanmelden morgen van 18.00 tot 20.00 uur in het sportpark.

● VOETBAL – In de Franse competitie leed Olympique Mar- seille zijn eerste puntverlies. De landskampioen kwam bij Lille niet verder dan 0-0.

toto

Uitbetaling Nederlandse **Toto 35,** eerste prijs: geen winnaar; tweede prijs: geen winnaar; derde prijs: 28 winnaars ontvangen ƒ 1270,50.

sport in cijfers

TENNIS

New York, US Open. 12,5 miljoen gul- den. **Vrouwen,** eerste ronde: Schultz -Werdel 6-3, 4-6 6-4, Capriati-Muns- Jagerman 7-6 6-2, White-Frankl 6-0 6-3, Hack-McCarthy 6-4 6-3, Appelmans -Huber 6-3 6-4, Strnadova-Rittner 6-2 6-1, Sabatini-Harvey-Wild 6-1 6-2, Su- kova-Lindqvist 6-0 6-3, Halard-Bonsig- nori 6-1 6-3, Pierce-Vento 6-2 6-2, Li Fang-Habsudova 7-5 6-0, Helgeson-Zru- bakova 7-5 7-6, Sawamatsu-Fendick 6-1 6-3, Tauziat-Ercegovic 6-3 6-2, Katerina Malejeva-Byrne (Aus) 7-5 6-2, Labat- Golarsa 6-4 6-2, Paradis-Mangon-Nowak 6-1 7-5, Fairbank-Nideffer-Novotna 6-3 7-6, Dahlman-Fulco-Villela 6-3 6-4, Wie- sner-Temesvari-Trunkos 6-3 7-6, Provis- Nagatsuka 6-4 6-2, Grossman-Martinez 6-3 2-6 6-4, Zvereva-Graham 6-3 6-2, Coetzer-Paz 6-2 4-6 6-4.

Mannen, eerste ronde: Siemerink-Her- rera 6-4 3-6 6-2 6-3, Haarhuis-Matsuoka 7-5 6-2 6-4, Becker-Curren 6-2 5-7 6-3 6-4, Santoro-Bergström 6-4 6-4 7-6, Steeb- Ruud 6-2 7-6 6-3, Gilbert-Bryan 6-3 6-1 6-4, Wheaton-Sznajder 6-3 6-7 6-3, Tsje- snokov-Albano 6-4 6-3 6-3, Fromberg- Skoff 6-3 6-3 6-0, Stark-Muller 7-5 6-1 6-2, Fromberg-Skoff 6-3 6-3 6-0, Svens- son-Kulti 2-6 7-5 6-1 3-6 7-5, Wood- brigde-Corretja 6-2 6-2 6-2, Costa-Van Rensburg 6-4 5-7 6-3 6-2, Sampras-Dilu- cia 6-3 7-5 6-2.

SCHAKEN

Aruba. Vrouwen tegen veteranen, vijf- de ronde. Judith Polgar-Smyslov ½-½, Zsuzsa Polgar-Poloegajevski ½-½, Cramling-Uhlmann ½-½, Tsjiboerdi- nadze-Panno 0-1, Arakhamia-Ivkov 1-0, Galliamova-Geller 0-1. Stand: 15-15.

BILJARTEN

Zundert, eredivisie, tweede ronde. Tele- tronika-Minkels Products 6-2. Jaspers- Dielis 50-32 (27), Broeders-Habraken 50-49 (49), Havermans-Weyenburg 17-50 (26), Merckx-Van Cromvoirt 50-39 (27).

WIELRENNEN

Valencia. WK baan, profs, achtervol- ging 5 km halve finales: McCarthy 5.47,969 wint van Moreau 5.48,176, Wal- lace 5.46,517 w.v. Kaspoetis 5.46,869. Finale: McCarthy 5.45,076 w.v. Wallace 5.46,805. Eindstand: 1. McCarthy, 2. Wal- lace, 3. Kaspoetis, 4. Moreau, 5. Pieters , 6. De las Cuevas , 7. Risi , 8. Dürst . Stayeren 25 km tweede serie: 1. Fanelli 22.51,024 (gem: 65,644 km/u). 2. Steiger , 3. Veggerby , 4. Günther , 5. Tourné , 6. Romanov op een ronde. Eerste drie naar finale.

Keirin. Eerste serie: 1. Hübner 11,095, 2. Kovtsje, 3. Yoshioka, 4. Dejose , 5. Pate, 6. Carpenter , tweede serie: 1. Magn'e 11,231, 2. Schoefs , 3. Freuler , 4. Takiza- wa, 5. Alexandre , 6. Golinelli , derde serie: 1. Ceci 11,275, 2. Vails , 3. Da Ro- cha , 4. McHugh , 5. Hall, 6. Khrabtsov. Winnaars direct naar finale.

Herkansing, eerste serie: 1. Pate 11,622, tweede serie: 1. Carpenter 11,193, derde serie: 1. Dejose 11,500. Winnaars naar fi- nale. Finale: Hübner, Magne, Ceci, Pate, Carpenter en Dejose.

Amateurs: tandem sprint halve finales best of three: Italië 11,493/11,311 w.v. Duitsland, Tsjechoslowakije 10,894/ 11,115 w.v. Australië 11,327. Finale: Ita- lië-Tsjechoslowakije, halve finale: Duitsland-Italië. Stayeren eerste serie over 25 km: 1. Podlesch 22.20,75 50 pun- ten, 2. Solari 35, 3. Keller 25, 4. Königs- hofer op een ronde 17, 5. Colamartino op twee ronden 11, 6. Harter op drie ron- den 7, 7. Crottier 4. Tweede serie: 1. Podlesch 22.20,75 50 punten, 2. Königs- hofer 35, 3. Solari 25, 4. Keller 17, 5. Harter op 'e'en ronde 11, 6. Crottier 7, 7. Colamartino opgegeven 4. Eindstand: 1. Podlesch 100, 2. Solari 60, 3. Königsho- fer 52, 4. Keller 42, 5. Harter 17, 6. Cola- martino 18, 7. Crottier 11.

Sankt Johann (Oostenrijk), GP Tiroler Tageszeitung: 1. Anderwert 200 km in 4.25.40, 2. Toman op 002, 3. Camenzind 0.11, 6. Marco de la Haye zt, 37. Lenfe- rink 8.10, 38. Snijders 8.24, 55. Schoo- man 11.34. Er waren 159 vertrekkers. Categorie 1949-1952: 21. Ger Nelissen, 22. Jan Ubaghs. Categorie 1928-1932: 72. Nico Willems, 104. Jan Willemsen.

Vicente. Trittico Permondiale, tweede testwedstrijd professionals voor WK: 1. Armstrong 184 km in 4.21.00, 2. Rebel- lin, 3. Cassani, 4. Chiappucci, 5. Baker, 6. Della Santa, 7. Niederberger, 8. Ferri- gato, 9. Breukink, 10. Chioccioli.

BRIDGE

Salsomaggiore, Olympiade mannen: Monaco-Nederland 17-13, Spanje- Nederland 21-9. **Eindstand:** 1. Verenig- de Staten 563, 2. Nederland 545, 3. Frankrijk 544, 4. Zweden 529, 5. Turkije 524. **Vrouwen:** Nederland-Oostenrijk 21-9. **Eindstand:** 1. Duitsland 632, 2. Oostenrijk, China 596, 4. Nederland 581, 5. Verenigde Staten 556.

VOETBAL

Duitsland: Eintracht Frankfurt-Borus- sia Dortmund 4-1, Kaiserslautern- Borussia Mönchengladbach 0-0, Schal- ke'04-Werder Bremen 0-0, Karlsruher SC-Nürnberg 1-1, Dynamo Dresden- Wattenscheid 2-1.

Stand: Eintracht Frankfurt 4-7, Bayern München 3-6, Leverkusen 4-6, Dynamo Dresden 5-6, VfB Stuttgart 4-5, Karlru- her SC 5-5, Schalke'04 5-5, FC Kaiser- slautern 5-5, Werder Bremen 5-5, Borus- sia Dortmund 5-5, VfL Bochum 4-4, FC Nürnberg 5-4, Bor. Mönchengladbach 5-4, Uerdingen 4-3, Hamburger SV 4-3, FC Saarbrücken 4-3, Wattenscheid 5-3, FC Köln 4-1.

voetbalpanorama

Run op kaartjes voor EK-revanche

Ondanks teleurstel- lend spel van het Deense voetbalelftal in de eerste WK kwalificatiewed- strijd tegen Letland (0-0) is de belangstel- ling voor de Europe- se kampioen bij de aanstaande thuis- wedstrijd overweldi- gend.

Voor de EK-revan- che en kwalificatie- wedstrijd tegen Duitsland op 9 sep- tember in Kopenha- gen zijn bij de Deen- se voetbalbond rond de honderdduizend verzoeken voor kaar- ten binnengekomen.

Het Idrottspark, thuishaven van Bröndby, heeft ech- ter een capaciteit van niet meer dan veertigduizend plaatsen.

Van de voetballers die in de met 2-0 ge- wonnen finale tegen Duitsland aantra- den, is alleen de als international gestop- te verdediger Kent Nielsen afwezig. Een van de weinige aan- vullingen is verdedi- ger Jan Heintze, die wegens een blessure het EK miste. Hij maakte vorige week in Letland reeds zijn rentree.

Tapie hengelt naar Gullit

Olympique Marseille speculeert weer op de komst van Ruud Gul- lit naar de Franse havenstad. Door het vertrek van Papin, Waddle en Mozer heeft de Fran- se kampioen veel van zijn glans verloren. Iedereen wacht nu met smart op een reactie van Ber- nard Tapie.

De steenrijke voorzitter op zijn beurt wacht af wie van de zes buitenlanders bij AC Milan uit de boot zal vallen. Tapie heeft zijn zinnen gezet op Gullit, maar heeft inmiddels ook de naam la- ten vallen van de 'Joegoslaaf' Savicevic.



● *Bernard Tapie*

Na vier speeldagen staat Marseil- le op de vijfde plaats met een achterstand van twee punten op koploper Paris SG. De rij wordt gesloten door Valenciennes. De debutant verving vorige week trainer Smerecki door de Joego- slaaf Primorac, maar verloor des- ondanks met 1-0 van Lille. Als enige van de twintig clubs in de hoogste divisie is Valenciennes nog puntloos.

Mandekking

Kim Christofte heeft op zijn ou- de dag (31 jaar) spijt als haren op zijn hoofd dat hij na het EK-suc- ces met het Deense nationale elf- tal heeft gekozen voor een prof- bestaan in Duitsland. De Bunde- sliga is voor hem één grote teleurstelling. „Zelfs op het mid- denveld wordt nog mandekking gespeeld. En na elke nederlaag met FC Köln wordt er naar een zondebok gezocht."

Christofte was in Denemarken ruimtedekking gewend en vindt de manier van spelen in de Bun- desliga maar niets. „Doordat we van de trainer mandekking moe- ten spelen, straalt het egoïsme eraf. Iedereen speelt voor zich- zelf en is bang om fouten te maken."

Kapitein capituleert

John van Dijk heeft tijdens een buitengewone bestuursvergade- ring van SVV/Dordrecht '90 be- sloten zijn functie van vice-voor- zitter onmiddellijk neer te leg- gen. De Rotterdamse autohande- laar blijft wel als shirtsponsor aan de eredivisieclub verbonden. „Ik had geen zin meer met de pest in mijn lijf naar een wed- strijd of een vergadering te gaan. Twee kapiteins op een schip gaat niet." Van Dijk, die onlangs een aantal van zijn spelers bij Feye- noord onderbracht, doelde op voorzitter Den Braven. „Het is beter nu vriendschappelijk uit elkaar te gaan dan over een tijd met ruzie."

Hoofdtrainer

Fi Vanhoof fungeert tot medio 1994 als hoofdtrainer van KV Mechelen. De Belgische coach bereikte overeenstemming met de clubleiding. Zijn contract als assistent-trainer werd verlengd tot midden 1997. Vanhoof volgde onlangs zijn baas George Lee- kens op, die naar Turkije is ver- trokken.

Ajacieden

Jari Litmanen, middenvelder van Ajax, is door de Finse bondscoach Jukka Vakkila gese- lecteerd voor de wk-kwalificatie- interland tegen Zweden op 9 september in Helsinki. De 21-ja- rige speler ontmoet daarin Ajax- ploeggenoot Stefan Pettersson die door de bondscoach van Zweden werd geselecteerd.

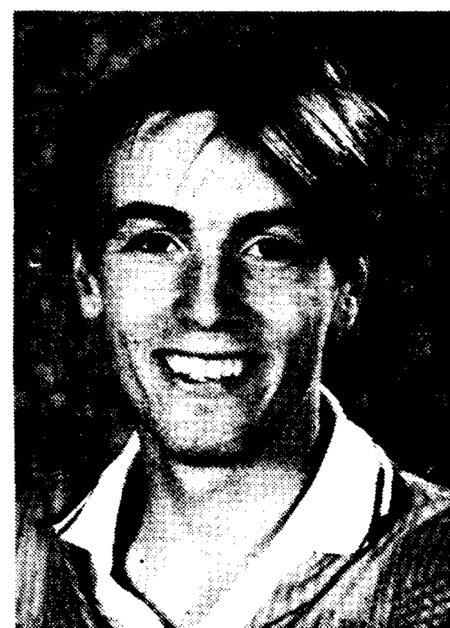
Profs in China

In China zal komend seizoen worden gestart met profvoet- bal. De krant China Daily meldt dat beroepsvoetbal niet langer taboe is. De hoogste afdeling zal bestaan uit zestien clubs. De spelerssalarissen worden afhankelijk gesteld van de recettes. Onlangs werd de Duitser Klaus Schlappner als bondscoach gecontracteerd. Schlappner is recentelijk werkzaam geweest bij Carl Zeiss Jena.

Witschge 'was nergens'

Cruijff is klaar voor de Spaanse competitie, hij is ook klaar met 'kleine' Witschge. In de voorbe- reiding probeerde Cruijff het met zesentwintig spelers, onder wie Richard Witschge. Tot het voorjaar hoopte hij dat het voorlopig ver- bruid heeft bij de coach, hoort ook de oud-Ajacied.

Zaterdag mocht Witschge het weer eens proberen tegen Mal- lorca. Het werd niets. Cruijff: „Dit zijn toch de wedstrijden waarin je iets kunt laten zien. Hij was nergens. Ik weet genoeg."



● *Richard Witschge*

Witschge had eerder al van Cruijff het advies gekregen te verhuizen en zich te laten verhu- ren. De Amsterdammer is echter eigenwijs: „Dat maakt Cruijff niet uit, dat beslis ik zelf wel. En ik heb besloten dat ik het nog één jaar wil proberen bij Barce- lona."

De geest van Goethals

Onder Guy Thijs speelde België nooit echt gedurfd, maar in vergelijking met het tijdperk Ray- mond Goethals was het al heel offensief wat de Rode Duivels meestal lieten zien. De Goethals-tijden lijken echter weer- gekeerd.

Vandaag speelt Bel- gië in Praag tegen Tsjechoslowakije met vijf verdedigers en twee verdedigen- de middenvelders. Resteren twee aan- vallende middenvel- ders, Scifo en Degry- se, en één spits, Czerniatynski. Coach Pol van Himst is optimis- tisch over de wk- kwalificatiewed- strijd. „Toch zie ik mogelijkheden om eruit te komen, mis- schien nog te veel zelfs, hoe raar dat ook mogen klinken.

De tegenstander moet je uiteraard de kans geven om uit te breken, maar deze groep heeft te veel kwaliteit omander- half uur voor zijn doel te blijven han- gen."



Cuypers en Vanderbroeck scoren voor Kerkradenaren

Haslou maakt het Roda JC 2 moeilijk

● *Raymond Cuypers belaagt namens Roda JC Haslou-doelman Roger Houben. De actie zal niet tot een doelpunt leiden.*

Foto: PETER ROOZEN



ELSLOO - In tegenstelling tot vorige week, toen Roda JC 2 simpeltjes vierdeklasser Langeberg oprolde, kreeg de Kerkraadse formatie van trainer Hans van Tussenbroek tegen Haslou heel wat meer tegenstand te verwerken. De ploeg uit Elsloo speelde enthousiast, had in feite niets te verliezen en legde de opponent soms het vuur aan de schenen. In de eerste helft bleef de tweedeklasser gemakkelijk overeind; na rust deden doelpunten van Raymond Cuypers en Erwin Vanderbroeck de ploeg dan toch de das om: 0-2.

Het pleit voor Haslou, dat het Roda JC 2 met open vizier tegemoet trad. De Kerkraadse ploeg, met Henryk Bolesta in het doel, had verder Ajah Wilson Ogechukwu, Cedrick Ihalauw, Bernie Romero en Erwin Vanderbroeck in de gelederen. Desondanks slaagden de Roda JC'ers er niet in om in de enigszins gelijkopgaande eerste helft een bres in de hechte Haslou-defensie te slaan.

Mogelijkheid

Raymond Cuypers had een goede mogelijkheid om de Kerkradenaren aan een voorsprong te helpen, toen hij voor Haslou-doelman Roger Houben verscheen. Goed uitkomen van de thuisclub-sluitpost zorgde er echter voor dat Cuypers' lobje niet het gewenste succes opleverde.

Lob

Na rust was diezelfde Cuypers wel attent bij een terugspringende bal en van dichtbij opende hij de score: 0-1. Haslou gaf zich niet gewonnen, maar toen Erwin Vanderbroeck het op zijn heupen kreeg, was de winst voor de Roda-reserves.

Op het middenveld ontdeed de kleine spelmaker zich subliem van twee tegenstanders, om de uitkomende Houben vervolgens met een lob, die precies in de kruising verdween, voor de tweede keer te verschalken: 0-2.

ZONDAG

Hoofdklasse C
Longa-Halsteren
BVV-SV Meerssen
TSC-Panningen
Margriet-Venray
EHC-Wilhelmina '08
FC Vinkenslag-SVN
Geldrop-Chevremont

Eerste klasse F
Miranda-Roermond
RKONS-Waubach
Blerick-Deurne
Hapert-Limburgia
Heer-RKVCL
Lindenheuvel-Eijsden

Tweede klasse A
Polaris-SCG
RKVVL-LHBMC
Born-Quick '08
Schuttersveld-Almania
Heerlen Sp.-Heksenberg
Kolonia-Standaard

Tweede klasse B
Belfeldia-Tiglieja
EVV-VVV '03
FCV-Volharding
Haslou-De Ster
RKMSV-Veritas
Sittard-SVEB

Derde klasse A
SVME-Vilt
Berg '28-SC WVV '28
SV Hulsberg-Scharn
GSV '28-Caesar (zat. 5/9; 18.30 uur)
Bunde-Mheerder Boys
RVU-MKC

Derde klasse B
VKC '89-Heilust
Minor-Heerlen
Obbicht-RKBSV
Groene Ster-Bekkerveld (za 5/9; 18.00 uur)
Passart-Buchten
Coriovallum-Vaesrade

Derde klasse C
SVM-Rios '31
Swift '36-FC Oda
EMS-RKSVO
PSV '35-Susteren
Merefeldia-Roosteren
DESM-Brevendia

Derde klasse D
MVC '19-Baarlo
SC Irene-Egchel
Meterik-Vitesse '08
Sparta '18-SV Meerlo
RKDEV-Wittenhorst
Helden-Venlosche Boys

Vierde klasse A
Leonidas-Oranje Boys
RKHSV-Rapid
St. Pieter-Walram
Maastrichtse B.-RKBFC
RKASV-Schimmert
Willem I-Amicitas

Vierde klasse B
Lemirsia-Zwart Wit '19
Gulpen-Simpelveld
Banholtia-RKVVM
Keer-SV Slenaken
Vijlen-Wit Groen VC
Klimmania-RKMVC

Vierde klasse C
SCKR-RKTSV
RKSVB-KEV
KVC Oranje-Weltania
Centrum Boys-SVK
Gracht-Hoensbroek
Waub. B.-Abdissenb.

Vierde klasse D
Amstenrade-Helios '23
Mariarade-Heidebloem
Langeberg-Voerendaal
Susterse Boys-NEC '92
Kluis-RKDFC
Schinveld-BVC '28

Vierde klasse E
Stevensweert-Linne
Holtum-SVH '39
Thorn-RKAVC
Sanderbout-Armada
OVCS-RKSVW

Vierde klasse F
Beegden-SVVH
Haelen-Eindse Boys
Crescentia-Vesta
Leveroy-Moesel
Megacles-KOC
RKVB-RKESV

Vierde klasse G
Venlo-RKSVN
HBSV-GFC '33
KVC-Boekoel
Bevo-Reuver
Swalmen-VCH
Koningslust-Quick Boys

Vierde klasse H
EWC '46-IVO
Wanssum-Swolgense B.
Leunen-SSS '18
Stormv.-Montagnards
Achates-Melderslo
Ysselsteyn-SV Lottum

Lindenheuvel en Miranda sneuvelen

HEERLEN - De nieuwe eersteklassers Miranda en Lindenheuvel hebben de tweede ronde van de strijd om de beker van district Zuid II niet overleefd. Stadsgenoot en vierdeklasser SVK versloeg de Kerkraadse debutant in de eerste klasse F met 2-1. Lindenheuvel moest de meerdere erkennen Vaesrade (eveneens 2-1).

STANDAARD - RKASV 3-0. Seitz 1-0, 2-0 en 3-0. Rust- en eindstand. Scheidsrechter Schoenmakers.

RKBFC - RKVCL 1-3. Monfrance 1-0, Zelfgoal 1-1. Rust. Kaichili 1-2, Van Halvert 1-3. Scheidsrechter Rouwet.

HEER - SCHARN 0-0. Heer w.n.s. Scheidsrechter Allers.

SCHIMMERT - SCKR 3-1. Bemelmans 1-0, Houtvast 2-0, Provaas 3-0. Rust. Linden 3-1. Scheidsrechter Renierkens.

SCG - BUNDE 4-2. Yerna 1-0, Hamers 1-1. Rust. Essers 2-1, Vluggen 2-2, Essers 3-2, Yerna 4-2. Scheidsrechter Puts.

PASSART - HEKSENBERG 2-4. Heuts 0-1, Lisci 0-2, 0-3 en 0-4, Senden 1-4. Rust. Smeets 2-4. Scheidsrechter Van de Blom.

WALRAM - MHEERDER BOYS 2-1. Willems 1-0. Rust. Nelissen 1-1, Willems 2-1. Scheidsrechter Bohlen.

KEER - ZWART WIT '19 1-3. Meys 0-1. Rust. Starren 1-1, Boosten 1-2, Brassee 1-3. Scheidsrechter Cremers.

SIMPELVELD - LIMBURGIA 1-3. Kroon 0-1, Douven 0-2 en 0-3. Rust. Houben 1-3. Scheidsrechter Franssen.

GROENE STER - SCHUTTERSVELD 1-1. Schuttersveld w.n.s. Rust 0-0. Kruishaar 0-1, Coolen 1-1. Scheidsrechter Ronda.

RVU - RKVVL 0-3. Rust 0-0. Schols 0-1, Cuijpers 0-2 en 0-3. Scheidsrechter Verboort.

HEILUST - SVN 1-3. Rust 0-0. Dautzenberg 0-1, Frijns 1-1, Nelissen 1-2 en 1-3. Scheidsrechter Dijks.

VKC'89 - ALMANIA 0-0. VKC'89 w.n.s. Scheidsrechter Heykant.

SVK - MIRANDA 2-1. Amkreutz 1-0, Kersten 2-0. Rust. Kessels 2-1. Scheidsrechter Kluytmans.

LHB/MC - SITTARD 2-2. LHB/MC w. n.s. Storms 0-1, Geurts 1-1. Rust. Franciscus 2-1, Schaak 2-2. Scheidsrechter Heynen.

VAESRADE - LINDENHEUVEL 2-1. 0-1 Maas. Rust. 1-1 Adams, 2-1 Vussel Scheidsrechter Veldman.

QUICK'08 - DE STER 1-2. 0-1 Dae Rust. 0-2 Dreesen, 1-2 Hamers. Scheidsrechter Gorissen.

NEC'92 - MARIARADE 1-2. De G 1-0. Rust. Mulder 1-1, Smit 1-2. Scheidsrechter Knoben.

KOLONIA - ARMADA 3-1. 1-0 Beu 2-0 Moonen. Rust. 3-0 Zdrjowski Soons. Scheidsrechter Verpoort.

HOLTUM - SUSTEREN 2-1. Paul ferink 1-0. Rust. Paul Lenferink Michel van Beesel (strafschop) Scheidsrechter: E. Duysens.

EMS - CRESCENTIA 1-4. H. Hend 0-1; J. Neynens 0-2. Rust. P. Massy J. Neynens 1-3; Th. Beelen 1-4. Scheidsrechter: H. Lankreyer.

OBBICHT - SVH '39 0-3. Rust 0-0 Franssen 0-1; G. van Helden 0-2; G. Helden 0-3. Scheidsrechter: Teeuwen.

GSV '28 - VESTA 8-1. M. Loosveld M. Loosveld 2-0; J. Meisen 3-0; D. kaya 4-0; D. Tokaya 5-0. Rust. D. W ferding 5-1; H. Nijsten 6-1; M. Loos (strafschop) 7-1; zelfgoal 8-1. Scheidsrechter: R. Pi.

EINDSE BOYS - VVV 2 3-2. A. C mers 0-1. Rust. J. Stals 1-1; L. Ste 2-1; P. van Bussel 2-2; J. Stals Scheidsrechter: G.Geuskens.

RKSVO - HELDEN 5-3. H.v.d. B 1-0; H.v.d. Boom 2-0; H. Zegveld 3- Raemackers 4-0. Rust. B. Hunne 4-1; R. Heynen 4-2; G. de Wit 5-2 Commer 5-3. Scheidsrechter: Smeets.

HAELEN - SWALMEN 5-2. R. Sch 1-0; L. van Keeken 1-1; P. Meusen R. Schreurs (strafschop) 3-1. Rust Poels 4-1; P. Verhoeven 5-1; J. H mans 5-2. Scheidsrechter: B. van W

PANNINGEN 2 - MEREFELDIA 3- Janssen 1-0; Fr. Feyen (strafschop) M. Segers 2-1; M. Idrisi 3-1. Rust eindstand. Scheidsrechter: M. Cook

RKMSV - MVC '19 0-1. T. Daniels Rust- en eindstand. Scheidsrechter Parren.

MOESEL - QUICK BOYS 0-1. G. ters 0-1. Rust- en eindstand. Scheidsrechter: J. Vaes.

BEVO - MEGACLES 2-0. Fr. Jan 1-0; M. Martens 2-0. Rust- en eindst Scheidsrechter: C. Joosten.

EVV - RIOS '31. Afgelast; verpl naar donderdag 18.30 uur.

LEVEROY - FC ODA 0-3. M. Thie 0-1; A. Vleeshouwers 0-2. Rust. A. V houwers 0-3. Scheidsrechter: H. Bo

Autospeedway op twee fronten

GRUITRODE – Op het Gonnecircuit van Gruitrode zijn zondag autospeedwayraces die meetellen voor het internationaal Belgisch kampioenschap. Start eerste manche 13.00 uur. De grand prix hotrods wordt, eveneens op zondag, verreden op het Jabacircuit in Posterholt. Ook andere klasse komen daar aan bod. Start 12.00 uur.

Tweede ronc

RVU-RKVVL
Standaard-RKASV
SCG-Bunde
RKBFC-RKVCL
Heer-Scharn
Heer w.n.s.
Schimmert-SCKR
Walram-Mheerder Boys
SVME-Eijsden
Keer-Zwart Wit '19
Vinkenslag-MVV 2
Bekkerveld-Heerlen Sport
Coriovallum-Chevremont
Simpelveld-Limburgia
Groene Ster-Schuttersveld
Schuttersveld w.n.s.
Passart-Heksenberg
Heilust-SVN
VKC '89-Almania
VKC w.n.s.
SVK-Miranda
LHBMC-Sittard
LHBMC w.n.s.
Vaesrade-Lindenheuvel
Haslou-Roda JC 2
Quick '08-De Ster
NEC '92-Mariarade
Waubach-Fortuna 2
Fortuna 2 w.n.s.
Kolonia-Armada
Veritas-Roermond
Holtum-Susteren
EMS-Crescentia
Obbicht-SVH '39
GSV '28-Vesta
Eindse Boys-VVV 2
RKSVO-Helden
Panningen 2-Merefeldia
Haelen-Swalmen
RKMSV-MVC '19
Leveroy-FC Oda
Moesel-Quick B.
Bevo-Megacles
VVV '03-Blerick
VVV '03 w.n.s.
EWC '46-FCV
Tiglieja-Venray
Leunen-Meterik
Volharding-Ysselsteyn
IVO-SSS '18
RKDEV-SC Irene
Sparta '18-SV Meerlo
EVV-Rios '31

Vrijgesteld: EHC, SV Meerssen en P gen.

Vrijgeloot: Baarlo.
De afgelaste wedstrijden moeten d dag 3 september gespeeld worden.

RKBSV - Kluis

Strafschoppen brengen Fortuna ronde verder

LANDGRAAF - De Fortuna-reserves plaatsten zich ten koste van Waubach pas na strafschoppen voor de derde bekerronde. In een temporijke eerste helft gaven beide ploegen zeer weinig kansen weg. Na rust werd Waubach in de verdediging gedrongen, maar kreeg desondanks via counters de beste kansen, maar met name Patrick Dooper liet die onbenut. Nul-nul na negentig minuten.

Strafschoppen moesten derhalve de beslissing brengen. Horbach scoorde namens Waubach, waarna Barmentloo egaliseerde. Spronck en Quadvlieg misten vervolgens, waarna Dooper voor 2-1 zorgde. Custers maakte de gelijkmaker (2-2), waarna Speth voor Waubach miste. Van Zwam bracht de Fortunezen op voorsprong (2-3), Quaedflieg liet Waubach nog even hopen (3-3), waarna Jacobs de laatste strafschop feilloos binnenknalde: 3-4.

Heerlen Sport wipt Bekkerveld

HEERLEN - Heerlen Sport heeft door een 1-2 overwinning in de derby tegen Bekkerveld de volgende ronde weten te bereiken. Hoewel de wedstrijd gelijk opging, was het tempo waarin de formatie van John Meuser speelde net iets hoger dan dat van de thuisclub. De eerste tien minuten van de tweede helft waren het meest aantrekkelijk. Eerst kwamen de gasten op voorsprong door een afstandsschot van Marc Willems (0-1), waarna Eric-Jan Dhondt met een lob de stand op 1-1 bracht. Vervolgens diende Ron Lechner van Bekkerveld het veld te verlaten na een overtreding op een doorgebroken speler.

Heerlen Sport profiteerde van deze situatie en kwam opnieuw op voorsprong door de tweede treffer van Marc Willems. De uiterst sportieve wedstrijd kende een minder prettig einde, toen Daniël Notermans van Bekkerveld enkele minuten voor tijd wegens aanmerkingen op de leiding eveneens de kleedkamer voortijdig mocht opzoeken en de thuisclub de wedstrijd met negen man beëindigde.

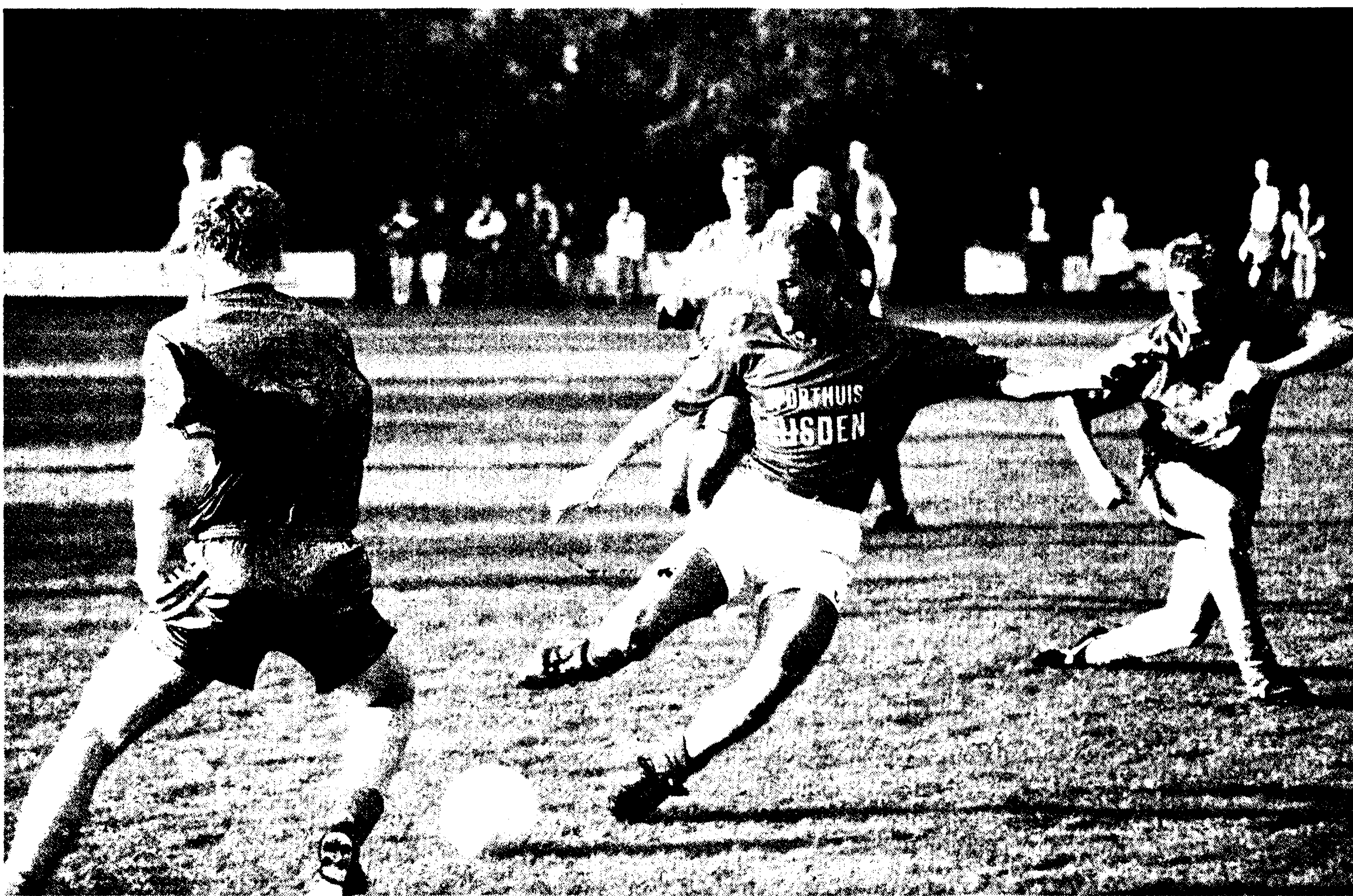
Geen problemen voor MVV-reserves

MAASTRICHT - Nieuwbakken hoofdklasser FC Vinkenslag leed vijf dagen voor het eerste competitieduel tegen SVN een zware nederlaag tegen MVV 2: 2-6. Geen moment kon de thuisclub overtuigen. De linies sloten niet aan en er werd ronduit slecht gevoetbald. De MVV'ers sloegen voor rust al een onoverbrugbare kloof door drie doelpunten voor John Franssen en één van Armand Benneker, waarna Alex van Hoorn pas iets terug kon doen: 1-4. Harry Vroegop zorgde na rust voor 2-4, waarna FC Vinkenslag massaal in de aanval ging, ten einde de gelijkmaker te forceren. Dat verre opdringen werd de ploeg fataal, want opnieuw John Franssen en Ivo Joordens maakten simpel gebruik van die zee van ruimte: 2-6.

Chevremont startklaar

HEERLEN - Alhoewel de uitslag anders doet vermoeden, werd het duel tussen Coriovallum en Chevremont beslist geen walk-over van de kersverse hoofdklasser: 1-6. Vandaar dat gastentrainer Theo Caenen terecht een compliment gaf aan de ploeg van Rob Ramaekers voor de positieve, frisse speelwijze. Chevremont was gewoon wat professioneler en had geluk dat Coriovallum na een snelle 0-2 achterstand (doelpunten van Patrick Otten en Raymond Frijns) de pech had, dat de gelijkmaker uitbleef.

Nu liep de Kerkraadse ploeg door twee goals van Frijns verder uit: 0-4. Maurice Sterk verkortte nog voor de thee (1-4), waarna de Chevremont-spelers het in de tweede helft wat kalmer aan deden. Pas een kwartier voor tijd werd de draad weer opgepakt en Reno Walraven en Maikel van der Linden zorgden voor het halve dozijn Kerkraadse treffers: 1-6.



● *Eijsden had weinig moeite tegen SVME (groene shirts). De eersteklasser won met 5-1 van de plaatsgenoot.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Eijsden te sterk

EIJSDEN - Eersteklasser Eijsden had niet veel moeite met plaatsgenoot SVME en binnen de lijnen was het verschil van twee klassen duidelijk waarneembaar. Toch bood SVME voor rust nog aardig partij. Slechts Ron Janssen slaagde erin om na een prima uitgespeelde aanval de score te openen: 0-1.

Na rust was het een bekeken zaak. SVME werd volledig overspeeld door een ontketend Eijsden, dat door doelpunten van Coen Quaden, Eric Veugen, Antonio Alfonso (strafschop) en opnieuw Eric Veugen simpel aan een 0-5 voorsprong kwam. Een misser van Frans Janssen stelde Rob Mingels tenslotte in staat om voor SVME's eretreffer te zorgen: 1-5.

Roermond mist veel kansen

NEERITTER - Roermond was in de wedstrijd tegen Veritas duidelijk de betere ploeg: 1-3. Omdat de gasten echter veel kansen onbenut lieten, bleef Veritas lange tijd op de been. Sterker nog, het kwam zelfs op voorsprong via de eerste counter van René van de Ven, die profiteerde van een mistastende gastendefensie: 1-0. Twintig minuten voor tijd trok Berry Seegers de stand gelijk (1-1), nadat zijn inzet in eerste instantie nog werd gestopt. Toen Eric de Krijger een paar minuten later Roermond eindelijk op voorsprong zette met een droge schuiver (1-2), probeerde Veritas in de slotfase het tij alsnog te keren. De voorhoede was echter machteloos, waarna Robert Dörenberg in de laatste minuut nog een keer voor de gasten scoorde: 1-3.

Lauers dreigt o te stappen bij Bo

BORN – Trainer Jan Lauers Born, die dit seizoen voor het bij de amateurclub actief is, de spelers van het eerste elftal gedeeld, dat hij van plan is stappen nog voordat de eerste petitiewedstrijd is gespeeld.

Oorzaak van zijn dreigement is gens Lauers, 'het falen van he stuur van Born inzake het aan ken van versterkingen en het gerechtigd krijgen van twee lijk nieuwe spelers'.

Bestuurslid Leon Widdershove vestigde dat er problemen Vandaag is er nog een gesprek sen Lauers en het bestuur hopen dat hij afziet van zijn nen," aldus Widdershoven.